

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会副会长
中国英语教育研究会理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会副会长
中国英语教育研究会理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学生提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学生提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学生提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学生提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学生提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学生提供了有效的学习方法和资源。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 论麦西亚国王奥法（公元755-(essay On The Life And Institutions Of)
000001

2. 论麦西亚国王奥法（公元755-(essay On The Life And Institutions Of)
000002

3. 论麦西亚国王奥法（公元755-(essay On The Life And Institutions Of)
000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

论麦西亚国王奥法（公元755-(Essay on the Life and Institutions of)

第1/3页

[ðə; ði][ˈpraːdʒekt; prəˈdʒekt][ˈguːtənbɜːrg] [ˈiːbʊk] , [ˈeseɪ] [ɑːn][ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [ˌɪnstɪˈtuʃənz] [ʌv; əv] [ˈɒfə]
The Project Gutenberg eBook , Essay on the Life and Institutions of Offa
这 项目 古腾堡 电子书 , 散文 在 这 生活 和 机构 的 奥法
 , [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈmæːʃə] ,
 , **King of Mercia** ,
 , 国王 的 默西亚 ,

古腾堡计划电子书,《论麦西亚国王奥法的生平与制度》

[ə; eɪ] . [diː] . - - - , [baɪ] [ˈhenri] [məˈkenzi]
A . D . 755 - 794 , by Henry Mackenzie
一个 . D . - - - , 经过 亨利 麦肯齐

公元 755-794 年, 亨利·麦肯齐著

[noʊt] : [ˈɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈpeɪdʒɪz][ɑːr; ər][əˈveɪləb(ə)l] [θruː] [ˈɪntənet] [ˈɑːrkaɪv] .
Note : Images of the original pages are available through Internet Archive .
笔记 : 图片 的 这 原来的 页面 是 可用的 通过 互联网 档案 .

注: 原始页面的图像可通过互联网档案馆获取。

[siː] [ˌeɪtʃˈtiːˈpiːˈes] : / / [ˈɑːrkaɪv] . [ɔːrg] / [ˈdiːteɪlz] / essayonlifeinsti00mack
See https : / / archive . org / details / essayonlifeinsti00mack
看 https : / / 档案 : 组织 / 细节 / essayonlifeinsti00mack

参见 <https://archive.org/details/essayonlifeinsti00mack>

[ˈeseɪ]
ESSAY
散文

散文

[ɑːn]
ON
在

在

[ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [ˌɪnstɪˈtuʃənz]
THE LIFE AND INSTITUTIONS
这 生活 和 机构

生活与制度

[ʌv; əv]
OF
的

的

[ˈɒfə] ,
OFFA ,
奥法 ,

奥法,

[kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈmæːʃə] ,
KING OF MERCIA ,
国王 的 默西亚 ,

麦西亚国王

[ə; eɪ] . [diː] . - - - .
A . D . 755 - 794 .
一个 . D . - - - .

公元 755–794 年。

[ˈbaɪ][ðə; ði]
BY THE
经过 这

通过

[rev] .
REV .
修订版 .

牧师

[ˈhenri] [məˈkenzi] , [em] . [ə; eɪ] .
HENRY MACKENZIE , M . A .
亨利 麦肯齐 , M . 一个 .

亨利·麦肯齐，马萨诸塞州

[ʌv; əv] [ˈpembruk] [ˈkɑːlɪdʒ] , [ˈɑːksfərd] ; [ˈmæstər] [ʌv; əv] [ˈbæŋkɹɒfts] [ˈhɑːspɪt(ə)l] .
OF PEMBROKE COLLEGE , OXFORD ; MASTER OF BANCROFT'S HOSPITAL .
的 彭布罗克 大学 , 牛津 ; 掌握 的 班克罗夫特的 医院 .

牛津彭布罗克学院院长；班克罗夫特医院院长。

“ [ˈɒfə] - [ˈriːɡɑːli] - -
“ **Offa restauratus regali stirpe creatus**
” 奥法 - 皇家 - -

“奥法餐厅 regali Stirpe creatus

- ; - - - - —
Erigitur ; spernit quæ degenerantia cernit —
- ; - - - - —

埃里吉图尔； spernit quæ degenerantia cernit—

[ˈɑːrmɪs] - : [ˈkeɪtoʊ] , [mɑːrɪz] , [ˈpæɪs] , [hɪk] - .
Armis donatur : Cato , Mars , Paris , hic reputatur .
武器 - : 卡托 , 火星 , 巴黎 , 隔 - .

Armis donatur：卡托、火星、巴黎，享有盛誉。

[kwɒʊ][ˈfɪɔːrət][ˈtuːtə][ˈduːtɪ] [ˈmɑːrjə] [ˈliːdʒ][stætʃuːtə]
Quo floret tuta duce Marcia lege statuta
如此 小花 图塔 引言 玛西亚 法律 法规

Quo floret tuta duce Marcia 法律法规

[enˈsiː] - [ˈvaɪriːz] - , [dɑːmənətɜː] .
Ense superborum vires reprimens , dominatur .
ense - 病毒 - , 支配 .

Ense superborum vires reprimens, dominatur.

[hʌŋk] [reks] [ˈfræŋkərəm] [ˈkərələs] [ˈtɪmet][et] - .
Hunc Rex Francorum Carolus timet et veneratur .
亨克 雷克斯 法兰克伦 卡罗勒斯 时间 等 - .

Hunc Rex Francorum Carolus timet et veneratur。

[ˈkɑːmjʊˈnɑɪ][ˈvoʊtoʊ][kʌm][kɫeroʊ] [ˈmɑːrjə] [ˈtoʊtoʊ]
Communi voto cum clero Marcia toto
社区 投票 精液 克莱罗 玛西亚 托托

共同投票暨克莱罗玛西娅·托托

- - [ˈsiːsi] , [kjuːi][ˈmɪ,tɪz] - ,
Offæ concedit sese , cui mitis obedit ,
- - 塞塞 , 翠 缓和 - ,

Offæ concedit sese, cui mitis obedit,

[ˈergoʊ] - : [eks] [tʌŋk] [reks][ˈdʒʊr] - !
Ergo coronatur : ex tunc Rex jure vocatur !
因此 - : 前任 tunc 雷克斯 法尔 - !

因此， coronatur： ex tunc Rex jure vocatur！

” [vi:] . [mæt] .
” **V** . **Matth** .
” V . 马修 .

“V. 马修

[ˈwestm] . , [ə; ei] . [di:] . - .
Westm . , **A** . **D** . **779** .
威斯敏斯特 . , 一个 . D . - .

威斯特摩根，公元 779 年。

[ˈlʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦:

[ˈhæmɪltən] , [ˈædəmz] , & [si: ˈoʊ] . , [ˈpætəˈnɑːstər] [roʊ] ;
HAMILTON , **ADAMS** , & **CO** . , **PATERNOSTER ROW** ;
汉密尔顿 , 亚当斯 , & 一氧化碳 . , 回旋曲 排 ;

汉密尔顿、亚当斯公司，帕特诺斯特街；

[smɪθ] , [ˈeldər] , & [si: ˈoʊ] . , [ˈkɔːrn,hɪl] ; [ænd; ənd][eɪtʃ] . [ˈwɪks] , [nu:] [brɪdʒ] [stri:t] . - .
SMITH , **ELDER** , & **CO** . , **CORNHILL** ; **AND** **H** . **WIX** , **NEW BRIDGE STREET** . **1840** .
史密斯 , 长老 , & 一氧化碳 . , 康希尔 ; 和 H . Wix , 新的 桥 街道 . - .

SMITH, ELDER & CO., 康希尔；以及 H. WIX，新桥街。1840 年。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][i:] . [ku:ˈjmæn] , - , [θrəɡˈmɔːrtən] [stri:t] , [ˈlʌndən] .
Printed by E . **Couchman** , **10** , **Throgmorton Street** , **London** .
打印 经过 E . 库奇曼 , - , 索格莫顿 街道 , 伦敦 .

由 E. Couchman 印刷，地址：伦敦 Throgmorton 街 10 号。

[tuː; tə]
TO
到

到

[ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈbɔːzwɜːθ] , [di:] . [di:] .
JOSEPH **BOSWORTH** , **D** . **D** .
约瑟夫 博斯沃思 , D . D .

约瑟夫·博斯沃思，博士

[ʌv; əv]
OF
的

的

[ˈtrɪnəti] [ˈkɑːlɪdʒ] , [ˈkeɪmbɪdʒ] ,
TRINITY COLLEGE , **CAMBRIDGE** ,
三位一体 大学 , 剑桥 ,

剑桥大学三一学院

[ef] . [ɑːr] . [es] . , [ef] . [es] . [ə; ei] . ,
F . **R** . **S** . , **F** . **S** . **A** . ,
F . 拉 . S . , F . S . 一个 . ,

FRS、FSA、

[ˈbrɪtɪʃ] [ˈtʃæplɪn] [æt; ət][ˈrɒtədæm; ,rɔːtərˈdɑːm] ,
BRITISH CHAPLAIN **AT** **ROTTERDAM** ,
英国的 牧师 在 鹿特丹 ,

英国驻鹿特丹牧师

[ˈdɑːktər] [ʌv; əv] [fəˈlɑːsəfi] [ʌv; əv] [ˈləɪdən] ,
DOCTOR OF PHILOSOPHY **OF** **LEYDEN** ,
医生 的 哲学 的 莱顿 ,

莱顿大学哲学博士

[ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈɪnstɪtuːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneðərləndz] , &
MEMBER OF THE ROYAL INSTITUTE OF THE NETHERLANDS , &
成员 的 这 皇家 研究所 的 这 荷兰 , &
荷兰皇家学会会员

[siː] . & [siː] . & [siː] .
c . & c . & c .
c . & c . & c .

c. 等等。

[ɪn] [ˈtɒʊkən][ʌv; əv]
IN TOKEN OF
在 令牌 的

以.....的名义

[rɪˈspekt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ləˈbɔːriəs] [əˈkwaɪərmənts] ,
RESPECT FOR HIS LABORIOUS ACQUIREMENTS ,
尊重 为了 他的 费力的 收购 ,
尊重他辛勤的成果，

([mɔːr] [rɪˈspeʃəli] [wɪð; wɪθ] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ænd; ənd]
(**MORE ESPECIALLY WITH REFERENCE TO THE ANGLO - SAXON LANGUAGE AND**
(更多的 尤其 和 参考 到 这 盎格鲁 - 撒克逊人 语言 和
[ˈlɪtərəʃʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃʊr] ,)
LITERATURE ,)
文学 ,)
(尤其以盎格鲁-撒克逊语言和文学为例，)

[ɪˈstiːm] [fɔːr; fər][ðə; ði]
ESTEEM FOR THE
尊重 为了 这

对.....的尊重

[ˈkrɪstʃən] [ˈsɪŋɡ(ə)l] - [ˈmaɪndɪdnɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkærəktər] ,
CHRISTIAN SINGLE - MINDEDNESS OF HIS CHARACTER ,
基督教 单身的 - 心智 的 他的 特点 ,
他品格中体现的基督徒一心一意

[ænd; ənd]
AND
和

和

[əˈfekʃənət] [rɪˈɡɑːrd] [fɔːr; fər] [hɪmˈself] ,
AFFECTIONATE REGARD FOR HIMSELF ,
亲热 看待 为了 他自己 ,
对自己充满爱意

[ðɪs] [ˈeseɪ]
THIS ESSAY
这 散文

本文

[ɪz] [ɪnˈskraɪbd] .
IS INSCRIBED .
是 铭文 .

已刻上铭文。

[.ædvərˈtaɪzmənt] .
ADVERTISEMENT .
广告 .

广告。

[ðə; ði] ['fɑ:lʊərɪŋ] ['eseɪ] , ['heɪstɪli] [prɪ'perd] ,
The following Essay , hastily prepared ,
这 下列的 散文 , 草草 准备 ,

以下这篇作文是仓促写就的,

[ænd; ənd] — [ðʊʃ] [sʌm; səm][taɪm][hæz; həz] [ɪ'læpst] [sɪns] [ɪts][kɑ:mpə'zɪ(ə)n] — [naʊ] ['heɪstɪli]
and — though some time has elapsed since its composition — now hastily
和 — 尽管 一些 时间 有 过去 自从 它是 作品 — 现在 草草
[kə'rektɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pres] ,
corrected for the press ,
已更正 为了 这 按 ,

虽然距离撰写完成已经过去了一段时间, 但现在为了付印, 还是匆忙进行了修改。

[wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)lɪ] ['dʊərɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] - [ɪn] ['geɪnɪŋ] [æn; ən] [ɪ'ɑ:nərəri] ['pri:miəm] , [ɪ'stæblɪft]
was successful during the year 1836 in gaining an honorary premium , established
曾是 成功的 期间 这 年 - 在 获得 一个 名誉 优质的 , 已确立的
[baɪ] ['wɪljəm] ['teɪlə] ['kɒʊplənd] ,
by William Taylor Copeland ,
经过 威廉 泰勒 科普兰 ,

1836年, 他成功获得了由威廉·泰勒·科普兰设立的荣誉奖金。

[ɛs'kwɑɪər] . , [em] . [pi:] . , ['dʊərɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['meɪərəlɪti] .
Esq . : , M . P . : , during the year of his Mayoralty .
先生 : , M : P : , 期间 这 年 的 他的 市长 :

先生, 国会议员, 在其担任市长期间。

[ðə; ði] ['raɪtər] [rɪ'grets] [ðæt] ['presɪŋ] [,ævə'keɪʃənz] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] [dɪ'vəʊtɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekt] [ðæt]
The writer regrets that pressing avocations prevent his devoting to his subject that
这 作家 遗憾 那 紧迫 业余爱好 防止 他的 奉献 到 他的 主题 那
[,æplɪ'keɪ(ə)n][ænd; ənd] ['ri:sɜ:rtɪ] [wɪtʃ] [ə'loʊn][kʊd; kəd] [meɪk] [hɪz; ɪz][kɑ:mpə'zɪ(ə)n] [mɔ:ɹ] ['wɜ:rðɪ] [ʌv; əv]
application and research which alone could make his composition more worthy of
应用 和 研究 哪个 独自的 可以 制作 他的 作品 更多的 值得 的
[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪmiəb(ə)l][ænd; ənd] ['haɪli] [ɪ'sti:md] ['faʊndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'ɑ:nərəri]
the name of the amiable and highly esteemed founder of the Honorary
这 姓名 的 这 可亲 和 高度 尊敬的 创始人 的 这 名誉
['pri:miəm] ,
Premium ,
优质的 ,

作者遗憾地表示, 由于繁忙的业余事务, 他无法全身心投入到研究和写作中, 而只有这样才能使他的作品更配得上这位和蔼可亲、备受尊敬的荣誉奖创始人的名义。

[ɔ:r][ʌv; əv][ðə; ði][,æprə'beɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] .
or of the approbation of the public .
或者 的 这 赞许 的 这 民众 :

或获得公众的认可。

[ðə; ði] ['raɪtər] [dɪ'zaɪɜ-z] ['fɜ:rðər] [tu:; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz][,ɑ:blə'geɪʃənz][tu:; tə] [dʒɔ:rdʒ] ['wɪljəm] ['dʒɑ:nsən] ,
The writer desires further to express his obligations to George William Johnson ,
这 作家 欲望 更远 到 表达 他的 义务 到 乔治 威廉 约翰逊 ,
[ɛs'kwɑɪər] . ,
Esq . : ,
先生 : ,

作者谨此进一步表达对乔治·威廉·约翰逊先生的感激之情。

[ʌv; əv] ['greɪz] [ɪn] , ['bærɪstər] [æt; ət] [lɔ:] ,
of Gray's Inn , Barrister at Law ,
的 格雷的 客栈 , 律师 在 法律 ,

格雷律师学院的律师

[wɪˈðəʊt] [huːz] [kaɪnd] [əˈsɪstəns] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kənˈsʌlt] [ˈsevrəl] [ʌv; əv]
without whose kind assistance he would have been unable to consult several of
没有 谁 种类 协助 他 会 有 到过 无法 到 咨询 一些 的
[ðə; ðɪ][hɪˈstɔːrɪk(ə)l][wɜːrks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ˈædɪd] [məˈtɪriəli] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi]
the Historical works which have added materially to the information which he
这 历史 作品 哪个 有 额外 重大 到 这 信息 哪个 他
[hæz; həz] [kəˈlektɪd] [əˈpɑːn] [ðɪs] [ˈsʌbdʒekt] .
has collected upon this subject .
有 集 之上 这 主题 .

如果没有他的慷慨帮助，他将无法查阅一些历史著作，这些著作极大地丰富了他收集到的关于这个主题的信息。

[ˈbæŋkrɒfts] ,
Bancroft's ,
班克罗夫特的 ,

班克罗夫特的

7th [dɪˈsembər] , - .
7th December , 1839 .
7th 十二月 , - .

1839年12月7日。

[æŋ; ən] [ˈeseɪ] , & [siː] .
AN ESSAY , & c .
一个 散文 , & c .

一篇论文，等等。

“ - ; [reks] - ; [vəː][rɪlɪdʒɪʊsəs] .
“ **Nobilissimus juvenis ; rex strenuissimus ; vir religiosus** .
” 最尊贵的 - ; 雷克斯 - ; 病毒 宗教人士 .
“Nobilissimus juvenis ; rex strenuissimus ; vir religiosus.

“ - .
” **Hoveden** .
” - .

“霍夫登。

[ðə; ðɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈstuːd(ə)nt][ɪz][soʊ][juːnɪˈvɜːrsəli] [dəˈrektɪd] [ɪn][ˈmɑːdərn] [deɪz] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
The attention of the student is so universally directed in modern days to the
这 注意力 的 这 学生 是 所以 普遍地 指导 在 现代的 天 到 这
[əˈteɪnmənt] [ʌv; əv] [ˈklæsɪk] [ˈlɪtərətʃʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃʊr] ,
attainment of Classic Literature ,
素养 的 经典的 文学 ,

如今，学生们的注意力普遍集中在古典文学的学习上。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðæt] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn]
and to the knowledge of that period of History which has been
和 到 这 知识 的 那 时期 的 历史 哪个 有 到过
[stæmpt] [æt; ət][wʌns][æz; əz][ðə; ðɪ][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈpjʊərɪst] [teɪst] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ðɪ][haɪɪst; ˈhaɪəst]
stamped at once as the age of the purest taste and of the highest
盖章 在 一次 作为 这 年龄 的 这 最纯净的 品尝 和 的 这 最高
[fəˈlɑːsəfi] ,
philosophy ,
哲学 ,

并了解历史上那个时期，那个时期既被认为是品味最为纯粹的时代，也是哲学最为崇高的时代。

[ðæt][ðə; ðɪ] [juːθ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] [ɑːr; ər] [tuː] [ˈdʒen(ə)rəli][ɪn][ɪnˈtaɪər] [ˈɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
that the youth of our country are too generally in entire ignorance of the
那 这 青年 的 我们的 国家 是 也 一般来说 在 全部的 无知 的 这
[ˈɜːrli] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [reɪs] ;
early history of their own race ;
早期的 历史 的 他们的 自己的 种族 ;

我国青年普遍对本民族早期历史一无所知；

[ænd; ʌnd][wɪð; wɪθ] [fju:] , [wɪð; wɪθ] ['veri] [fju:] ,
and with few , with very few ,
和 和 很少 ; 和 非常 很少 ;
而且只有少数人，极少数人

[ik'sepʃənz] [noʊ] [noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [ɪn][ðə; ði] “ [dɑ:rk][ˈeɪdʒɪz] ,
exceptions know no more than the names of those who in the “ dark ages ,
例外情况 知道 不 更多的 比 这 姓名 的 那些 WHO 在 这 “ 黑暗的 年龄 ;
例外者所知的，不过是那些在“黑暗时代”的人的名字而已。

” [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪˈroʊniəsli] [tɜ:m] , [ˈeksəd] [æn; ən][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [ˈɪnfluəns] [ˈoʊvər][ðə; ði]
” **as they are erroneously termed , exercised an important influence over the**
” 作为 他们 是 错误地 称为 ; 锻炼 一个 重要的 影响 超过 这

[wel] - [ˈbi:ɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] .
well - being of England .
出色地 - 存在 的 英格兰 ;

“正如他们被错误地称为的那样”，对英格兰的福祉产生了重要影响。

[ɔ:l] [ˈerər] [ɪz][prəˈlɪfɪk][ɪn][ɪts] [ˈɔ:fsprɪŋ] — [ðə; ði][ˈstɪɡmə][ʌv; əv] [ˈdɑ:rknəs] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [pæst]
All error is prolific in its offspring — the stigma of darkness which has been passed
全部 错误 是 多产的 在 它是 后代 — 这 柱头 的 黑暗 哪个 有 到过 通过了

[əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈpɪriəd] [ðæt] [ɪˈlæpst] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [tenθ] [ˈsentʃəɪz] [hæz; həz]
upon the period that elapsed between the fourth and the tenth centuries has
之上 这 时期 那 过去 之间 这 第四 和 这 第十 几个世纪 有

[kɔ:zd] [ðəm; ðəm] [ɪf] [nɔ:t] [ˈæktʃuəli] [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʌnd] ,
caused them if not actually to be shunned ,
导致 他们 如果 不是 实际上 到 是 被排斥 ;

一切错误都会在其后代中大量滋生——从四世纪到十世纪这段时期所笼罩的黑暗污名，即使没有真正使它们受到排斥，也使它们受到排斥。

[æt; ət] [li:st] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈlaɪtli] [ɪˈsti:md] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [ˈstʌdi] ;
at least to be lightly esteemed in the course of study ;
在 至少 到 是 轻轻 尊敬的 在 这 课程 的 学习 ;
至少在学习过程中不被人轻视；

[ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈju:sf(ə)l][ˈlesnz; ˈlesənz][tu:; tə][bi:; bi] [əˈkwaɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ʌv; əv] [men][ɪn]
and the useful lessons to be acquired from the conduct of men in
和 这 有用 课程 到 是 获得 从 这 执行 的 男人 在

[ɔ:l][bʌt; bət][ə; eɪ] [stert] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] ,
all but a state of nature ,
全部 但 一个 状态 的 自然 ;
以及从除自然状态之外的所有人类行为中可以汲取的有益教训，

[hæv; həv] [bɪn] [nɪˈglektɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv]
have been neglected for the sake of
有 到过 被忽视的 为了 这 清酒 的
为了.....而被忽视了

[ðoʊz] [tu:; tə][bi:; bi] [diˈdju:st] [frʌm; frəm][səˈsaɪəti][æz; əz][aɪ ˈti:][hæz; həz] [kənˈvenʃənəli] [ɪgˈzɪstɪd][ɪn][ə; eɪ]
those to be deduced from society as it has conventionally existed in a
那些 到 是 推断 从 社会 作为 它 有 传统上 存在 在 一个

[ˈhaɪli] [ˈsɪvəlaɪzd] [stert] .
highly civilized state .
高度 文明 状态 ;
这些是从高度文明国家中传统存在的社会中推断出来的。

[,aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [hɪr] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈhaɪd] [bʌt; bət] [ðæt] [mʌtʃ] [meɪ][biː; bi] [ˈlɜːrniɪd] [baɪ] [ðɪs]
It is not here intended to be denied but that much may be learned by this
它 是 不是 这里 故意的 到 是 否认 但 那 很多 可能 是 学习 经过 这
[ˈmeθəd] [ʌv; əv] [prəˈsiːdʒər] ;
method of procedure ;
方法 的 程序 ;

这里并非要否认，通过这种程序方法可以学到很多东西；

[jet] [ɪz][,aɪˈtiː] [ʌnˈhezɪtətɪŋli] [ədˈvænst] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈnesəsəri] [ˈæksiəm][ɪn][ˈpɑːləti] ,
yet is it unhesitatingly advanced as a necessary axiom in polity ,
然而 是 它 毫不犹豫 先进的 作为 一个 必要的 公理 在 政体 ,
[ðə] [ðə; ði] [stet] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][fɜːrst] [rɪˈgɑːrdɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdɪfrənt]
that the state of nature should be first regarded , and the different
那 这 状态 的 自然 应该 是 第一的 认为 , 和 这 不同的
[ɪmˈpɹuːvmənts] [əˈpɑːn] ,
improvements upon ,
改进 之上 ;

然而，它却被毫不犹豫地奉为政治体系中一条必要的公理。
首先应该考虑自然状态，以及在此基础上进行的各种改进。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [,ɔːltəˈreɪʃəns][frʌm; frəm] , [ðæt] [stet] [ˈæftərwərdz] [kəmˈperd] ,
or at least alterations from , that state afterwards compared ,
或者 在 至少 变化 从 , 那 状态 然后 比较的 ,
[ɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ɪntrəˈdusɪŋ] [ə; eɪ] [stɪl] [ˈhaɪər] [dɪˈgriː] [ʌv; əv] [əˌmiːliəˈreɪʃn] .
for the purpose of introducing a still higher degree of amelioration .
为了 这 目的 的 介绍 一个 仍然 更高 程度 的 改善 .
[ɪn][noʊ][kənˈdɪ(ə)n][kæn; kən][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] [prəˈpensɪtiːz] [ʌv; əv][mæn][biː; bi] [ˈlɜːrniɪd] [soʊ] [ˈredɪli]
In no condition can the natural propensities of man be learned so readily
在 不 状况 能 这 自然的 倾向 的 男人 是 学习 所以 容易
[æz; əz][ɪn][ə; eɪ][ˈnæt(ə)rəl][kənˈdɪ(ə)n] ;
as in a natural condition ;
作为 在 一个 自然的 状况 ;

为了实现更高程度的改善。

[ɪn][noʊ][kənˈdɪ(ə)n][kæn; kən][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] [prəˈpensɪtiːz] [ʌv; əv][mæn][biː; bi] [ˈlɜːrniɪd] [soʊ] [ˈredɪli]
In no condition can the natural propensities of man be learned so readily
在 不 状况 能 这 自然的 倾向 的 男人 是 学习 所以 容易
[æz; əz][ɪn][ə; eɪ][ˈnæt(ə)rəl][kənˈdɪ(ə)n] ;
as in a natural condition ;
作为 在 一个 自然的 状况 ;

在任何情况下，人的自然习性都不可能像在自然环境中那样容易被习得；

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] [hæz; hæz] [ɪnˈkriːst] [ɪn][ˈeni] [ˈkʌntri] ,
and the more civilization has increased in any country ,
和 这 更多的 文明 有 增加 在 任何 国家 ,
[soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [mɔːr] [ˈdɪfɪkəlt] [wɪl][,aɪˈtiː][biː; bi][tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ə; eɪ][koʊd][ʌv; əv] [lɔːz] [wɪtʃ]
so much the more difficult will it be to lay down a Code of Laws which
所以 很多 这 更多的 难的 将要 它 是 到 躺 向下 一个 代码 的 法律 哪个
[ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʌv; əv] [kəˈrektɪŋ] [ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl][ˈiːvəlz][ænd; ənd] [ˈvɪʃəs] [prəˈpensɪtiːz]
shall have the effect of correcting the natural evils and vicious propensities
将 有 这 影响 的 纠正 这 自然的 罪恶 和 恶毒 倾向
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði][klaɪm] .
of the natives of the clime .
的 这 本地人 的 这 气候 .

因此，制定一部能够纠正当地土著居民的自然恶习和邪恶倾向的法律就更加困难了。

[,aɪˈtiː] [maɪt] , [pərˈhæps] , [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] ,
It might , perhaps , at first sight ,
它 可能 , 也许 , 在 第一的 视线 ,
[ɪz] [ɪz; ɪz] [ˈfɪrst] [ˈsɪt] [ˌɪz] [ˈfɪrst] [ˈsɪt] [ˌɪz]
乍一看，或许是这样。

[ə'pɪr] [ðæt] [ðɪ:z] [ri'ma:ks] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [prɪ'kju:liərli] ['æplɪkəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]
appear that these remarks are not peculiarly applicable to the subject of the
出现 那 这些 评论 是 不是 奇特地 适用的 到 这 主题 的 这
[ˈprez(ə)nt] ['eseɪ] ;
present Essay ;
展示 散文 ;

这些评论似乎并不特别适用于本文的主题；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][baɪ][noʊ] [mi:nz] [ðə; ði] [keɪs] .
but this is by no means the case .
但 这 是 经过 不 方法 这 案件 .

但事实并非如此。

[ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][pæst]['eɪdʒɪz] [səb'sɜ:rvɪənt]
The object of History is to make the experience of past ages subservient
这 目的 的 历史 是 到 制作 这 经验 的 过去的 年龄 顺从的
[tu:; tə][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ;
to the use of the present ;
到 这 使用 的 这 展示 ;

历史的目的是使过去时代的经验服务于现在；

[ænd; ænd][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][edʒu'keɪf(ə)n][tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [ˌdʒenə'reɪ(ə)n][tu:; tə] [teɪk]
and the object of Education to enable the existing generation to take
和 这 目的 的 教育 到 使能够 这 现存的 一代 到 拿
[əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [soʊ] [ə'fɔ:d] .
advantage of the experience so afforded .
优势 的 这 经验 所以 提供 .

教育的目的是使当代人能够利用由此获得的经验。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðæt] ['pɔ:ɾf(ə)n][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][moʊst] [rɪtʃ] [ɪn] [treɪts] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] , [moʊst][prə'lifɪk][ɪn]
But if that portion of History most rich in traits of nature , most prolific in
但 如果 那 部分 的 历史 最多 富有的 在 特征 的 自然 , 最多 多产的 在
[tʃeɪndʒ] ,
change ,
改变 ,

但如果说历史上的那段时期自然特征最为丰富，变化最为频繁，

[moʊst][ˈju:sf(ə)l][ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋz] [ʌv; əv] [ʌnsə'fɪstɪkeɪtɪd] [maɪnd] , [bi:; bi] [nɪ'glektɪd] ,
most useful in developing the workings of unsophisticated mind , be neglected ,
最多 有用 在 发展 这 运作 的 不谙世事的 头脑 , 是 被忽视的 ,
[tʃeɪndʒ] ,
change ,
改变 ,

对培养懵懂心智最为有益的，却被忽视了。

[ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər][əb'sɜ:ɾd][tu:; tə][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt][eɪdʒ][kʊd; kəd] [dɪ'raɪv] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [sʌtʃ]
it were absurd to imagine that the present age could derive the benefit such
它 是 荒诞 到 想象 那 这 展示 年龄 可以 派生 这 益处 这样的
[tʃeɪndʒ] ,
change ,
改变 ,

认为当今时代能够获得这样的好处，这简直是荒谬的。

[,[pi: 'dʒi:][θri:]]
[**Pg** **3**]
[页 3]

[第3页]

[ˈpɪriəd] [ə'fɔ:ɾdz] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['sɔ:ɾsɪz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ʌndɪ'naɪəbli] [les] ['ædɪkwət] [tu:; tə] [br'stoʊ]
period affords from other sources , which are undeniably less adequate to bestow
时期 提供 从 其他 来源 , 哪个 是 无可否认 较少的 足够的 到 赐给
[ˌaɪ 'ti:] .
it :
它 .

时期可以从其他来源获得，但这些来源无疑不足以赋予它意义。

[ˈsɜːrkəm,skraɪb] , [həʊˈevər] ; [æz; əz][ə; eɪ] [briːf] [ˌkɑːmpəˈziʃ(ə)n][λv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈneɪtʃər] [æz; əz][ðə; ði]
Circumscribed , however , as a brief composition of such a nature as the
限定的 , 然而 , 作为一个简短的作品 的 这样的 一个 自然 作为 这
[ˈprez(ə)nt][mʌst; məst] [ˌnesəˈserəli] [biː; bi] ,
present must necessarily be ,
展示 必须 一定 是 ,
然而, 鉴于本文篇幅有限, 其内容必然有所限制。

[aɪˈtiː][ɪz][nɑːt][pərˈhæps][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ɪnˈlɑːrdʒ] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [pɔɪnt] [λv; əv] [əˈpɪnjən] [ðæt] [maɪt]
it is not perhaps advisable to enlarge upon a point of opinion that might
它 是 不是 也许 建议 到 放大 之上 一个 观点 的 观点 那 可能
[ædˈmɪt][λv; əv] [ˈkɑːntrəvɜːrsi] .
admit of controversy .
承认 的 争议 .
或许不宜对可能存在争议的观点进行过多阐述。

[aɪˈtiː] [meɪ] [ˈpɑːsəbli] [biː; bi] [diːmd] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ber] [aʊt] , [æt; ət] [liːst] [ˈpɑːrʃəli] , [ðə; ði]
It may possibly be deemed sufficient to bear out , at least partially , the
它 可能 可能 是 被认为 充足的 到 熊 出去 , 在 至少 部分 , 这
[pəˈziʃ(ə)n] [leɪd] [daʊn] ,
position laid down ,
位置 铺设 向下 ,
或许可以认为这足以至少部分地证实既定立场,

[tuː; tə] [dəˈrekt] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [stert] [λv; əv] [ˈɪŋɡlənd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈpɪriəd] [λv; əv] [ɪts] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
to direct attention to the state of England at the period of its History
到 直接的 注意力 到 这 状态 的 英格兰 在 这 时期 的 它是 历史
[prɪˈsiːdɪŋ] [ðə; ði] [əkˈseʃ(ə)n] [λv; əv] [ˈɒfə] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊn] [λv; əv] [ˈməːʃə] ,
preceding the accession of Offa to the crown of Mercia ,
前 这 加入 的 奥法 到 这 王冠 的 默西亚 ,
将注意力引向奥法登上麦西亚王位之前的英格兰历史时期。

[ænd; ənd] [ðen] [treɪs] [ˈbriːfli] [hɪz; ɪz] [ˈmɪŋɡld] [kəˈrɪr] [λv; əv] [ˈɡlɔːri] [ænd; ənd] [λv; əv] [kraɪm] .
and then trace briefly his mingled career of glory and of crime .
和 然后 痕迹 简要地 他的 混合 职业 的 荣耀 和 的 犯罪 .
然后简要回顾他辉煌与罪恶交织的一生。

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɪz][nɑːt][pərˈhæps][æt; ət] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [deɪ] [λv; əv] [ˈiːzi] [səˈluːʃ(ə)n] ,
The question is not perhaps at the present day of easy solution ,
这 问题 是 不是 也许 在 这 展示 天 的 简单的 解决方案 ,
这个问题或许在今天还不容易解决。

[ˈweðər] [ðə; ði] [dʒuːts] [[wʌn]] [ˈʌndər] [ˈhengɪst] [ænd; ənd]
whether the Jutes [1] under Hengist and
无论 这 黄麻 [1] 在下面 亨吉斯特 和
朱特人[1]在亨吉斯特和

[[ˌpiːˈdʒiː][fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]
[第4页]

[ˈhɔːsə] [keɪm] [tuː; tə] [ˈbrɪt(ə)n] [baɪ] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] ,
Horsa came to Britain by invitation from the natives ,
霍尔萨 来了 到 英国 经过 邀请 从 这 本地人 ,
霍尔萨是应当当地人的邀请来到英国的。

[ɔːr] [ˈweðər] [ðer; ðər] [ˈset(ə)lmənt] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] [əˈrouz] [frʌm; frəm] [ˌæksəˈdent(ə)l] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] :
or whether their settlement in this country arose from accidental circumstances :
或者 无论 他们的 沉降 在 这 国家 出现 从 偶然 情况 :
或者他们定居于此是否是偶然情况所致:

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][nu:'merɪk(ə)l] [ɪnsɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ekspə'dɪ(ə)n][ðə; ði] ['lætər] [ɪz][moʊst]
considering the numerical insignificance of the expedition the latter is most
考虑 这 数值 微不足道 的 这 远征 这 后者 是 最多
[ˈprɑːbəb(ə)] .
probable :
可能 :

考虑到探险队人数微不足道，后一种可能性最大。

[ˈsɜːrt(ə)n] , [haʊ'evər] , [aɪ 'tiː][ɪz] ,
Certain , however , it is ,
肯定 , 然而 , 它 是 ,

然而，可以肯定的是，

[ðæt] [ðer; ðər] [ɪ'stæblɪ'mənt] [ɪn] [kent] [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] [led][tuː; tə] ['sʌbsɪkwənt]
that their establishment in Kent and the Isle of Wight led to subsequent
那 他们的 建立 在 肯特 和 这 小岛 的 怀特岛 引领 到 随后的
[di'sents] [ə'pɑːn][ðə; ði][koʊst][bəʊθ][baɪ]['sæksnz][ænd; ənd] ['æŋɡlz] ,
descents upon the coast both by Saxons and Angles ,
下降 之上 这 海岸 两个都 经过 撒克逊人 和 角度 ,

他们在肯特郡和怀特岛的定居，导致了随后撒克逊人和盎格鲁人对海岸的入侵。

[ðə; ði][ˈfɔːrmər][ʌv; əv] [huːm] [ɪ'stæblɪft] [ðəm'selvz] [brɪtwiːn] [ə; eɪ] . [diː] . - [ænd; ənd] - [ɪn]
the former of whom established themselves between A . D . 449 and 527 in
这 以前的 的 谁 已确立的 他们自己 之间 一个 . D . - 和 - 在
[ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ;
the south and south east of the country ;
这 南 和 南 东方 的 这 国家 ;

其中前者在公元 449 年至 527 年间在该国南部和东南部建立了据点；

[waɪl] [ðə; ði] ['lætər] , [brɪtwiːn] [ə; eɪ] . [diː] . - [ænd; ənd] - , [brɪ'keɪm] ['loʊkɛrtɪd][ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn]
while the latter , between A . D . 547 and 586 , became located in the northern
尽管 这 后者 , 之间 一个 . D . - 和 - , 成为 位于 在 这 北方
[ænd; ənd][ˈmɪdlənd] ['dɪstrɪkts] .
and midland districts .
和 米德兰 地区 .

而后者在公元 547 年至 586 年间，则位于北部和中部地区。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə'baʊt][ðə; ði][læst] - [neɪmd] [deɪt] [ðæt] ['mæːjə] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] ['ɪntuː][æn; ən]
It was about the last - named date that Mercia was formed into an
它 曾是 关于 这 最后的 - 命名 日期 那 默西亚 曾是 形成 进入 一个
[ɪndɪ'pendənt] [stɛɪt] [baɪ][kriːdə] ,
independent state by Crida ,
独立的 状态 经过 克里达 ,

大约就在上述日期，克里达将麦西亚建立为一个独立国家。

[kəm'praɪzɪŋ] [ɪn][ɪts] [fʊl] [ɪk'stent] [wʌt] [ɑːr; ər] [naʊ] [ðə; ði] ['kauntɪz] [ʌv; əv] [ˈtʃɛstər] , ['dɜːrbi] ,
comprising in its full extent what are now the counties of Chester , Derby ,
包括 在 它是 满的 程度 什么 是 现在 这 县 的 切斯特 , 德比 ,
其全部范围包括现在的切斯特郡、德比郡、

['nɑːtɪŋhæm; 'nɑːtɪŋəm] , [ænd; ənd] ['lɪŋkən] ([nɔːrθ] ['mɜːrsɪənz]) , ['lestər] (['mɪd(ə)l] ['æŋɡlɪz]) ,
Nottingham , and Lincoln (North Mercians) , Leicester (Middle Angles) ,
诺丁汉 , 和 林肯 (北 麦西亚人) , 莱斯特 (中间 角度) ,
['rʌtlənd] , [nɔː'θæmptən; nɔːθ'hæmptən] , ['hʌntɪŋdən] , [bedz] , ['hɑːtfəd] ,
Rutland , Northampton , Huntingdon , Beds , Hertford ,
拉特兰 , 北安普顿 , 亨廷顿 , 床 , 赫特福德 ,

诺丁汉和林肯（北默西亚人）、莱斯特（中盎格鲁人）、拉特兰、北安普顿、亨廷顿、贝德福德、赫特福德

[ˈbʌks] , [ˈɑːksɑːn] , [ˈɡlɑːstər] , [ˈwɒrɪk] , [ˈwɒstər] , [ˈherɪfəd] , [ˈsæləp] , [ænd; ənd] [ˈstæfərd] (**Bucks** , **Oxon** , **Gloucester** , **Warwick** , **Worcester** , **Hereford** , **Salop** , **and** **Stafford** (雄鹿队 , 牛津 , 格洛斯特 , 沃里克 , 伍斯特 , 赫里福德 , 萨洛普 , 和 斯塔福德 ([saʊθ] [ˈmɜːrsiənz])) . **South Mercians**) . 南 麦西亚人) .

白金汉郡、牛津郡、格洛斯特郡、华威郡、伍斯特郡、赫里福德郡、什罗普郡和斯塔福德郡（南默西亚郡）。
[tuː; tə] [ðiːz] [ɪkˈstɛnsɪv] [doʊˈmeɪnz] , [[tuːˈtuː]] — [ɪkˈstɛnsɪv] , [ðæt] [ɪz] , [kəmˈpɛrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] **To these extensive domains** , [**2**] — **extensive** , **that is** , **compared with the** 到 这些 广泛的 域名 , [**2**] — 广泛的 , 那 是 , 比较的 和 这 对于这些广阔的领域, [2]——广阔, 也就是说, 与.....相比

[[ˌpiː ˈdʒiː][faɪv]]
[**Pg 5**]
[页 5]

[第5页]
[ˈʌðər] [ˈkɪŋdəmz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsæksn] [ˈɔktɑːki] , [[θriː]] — [ˈɒfə] , [ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] **other kingdoms of the Saxon Octarchy** , [**3**] — **Offa** , **the subject of the** 其他 王国 的 这 撒克逊 八国 , [**3**] — 奥法 , 这 主题 的 这 [ˌprez(ə)nt] [ˈeseɪ] , **present Essay** , 展示 散文 ,

撒克逊八国的其他王国[3]——奥法，即本文的主题，
[səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn][ə; eɪ] . [diː] . - , [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˌnɑːmɪˈneɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ləst] [kɪŋ] , - **succeeded in A . D . 755 , upon the nomination of the last king , Ethelbald** 成功了 在 一个 . D . - , 之上 这 提名 的 这 最后的 国王 , - , ！ ,

公元755年，在末代国王埃塞尔巴尔德的提名下，他成功继位。
[huː] [ˈperiʃt] [æt; ət] - [ɪn] [səˈpɔːrt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θroʊn] [əˈɡɛnst] [ðə; ði][ˈpaʊərf(ə)] **who perished at Seggeswold in support of his throne against the powerful** WHO 遇难 在 - 在 支持 的 他的 王座 反对 这 强大的 [ˈreb(ə)l; rɪˈbel] - . [[fɔːr]] [[wʌn]] **rebel Bernred . [4] [1]** 反叛 - . [**4**] [**1**]

在塞格尔斯沃尔德战役中，他为了捍卫王位而战死，对抗强大的叛军伯恩雷德。[4][1]
[ðə; ði][dʒuːts] , [ˈæŋɡlɪz] , [ænd; ənd][ˈsæksnz][wɜːr; wər][dʒɜːrˈmæniʃk] [traɪbz] . **The Jutes , Angles , and Saxons were Germanic tribes** . 这 黄麻 , 角度 , 和 撒克逊人 是 日耳曼 部落 . 朱特人、盎格鲁人和撒克逊人都是日耳曼部落。

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər][frʌm; frəm][ˈdʒʌtlənd] , [ɔːr][ðə; ði][ˈsɪmbriʃk] [hɜːrsəˈniːsəs] , [ɪn] **The first of these were from Jutland , or the Cimbric Chersonesus , in** 这 第一的 的 这些 是 从 日德兰半岛 , 或者 这 辛布里克 克尔松尼苏斯 , 在 [ˈdenmɑːrk] . **Denmark** . 丹麦 . 第一批来自日德兰半岛，或者说是丹麦的辛布里克半岛。

[ðə; ði] [ˈæŋɡlɪz] [wɜːr; wər][ə; eɪ][traɪb] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsæksn] [kənˈfedərəsi] [ˈɔkjupaɪŋ] - [ɪn][ðə; ði] **The Angles were a tribe of the Saxon Confederacy occupying Anglen in the** 这 角度 是 一个 部落 的 这 撒克逊 邦联 占领 - 在 这 [saʊθ] - [iːst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʌtʃɪ] [ʌv; əv] [ˈslɛzwɪk] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ˈdenmɑːrk] . **south - east part of the Duchy of Sleswick in the south of Denmark** . 南 - 东方 部分 的 这 公国 的 斯莱斯威克 在 这 南 的 丹麦 . 盎格鲁人是撒克逊联盟的一个部落，居住在丹麦南部斯勒苏益格公国东南部的盎格伦地区。

[ðə; ði][ˈsæksnz][wɜ:r; wər][æt; ət][fɜ:rst][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] [steɪt] ,
The Saxons were at first only a simple state ,
这撒克逊人是 在 第一的 仅有的 一个 简单的 状态 ;
撒克逊人最初只是一个简单的国家,

[ðoʊ] [ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz][ˈæftərwərdz] [əˈplaɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [kənˈfedərəsi] [ʌv; əv][neɪʃəns] .
though the name was afterwards applied to a confederacy of nations .
尽管 这 姓名 曾是 然后 应用 到 一个 邦联 的 国家 .
不过后来这个名称被用来指代一个国家联盟。

[laɪk] [ɔ:l][ðə; ði][tu:toʊni] , [ɔ:r][ˈdʒɜ:mənz] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ʌv; əv][ɔ:riˈent(ə)l][ˈɔ:riɪdʒɪn] .
Like all the Teutoni , or Germans , they were of oriental origin .
喜欢 全部 这 条顿 , 或者 德国人 , 他们 是 的 东方 起源 .
和所有条顿人（或称德国人）一样，他们起源于东方。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][æz; əz][fɑ:r] [ˈwestwərd] [æz; əz][ðə; ði][ˈelbə; elb][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ˈtɒlimi] ([ə; eɪ] .
They were as far westward as the Elbe in the days of Ptolemy (A .
他们 是 作为 远的 向西 作为 这 易北河 在 这 天 的 托勒密 (一个 .
[di:] . -) ,
D . 90) ,
D . -) ,
在托勒密时代（公元90年），他们的足迹已经远至易北河以西。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] , [ˈðerfɔ:r] , [ɪn][ɔ:l][ˌprɑ:bəˈbɪləti] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][fɜ:rst][dʒɜ:rˈmæni:k] [traɪbz] [ðæt]
and were , therefore , in all probability among the first Germanic tribes that
和 是 , 所以 , 在 全部 可能性 之中 这 第一的 日耳曼 部落 那
[ˈvɪzɪtɪd] [ˈjʊrəp] .
visited Europe .
到访 欧洲 .
因此，他们很可能是最早访问欧洲的日耳曼部落之一。

[ðer; ðər][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði][ˈelbə; elb][ænd; ənd][ðə; ði] [eɪdʒ-] , [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ˈdenmɑ:rk]
Their situation between the Elbe and the Eyder , in the south of Denmark
他们的 情况 之间 这 易北河 和 这 艾德 , 在 这 南 的 丹麦
,
.
,
他们位于丹麦南部，易北河和艾德河之间。

[si:mz] [tu:; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðeɪ] [mu:vd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈfɔ:rmoust] [ˈkɑ:ləmz] [ʌv; əv][ðə; ði][væst]
seems to indicate that they moved among the foremost columns of the vast
似乎 到 表明 那 他们 已搬 之中 这 首先 列 的 这 广阔的
[tu:ˈtɑ:nɪk] [ˌemɪˈgreɪʃn] .
Teutonic emigration .
条顿 移民 .
这似乎表明，他们参与了庞大的日耳曼移民队伍的最前列。

[wen] [fɜ:rst] [ˈsetld] [ɑ:n][ðə; ði][ˈelbə; elb] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][æn; ən] [ˌɪnkənˈsɪdrəbl] [ˈpi:p(ə)l] ,
When first settled on the Elbe they were an inconsiderable people ,
什么时候 第一的 定居 在 这 易北河 他们 是 一个 微不足道的 人们 ;
他们最初定居在易北河畔时，只是一个微不足道的民族。

[bʌt; bət][ɪn] [səkˈsi:dɪŋ] [ˈeɪdʒɪz] [ɪnˈkri:st] [ɪn] [ˈpaʊər][ænd; ənd] [rɪˈnaʊn] .
but in succeeding ages increased in power and renown .
但 在 成功 年龄 增加 在 力量 和 名声 .
但随着时代的变迁，其权力和声望不断增强。

[əˈbaʊt] [ə; eɪ] . [di:] . - ,
About A . D . 240 ,
关于 一个 : D : - ,
大约公元240年，

[ðeɪ] [juˈnaɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fræŋks] ([ðə; ði] [fri:] ['pi:p(ə)]) [tu:; tə] [əˈpouz] [ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv]
they united with the Franks (the Free people) to oppose the progress of
他们 团结的 和 这 法郎 (这 自由的 人们) 到 反对 这 进步的 的
[ðə; ði]['roumənz] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [nɔ:rθ] .
the Romans towards the north .
这 罗马书 向 这 北 .

他们与法兰克人（自由人民）联合起来，反对罗马人向北扩张。

[baɪ] [ðɪs] [li:g] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [mi:nz] [ðə; ði]['sæksn] ['ɪnfluəns] [wʌz; wəz] [ɪnˈkri:st] [tɪl] [ðeɪ]
By this league and other means the Saxon influence was increased till they
经过 这 联盟 和 其他 方法 这 撒克逊 影响 曾是 增加 直到 他们
[pəˈzest] [ðə; ði][væst][ɪkˈstent][ʌv; əv] ['kʌntri] [ɪmˈbreɪst] [baɪ][ðə; ði][ˈelbə; elb] ,
possessed the vast extent of country embraced by the Elbe ,
拥有 这 广阔的 程度 的 国家 拥抱 经过 这 易北河 ,
通过这一联盟和其他手段，撒克逊人的影响力不断扩大，最终占据了易北河以北的大片土地。

[ðə; ði]['sɑ:lə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪn] , [ɪn] [əˈdɪ(ə)n] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˈeɪnfənt] [ˈterətɔ:ri] [frʌm; frəm][ðə; ði]
the Sala , and the Rhine , in addition to their ancient territory from the
这 萨拉 , 和 这 莱茵河 , 在 添加 到 他们的 古老的 领土 从 这
[ˈelbə; elb] [tu:; tə][ðə; ði] [eɪdə] .
Elbe to the Eyder .
易北河 到 这 艾德 .

萨拉河和莱茵河，以及他们从易北河到艾德河的古老领土。

['æftər] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæksnz][hæd; həd]['maɪgreɪtɪd][tu:; tə]['brɪt(ə)n] ,
After many of the Saxons had migrated to Britain ,
后 许多 的 这 撒克逊人 有 已迁移 到 英国 ,
许多撒克逊人迁徙到英国之后，

[ðə; ði]['perənt] [stɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt][hæd; həd][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][oʊld]['sæksnz] . — ['prefəs]
the parent stock on the Continent had the name of Old Saxons . — Preface
这 父母 库存 在 这 大陆 有 这 姓名 的 老的 撒克逊人 . — 前言
[tu:; tə] ['bɒzwɜ:ɾθs] ['æŋɡlɒʊ - ['sæksn] ['dɪkfənerɪ] . [[tu:'tu:]]
to Bosworth's Anglo - Saxon Dictionary . [2]
到 博斯沃思 盎格鲁 - 撒克逊 字典 . [2]

欧洲大陆的母系种族被称为古撒克逊人。——《博斯沃思盎格鲁-撒克逊词典》序言。[2]

“ - [reks] [ˈbʁə] [ˈmæ^nəs][ɪn][vɪdʒɪntɪ][ˈtribəs] - [kwa:z][æŋɡli] [ˈɪrəs] [əˈpelənt] .
“ **Dominabatur Rex Offa Magnus in viginti tribus provinciis quas Angli Shiras appellant** .
” - 雷克斯 奥法 马格努斯 在 维金蒂 部落 - quas 安吉利 希拉斯 上诉人 .

“Dominabatur Rex Offa Magnus 在 viginti tribus provinciis quas Angli Shiras 上诉人。

” [ˈnɔ:rfək] [ænd; ənd] [ˈsʌfək] ,
” **Norfolk and Suffolk** ,
” 诺福克 和 萨福克 ,

诺福克和萨福克，

[ˈesiks] [ænd; ənd] [ˈmɪdlseks] [ɑ:r; ər][ˈɡɪv(ə)n][ɪn] [əˈdɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [əˈbʌv] [baɪ][ðə; ði] [əˈnɑ:nɪməs]
Essex and Middlesex are given in addition to the above by the anonymous
埃塞克斯 和 米德尔塞克斯 是 给定 在 添加 到 这 多于 经过 这 匿名的
[baɪˈɑ:ɡrəfər] [ʌv; əv] [ˈbʁə] ,
biographer of Offa ,
传记作家 的 奥法 ,

除了上述内容外，奥法的匿名传记作者还提到了埃塞克斯郡和米德尔塞克斯郡。

[hu:z] [sketʃ] [ɪz] [əˈpendɪd] [tu:; tə] [ˈwɑ:tsɪz] [ɪˈdɪŋ] [ʌv; əv] [mæt] .
whose sketch is appended to Watts's edition of Matt .
谁 草图 是 附加 到 瓦特的 版的 的 马特 .

他的素描被附在沃茨版的《马特》一书中。

[ˈpæɹɪs] .
Paris .
巴黎 .

巴黎。

([ˈkeɪmbɹɪdʒ] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə][biː; bi][əˈmɪtɪd; ɒsˈmɪtɪd] .)
(**Cambridge appears to be omitted** .)
(剑桥 出现 到 是 省略 .)

(剑桥大学似乎被省略了。)

[ˈæsə] , “ [diː] - [ˈriːbəʃ][ˈɡestɪs] , “ [berz] [ðɪs] [ˈtestɪmoʊni][tuː; tə] [ˈbʁəz] [ˈpaʊər] ,
Asser , “ de Ælfredi rebus gestis , “ bears this testimony to Offa's power ,
阿瑟 , “ 德 - 谜语 史蒂斯 , “ 熊 这 见证 到 奥法的 力量 ,

Asser, “de Ælfredi rebus gestis”, 证明了奥法的权力。

“ [fjuːɪt][ɪn] [ˈmæːjə] [moʊˈdɜːrnoʊ][ˈtɛmpɔr, tɛmˈpɔri][ˈkwaɪdæm] - [ætˈkwiː][juːnəvɜːsəs][ˈsɜːrkə][,es ˈiː]
“ **Fuit in Mercia moderno tempore quidam strenuus atque universis circa se**
“ 水果 在 默西亚 现代 临时 奎达姆 - atque 大学 大约 塞

[rɛdʒəbɪs]
regibus
雷吉布斯

“在麦西亚现代时间 quidam strenuus atque universis circa se regibus

[et] - - [reks] , [ˈnoʊ,mɪ,niː] [ˈbʁə] ,
et regionibus finitimis formidolosus rex , nomine Offa ,
等 - - - 雷克斯 , 提名 奥法 ,

etregionibus finitimis formidolosus rex, 提名奥法,

[,kju ju ˈaɪ][ˈvæləm][ˈmæɡnəm][ɪnˈtɜːr] - [ætˈkwiː] - [diː][ˈmæri] [ˈʌskwi][æd] [mer] [ˈfɑːtʃɪ,rɛː]
qui vallum magnum inter Britanniam atque Merciam de mari usque ad mare facere
qui 垒墙 马格南 间 - atque - 德 玛丽 乌斯克 广告 母马 脸

- .
imperavit .
- .

qui vallum magnum inter Britanniam atque Merciam de mari usque ad mare facere imperavit。

“ — [ˈkæmdənz] [ɪˈdɪʃn] , [piː] . [θriː] . [[θriː]]
“ — **Camden's edition , p . 3 . [3]**
“ — 卡姆登的 版 , p . 3 . [3]

——卡姆登版，第 3 页。 [3]

“ [ðɪs] [stɛɪt] [ʌv; əv][ˈbrɪt(ə)n][hæz; hæz] [bɪn] [dɪˈnɒmɪneɪt] , [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˌɪmprəˈpraɪəti] , [ðə; ði][ˈsæksn]
“ **This state of Britain has been denominated , with great impropriety , the Saxon**
“ 这 状态 的 英国 有 到过 以.....命名 , 和 伟大的 不当行为 , 这 撒克逊

[ˈheptɑːrki; ˈhep,tɑːrki] .
Heptarchy .
七国时代 .

“英国的这个国家被非常不恰当地称为撒克逊七国。”

[wen] [ɔːl][ðə; ði] [ˈkɪŋdəmz] [wɜːr; wər] [ˈsetlɪd] [ðeɪ] [fɔːrmd] [æn; ən] [ˈɔktɑːki] .
When all the kingdoms were settled they formed an Octarchy .
什么时候全部 这 王国 是 定居 他们 形成 一个 八国 .

当所有王国都安顿下来后，他们组成了八国政体。

“ — [hɪst] .
“ — **Hist** .
“ — 历史 .

“—历史

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈæŋɡloʊ] - [ˈsæksnz] , [ˈtɜːrnər] , [biː] . [tuːˈtuː] , [tʃɛɪt]] . [fɔːr] .
of the Anglo - Saxons , Turner , b . 2 , ch . 4 .
的 这 盎格鲁 - 撒克逊人 , 车工 , b . 2 , ch . 4 .

盎格鲁-撒克逊人，特纳，生于 2，第 4 章。

[ðə; ði] [eɪt] ['kɪŋdəmz] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] , [vɪz] . : —
The eight kingdoms were the following , viz . : —
这 八 王国 是 这 下列的 , 即 . : —

这八个王国分别是：——

[west] ['sæksnz] , [ɔːr] ['wesɪks] .
West Saxons , or Wessex .
西方 撒克逊人 , 或者 威塞克斯 .

西撒克逊人，或称威塞克斯人。

[saʊθ] ['sæksnz] , [ɔːr] ['sʌsɪks] .
South Saxons , or Sussex .
南 撒克逊人 , 或者 苏塞克斯 .

南撒克逊人，或称苏塞克斯人。

[kent] .
Kent .
肯特 .

肯特。

[iːst] ['sæksnz] , [ɔːr] ['esɪks] .
East Saxons , or Essex .
东方 撒克逊人 , 或者 埃塞克斯 .

东撒克逊人，或埃塞克斯人。

[iːst] - ['æŋɡliə] .
East - Anglia .
东方 - 安格利亚 .

东安格利亚。

['mæːjə] .
Mercia .
默西亚 .

梅尔西亚。

['dɪərə] .
Deira .
德拉 .

德拉。

[ænd; ənd]
And
和

和

[bə'niːjɪə, -'niːjə, ber-] . [[fɔːr]]
Bernicia . [4]
伯尼西亚 . [4]

伯尼西亚。[4]

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['rendərd] [klɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kən'fjuːzd] ['steɪtmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] [hɪs'tɔːrɪənz] ,
It is not rendered clear from the confused statements of the early historians ,
它 是 不是 渲染 清除 从 这 使困惑 声明 的 这 早期的 历史学家 ,

早期历史学家的记载含糊不清，这一点并未明晰。

['weðər] [ðə; ði] ['lætər] , [huː] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [kraʊn] ,
whether the latter , who attempted to seize the crown ,
无论 这 后者 , WHO 尝试过 到 抢占 这 王冠 ,

后者曾试图夺取王位，

[sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['hoʊldɪŋ][aɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['eni] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [taɪm] ; [bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːrt(ə)n] ,
succeeded in holding it for any length of time ; but it is certain ,
成功了 在 保持 它 为了 任何 长度 的 时间 ; 但 它 是 肯定 ,

成功地维持了一段时间；但可以肯定的是，

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈlæŋɡwɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈvenərəb(ə)l] [bi:d] （[i:ˈsi:ˈsi:ˈɛl]）
from the language of the venerable Bede (Eccl）
从 这 语言 的 这 可敬 贝德 （埃克尔）
出自可敬的贝德（传道书）的语言。

[hɪst]）
Hist）
历史）
历史。

[el]）[faɪv]）[si:]）[ʌlt]））
I）5）c）ult））
我）5）c）终极））
I. 5. c. ult.)

[æz; əz] [wel] [æz; əz][frʌm; frəm] [ˈʌðər] [əˈθɔ:ɾətɪz] ，
as well as from other authorities ），
作为 出色地 作为 从 其他 当局 ），
以及其他权威机构的指示，

[ðæt] [ˈɒfə] [hæd; həd][tu:; tə][kənˈtend] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈdaɪədem] [brɪˈfɔ:r] [hi:; hi] [wɔ:r] [aɪˈti:] ，
that Offa had to contend for the diadem before he wore it ），
那 奥法 有 到 抗衡 为了 这 冠冕 前 他 穿着 它 ），
奥法必须先赢得王冠的争夺权，才能最终戴上它。

[ænd; ənd][nɑ:t] [wɪˈðəʊt] [ɪˈfju:ʒ(ə)n][ʌv; əv] [blʌd] [pəˈzest] [ðə; ði] [ˈri:ɡl] [ˈdɪɡnəti] ）。
and not without effusion of blood possessed the regal dignity ）。
和 不是 没有 渗出液 的 血 拥有 这 尊贵 尊严 ）。
不经流血，便拥有了王者的尊严。

[ðə; ði] [ˈɔ:θər] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [ˈvi:tə] - [sɛkʌndi] ， ” [əˈpendɪd] [tu:; tə] [ˈwɑ:tsɪz] [ɪˈdɪʃn] [ʌv; əv]
The author of the “ Vita Offæ Secundi ， ” appended to Watts's edition of ），
这 作者 的 这 “ 维塔 - 第二 ， ” 附加 到 瓦特的 版 的
[ˈmæθju:] [ˈpærɪs] ， [stɜ:ts] ，
Matthew Paris ， states ），
马修 巴黎 ， 各州 ），
《Vita Offæ Secundi》的作者（该书附于瓦茨版的马修·帕里斯著作之后）指出：

[ðæt] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] （ [ðə; ði] [ˈperənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌbdʒekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeseɪ] ）
that Tuinfredus and his wife (the parents of the subject of the Essay)
那 - 和 他的 妻子 （ 这 父母 的 这 主题 的 这 散文 ）
[wɜ:r; wər] [ˈpə:sɪkjʊ:tɪd] [baɪ] - （ - ） ，
were persecuted by Beormredus (Bernred) ），
是 受迫害 经过 - （ - ） ，
图因弗雷德斯和他的妻子（本文主题人物的父母）曾受到贝尔姆雷杜斯（伯恩雷德）的迫害。

[bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi] [dɪˈspɑɪzd] [ðer; ðər] [ˈju:θfl] [ˈɔ:fsprɪŋ] [hu:] [ɪz] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz] “ [ˈʌskwi] [æd]
but that he despised their youthful offspring who is described as “ usque ad ），
但 那 他 被鄙视的 他们的 青春 后代 WHO 是 描述 作为 “ 乌斯克 广告
[ˈænoʊz] - - - - ，
annos adolescentiæ inutilis poplitibus contractis ），
年份 - - - - ，
但他鄙视他们年轻的后代，他们被描述为“usque ad annos Youthiæ inutilis poplitibus Contractis，

[et][kju ju ˈaɪ][ˈnɛk] - [vel] [ɔ:ri:əm] - [əˈfɪsi:ʊʊ][nəˈtʃərəli] - ）。
et qui nec oculorum vel aurium plenè officio naturali fungeretur ）。
等 qui nec - 维尔 金 - 办公室 自然 - ）。
et qui nec oculorum vel aurium plenè officio naturali fungeretur。

” [wen] ， [haʊˈevər] ，
” When ， however ），
” 什么时候 ， 然而 ），

然而，

[ðə; ði] [dɪ'zʌɪnz] [ʌv; əv] - [hæd; həd][soʊ][fɑ:r][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][æz; əz][tu:; tə] [ɪn'du:s] -
the designs of Bernred had so far succeeded as to induce Tuinfredus
这 设计 的 - 有 所以 远的 成功了 作为 到 诱导 -
[ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][tu:; tə] [teɪk] ['refju:dʒ][ɪn][sʌm; səm] ['dɪstənt] [pleɪs] [ʌv; əv] [sɪ'kjʊrəti] ,
and his wife to take refuge in some distant place of security ,
和 他的 妻子 到 拿 避难所 在 一些 遥远 地方 的 安全 ,
伯恩雷德的阴谋诡计已经成功，迫使图因弗雷德斯夫妇逃往遥远的安全之地避难。

[ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [tʃeɪndʒ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] - , [ðer; ðər][sʌn] , [sɪmələər][tu:; tə] [ðæt] [wɪtʃ]
a miraculous change took place in Pinefredus , their son , similar to that which
一个 神奇 改变 采取 地方 在 - , 他们的 儿子 , 相似的 到 那 哪个
[hæd; həd] ,
had ,
有 ,
他们的儿子派恩弗雷德身上发生了奇迹般的变化，类似于他之前经历的变化。

[ɪn][fɔ:rmər][eɪdʒɪz] , [ə'kɜ:rd] [tu:; tə] [bʊfə] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - ;
in former ages , occurred to Offa the son of Warmund ;
在 以前的 年龄 , 发生 到 奥法 这 儿子 的 - ;
在古代，奥法是瓦尔蒙德之子；

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ə; eɪ] [dʌl] [ænd; ənd][fɪ:b(ə)l] [ju:θ] [hi:; hi] [sʌd(ə)nli] [spræŋ] [ɪntu:] [fʊl] [pə'zeɪn]
and from a dull and feeble youth he suddenly sprang into full possession
和 从 一个 乏味的 和 微弱 青年 他 突然 弹簧 进入 满的 拥有
[ʌv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['fækltɪz] ,
of all his faculties ,
的 全部 他的 学院 ,
他从一个迟钝体弱的青年，突然间全面发展，拥有了所有能力。

[ænd; ənd] [ə'pɪəd] [ə; eɪ] ['haɪli] - ['ɡɪftɪd] [mæn] .
and appeared a highly - gifted man .
和 出现 一个 高度 - 天才 男人 .
他看起来是一位极具天赋的人。

" [kwɪd] ['plʊr] ?
" Quid plura ?
" 英镑 胸膜 ?
"Quid plura?

[di:] - , ['mu:tʊʊ] , [et] - , [fɪt] ['elɪɡənz] ['kɔ:pəɪs] , - - , ['eɪsi] -
de contracto , muto , et cæco , fit elegans corporis , eloquens sermone , acie perspicax
德 - , 穆托 , 等 - , 合身秀丽隐杆线虫 corporis , - - , 艾西 -
oculorum .
- .
de Contracto、muto 等，适合 elegans corporis、eloquens 布道、acie perspicax oculorum。

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ɪn'ræptʃərd] ['mɜ:rsiənz]
" From this change the enraptured Mercians
" 从 这 改变 这 眉飞色舞 麦西亚人
“这一变化令欣喜若狂的麦西亚人。”

[[pi: 'dʒi:][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]
[第6页]

[lʊkt] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][æz; əz][sʌm; səm][dɪ'vaɪn][ˈpɜ:rs(ə)n][sent][tu:; tə][dɪ'lɪvər][ðem; ðəm][frʌm; frəm]
looked upon him as some divine person sent to deliver them from
看起来 之上 他 作为 一些 神圣的 人 发送 到 递送 他们 从
[ðə; ði] ['tɪrəni] [ʌv; əv] - ,
the tyranny of Bernred ,
这 暴政 的 - ,

他们把他视为神明派来拯救他们脱离伯恩雷德暴政的人。

[ænd; ənd] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm][noʊ][b:ŋgər] - , [bʌt; bət] “ [ə; ɛɪ][ˈsekənd] [ˈɒfə] !
and called him no longer Pinefredus , but “ a second Offa !
和 称为 他 不 更长 - , 但 “ 一个 第二 奥法 !
不再称他为 Pinefredus，而是“第二个 Offa！

“ [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'na:nɪməs] [hɪ'stɔ:riən] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [ə'θɔ:rəti] [ɪz][nɑ:t][pər'hæps][ʌv; əv][pɪ'kju:liər]
“ Of this anonymous historian , however , the authority is not perhaps of peculiar
weight ,
的 这 匿名的 历史学家 , 然而 , 这 权威 是 不是 也许 的 奇特
[wert] ,
重量 ,

然而，这位匿名历史学家的权威性或许并不特别重要。

[ˈni:ðər] [ɪz][ðə; ði] [mɪ'rækjələs] [tʃeɪndʒ] [ˈsteɪtɪd][tu:; tə][hæv; həv][ˈteɪkən] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈju:θfl]
neither is the miraculous change stated to have taken place in the youthful
两者都不 是 这 神奇 改变 声明 到 有 已采取 地方 在 这 青春
- [ɪ'speʃəli] [ˈkælkjuleɪtɪd][tu:; tə] [kɔ:rt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ʌn'hezɪteɪɪŋ] [rɪ'laɪəns] ;
Pinefredus especially calculated to court our unhesitating reliance ;
- 尤其 计算 到 法庭 我们的 毫不犹豫 依赖 ;

年轻的皮内弗雷德斯所发生的奇迹般的变化，也并非旨在博得我们毫不犹豫的信任；

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈri:də-z] [wɪl] [bi:; bi][ɪn'klaɪnd] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈeditər] , [tu:; tə][kwəʊt]
and most of his readers will be inclined , with his editor , to quote
和 最多 的 他的 读者 将要 是 倾斜 , 和 他的 编辑 , 到 引用
[frʌm; frəm] [ˈhɔ:rəs] ,
from Horace ,
从 贺拉斯 ,

他的大多数读者，以及他的编辑，都会倾向于引用贺拉斯的话。

“ [krədət] [ə'pi:lə] , [nɑ:n][ˈi:ɡoʊ] !
“ **Credat Judæus Apella , non ego !**
“ 克雷达特 犹太人 无伴奏 , 非 自我 !
“Credat Judæus Apella，非自我！

“ [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈænəlɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈpɪriəd] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [bri:f] [ɪn]
“ Some of the annalists of the events of that period are more brief in
“ 一些 的 这 分析学家 的 这 活动 的 那 时期 是 更多的 简短的 在
[ðer; ðər] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] [ˈɒfəz] [ək'seɪ(ə)n] .
their accounts of Offa's accession .
他们的 账户 的 奥法的 加入 .

“一些编年史家对奥法登基的记载较为简略。

[ðʌs] ,
Thus ,
因此 ,
因此，

“ [kʌmk] - [reks] - [eks 'el][et][ju: en 'oʊ'ju:noʊ][ˈæni:z] - , [ˈdʒʌkstə]
“ **Cumque prædictus rex Ethelbaldus XL et uno annis regnasset , juxta**
“ cumque - 雷克斯 - XL 等 - 一 安妮丝 - , 旁边
- [ˈsæŋktai][ˈpætrɪs] - ,
prophetiam sancti patris Guthlaci ,
- 圣徒 帕特里斯 - ,

“Cumque prædictus rex Ethelbaldus XL et uno annis regnasset, juxta prophetiam sainti patris Guthlaci,

[ˈbeloʊ][ˈmainəs][prəˈvaɪd][ɪniːtoʊ][ˈsuːpər] - , [ə; eɪ] - [tɪˈrænoʊ] - .
bello minus provide inito super Seggeswold , a Bernredo tyranno extitit interemtus .
贝洛 减 提供 初始 极好的 - , 一个 - 暴君 - - .

贝洛减去提供了超级塞格斯沃尔德（Bernredo tyranno extitit interemtus）。

- [ˈvɛroʊ][tɪˈrænəs][nɑːn][ˈdiːuː][ˈtɑːntɑːˈtæntə] - - , [iːoʊdɪm][ˈænoʊ] - .
Bernredus vero tyrannus non diu tanta tyrannide gloriatus , eodem anno periit .
- 维罗 暴君 非 迪乌 坦塔 - - , eodem 安诺 - .

Bernredus vero tyrannus non diu tanta tyrannide gloriatus, eodem anno periit.

- [reks][ˈæpʌd] - , [aɪˈdiː][iː es ˈtiː] , - , [tʌŋk] [ˈtɛmpərɪs] -
Æthelbaldusque rex apud Ripadium , id est , Ripedune , tunc temporis celeberrimum
- 雷克斯 普德 - , ID est , - , tunc temporis -
[maːnəstiːriːəm] - , [ˈre^nəm]
monasterium tumulatus , regnum
修道院 - , 王国

Æthelbaldusque rex apud Ripadium, id est, Ripedune, tunc temporis celebrimum monasterium tumulatus, regnum

- - - [ˈsuːi; ˈsuːaɪ] , [vɪˈdɛləsɪt] - [ˈfɪlioʊ] - , [ˈfɪli,aɪ] - , [ˈfɪli,aɪ]
Merciorum nepoti patruelis sui , videlicet Offæ filio Dignferti , filii Ænulphi , filii
- - - sui , 换言之 - 菲利奥 - , 儿子 - , 儿子
- , [ˈfɪli,aɪ] - ,
Osmodi , filii Æoppæ ,
- , 儿子 - ,

Merciorum nepoti patruelis sui, videlicet Offæ filio Dignferti, filii Ænulphi, filii Osmodi, filii Æoppæ,

[ˈfɪli,aɪ] - [ˈpætrɪs][ˈriːdʒɪs] - , - [ˈtoʊʃiəs] - - , [rɪlɪkwɪt] . " —
filii Wibbæ patris regis Pendæ , consentientibus totius Merciae proceribus , reliquit ." —
儿子 - 帕特里斯 雷吉斯 - , - 托提乌斯 - - , 遗物 . " —
Ingulphus5 .
Ingulphus5 .
Ingulphus5 .

filii Wibbæ patris regis Pendæ, consentientibus totius Merciae proceribus, 放弃。”——Ingulphus5。

[ˈɔːlsoʊ] ,
Also ,
还 ,

还,

“ [ˈænoʊ] - .
“ **Anno 757 .**
” 安诺 - .

“公元757年。

- [rɛdʒ] - - [ˈæpʌd] - - - , [kɛm] [ˈɒfə] [iːoʊdɪm]
Adebaldo rege Merciorum occiso apud Secandune successit Beornred , quem Offa eodem
- 雷吉 - - 普德 - - , quem 奥法 eodem
[ˈænoʊ] - ,
anno expulit ,
安诺 - ,

Adebaldo rege Merciorum occiso apud Secandune successit Beornred, quem Offa eodem anno expulit,

[et] [ˈre^nəm] [proʊ][iːˈoʊ][ˈsuːpər] - [ɛksˈɛksˈnaɪn][ˈæniːz] - . " — [ˈkraːnɪkə]
et regnum pro eo super Merciam XXXIX annis obtinuit ." — **Chronica**
等 王国 专业 eo 极好的 - xxxix 安妮丝 - . " — 慢性
et regnum pro eo super Merciam XXXIX annis obtinuit。”——Chronica

[diː] - , - .
de Mailros , 137 .
德 - , - .

德·迈罗斯，137。

[ˈɔːlsou̯] ,
Also ,
还 ,

还，

“ [ɪn] [ˈreʌnəm] - [ˈtæŋkwəm] - [lɪdʒɪtəməs] - [ˈriːdʒaɪ] - ,
“ **Beornred in regnum Mercæ tanquam hæres legitimus dicto regi Ethelbaldo successit** ,
“ - 在 王国 - 坦夸姆 - 合法性 - 区域 - - ,
[ˈbriːvi][ˈteimən][ˈtæmpɔr, təmˈpɔri][ˈɪ,ləd][ˈreigenz] .
brevi tamen tempore illud regens .
短篇 塔门 临时 illud 再生 .

“在埃塞尔巴尔多的统治下，埃塞尔巴尔多的统治取得了成功，短暂的统治结束了。

[nɑːm] [ˈɒfə] [ˈɪnfɹə] [ˈsuːəm][pˈɹɪməm] [ˈænəm] [juːm] - , [kju ju ˈaɪ] - [ˈæniːz] [ˈreʌnəm] - [et]
Nam Offa infra suum primum annum eum aufugavit , **qui 39 annis regnum Mercæ et**
南 奥法 基础设施 苏姆 原发 年 埃姆 - , qui - 安妮丝 王国 - 等
[ˈpɑːpʊləm][ˈpoʊstɪə] - .
populum postea gubernavit .
人民 波斯蒂亚 - .

Nam Offa infra suum primum annum eum aufugavit, qui 39 annis regnum Mercæ et populum postea gubernavit.

“ — - , - .
“ — **Bromton** , **776** .
“ — - , - .

——布罗姆顿，776。

[ˈɔːlsou̯] ,
Also ,
还 ,

还，

“ [ˈænou̯] - .
“ **Anno 757** .
“ 安诺 - .

“公元757年。

- [reks] - [ə; eɪ] [swiː] - - [iː es ˈtiː] .
Ethelbald rex Merciorum a suis tutoribus fraudulenter interfectus est .
- 雷克斯 - 一个 苏伊斯 - - - est .

埃塞尔巴尔德雷克斯·梅西奥鲁姆 (Ethelbald rex Merciorum)

[iːou̯dɪm][ˈvɛrou̯][ˈænou̯][mɛrˈsiː] [ˈbeləm] [ɪnˈtɜːr][es ˈiː][ˈtʃiːviːle] - .
Eodem vero anno Merci bellum inter se civile inierunt .
eodem 维罗 安诺 谢谢 战争 间 塞 文明 - .

Eodem vero anno Merci bellum inter se Civile inierunt.

- [ɪn] - [ˈvɜːrsou̯] , [ˈɒfə] [reks][ˈvɪktər] - . “ — [ˈsɪmiən]
Bearnred in fugam verso , **Offa rex victor extitit** . “ — **Simeon**
- 在 - 背面 , 奥法 雷克斯 胜利者 - . “ — 西蒙

Bearnred in fugam verso, Offa rex victor extitit.”——西蒙

[ˈdʌŋ,elm] : - .
Dunelm : **757** .
邓恩 : - .

Dunelm：757。

[ˈɔːlsou̯] ,
Also ,
还 ,

还，

[si:] ['mæθju:] ['westmɪnstər] , [hu:] [stɛrts] [ðæt] - ['pɛrɪft] [ɪn]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ] -
See Matthew Westminster , who states that Ethelbald perished in battle with Cuthred
看 马修 威斯敏斯特 , WHO 各州 那 - 遇难 在 战斗 和 -
[kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] - ['sæksnz] ,
king of the West - Saxons ,
国王 的 这 西方 - 撒克逊人 ,

参见马修·威斯敏斯特的记载，他指出埃塞尔巴尔德在与西撒克逊国王库斯雷德的战斗中阵亡。

“ [ɪn][ˈloʊkoʊ][ˌkju ju ˈaɪ] - ['dɪkɪ,tʊər] , ” [tu:; tə] [hu:m] - [səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd] .
“ **in loco qui Sachêda dicitur , ” to whom Beorred succeeded** .
” 在 疯子 qui - 迪西图尔 , ” 到 谁 - 成功了 .

“in loco qui Sachêda dicitur”，Beorred 接替了他。

[hi:; hi] ['fɜ:rðər] [stɛrts] ,
He further states ,
他 更远 各州 ,

他还进一步指出：

“ ['ænou] - - [dʒenz][di:]['rɛɡnou] - ['kɑ:ntɹə]['ri:dʒɛm]['su:əm] -
“ **Anno gratiæ DCCLVIII gens de regno Merciorum contra regem suum Beornredum**
” 安诺 - - 基因 德 雷诺 - 相反 雷根 苏姆 -
- [proʊ][i:ˈoʊ][kwɒd]['pɑ:pjʊləm][nɑ:n] - ['li:dʒɪbəʃ][ˌɛs,iˈdi:] [pər] - - ,
insurgens pro eo quod populum non æquis legibus sed per tyrannidem gubernaret ,
- 专业 eo 狴 人民 非 - 立法机构 sed 每 - - ,

“Anno gratiæ DCCLVIII gens de regno Merciorum contra regem suum Beornredum insurgens pro eo quod populum non æquis lawibus sed per tyranidem gubernaret,

- [ɪn]['ju:nəm, ˈu:nəm]['ɑ:mni:z][tæm]['noʊ,bi:li:z]['kwa:m] - [et] , ['ɒfə] ['du:tɪ] ,
convenerunt in unum omnes tam nobiles quam ignobiles et , Offa duce ,
- 在 — 所有人 塔姆 贵族 夸姆 - 等 , 奥法 引言 ,
[ædələsɛnti] - , ['ɪpsəm][ə; eɪ]['rɛɡnou] - .
adolescente strenuissimo , ipsum a regno expulerunt .
青少年 - , ipsum 一个 雷诺 - .

in unum omnes tam nobiles quam ignobiles et, Offa duce, teene strenuissimo, ipsum a regno expulunt中召开。

[kwou]['fæktə] - ['ɑ:mniəm][kənsensu:] - - [ɪn]['ri:dʒɛm][tæm] ['klɪrəs] ['kwa:m]
Quo facto unanimi omnium consensu predictum Offam in regem tam Clerus quam
如此 事实上 - 全能 共识 - - 在 雷根 塔姆 克莱鲁斯 夸姆
['pɑ:pjʊləs] - .
populus coronarunt .
杨树 - .

事实上，奥法姆（Offam）在克莱鲁斯（Clerus）统治下的一致预测。

“ ['ɒfə] [ɪz] [meɪd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [ˌɛrˈti:nθ] [ɪn] [dɪˈsɛnt] [frʌm; frəm][ˈwudə:n] ,
“ **Offa is made out to be the eighteenth in descent from Woden ,**
” 奥法 是 制成 出去 到 是 这 第十八 在 下降 从 沃登 ,
“奥法被认为是沃登的第十八代后裔，

[hu:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌsɪksˈti:nθ] [frʌm; frəm][ˈnoʊə] ！ — [mæt] .
who was the sixteenth from Noah ！ — Matt .
WHO 曾是 这 第十六 从 诺亚 ！ — 马特 .

他是诺亚的第十六个孩子！——马太福音

[west] . ,
West . ,
西方 . ,

西方。，

[pi:] . - - [faɪv] .
p . 274 - 5 .
p . - - 5 .

[vi:] . [ʊ:lsou] [hɑ:lɪnfɛdz] [hɪst] . , [bi:] . [sɪks] .
V . **also** **Holinshed's Hist** . , **b** : **6** :
V . 还 霍林谢德 历史 . , b : 6 :

V. 也见 Holinshed 的历史，第 6 章。

[tʃɛrt] .
ch :
ch :

章节

[wʌn] . , [ə; eɪ] . [di:] . - . — - ['ænəl] .
1 . , **A** : **D** : **755** : — **Hoveden's Annal** :
1 . , 一个 : D : - . — - 记录 :

1., 公元 755 年。——霍维登年鉴。

[ɪn] ['sævɪlz] [kə'lek(ə)n] , - . — [hen] .
in Savile's Collection , **409** : — **Hen** :
在 萨维尔的 收藏 , - . — 母鸡 :

在萨维尔收藏中，409.—亨利。

['hʌntɪŋdən] , [aɪ 'bi:] . - .
Huntingdon , **ib** : **342** :
亨廷顿 , ib : - .

亨廷顿，同上，第 342 页。

['ɪŋgər] .
Ingr :
英格 :

工程师

[sæks] .
Sax :
萨克斯 :

萨克斯。

[krɑ:n] . , [ə; eɪ] . [di:] . - .
Chron . , **A** : **D** : **755** :
克朗 . , 一个 : D : - .

编年史，公元 755 年。

[noʊ] ['su:nər] [hæd; həd] ['ɒfə] [bɪn] [ɪ'stæblɪft] ,
No sooner had Offa been established ,
不 很快 有 奥法 到过 已确立的 ,

奥法刚建立不久，

[nɑ:t] [les] [baɪ][ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts][ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði][ækts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊər] [ɔ:r]
not less by the hearts of his subjects than by the acts of his power or
不是 较少的 经过 这 心 的 他的 主题 比 经过 这 行为 的 他的 力量 或者
[ðə; ði]
the
这

他的臣民对他的感情，不仅体现在他的权力行为上，也体现在他的人民心上。

[[,pi: 'dʒi:]['sɛvən]]
[**Pg** **7**]
[页 7]

[第7页]

[wɪl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['predəsesər] , [ə'pɑ:n][ðə; ði] [θroun] [ʌv; əv] ['mæ:jə] ,
will of his predecessor , upon the throne of Mercia ,
将要 的 他的 前任 , 之上 这 王座 的 默西亚 ,

他的前任在麦西亚王位上的遗嘱

[ðæn; ðən][hiː; hi] [əˈplaɪd] [hɪmˈself][tuː; tə][ðə; ði] [ˈduːtiz] [ʌv; əv][ə; eɪ][bəːrˈbærɪk] [ˈsɑːvrɪn] ,
than he applied himself to the duties of a barbaric sovereign ,
比 他 应用 他自己 到 这 职责 的 一个 野蛮 主权 ,
他反而将精力投入到野蛮君主的职责中。

[kənˈfəːmɪŋ] [hɪz; ɪz] [dəˈmɪnjənz] [ænd; ənd] [ɪkˈstendɪŋ] [ðə; ði][ˈlɪmɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈterətɔːrɪ] .
confirming his dominions and extending the limits of his territory .
确认 他的 领地 和 扩展 这 限制 的 他的 领土 .
巩固其统治地位，并扩大其领土范围。

[breɪv] [ænd; ənd] [æmˈbɪʃəs] ,
Brave and ambitious ,
勇敢的 和 雄心勃勃 ,
勇敢而雄心勃勃，

[ɪnˈdaʊd] [wɪð; wɪθ][ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈvɪɡər] [ænd; ənd][ˈment(ə)l] [əˈbɪlətɪz] [ʌnˈiːkwəld] [baɪ][ˈeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
endowed with personal vigour and mental abilities unequalled by any of his
捐赠 和 个人的 活力 和 精神的 能力 无与伦比 经过 任何 的 他的
[eɪdʒ][ænd; ənd] [ˈkʌntri] ,
age and country ,
年龄 和 国家 ,
他拥有同龄同国无人能及的个人活力和智力，

[hiː; hi][ˈɡrædʒuəli] [dəˈrektɪd] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊəz] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈneɪbəɪŋ] [ˈsɔːvrɪnz] .
he gradually directed his powers against the neighbouring sovereigns .
他 逐步地 指导 他的 权力 反对 这 邻接 君主 .
他逐渐将矛头指向邻国君主。

[ˈsəːkəmstənst] [æz; əz][ðə; ði][ˈsæksn] [ˈkɪŋdəmz] [ɪn][ˈbrɪt(ə)n][wɜːr; wər] ,
Circumstanced as the Saxon kingdoms in Britain were ,
情境 作为 这 撒克逊 王国 在 英国 是 ,
鉴于当时英国撒克逊王国的处境，

[ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] [ˈiːzi] [ðæn; ðən][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][ˈpriːtekst][fɔːr; fər] [əˈfens] ; [ænd; ənd]
nothing could be more easy than to find a pretext for offence ; and
没有什么 可以 是 更多的 简单的 比 到 寻找 一个 借口 为了 罪行 ; 和
[ˈweðər] [wiː; wi] [səˈpəʊz] ,
whether we suppose ,
无论 我们 认为 ,
没有什么比找到冒犯的借口更容易的了；无论我们认为，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mʌŋk] [ʌv; əv][,es ˈtiː] . [ˈælbənz] ,
with the Monk of St . Alban's ,
和 这 僧 的 英石 . 阿尔班的 ,
与圣奥尔本斯修道院的修士们一起，

[ðæt] [ˈɒfə] [wʌz; wəz][ˈɪnstɪˌɡertɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [æmˈbɪʃəs] [ˈvjuːz] [baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] - ,
that Offa was instigated in his ambitious views by his wife Cynedritha ,
那 奥法 曾是 煽动 在 他的 雄心勃勃 浏览 经过 他的 妻子 - ,
奥法的雄心壮志是受其妻子辛德里塔的唆使而产生的。

[ɔːr] [brɪˈliːv] [ðæt][hiː; hi] [ˈsɪmpli] [ˈæktɪd][ɑːn][ðə; ði] [dɪˈfensɪv] [əˈɡenst] [ðə; ði] [kənˈfedərət] [ˈmɒnəks]
or believe that he simply acted on the defensive against the confederate monarchs
或者 相信 那 他 简单地 行动 在 这 防守 反对 这 南方邦联 君主
[ʌv; əv][ˈdɪərə] ,
of Deira ,
的 德拉 ,
或者认为他只是对德拉邦的联合君主们采取了防御性行动。

[iːst] - [ˈæŋɡliə] , [kent] , [ˈsʌsɪks] , [ænd; ənd] [ˈwesɪks] ,
East - Anglia , Kent , Sussex , and Wessex ,
东方 - 安格利亚 , 肯特 , 苏塞克斯 , 和 威塞克斯 ,
东安格利亚、肯特、苏塞克斯和威塞克斯，

[ˈsɜːrt(ə)n][,aɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈwɔːrz][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [əˈpoʊnənts] [ˈtɜːmɪnɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈɡlɔːri] **certain it is that his wars with these opponents terminated to his glory**
肯定 它 是 那 他的 战争 和 这些 对手 终止 到 他的 荣耀
[ænd; ənd][ðer; ðər] [dɪsˈɡreɪs] .
and their disgrace .
和 他们的 耻辱 .

可以肯定的是，他与这些对手的战斗以他的荣耀和他们的耻辱告终。

[æt; ət] - [ɪn] [iːst] - [ˈæŋɡliə] , [ðə; ði][suː.pɪriˈɔːrəti][λv; əv] [ˈɒfəz] [ˈfɔːrsɪz][wʌz; wəz][fɜːrst] [meɪd] **At Feldhard in East - Anglia , the superiority of Offa's forces was first made**
在 - 在 东方 - 安格利亚 , 这 优势 的 奥法的 力量 曾是 第一的 制成
[ˈmænɪfɛst] .
manifest .
显现 .

在东盎格利亚的费尔德哈德，奥法军队的优势首次显现出来。

[wɪˈðɪn] [tuː] [ˈjɪrz] [ˈæftər] [ðɪs] [ɪnˈɡeɪdʒmənt] [hiː; hi] [wʌn] [ðə; ði][ˈspɒʊliə][oʊpiːmə][ɪn][ðə; ði] **Within two years after this engagement he won the spolia opima in the**
之内 二 年 后 这 订婚 他 韩元 这 废料 奥皮马 在 这
在这次订婚后的两年内，他赢得了 spolia opima。

[,piː ˈdʒiː][ert]]
[**Pg 8**]
[页 8]

[第 8 页]

[drˈsaɪsɪv] [ˈkɑːnflɪkt][æt; ət] - , [nɪr] [ˈsevnən,oʊks] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truːps] [λv; əv] [kent] .
decisive conflict at Otteford , near Sevenoaks , with the troops of Kent .
决定性 冲突 在 - , 靠近 七橡树 , 和 这 军队 的 肯特 .

在塞文欧克斯附近的奥特福德与肯特军队发生了一场决定性的冲突。

[ænd; ənd][nɑːt] [lɔːŋ] [ˈsʌbsɪkwəntli] ,
And not long subsequently ,
和 不是 长的 随后 ,

不久之后，

[hiː; hi][ˈruːtɪd; rəʊtɪd][ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] [ˈfɔːrsɪz][λv; əv][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [ˈlʌndər][ðə; ði] [kəˈmænd] [λv; əv] **he routed the combined forces of his enemies under the command of**
他 路由 这 合并 力量 的 他的 敌人 在下面 这 命令 的
[ˈkɪnəwɪlf] — [hɪmˈself][ə; eɪ] [ˈselɪbrɪtɪd] [ˈwɔːrɪər] — [æt; ət] - ,
Cynewulf — himself a celebrated warrior — at Bensington ,
赛纽伍尔夫 — 他自己 一个 著名 战士 — 在 - ,

他在本辛顿击溃了由著名战士西内伍尔夫指挥的敌军联军。

[ɔːr] [ˈbensn] , ([əˈbaʊt] [twelv] [maɪlz][ɑːn][ðə; ði] [ˈlʌndən] [saɪd][λv; əv][ˈɑːksfərd] ,
or Benson , (about twelve miles on the London side of Oxford ,
或者 本森 , (关于 十二 英里 在 这 伦敦 边 的 牛津 ,
或者本森（位于牛津伦敦一侧约十二英里处），

) [ðə; ði] [ˈvɪlə] [ˈriːdʒiə][λv; əv][ðə; ði] [west] [ˈsæksnz] ,
) the Villa Regia of the West Saxons ,
) 这 别墅 王王的 这 西方 撒克逊人 ,

西撒克逊人的皇家别墅

[ænd; ənd] [disˈmæntld] [ðə; ði] [,fɔːtɪfɪˈkeɪənz] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ˈmɑːnərk] [hæd; həd][ɪn][veɪn] [ˈstrɪvɪn] [tuː; tə] **and dismantled the fortifications which their monarch had in vain striven to**
和 拆卸 这 防御工事 哪个 他们的 君主 有 在 徒劳 努力 到
[prɪˈzɜːrv] .
preserve .
保存 .

他们拆毁了君主竭力保护却徒劳无功的防御工事。

[ˈæftər] [sʌt] [ˈspesimənz] [ʌv; əv] [ˈprəʊəs] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmə:ʃən] [kɪŋ] ,
After such specimens of prowess on the part of the Mercian king ,
后 这样的 标本 的 能力 在 这 部分 的 这 麦西亚人 国王 ,
在麦西亚国王展现出如此卓越的武艺之后,

[aɪˈti:] [ɪz] [noʊ] [ˈmɑ:rv(ə)] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] [ˈdiərə] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ˈsʌsɪks] [ʃʊd; ʃəd] [si:k] [ə; ei]
it is no marvel that the kings of Deira and of Sussex should seek a
它 是 不 奇迹 那 这 国王 的 德拉 和 的 苏塞克斯 应该 寻找 一个
[ˈdɪstənt] [ænd; ənd] [ˈfrendli] [lænd][æz; əz][ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˌɑ:pəˈeɪənz] [əˈgenst] [ðə; ði]
distant and friendly land as the scene of their operations against the
遥远 和 友好的 土地 作为 这 场景 的 他们的 运营 反对 这
[səkˈsesf(ə)l] [ˈɒfə] .
successful Offa .
成功的 奥法 .

德伊拉和苏塞克斯的国王们选择遥远而友好的土地作为对抗战果辉煌的奥法的战场，这并不奇怪。

[ðeɪ] [sɔ:t] [ˈrefju:dʒ] [ænd; ənd] [əˈsɪstəns] [æt; ət][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] - , [kɪŋ] [ʌv; əv] [weɪlz]
They sought refuge and assistance at the court of Marmodius , king of Wales
他们 寻求 避难所 和 协助 在 这 法庭 的 - , 国王 的 威尔士
;
;
;
;

他们向威尔士国王马尔莫迪乌斯的宫廷寻求庇护和帮助;

[ænd; ənd] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈbrɪtnz] [əˈkɔ:rdɪŋli] [ˈɒfə] [nekst] [dəˈrektɪd] [hɪz; ɪz] [ɑ:rmz] .
and against the Britons accordingly Offa next directed his arms .
和 反对 这 英国人 因此 奥法 下一个 指导 他的 武器 :
于是，奥法接下来便将矛头指向了英国人。

[ˈeɪdɪd] [baɪ][ðer; ðər] [ˈneɪtɪv] [ˈfæstnəs] [ði:z] [nu:] [əˈpəʊnənts] [əˈfɔ:d] [prəˈtræktɪd,prəʊˈtræktɪd]
Aided by their native fastnesses these new opponents afforded protracted
协助 经过 他们的 本国的 坚固性 这些 新的 对手 提供 拖延
[rɪˈzɪstəns] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈbaʊndri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] ,
resistance on the western boundary of his kingdom ,
反抗 在 这 西 边界 的 他的 王国 ,
凭借其天然的防御工事，这些新对手在他的王国西部边界进行了长期抵抗。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðer; ðər][ˈsæksn][ˈælaɪz][hi:; hi][hæd; həd] [ˈmeni] [ænd; ənd] [sɪˈvɪr]
and with them and their Saxon allies he had many and severe
和 和 他们 和 他们的 撒克逊 盟国 他 有 许多 和 严重
[enˈgeɪdʒmənts] .
engagements .
订婚 .

他与他们及其撒克逊盟友之间发生过多 次激烈的战斗。

[ˈoʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][kra:ft][ʌv; əv] - [hi:; hi][met][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [rɪˈvə:sɪz] [ɪn][hɪz; ɪz][fɜ:rst]
Owing to the craft of Marmodius he met with some reverses in his first
欠款 到 这 工艺 的 - 他 遇见 和 一些 反转 在 他的 第一的
[kæmˈpeɪn] ,
campaign ,
活动 ,

由于马尔莫迪乌斯的谋略，他在第一次战役中遭遇了一些挫折。

[ænd; ənd][ɑ:n][wʌn] [əˈkeɪʒn] [ˈnæroʊli] [ɪˈskeɪpt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] .
and on one occasion narrowly escaped with his life .
和 在 一 场合 勉强 逃脱 和 他的 生活 :
有一次他险些丧命。

[ɪˈventʃuəli] , [haʊˈevər] , [hɪz; ɪz] [gʊd] [ˈdʒɪ:niəs] [priˈveɪld] .
Eventually , however , his good genius prevailed .
最终 , 然而 , 他的 好的 天才 最终获胜 .
但最终，他的卓越才华还是取得了胜利。

[hiː; hi][ˈænekst, əˈnekst][tuː; tə] [ˈmæːfə] [ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv] [weɪlz] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [waɪ] ,
He annexed to Mercia the east of Wales as far as the Wye ,
他 附件 到 默西亚 这 东方 的 威尔士 作为 远的 作为 这 怀伊 ,
他将威尔士东部直至怀河一带并入麦西亚王国。

[plaːntɪd][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] [ˈterətɔːri] [wɪð; wɪθ][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksnz] , [ænd; ənd] [bɪlt] [ðə; ði][wɔːl] [noʊn] [baɪ]
planted the subject territory with Anglo - Saxons , and built the wall known by
已种植 这 主题 领土 和 盎格鲁 - 撒克逊人 , 和 建造 这 墙 已知 经过
[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈɒfəz] [daɪk] ,
the name of Offa's Dyke ,
这 姓名 的 奥法的 堤防 ,
在被征服的领土上安置了盎格鲁-撒克逊人，并修建了被称为奥法堤道的城墙。

[[faɪv]] [əˈbaʊt][wʌn] [ˈhʌndrəd]
[5] about one hundred
[5] 关于 一 百
[5] 约一百

[[piː ˈdʒiː][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]
[第9页]

[maɪlz][ɪn][ɪkˈstent] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] [diː] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] -
miles in extent , from the æstuary of the Dee to the mouth of the first -
英里 在 程度 , 从 这 河口 的 这 迪 到 这 嘴 的 这 第一的 -
[ˈmen](ə)nd] [ˈrɪvər] . [[faɪv]]
mentioned river . [5]
提及 河 . [5]
从迪河河口到前面提到的那条河的河口，绵延数英里。[5]

[ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˈsʌbstəns] [ʌv; əv] [ˈɒfəz] [wɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbrɪtnz] , [æz; əz] [kəˈlektɪd]
The following is the substance of Offa's war with the Britons , as collected
这 下列的 是 这 物质 的 奥法的 战争 和 这 英国人 , 作为 集
[frʌm; frəm] [spiːdʒ] [ˈkrɔːnɪk(ə)l] .
from Speed's Chronicle .
从 速度 编年史 .
以下内容摘自斯皮德编年史，讲述了奥法与不列颠人之间的战争的实质。

[ðer; ðər] [kɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [ˈpɪriəd] [wʌz; wəz] - .
Their king at this period was Marmodius .
他们的 国王 在 这 时期 曾是 - .
这一时期他们的国王是马尔莫迪乌斯。

[ðə; ði] [west] - [ˈsæksnz] , [ɪn][ðer; ðər] [ˈstrʌɡlɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈɒfə] , [hæd; həd] [faʊnd] [ɪn] - [æn; ən]
The West - Saxons , in their struggles with Offa , had found in Marmodius an
这 西方 - 撒克逊人 , 在 他们的 斗争 和 奥法 , 有 成立 在 - 一个
[ˈæləɪ] .
ally .
盟友 .
西撒克逊人在与奥法的斗争中，找到了马尔莫迪乌斯这个盟友。

[ɑːn][ðə; ði] [dɪsˈkʌmfɪtʃər] [ʌv; əv] - , ([keɪ] . [ʌv; əv][ˈdʌbljuː] . [es] .) [ˈɒfə] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə][ðə; ði]
On the discomfiture of Kenwolfe , (k . of W . S .) Offa marched to the
在 这 沮丧 的 - , (k . 的 w . s .) 奥法 行军 到 这
[ˈbɔːrdərz][ʌv; əv] [weɪlz] .
borders of Wales .
边界 的 威尔士 .
肯沃尔夫战败后，奥法（西萨塞克斯国王）进军威尔士边境。

[ˈpriːviəs] [ˈletərz] [ænd; ənd][ˌekspləˈneɪʃənz][hæd; həd] [pæst] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈmɒnəks] , [ænd; ənd]
Previous letters and explanations had passed between the two monarchs , and
以前的 信件 和 解释 有 通过了 之间 这 二 君主 , 和
[ðə; ði] [nɪˌɡoʊʃiˈeɪʃənz] [wɜːr; wər] [stɪl] ,
the negotiations were still ,
这 谈判 是 仍然 ,
此前两位君主之间已互通书信和解释, 谈判仍在进行中。

[baɪ][ðə; ði] [ˈɑːrtɪfɪs] [ʌv; əv] - , [prəˈlɔːŋd] .
by the artifice of Marmodius , prolonged .
经过 这 技巧 的 - , 延长 .
通过马莫迪乌斯的诡计, 延长了时间。

“ [ə; eɪ][ˈstrætədʒəm] ([ɪn][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [əˈθɔːrəti]) [tuː; tə][proʊˈtrækt][taɪm] , [ænd; ənd]
“ **A stratagem (in the words of our authority) to protract time , and**
“ 一个 策略 (在 这 字 的 我们的 权威) 到 延长 时间 , 和
[wɜːrk][əˈpɑːn] [ədˈvæntɪdʒ] .
work upon advantage .
工作 之上 优势 .
“(用我们权威人士的话来说) 一种拖延时间、争取优势的策略。

“ [ɪn] [ðɪs] [ˈɪntərɪm][ʌv; əv][ˈkɑːmpləments][ðə; ði] [ˈmæːʃən] [kɪŋ] [bɪlt] [ə; eɪ][ˈfɔːtɪfaɪd] [daɪk] [ɔːr] [dɪtʃ] ,
“ **In this interim of compliments the Mercian king built a fortified dyke or ditch ,**
“ 在 这 临时 的 赞美 这 麦西亚人 国王 建造 一个 强化 堤防 或者 沟 ,
在这段赞誉之余, 麦西亚国王修建了一条防御堤坝或沟渠。

[kəˈmensɪŋ] [æt; ət] - [ɪn] [ˈflɪnt-ʃə(r)] , [ænd; ənd] [ˈendɪŋ] [nɪr] [ˈbrɪstəʊ] [æt; ət][ðə; ði][fɔːl]
commencing at Basingwark in Flintshire , and ending near Bristow at the fall
开始 在 - 在 弗林特郡 , 和 结束 靠近 布里斯托 在 这 落下
[ʌv; əv][ðə; ði] [waɪ] ,
of the Wye ,
的 这 怀伊 ,
从弗林特郡的贝辛沃克开始, 到怀河瀑布附近的布里斯托结束。

[ænd; ənd] [ˈfɔːmɪŋ] , [ɪn][ɪts][ˈʌtmoʊst][lenkθ; lenθ] , [ə; eɪ] [ˈbæriər] [ʌv; əv][əˈbaʊt][wʌn] [ˈhʌndrəd] [maɪlz]
and forming , in its utmost length , a barrier of about one hundred miles
和 成型 , 在 它是 极致 长度 , 一个 障碍 的 关于 一 百 英里
[bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈkɪŋdəmz] .
between the two kingdoms .
之间 这 二 王国 .
在其最长处, 形成了一道长达约一百英里的屏障, 将两国分隔开来。

“ - , [huː] [ˈoʊpənli] [ber] [ˈseɪl] [tuː; tə] [ðɪs] [waɪnd] , [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [waɪŋk] [æt; ət]
“ **Marmodius , who openly bare saile to this wind , and seemed to winke at**
“ - , WHO 公然 裸 赛尔 到 这 风 , 和 似乎 到 温克 在
[ˈɒfəz] [ɪnˈtent] ,
Offa's intent ,
奥法的 意图 ,
“马尔莫迪乌斯公然迎风扬帆, 似乎对奥法的意图表示赞同,

[ˈsiːkrətli] [kɔːld] [ə; eɪ][ˈkaʊns(ə)] [ʌv; əv] [stetɪ] ,
secretly called a council of state ,
偷偷 称为 一个 理事会 的 状态 ,
秘密称为国务委员会,

[werˈɪn] [hiː; hi] [dɪˈklerd] [haʊ] [ðə; ði][ækt][ðər; ðər][ɪn] [ˈwɜːrkɪŋ] [wʊd] [suːn] [pruːv] [ðə; ði] [beɪn] [ʌv; əv]
wherein he declared how the act there in working would soon prove the bane of
其中 他 声明 如何 这 行为 那里 在 在在职的 会 很快 证明 这 祸根 的
[ˈlɪbərti] [ˈʌntəˈʌntu][ðər; ðər] [ˈkʌntri] ,
liberty unto their country ,
自由 到 他们的 国家 ,
他在文中宣称, 该法案一旦实施, 很快就会成为他们国家自由的祸根。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑ:rk] [ʌv; əv] [dis'ɑ:nər] [tu;; tə] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][pɑ:'sterəti][fɔ:r; fər]['evər] ,
and the market of dishonour to themselves and posterity for ever ,
和 这 市场 的 羞辱 到 他们自己 和 后人 为了 曾经 ,
这将是他们自身和后代永远的耻辱。

['ðerfɔ:r] [hɪz; ɪz][əd'vaɪs][wʌz; wəz] [ðæt] [baɪ][sʌm; səm]['strætədʒəm][,aɪ 'ti:] [maɪt] [bi;; bi][steɪd][baɪ][taɪm] .
therefore his advice was that by some stratagem it might be staid by time .
所以 他的 建议 曾是 那 经过 一些 策略 它 可能 是 稳重 经过 时间 .
因此, 他的建议是, 通过某种策略, 或许可以随着时间的推移而稳定下来。

” [ə'kɔ:rdɪŋli] , ['hævɪŋ] ['si:krətli] [kə'lektɪd] [ðer; ðər]['ælaɪz][ðə; ði]['sæksnz] “ [bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ,
” **Accordingly , having secretly collected their allies the Saxons “ both of the South** ,
” 因此 , 拥有 偷偷 集 他们的 盟国 这 撒克逊人 “ 两个都 的 这 南 ,
[west] ,
West ,
西方 ,
因此, 他们秘密召集了他们的盟友撒克逊人, “包括南方的、西方的,

[ænd; ənd] [nɔ:rθ] , [ə'pɑ:n][es 'ti:] . ['sti:vənz] [deɪ] , [æt; ət] [naɪt] , [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði]
and North , upon St . Stephen's day , at night , they suddenly brake down the
和 北 , 之上 英石 . 斯蒂芬的 天 , 在 夜晚 , 他们 突然 制动 向下 这
['bæŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌfɔ:rtɪfɪ'keɪʃn] ,
banke of this fortification ,
银行 的 这 筑城 ,
北面, 在圣斯蒂芬节当晚的夜晚, 他们突然攻破了这座防御工事的堤岸。

['fɪlɪŋ] [ʌp] [ə'gen] [greɪt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪtʃ] ,
filling up again great part of the ditch ,
填充 向上 再次 伟大的 部分 的 这 沟 ,
再次填平了大部分沟渠,

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [moʊst] ['fjʊriəsli] [rʌʃt] ['ɪntu:] ['bʊfə] [hɪz; ɪz] [kɔ:rt] ,
and in the morning most furiously rushed into Offa his court ,
和 在 这 早晨 最多 愤怒地 匆忙 进入 奥法 他的 法庭 ,
第二天早上, 他气势汹汹地冲进了奥法的宫廷。

['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [tu;; tə][ðə; ði] [sɔ:rd] [hu:] [wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ɪn'tent][ænd; ənd][ri'gɑ:ɪdful, ri:-]
putting a great number to the sword who were more intent and regardful
推杆 一个 伟大的 数字 到 这 剑 WHO 是 更多的 意图 和 敬
[tu;; tə][ðə; ði] [fi:st] [ðæn; ðən][tu;; tə]['eni] [dɪfens] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['kru:əl][ænd; ənd] ['mɜ:rsɪləs]
to the feast than to any defence from their cruel and merciless
到 这 盛宴 比 到 任何 防御 从 他们的 残忍的 和 无情
[swɔ:dz] .
swords .
剑 .

许多人被残忍无情的刀剑砍倒在地, 他们一心只想参加宴会, 根本不顾及自身安危。
” [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ðɪs] [sək'sesf(ə)l] ['strætədʒəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [su:,pɪri'ɔ:rəti][ɑ:n][ðə; ði][saɪd]
” **The effect of this successful stratagem was a short superiority on the side**
” 这 影响 的 这 成功的 策略 曾是 一个 短的 优势 在 这 边
[ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtnz] .
of the Britons .
的 这 英国人 .

“这一成功策略的效果是英国人短暂地取得了优势。”
[ˈbʊfəz] ['ɑ:ɹmi][wʌz; wəz]['ru:tɪd; raʊtɪd] , [ænd; ənd][hɪm'self][ɪn] ['ɪmɪnənt] ['deɪndʒər] .
Offa's army was routed , and himself in imminent danger .
奥法的 军队 曾是 路由 , 和 他自己 在 迫在眉睫 危险 .
奥法的军队被击溃, 他本人也面临迫在眉睫的危险。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][rɪˈtʃ:rnɪ][wʌz; wəz] ['spi:di] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][rɪˈvendʒ] [drɪˈsaɪsɪv] .
But his return was speedy , and his revenge decisive .
但 他的 返回 曾是 迅速 , 和 他的 复仇 决定性 .
但他很快就回来了, 而且他的复仇非常果断。

[hi:; hi][meɪd] [ðer; ðər] ['hɒstɪdʒz] [hɪz; ɪz] ['væsl] [ænd; ənd] [sleɪvz] , [ænd; ənd] ['entərɪŋ] [weɪlz] [wɪð; wɪθ]
He made their hostages his vassals and slaves , and entering Wales with
他 制成 他们的 人质 他的 附庸 和 奴隶 , 和 进入 威尔士 和
[ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ˈɑ:rmɪ] ,
a large army ,
一个 大的 军队 ,
他将他们的人质变成了自己的附庸和奴隶, 并率领一支大军进入威尔士。

[ˈkɒŋkəd] - , “ [ænd; ənd][ɔ:l][hɪz; ɪz][əˈsoʊsierts; əˈsoʊʃierts][ɪn][ðə; ði] [fi:ld] .
conquered Marmodius , “ and all his associates in the field .
征服 - , “ 和 全部 他的 同事 在 这 场地 .
征服了马尔莫迪乌斯, “以及他在战场上的所有同伴”。

” [ˈmɪstər] . [ˈhʌtən] , [hu:] [ɪgˈzæmɪnd][ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] [ˈbʃəz] [daɪk] [ɪn] - ,
” **Mr . Hutton , who examined the remains of Offa's dyke in 1803 ,**
” 先生 . 赫顿 , who 检查 这 遗迹 的 奥法的 堤防 在 - ,
“赫顿先生曾在1803年考察过奥法堤坝的遗迹,

[sez] “ [ðə; ði] [ˈtrævələər] [wʊd] [pæs][,aɪ ˈti:] [ʌnˈhi:dɪd] [ɪf] [nɑ:t] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] .
says “ the traveller would pass it unheeded if not pointed out .
说道 “ 这 游客 会 经过 它 无人理会 如果 不是 尖 出去 .
他说: “如果有人指出, 旅行者可能会忽略它。”

[ɔ:l] [ðæt] [rɪˈmeɪnz] [ɪz][ə; eɪ][smɔ:l] [ˈhɑ:ləʊ] [wɪtʃ] [rʌnz] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [ˈkʌltɪvertɪd] [fi:ldz] ,
All that remains is a small hollow which runs along the cultivated fields ,
全部 那 遗迹 是 一个 小的 空洞的 哪个 跑步 沿着 这 栽培 字段 ,
只剩下一条沿着耕地延伸的小洼地。

[pərˈhæps][nɑ:t] [,eɪˈti:n] [ɪntɪz] [di:p] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] , [nɔ:r][ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˌja:dz]
perhaps not eighteen inches deep in the centre , nor of more than twenty yards
也许 不是 十八 英寸 深的 在 这 中心 , 也不 的 更多的 比 二十 码
[wɪdθ; wɪθ] . “ — [ˈtrævlz] [ɪn] [weɪlz] , - .
width . “ — Travels in Wales , 221 .
宽度 . “ — 旅行 在 威尔士 , - .
中心深度可能不到 18 英寸, 宽度也不超过 20 码。”——《威尔士游记》, 221。

[fɔ:r; fər] [fʊlər] [ˌpəˈtɪku:ləz] [ʌv; əv] [ˈbʃəz] [ˈkɒŋkwests] , [si:] [ˈɔ:lsoʊ] [mæt] .
For fuller particulars of Offa's conquests , see also Matth .
为了 更丰满 细节 的 奥法的 征服 , 看 还 马修 .
有关奥法征服的更详细信息, 另请参阅马太福音。

[ˈwestm] . - - [naɪn] .
Westm . 275 - 9 .
威斯敏斯特 . - - 9 .
Westm.275–9。

[kra:n] .
Chron .
 Kron .
时间。

- , - .
Mailros , 138 .
 - , - .
Mailros, 138。

[sæks] .
Sax .
萨克斯 .

萨克斯。

[kra:n] . , - .
Chron . , **61** .
 Kron . , - .

编年史，61。

- , - .
Bromton , **770** .
- , - .

布罗姆顿，770。

[hen] . ['hʌntɪŋdən] , - .
Hen . **Huntingdon** , **343** .
母鸡 . 亨廷顿 , - .

亨廷顿，343。

[flɔ:r] .
Flor .
弗洛尔 .

弗洛尔。

[wɪɡ] . , - .
Wig . , **778** .
假发 . , - .

假发，778。

- , - .
Hoveden , **409** .
- , - .

霍夫登，409。

[sɪm] .
Sim .
西姆 .

模拟。

['dʌŋ,elm] : - . - .
Dunelm : **107** . **118** .
邓恩 : - . - .

Dunelm：107.118。

['wɑ:tsɪz] [ed] .
Watts's ed .
瓦特的 编辑 .

沃茨的编辑。

[mæt] .
Matth .
马修 .

马修。

['pærɪs] , - .
Paris , **975** .
巴黎 , - .

巴黎，975年。

['hɑ:lɪnfəd] , [bi:] . [sɪks] .
Holinshed , **b** : **6** :
霍林谢德 , b : 6 : .

霍林谢德，生于6岁。

[tʃɛrtʃ] . [fɔːr] .
ch . 4 .
ch . 4 .

第4章

[ɪn][ˈpɑːləsi][æz; əz][ɪn][ɑːrmz] [ˈbʃə] [pruːvd] [hɪmˈself] [ˈiːkwəli]
In policy as in arms Offa proved himself equally
在 政策 作为 在 武器 奥法 已证实 他自己 同样地

无论在政策上还是在军事上，奥法都证明了自己同样出色。

[,piː ˈdʒiː -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

[səkˈsesf(ə)l] .
successful .
成功的 .

成功的。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [əˈbaʊt][ten] [ˈjɪrz] [ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] [hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [əˈtempt] [tuː; tə]
When he had been about ten years on the throne he made an attempt to
什么时候 他 有 到过 关于 十 年 在 这 王座 他 制成 一个 试图 到
[dɪˈpraɪv] - ,
deprive Iambertus ,
剥夺 - ,

在他统治大约十年后，他试图剥夺伊安贝图斯的王位。

[ɔːr] [ˈlæmbərt] , [,ɑːrtʃˈbɪʃəp] [ʌv; əv] [ˈkæntərˌberi] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈprɑːvɪns] , [ænd; ənd] , “ [ˈkɑːntrəri][tuː; tə]
or Lambert , Archbishop of Canterbury , of his province , and , “ contrary to
或者 兰伯特 , 大主教 的 坎特伯雷 , 的 他的 省 , 和 , “ 相反 到
[ðə; ði] [ˈkʌstəmz] [ʌv; əv][ænˈtɪkwəti] ,
the customs of antiquity ,
这 海关 的 古代 ,

或者他的省份坎特伯雷大主教兰伯特，“与古代习俗相反，

” [tuː; tə] [rˈrekt] [ˈlɪtʃˌfiːld] [ˈɪntuː][æn; ən][,ɑːrkɪəˈpɪskəpɪt; ,ɑːrkɪəˈpɪskəˌpeɪt] .
” to erect Lichfield into an Archiepiscopate :
” 到 直立 利奇菲尔德 进入 一个 大主教 :

“将利奇菲尔德升格为大主教区。”

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði][ˈklɜːrdʒi][ænd; ənd] [ˈneɪtɪvz] [ʌv; əv] [kent] [wɜːr; wər][ˈnætʃ(ə)rəli] [əˈpoʊzd] [tuː; tə][æn; ən]
Although the clergy and natives of Kent were naturally opposed to an
虽然 这 牧师 和 本地人 的 肯特 是 自然 反对 到 一个
[,ɪnəˈveɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [soʊ] [məˈtɪriəli] [əˈfektɪd] [ðer; ðər] [,ɪˌkliːziˈæstɪkl] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] ,
innovation which so materially affected their ecclesiastical importance ,
创新 哪个 所以 重大 做作的 他们的 教会的 重要性 ,

尽管肯特郡的教士和当地居民自然反对这项对他们的教会地位产生如此重大影响的创新，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈmæːʃə] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [əbˈteɪnɪŋ] [frʌm; frəm][ˈpoʊp][ˈeɪdrɪən][ðə; ði][fɜːrst]
the king of Mercia succeeded in obtaining from Pope Adrian the First
这 国王 的 默西亚 成功了 在 获得 从 教皇 阿德里安 这 第一的
[pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ˈprɑːsɪkjuːt][hɪz; ɪz] [dɪˈzaɪn] ;
permission to prosecute his design ;
允许 到 起诉 他的 设计 ;

麦西亚国王成功从教皇阿德里安一世那里获得了实施其计划的许可；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ʌv; əv] ['wʊstər] , ['lestər] , ['tjestər] , [ænd; ənd] ['herifəd] , [ænd; ənd]
and the bishops of Worcester , Leicester , Chester , and Hereford , and
和 这 主教们 的 伍斯特 , 莱斯特 , 切斯特 , 和 赫里福德 , 和
[ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] - ['æŋɡlɪz] - [wɪð; wɪθ] ['nɔ:rfək] ,
of the East - Angles Helmham with Norfolk ,
的 这 东方 - 角度 - 和 诺福克 ,
以及伍斯特、莱斯特、切斯特和赫里福德的主教，以及东盎格鲁-撒克逊赫尔姆汉姆和诺福克的主教，

[ænd; ənd] - , [ɔ:r] - , [wɪð; wɪθ] ['sʌfək] , [wɜ:ɪ; wəɪ] , [sʌm; səm] ['jɪrɪz] ['leɪtər] , [səb'dʒektɪd]
and Domuck , or Donwich , with Suffolk , were , some years later , subjected
和 - , 或者 - , 和 萨福克 , 是 , 一些 年 之后 , 受
[tu:; tə][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ʌv; əv] ['lɪtʃ,fi:ld] :
to the Bishop of Lichfield :
到 这 主教 的 利奇菲尔德 :
几年后，多穆克（或称唐威奇）与萨福克一起被划归利奇菲尔德主教管辖：

['lʌndən] , [haʊ'veər] , ['rɑ:tʃɪstər] , ['wɪntʃɪstər] , [ænd; ənd] - [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'mɪnɪʃt]
London , however , Rochester , Winchester , and Sherbourn remained in the diminished
伦敦 , 然而 , 罗切斯特 , 温彻斯特 , 和 - 剩余 在 这 减少
[ˈprɑ:vɪns] [ʌv; əv] ['kæntər,beri] . [[sɪks]] [[sɪks]]
province of Canterbury . [6] [6]
省 的 坎特伯雷 . [6] [6]
然而，伦敦、罗切斯特、温彻斯特和舍伯恩仍然属于缩小后的坎特伯雷省。[6][6]

[vi:] . [mæt] .
V . Matth .
V . 马修 .
V. 马修

[west] .
West .
西方 .
西方。

[ə; eɪ] . [di:] . - .
A . D . 765 .
一个 . D . - .
公元765年。

['tænəɪz] [nə'ʃɪʃiə] [mənəstɪkə] [,eks,vi:'ɑr'ɑɪ] .
Tanner's Notitia Monastica XVII .
坦纳的 消息 修道院 十七 .
坦纳的Notitia Monastica XVII。

['stæfədʃiə(r)] [aɪ] .
Staffordshire I .
斯塔福德郡 我 .
斯塔福德郡 I.

['hɑ:lɪnʃəd] [ðʌs] [raɪts] : “ - , ['bɪʃəp] [ʌv; əv] ['lɪtʃ,fi:ld] , [wʌz; wəz] [ə'dɔ:rnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Holinshed thus writes : “ Eadulphus , bishop of Lichfield , was adorned with the
霍林谢德 因此 写 : “ - , 主教 的 利奇菲尔德 , 曾是 装饰 和 这
[pɔ:l][ænd; ənd][ˈteɪkən][fɔ:r; fər] [,ɑ:rtʃ'bɪʃəp] ,
pall and taken for archbishop ,
灵柩 和 已采取 为了 大主教 ,
霍林谢德写道：“利奇菲尔德主教埃杜尔弗斯被戴上圣袍，并被推举为大主教，

[ˈhævɪŋ] [ɔ:l] [ðoʊz] [ˈbɪʃəp] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈlɪmɪts] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ˈɒfə] [hɪz; ɪz] [dəˈmɪnjən] [ˈsʌfrəɡən]
having all those bishops within the limits of king Offa his dominion suffragans
拥有 全部 那些 主教们 之内 这 限制 的 国王 奥法 他的 统治权 妇女参政权
[ˈʌntəˈʌntu][hɪm; ɪm] ;
unto him ;
到 他 ;

凡在奥法国王统治范围内的主教，都是他的附庸；

- , - , [ˈbɪʃəp] [ʌv; əv] [ˈwʊstər] , - , [ˈbɪʃəp] [ʌv; əv] [ˈtʃestər] ,
namelie , Denebertus , bishop of Worcester , Werebertus , bishop of Chester ,
- , - , 主教 的 伍斯特 , - , 主教 的 切斯特 ,
- , [ˈbɪʃəp] [ʌv; əv] [ˈdɔ:tʃəstə(r)] ,
Eadulphus , bishop of Dorchester ,
- , 主教 的 多切斯特 ,

纳米利、德内伯图斯（伍斯特主教）、韦尔伯图斯（切斯特主教）、埃杜尔弗斯（多切斯特主教）

- , [ˈbɪʃəp] [ʌv; əv] [ˈherɪfəd] , [hæɫəd] , [ˈbɪʃəp] [ʌv; əv] [ˈeltəm] [ænd; ənd] - , - ,
Wilnardus , bishop of Hereford , Halard , bishop of Eltham and Cedferth , Tedfrid ,
- , 主教 的 赫里福德 , 哈拉德 , 主教 的 埃尔瑟姆 和 - , - ,
[ˈbɪʃəp] [ʌv; əv] - . "
bishop of Donwich . "
主教 的 - . "

赫里福德主教威尔纳德斯、埃尔瑟姆和塞德弗斯主教哈拉德、唐威奇主教特德弗里德。”

“ [bʌt; bət] ([æz; əz] [seθ] [əˈnʌðər] [ˈraɪtər] , [wɪl] . [ʌv; əv] [ˈmɑ:lmz,bəri] ,) [ðɪs] [ɪˈnɪkwəti][dɪd][nɑ:t] [lɔ:ŋ]
“ **But (as saith another writer , Will . of Malmsbury ,) this iniquity did not long**
“ 但 (作为 赛斯说 其他 作家 , 将要 . 的 马尔姆斯伯里 ,) 这 罪恶 做过 不是 长的
[dɪˈfɔ:rm] [kəˈnɑ:nɪkl] [ɪnstɪˈtuʃənz] .
deform canonical institutions .
变形 典范 机构 .

“但是（正如另一位作家马尔姆斯伯里的威尔所说），这种罪恶并没有长久地扭曲教会制度。

“ - , [ˈsekənd][ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] [frʌm; frəm] [ˈɒfə] , [rɪˈstɔ:rd] - , [ɔ:r] - ,
“ **Kenulph , second in succession from Offa , restored Athelard , or Ethelard ,**
“ - , 第二 在 演替 从 奥法 , 恢复 - , 或者 - ,

“肯努夫，奥法之后的第二位继承人，恢复了阿瑟拉德或埃瑟拉德的统治，

[tu:; tə][ðə; ði][ˈprɪvəlɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [si:] [ʌv; əv] [ˈkæntər,bəri] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [kɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]
to the privileges of the See of Canterbury ; and the same king in a
到 这 特权 的 这 看 的 坎特伯雷 ; 和 这 相同的 国王 在 一个
[ˈletər] [tu:; tə][ˈli:ʊʃ] ,
letter to Leo ,
信 到 狮子座 ,

赋予坎特伯雷教区特权；同一位国王在给利奥的一封信中也提到了这一点：

[ðə; ði] [ðen] [ˈreɪnɪŋ] [poʊp] , [prəˈfesɪz] [hɪz; ɪz] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪmprəˈpraɪəti][ʌv; əv] [ˈɒfəz] [kənˈdʌkt]
the then reigning Pope , professes his sense of the impropriety of Offa's conduct
这 然后 统治 教皇 , 声称 他的 感觉 的 这 不当行为 的 奥法的 执行
 ,
 ,
 ,

当时的教皇公开表示，他认为奥法的行为不妥。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈwɪlɪŋnəs] [tu:; tə][səbˈmɪt][ɪn] [ɪˌkli:ziˈæstɪkl] [ˈmætərz] [tu:; tə][ðə; ði][ɪɡˈzæmp(ə)l][ʌv; əv]
and his willingness to submit in ecclesiastical matters to the example of
和 他的 意愿 到 提交 在 教会的 事情 到 这 例子 的
[ænˈtɪkwəti][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][poʊp] .
antiquity and of the Pope .
古代 和 的 这 教皇 .

以及他在教会事务上愿意效仿古代和教皇的榜样。

[ə; eɪ] [ˌkɔːrəˈspɔːndəns] , [stɪl] [ɪkˈstænt] , [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs]
A correspondence , still extant , which took place
一个 一致 , 仍然 现存 , 哪个 采取 地方

一段至今仍保存完好的信件往来

[ˌpiː ˈdʒiː] -
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

[bɪˈtwiːn] [ˈɒfə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈempərər] [[ˈsevən]] [ˈʌːləˌmeɪn] , [səːvz] [tuː; tə] [θroʊ] [sʌm; səm]
between Offa and the emperor [7] Charlemagne , serves to throw some
之间 奥法 和 这 皇帝 [7] 查理曼大帝 , 服务 到 扔 一些
[laɪt] [ɑːn][ðə; ði][kəmˈplekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] ;
light on the complexion of the times ;
光 在 这 肤色 的 这 时代 ;

奥法与皇帝[7]查理曼之间的故事，有助于了解当时的社会风貌；

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ɪts] [ɪɡˈzɪstəns] [meɪ] [biː; bi] [diːmd] [ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)] [ˈkɑːmplɪmənt] [tuː; tə]
and the fact of its existence may be deemed a valuable compliment to
和 这 事实 的 它是 存在 可能 是 被认为 一个 有价值的 赞扬 到
[ðə; ði][ˈtælənts] ,
the talents ,
这 天赋 ,

它的存在本身就可以被视为对这些才能的一种宝贵赞扬。

[ðə; ði] [ˈpaʊər] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn] .
the power , and the reputation of the Anglo - Saxon .
这 力量 , 和 这 名声 的 这 盎格鲁 - 撒克逊 .

盎格鲁-撒克逊人的权力和声誉。

[haʊ] [ðer; ðər] [əˈkweɪntəns] [kəlˈmenst] [ɪz][ʌnˈsɜːrt(ə)n] : [bʌt; bət][ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ˈælkwɪn] , [æn; ən]
How their acquaintance commenced is uncertain : but the fact of Alcuin , an
如何 他们的 熟人 开始 是 不确定 : 但 这 事实 的 阿尔昆 , 一个
[ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈklɜːrdʒimən] ,
English clergyman ,
英语 牧师 ,

他们是如何相识的尚不清楚；但可以确定的是，阿尔昆是一位英国牧师，

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [prɪˈseptər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] [ɪz] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [əˈkaʊnt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈbiːɪŋ]
having been preceptor to the emperor is sufficient to account for his being
拥有 到过 导师 到 这 皇帝 是 充足的 到 帐户 为了 他的 存在
[ˈfeɪvərəbli] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n] [ðæt] [geɪv] [hɪz; ɪz][ˈtuːtər] [bɜːrθ] . [[et]] [[ˈsevən]]
favorably inclined to the nation that gave his tutor birth . [8] [7]
有利 倾斜 到 这 国家 那 给予 他的 导师 出生 . [8] [7]

曾担任皇帝的老师，足以解释他对老师出生的国家抱有好感。[8][7]

[ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˈɡriːtɪŋ] [ʌv; əv] [ˈʌːləˌmeɪn] [tuː; tə] [ˈɒfə] : “ [kərələs] - [ˈdeɪ,i][reks]
The following is the greeting of Charlemagne to Offa : “ Karolus gratiâ Dei rex
这 下列的 是 这 问候 的 查理曼大帝 到 奥法 : “ 卡罗勒斯 - 德伊 雷克斯
[ˈfræŋkərəm] [et]
Francorum et
法兰克伦 等

以下是查理曼大帝对奥法的问候：“Karolus gratiâ Dei rex Francorum et

- [et] [pəˈtrɪʃiəs] [rɒməˈnɔːrəm] , [ˈvaɪroʊ] [venrɑːndoʊ] , [et] - - - [ˈriːdʒaɪ]
Longobardorum et Patricius Romanorum , viro venerando , et fratri karissimo Offæ regi
- 等 帕特里修斯 罗马人 , 病毒 维内兰多 , 等 - - - 区域
- , [sæluːtəm] .
Merciorum , salutem .
- , 敬礼 .

Longobardorum 和 Patricius Romanorum，viro venerando，et fratri karissimo Offæ regi Merciorum，致敬。

” [kɑːnt] .
” **Cont** .
” 续 .

“续

[hɪst] . [ʌv; əv] [biːd] ([ɪntʃɛːtʊʊ] [ɔːkʻtɔːri]) , [biː] . [wʌn] . [tʃɛrt]] . - .
Hist . **of** **Bede** (**incerto** **auctore**) , **b** . **1** . **ch** . **14** .
历史 . 的 贝德 (不确定 作者) , b . 1 . ch . - .

历史。贝德（incerto actore），b。 1. 第 14 章。

[siː] [ˈɔːlsʊʊ] [ˈliːləndz] [ˌkɔːlekʻtɑːnjə] , [ˈvɑːl] . [wʌn] . [[ɛrt]]
See also Leland's Collectanea , **vol** . **1** . [**8**]
看 还 利兰的 收集 , 卷 . 1 . [8]

另见 Leland 的《Collectanea》第 1 卷。[8]

[ðə; ði] [əˈnɑːnɪməs] [baɪˈɑːgrəfər] [ʌv; əv] [ˈɒfə] , [huː] [ˈrekərdz][hɪz; ɪz] [mɪˈrækjələs] [ˌmetəˈmɔːrfəsis] ,
The anonymous biographer of Offa , **who records his miraculous metamorphosis** ,
这 匿名的 传记作家 的 奥法 , WHO 记录 他的 神奇 变态 ,

奥法的匿名传记作者记录了他奇迹般的蜕变，

[stɜːts] [ðæt][ðə; ði][faɪv] [kɪŋz] [tuː; tə] [huːm] [ˈɒfə] [suːn] [bɪˈkeɪm] [ˈfɔːrmɪdəb(ə)l][ˈæftər][hɪz; ɪz][ˌɛlɪˈveɪʃ(ə)n]
states that the five kings to whom Offa soon became formidable after his elevation
各州 那 这 五 国王 到 谁 奥法 很快 成为 强大 后 他的 海拔

[tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] [ˈmæːʃə] ,
to the crown of Mercia ,
到 这 王冠 的 默西亚 ,

文中指出，奥法登上麦西亚王位后，很快就令五位国王感到畏惧。

[sɔːt] [eɪd][frʌm; frəm] [tʃɑːrlz] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ʌv; əv] [fræns] ([ˈpraːbəbli][ˈkɑːrlə,mæn] ,
sought aid from Charles the Great of France (**probably Carloman** ,
寻求 援助 从 查尔斯 这 伟大的 的 法国 (大概 卡洛曼 ,

向法国查理大帝（可能是卡洛曼）寻求援助

[ðə; ði] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈpredəsəsər] [ʌv; əv] [ˈʃɑːlə.meɪn] [ɪz] [ment]) , [huː] [ˈpraːmɪst] [tuː; tə]
the brother and predecessor of Charlemagne is meant) , **who promised to**
这 兄弟 和 前任 的 查理曼大帝 是 意思是) , WHO 承诺 到

[prəˈtekt][ðem; ðəm] ,
protect them ,
保护 他们 ,

(指的是查理曼大帝的兄弟和前任)，他曾承诺保护他们。

[ænd; ənd] [roʊt] [tuː; tə] [ˈɒfə] [əˈkɔːrdɪŋli] .
and wrote to Offa accordingly .
和 写道 到 奥法 因此 .

于是，他写信给奥法说明了情况。

[ðə; ði] [ˈsɑːvrɪn] [ʌv; əv] [ˈmæːʃə] , [həʊˈevər] , [spɜːnd] [hɪz; ɪz] [θrets] , [ænd; ənd] [prəˈsiːdɪd] [tuː; tə]
The sovereign of Mercia , **however** , **spurned his threats** , **and proceeded to**
这 主权 的 默西亚 , 然而 , 被拒绝 他的 威胁 , 和 继续 到

[ɪˈfekt] [hɪz; ɪz] [ˈkɒŋkwests] .
effect his conquests .
影响 他的 征服 .

然而，麦西亚的君主不理睬他的威胁，继续进行征服。

[ˈkɑːrlə,mæn][ɪn][ðə; ði] [ˈmiːnwaɪl] [ˈdaɪɪŋ] , [left][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] [tuː; tə] [ˈʃɑːlə.meɪn] ,
Carloman in the meanwhile dying , **left his kingdom to Charlemagne** ,
卡洛曼 在 这 同时 垂死 , 左边 他的 王国 到 查理曼大帝 ,

与此同时，卡洛曼去世，并将他的王国留给了查理曼大帝。

[tuː; tə] [hu:m] [ðə; ði] [faɪv] [kɪŋz] [rɪ'pi:tɪd] [ðer; ðər] [ˌsʌpli'keɪʃənz] [fɔːr; fər] [eɪd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'gen]
to whom the five kings repeated their supplications for aid , which was again
到 谁 这 五 国王 重复 他们的 祈求 为了 援助 , 哪个 曾是 再次
[ˈpra:mɪst] ,
promised ,
承诺 ,

五位国王再次向他请求援助，他再次答应了。

[ænd; ənd] [ˈʃɑ:ləmeɪn] [roʊt] [en'dʒɔɪnɪŋ] [ˈɒfə] [tuː; tə] [dɪ'zɪst] [frʌm; frəm] [ə'tækɪŋ] [ðem; ðəm] .
and Charlemagne wrote enjoining Offa to desist from attacking them .
和 查理曼大帝 写道 禁止 奥法 到 停止 从 攻击 他们 .

查理曼大帝写信命令奥法停止攻击他们。

“ [kwɪd] [ˈnəʊbɪz] [reks] - ? ” [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈbɔːftɪ] [rɪ'mɑːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmæːʃən] [kɪŋ] ,
“ **Quid nobis rex transmarinus ?** ” **was the lofty remark of the Mercian king** ,
“ 英镑 我们 雷克斯 - ? ” 曾是 这 高远 评论 的 这 麦西亚人 国王 ,
“Quid nobis rex transmarinus?”是麦西亚国王那句高傲的宣言。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [prə'siːdɪd] [ʌn'dɔːntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌprɑːsɪ'kjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪnz] .
and he proceeded undaunted in the prosecution of his designs .
和 他 继续 无所畏惧 在 这 起诉 的 他的 设计 .

他毫不气馁地继续推进他的计划。

[sʌm; səm] [taɪm] [ˈsʌbsɪkwənt] [tuː; tə] [ðiːz] [ɪ'vents] ,
Some time subsequent to these events ,
一些 时间 随后的 到 这些 活动 ,
这些事件发生一段时间后，

[ˈɒfə] [ɪz] [ˈsteɪtɪd] ([ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] - [ˈkraːnɪk(ə)] [ˈfɑːloʊz] [ðə; ði] [mʌŋk] [ʌv; əv] [ˌes 'tiː] . [ˈælbænz])
Offa is stated (and in this Speeds's Chronicle follows the Monk of St . Albans)
奥法 是 声明 (和 在 这 - 编年史 跟随 这 僧 的 英石 . 圣奥尔本斯)
[tuː; tə] [hæv; həv] [ˈrɪt(ə)n] [tuː; tə] [ˈʃɑ:ləmeɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] [ˌprəʊ'kjʊərɪŋ] [hɪz; ɪz]
to have written to Charlemagne with the design of procuring his
到 有 书面 到 查理曼大帝 和 这 设计 的 采购 他的
[ˈfrendʃɪp] [ænd; ənd] [ə'laɪəns] ;
friendship and alliance ;
友谊 和 联盟 ;

据记载（斯皮德斯编年史也记载了圣奥尔本斯修士的说法），奥法曾写信给查理曼大帝，目的是争取他的友谊和联盟；

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪ'pɪsl] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [ˈfeɪvərəbl] [rɪ'plaɪ] ,
and to this epistle he received a favourable reply ,
和 到 这 书信 他 已收到 一个 有利 回复 ,

他收到的这封信得到了积极的回复。

[wɪtʃ] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈfrendʃɪp] [ænd; ənd] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈpɒʊt(ə)ntetɪ] .
which led to a friendship and correspondence between the two potentates .
哪个 引领 到 一个 友谊 和 一致 之间 这 二 统治者 .

这促成了两位统治者之间的友谊和通信。

[ˈviːdeɪ] [ˈbɔːlsoʊ] [wɪl] .
Vide also Will .
视频 还 将要 .

另见威尔。

[ˈmɑːmz,bəri] [ɪn] [ˈsævɪlz] [kə'lekʃ(ə)n] , - .
Malmesbury in Savile's Collection , **32** .
马尔姆斯伯里 在 萨维尔的 收藏 , - .

萨维尔收藏中的马姆斯伯里，32。

[ðə; ði] [ˈfrendʃɪp] [ʌv; əv] [ˈmɒnəks] , [haʊ'evər] , [frʌm; frəm] [ɪts] [ɪn'tɪmət]
The friendship of monarchs , however , from its intimate
这 友谊 的 君主 , 然而 , 从 它是 亲密的
然而，君主之间的友谊，从其亲密关系开始。

[kəˈnekʃən] [wɪð; wɪθ][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ɪkˈspiːdiənsi] , [ɪz] [ˌnesəˈserəli] [ʌnˈsteɪb(ə)l] : [nɔːr][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv]
connexion with political expediency , is necessarily unstable : nor was that of
连接 和 政治的 权宜之计 , 是 一定 不稳定 : 也不 曾是 那 的
[ˈɒfə] [ænd; ənd] [ˈʃɑːləˌmeɪn] [wɪˈðaʊt] [ˌɪntəˈrʌpʃ(ə)n] .
Offa and Charlemagne without interruption .
奥法 和 查理曼大帝 没有 中断 .

与政治权宜之计的联系必然是不稳定的：奥法和查理曼大帝的联系也并非一帆风顺。

[ðə; ði][fræŋk] [dɪˈzaɪrd] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv] [ˈɒfə] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈnætʃ(ə)rəl][sʌn]
The Frank desired the hand of a daughter of Offa for his natural son
这 坦率 想要的 这 手 的 一个 女儿 的 奥法 为了 他的 自然的 儿子
[tʃɑːrlz] ;
Charles ;
查尔斯 ;

法兰克人想为他的私生子查尔斯娶奥法的女儿为妻；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈmæːʃən] [ˈsɑːvrɪn] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [ənˈles] [ˈbɜːrθə] , [ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði]
but this the Mercian sovereign refused unless Bertha , the daughter of the
但 这 这 麦西亚人 主权 拒绝 除非 伯莎 , 这 女儿 的 这
[ˈempərəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ,
emperor of the west ,
皇帝 的 这 西方 ;

但麦西亚君主拒绝了，除非把西方皇帝的女儿贝尔塔嫁给他。

[wɜːr; wər] [biˈstəu] [əˈpɑːn] - [hɪz; ɪz][oʊn] [sʌn][ænd; ənd] [er] .
were bestowed upon Egfrid his own son and heir .
是 授予 之上 - 他的 自己的 儿子 和 继承人 .

并将它们赐予了埃格弗里德自己的儿子和继承人。

[ðə; ði][dɪˈmænd] [ɪkˈsaɪtɪd][ðə; ði][ˈæŋɡər][ʌv; əv] [ˈʃɑːləˌmeɪn] ; [ænd; ənd] , [ɪn] [ˈkɑːnsɪkwens] ,
The demand excited the anger of Charlemagne ; and , in consequence ,
这 要求 兴奋的 这 愤怒 的 查理曼大帝 ; 和 , 在 结果 ,
[ˌdɪsɪˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði][waɪz] [rɪˈmɑːnstrənsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈkaʊns(ə)l] ,
disregarding the wise remonstrances of his council ,
不予理会 这 明智的 抗议 的 他的 理事会 ;

这一要求激怒了查理曼大帝；因此，他无视了顾问们明智的劝告，

[hiː; hi][kloʊzd][ðə; ði][pɔːrts][ʌv; əv] [ɡɔːl] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈmɜːtʃənts] [ʌv; əv][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn][ˈbrɪt(ə)n] . [
he closed the ports of Gaul against the merchants of Anglo - Saxon Britain . [
他 关闭 这 端口 的 高卢 反对 这 商人 的 盎格鲁 - 撒克逊 英国 . [
[naɪn]]
9]
9]

他关闭了高卢的港口，阻止盎格鲁-撒克逊不列颠的商人进入。[9]

[ɪn] [ˈkɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈheɪsti][ænd; ənd] [dɪˈsaɪsɪv] [step] , [ˈɒfə] [wʌz; wəz] [ˌæprɪˈhensɪv] [ʌv; əv]
In consequence of this hasty and decisive step , Offa was apprehensive of
在 结果 的 这 仓促 和 决定性 步 , 奥法 曾是 忧虑 的
[ɪnˈveɪʒ(ə)n][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪnˈdɪɡnənt] [foʊ] ,
invasion from his indignant foe ,
入侵 从 他的 愤怒 敌人 ;

由于这一仓促而果断的举措，奥法担心愤怒的敌人会入侵他。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ænˌtɪsɪˈpeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈiːv(ə)][wʌz; wəz] [ɪnˈkriːst] ,
and this anticipation of evil was increased ,
和 这 预期 的 邪恶的 曾是 增加 ,

这种对邪恶的预感加剧了。

[baɪ][ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [ðæt][hiː; hi] [əˈfɔːd] [hɪz; ɪz][ˈpaʊər(ə)l] [prəˈtekʃn] [tuː; tə][sʌm; səm][ˈæŋɡloo] -
by the knowledge that he afforded his powerful protection to some Anglo-
经过 这 知识 那 他 提供 他的 强大的 保护 到 一些 盎格鲁 -
[ˈsæksn] [ˈmælkəntent] .
Saxon malcontents .
撒克逊 不满分子 .

因为他曾给予一些盎格鲁-撒克逊不满分子强大的庇护。

[ˈlæmbərt] , [ðə; ði][ˈsæksn][ˈpraɪmeɪt] , [wʌz; wəz] [səˈspektɪd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈprɪvi][tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərə-z]
Lambert , the Saxon Primate , was suspected of being privy to the emperor's
兰伯特 , 这 撒克逊 灵长类动物 , 曾是 怀疑 的 存在 私处 到 这 皇帝的
[dɪˈzaɪnz] ,
designs ,
设计 ,

撒克逊主教兰伯特被怀疑知晓皇帝的计划。

[ænd; ənd] [ðɪs] [əˈfɔːd] [ə; eɪ][ˈpriːtekst] ([ɪf] [ɪnˈdiːd] [aɪ ˈtiː][wɜːr; wər][nɑːt] [ˈriːəli] [ðə; ði][ˈriːz(ə)n]) [fɔːr; fər]
and this afforded a pretext (if indeed it were not really the reason) for
和 这 提供 一个 借口 (如果 的确 它 是 不是 真的 这 原因) 为了
[rɪˈmuːvɪŋ] [ðə; ði][ˌɑːrkiəˈpɪskəpɪt; ˌɑːrkiəˈpɪskəˌpeɪt][frʌm; frəm] [ˈkæntərˌberi] [tuː; tə] [ˈlɪtʃˌfiːld] .
removing the Archiepiscopate from Canterbury to Lichfield .
移除 这 大主教 从 坎特伯雷 到 利奇菲尔德 .

这为将大主教职位从坎特伯雷迁至利奇菲尔德提供了一个借口（即便这并非真正的原因）。

[ˈæftər][sʌm; səm] [læps] [ʌv; əv][taɪm] , [həʊˈevər] , [ˈkɑːnkɔːrd][wʌz; wəz] [rɪˈstɔːrd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈriːɡl]
After some lapse of time , however , concord was restored between the regal
后 一些 失效 的 时间 , 然而 , 和睦 曾是 恢复 之间 这 尊贵
[frendz] ,
friends ,
朋友们 ,

然而，经过一段时间后，两位皇室朋友之间恢复了和睦。

[θruː] [ðə; ði] [ˌmiːdiˈeɪʃn] [ʌv; əv][ˈælkwɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈæbət] - [-] .
through the mediation of Alcuin and the abbot Gervald [10] .
通过 这 调解 的 阿尔昆 和 这 方丈 - [-] .

通过阿尔昆和修道院长热尔瓦尔德的调解[10]。

[ðə; ði][fɔːr; fər]
The for
这 为了

为了

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 13**]
[页 -]

[第13页]

[ˈmɛr, ˈmɜːː][ʌv; əv] [ðɪːz] ([wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlɜːrɪd] [ˈkærəktərz] [ʌv; əv] [ðæt]
mer of these (one of the most interesting and learned characters of that
梅尔 的 这些 (一 的 这 最多 有趣的 和 学习 人物 的 那
[eɪdʒ]) [hæd; həd][nɑːt] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði][ɪmpjuˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈtriːzənəbl] [dɪˈzaɪnz] — [æn; ən][ɪmpjuˈteɪʃ(ə)n]
age) had not escaped the imputation of treasonable designs — an imputation
年龄) 有 不是 逃脱 这 估算 的 叛国罪 设计 — 一个 估算
[wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪˈpel] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [sɪmˈplɪsəti] [ænd; ənd] [əˈpærənt] [ˈɑːnəsti] [ɪn][ðə; ði][wɜːrdz]
which he repels with great simplicity and apparent honesty in the words
哪个 他 排斥 和 伟大的 简单 和 明显 诚实 在 这 字
[əˈdrest] [tuː; tə][ə; eɪ] [frend] ,
addressed to a friend ,
已解决 到 一个 朋友 ,

这些人中（他是那个时代最有趣、最有学识的人物之一）也未能逃脱叛国罪的指控——他在写给朋友的信中，以极其简单明了和表面上的诚实驳斥了这种指控。

“ [ˈvɪr] - [ˈriːdʒaɪ][ˈnɛk][ˈɡenti][ˈæŋɡlɔːrəm] - [ɪnfɪdɛlɪs] [ˈfuːi] ！
“ **Vere Offæ regi nec genti Anglorum unquam infidelis fui** ！
“ 维尔 - 区域 nec 根蒂 安格洛鲁姆 - 不忠者 富伊 ！

“Vere Offæ regi nec Genti Anglorum unquam infidelis fui！

” [hɪz; ɪz] [ˈembəsi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][əˈdɑːptɪd][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈnæt(ə)rəl]
” **His embassy from the court of his adopted to that of his natural**
” 他的 大使馆 从 这 法庭 的 他的 已采用 到 那 的 他的 自然的
[ˈsɑːvrɪn] [wʌz; wəz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][ɡɪfts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ðʌs] [sɪmˈbɔːlɪkli] [ɪnˈtɜːrprətɪd] ；
sovereign was accompanied by gifts which were thus symbolically interpreted ；
主权 曾是 伴随 经过 礼物 哪个 是 因此 象征意义上的 翻译 ；
“他从养父的宫廷前往他亲生君主的宫廷时，随行人员携带了礼物，这些礼物被赋予了象征意义；

“ [ə; eɪ][ˈkɑːrlɒʊ][ˈdəʊnə][ˈdeɪtə] [sʌnt]
“ **A Carlo dona data sunt**
“ 一个 卡洛 多娜 数据 太阳

“A Carlo dona data sunt

- ， [ˈmjuːkroʊ] , [ˈzoʊnə] ；
Offæ , mucro , zona ；
- ， 巨细胞 ， 区域 ；

Offæ, mucro, zona;

- [ʌt] - [ˈklemənz] , - [rɪbɛlz] .
Cingat ut imbelles clemens , feriatque rebelles .
- ut - 克莱门斯 ， - 叛军 。

Cingat ut imbelles clemens，feriatque 叛逆者。

[ˈpælər] - [vɛlət] [hɪz; ɪz] [siˈkriːtə] - .
Pallia donantur velut his secreta tegantur .
帕利亚 - 天鹅绒 他的 秘密 - 。

Pallia donantur velut 他的secreta tegantur。

[ˈtaɪərəʊ] - [ɛs,iˈdiː][et] - [mjuːnɜː] ,
Tiro mucrone sed et utens munere zonæ ,
蒂罗 - sed 等 - 穆内尔 zonæ ,

Tiro mucrone sed et utens munere zonæ，

- [ˈpʌnɪt] , [proʊnoʊz][ˈsiːbiː] - [et][ˈjuːnɪt] ,
Indomitos punit , pronos sibi nectit et unit ,
- 普尼特 ， 普罗诺斯 西比 - 等 单元 ，

Indomitos punit, pronos sibi nectit et 单位,

- [ɑːrˈkeɪnə] , — [en iː] [signənt] [ˈpælər][ˈvænə] . ” [[nain]]
Palliat arcana , — ne signent pallia vana . ” [9]
- 秘术 ， — ne 签名 帕利亚 瓦纳 ． ” [9]

Palliat arcana，—ne Signent pallia vana. ”[9]

[ˈwʊlən] [ɡaʊnz] [wɜːr; wər][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈɑːrtɪk(ə)lɪz][ʌv; əv] [ˌeksɜːrˈteɪʃn] [frʌm; frəm]
Woollen gowns were at this time the chief articles of exportation from
羊毛 礼服 是 在 这 时间 这 首席 文章 的 出口 从
[ˈbrɪt(ə)n] .
Britain .
英国 。

当时，羊毛长袍是英国的主要出口商品。

[fɔːr] [ˈsentʃəɪɪz] [ˈɜːrliər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [deɪt] [ˈʌndər] [rɪˈvjuː] [ə; eɪ] [ɡaɪnɪˈsiːəm] , [ɔːr][ˌmænjəˈfæktəri] ,
Four centuries earlier than the date under review a Gyneceum , or manufactory ,
四 几个世纪 早些时候 比 这 日期 在下面 审查 一个 妇科 ，或者 工厂 ，
[ɪɡˈzɪstɪd][æt; ət] [ˈwɪntʃɪstər] .
existed at Winchester .
存在 在 温彻斯特 。

在所考察的日期之前四个世纪，温彻斯特就存在着一家女子工坊或工场。

[vi:] . [ˈɡɪbəŋ] , [tʃetʃ] . - .
V . Gibbon , ch . 17 .
V . 长臂猿 , ch . - .

V.吉本，第17章。

[vi:] . - [ˈaktə][es] . [ben] . [pɑːrʒ][wʌŋ] .
V . Mabillon's Acta S . Ben . pars 1 .
V . - Acta S . 本 . 部分 1 .

V. Mabillon 的 Acta S. Ben。第 1 段。

[pi:] . - , [kwoutɪŋ] [ðə; ði] [krɑːn] .
p . 169 , quoting the Chron .
p . - , 引用 这 克朗 .

第 169 页，引用《纪事报》。

- , [si:] . - . [-]
Fontanellensis , c . 15 . [10]
- , c . - . [-]

Fontanellensis，约 15.[10]

“ [ˈælikwɪd][ˈɛnɪm] - [daɪəbəːliːkoʊ][ˈfoʊˈmentəʊ] - [ˈnuːpər][ɪnˈtɜːr] - [ˈriːdʒɛm]
“ Aliquid enim dissentionis diabolico fomento inflammante nuper inter Carolum regem
” 液体 埃尼姆 - 魔鬼 促进 - 努珀 间 - 雷根
[et][ˈriːdʒɛm] - - [iː es ˈtiː] :
et regem Offam exortum est .
等 雷根 - - est :
“Aliquid enim dissentionis diabolico fomento inflammante nuper inter Carolum regem et regem Offam exortum est:

[ˈaɪtə, ˈaɪˈtiːˈeɪ][ʌt] [juːtrɪŋk] [nævəɡertiːoʊ] - - - .
ita ut utrinque navigatio interdicta negotiantibus cesset .
意大利 ut 乌特林克 导航 - - - .

Ita ut utrinque navigatio interdicta negotiantibus cesset。

“ [ˈliːləndz] [ˌkɒlekˈtɑːnjə] , [vi:] . [wʌŋ] .
“ Leland's Collectanea , v . 1 .
” 利兰的 收集 , v . 1 .

”利兰的 Collectanea，第 1 卷。

[pi:] . - .
p . 401 .
p . - .

第401页。

[vi:] . [ˈɑːprə] - , [wʌŋ] . [sɪks] .
V . Opera Alcuini , 1 . 6 .
V . 歌剧 - , 1 . 6 .

V. 阿尔库伊尼歌剧，1. 6.

- [ˈænəl] : [el] . [ˌɛksˈɛksˈviː] .
Mabillon's Annal : L . xxv .
- 记录 : L . 25 .

马比隆年鉴：L. xxv.

[en] . - ; [el] . [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
n . 76 ; L . xxvi .
n . - ; L . 26 .

n. 76；L. xxvi。

[en] . - .
n . 10 .
n . - .

第10条

[vi:] . [ˈɔ:lsoʊ] [mæt] .
V . also Matth .
V . 还 马修 .

V. 还有 Mattho.

[west] . - .
West . 278 .
西方 . - .

西。278。

[ə; eɪ] [bri:f] [rɪˈvju:] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈæŋɡloʊ] - [ˈsæksn] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [ˈɡʌvərnmənt] [meɪ] , [pərˈhæps] , [bi:; bi]
A brief review of the Anglo - Saxon system of government may , perhaps , be
一个 简短的 审查 的 这 盎格鲁 - 撒克逊 系统 的 政府 可能 , 也许 , 是
[hɪr] [nɑ:t] [ɪnˈæplɪkəbli] [ɪnˈsə:tɪd] ,
here not inapplicably inserted ,
这里 不是 不适用 插入 ,

或许在此插入对盎格鲁-撒克逊政府体制的简要回顾并非不恰当。

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [kənˈveɪ] [sʌm; səm] [ˈdefɪnət] [aɪˈdi:ə][ʌv; əv] [ˈɒfəz] [pəˈzi](ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['sɑ:vɾɪn] [ʌv; əv]
in order to convey some definite idea of Offa's position as the sovereign of
在 命令 到 传达 一些 定 主意 的 奥法的 位置 作为 这 主权 的
['mæ:ʒə] ,
Mercia ,
默西亚 ,

为了明确表达奥法作为麦西亚君主的地位，

[ænd; ənd][ɪˈneɪb(ə)l][ðə; ði] ['ri:dər] [tu:; tə] [treɪs] [mɔ:r] [ˌsætɪsˈfæktərəli][ðə; ði] [ɪmpˈru:vmənts] [wɪtʃ] [hi:; hi]
and enable the reader to trace more satisfactorily the improvements which he
和 使能够 这 读者 到 痕迹 更多的 令人满意地 这 改进 哪个 他
[wʌz; wəz][ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] [ɪntrəˈdusɪŋ] [ˈɪntu:][ˈbrɪt(ə)n] .
was the means of introducing into Britain .
曾是 这 方法 的 介绍 进入 英国 .

并使读者能够更令人满意地追溯他为英国带来的改进措施。

[ðə; ði] [prɪˈskɹɪptɪv] [ˌkɑ:nstɪˈtu:ʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈæŋɡloʊ] - [ˈsæksnz][wʌz; wəz] [dɪˈsaɪdɪdli] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈlɪbərəl]
The prescriptive constitution of the Anglo - Saxons was decidedly of a liberal
这 规范性的 宪法 的 这 盎格鲁 - 撒克逊人 曾是 绝对地 的 一个 自由主义
[fɔ:rm] ,
form ,
形式 ,

盎格鲁-撒克逊人的成文宪法无疑是自由主义形式的。

[ænd; ənd][tu:; tə][aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [treɪst]
and to it may be traced
和 到 它 可能 是 追踪

并且可以追溯到它

[ðə; ði]
the
这

这

[[ˌpi: ˈdʒi:] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[məˈdʒɔ:rəti][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] [ˈlɪbərəl] [ɪnstrɪˈtuʃənz] ;
majority of our own liberal institutions ;
多数 的 我们的 自己的 自由主义 机构 ;

我们自身的大多数自由主义机构；

[bʌt; bət][wʌn][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['dɪfrəns] [ɪg'zɪsts] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['eɪnfənt] [ænd; ənd]['mɑ:dərn]
but one most important difference exists between the ancient and modern
但 一 最多 重要的 不同之处 存在 之间 这 古老的 和 现代的
[kɑ:nstrɪ'tu:ʃn] [ʌv; əv]['brɪt(ə)n] ,
constitution of Britain ,
宪法 的 英国 ,
但英国古代宪法和现代宪法之间存在一个最重要的区别。

[ɪn][ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑ:vrentɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæksn] ['kɪŋdəmz] [nɑ:tɪ] ['bi:ɪŋ] ['pɑ:zətɪvli]
in the fact of the sovereignty of the Saxon kingdoms not being positively
在 这 事实 的 这 主权 的 这 撒克逊 王国 不是 存在 积极地
[hə'redɪteri] .
hereditary .
遗传 .
撒克逊王国的主权并非世袭的这一事实。

“ [ə; eɪ][sʌn] [hu:] [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə-z] ['vɜ:rtʃʊ] [ænd; ənd]['tælənts] ,
“ A son who inherited his father's virtues and talents ,
“ 一个 儿子 who 遗传 他的 父亲的 美德 和 天赋 ,
“继承了父亲美德和才能的儿子，

” [əb'zə:vz] [ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɑ:pjələr]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['mɑ:dərn] ['jʊrəp] , “ [wʌz; wəz] [ʃʊr]
” observes the author of a popular History of Modern Europe , “ was sure
” 观察 这 作者 的 一个 受欢迎的 历史 的 现代的 欧洲 , “ 曾是 当然
[tu:; tə] [sək'si:d] [hɪz; ɪz] [sweɪ] ;
to succeed his sway ;
到 成功 他的 摇摆 ;
一位撰写了广受欢迎的《现代欧洲史》的作者观察到，“他肯定会继承他的统治地位；

[bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] [wi:k] [ɔ:r] ['prɑ:flɪgət] , [ɔ:r][wʌz; wəz][ə; eɪ]['maɪnər] ,
but if he happened to be weak or profligate , or was a minor ,
但 如果 他 发生 到 是 虚弱的 或者 挥霍无度 , 或者 曾是 一个 次要的 ,
但如果他恰好体弱多病、放荡不羁，或者还是个未成年人，

[ðə; ði][nekst][ɪn] [blʌd] , [ɔ:r][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['emɪnəns] [ɪn][ðə; ði] [stetɪ] ,
the next in blood , or the person of the greatest eminence in the state ,
这 下一个 在 血 , 或者 这 人 的 这 最 卓越 在 这 状态 ,
血缘关系最近的人，或者国家中最有地位的人，
[ˈdʒen(ə)rəli][prəʊˈkjʊəd][æn; ən][elɪ'veɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [θroʊn] . “ [-] [-]
generally procured an elevation to the throne .” [11] [11]
一般来说 采购 一个 海拔 到 这 王座 . “ [-] [-]
通常情况下，他获得了登上王位的机会。”[11][11]

[ðɪs] ['præktɪs] , [ɪn'di:d] ,
This practice , indeed ,
这 实践 , 的确 ,
这种做法，确实如此。

['rekəɡnaɪzd] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv] ['ɒfə] [ə'l(j)u:d] [tu:; tə][ɪn][ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] ['pɔ:rɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['eseɪ]
recognized in the laws of Offa alluded to in a subsequent portion of the Essay
认可 在 这 法律 的 奥法 暗示 到 在 一个 随后的 部分 的 这 散文
,
,
,
在本文后续部分提到的奥法法律中得到认可，

[kən'tɪnju:d] [soʊ] [leɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['nɔ:rmən] [kɪŋ] , [dʒɑ:n] ,
continued so late as the Norman king , John ,
持续 所以 晚的 作为 这 诺曼 国王 , 约翰 ,
一直延续到诺曼国王约翰时期。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'setld] [stert] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑ:ktɪn] [ʌv; əv] [sə'kʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['ɜ:dʒd][ɪn]
and the unsettled state of the doctrine of succession has been urged in
和 这 不安的 状态 的 这 教义 的 演替 有 到过 敦促 在
[ɪk'stenju'eɪʃən][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ju:zɜ:r'peɪn] .
extenuation of his usurpation .
减轻 的 他的 篡位 .
继承法的不稳定性被用来为他的篡位行为开脱。

[ðə; ði]'æŋɡlɒʊ - ['sæksn][ʼæn(ə)lɜ] [ə'fɔ:rd] [æn; ən] ['eksələnt] ['kɑ:məntəri] [ə'pɑ:n] [ðɪs] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ə; eɪ]
The Anglo - Saxon annals afford an excellent commentary upon this system of a
这 盎格鲁 - 撒克逊 志 买得起 一个 出色的 评论 之上 这 系统 的 一个
['pɑ:rʃəli] [ɪ'lektɪv] ['mɑ:nərki] .
partially elective monarchy .
部分 选修课 君主制 .
盎格鲁-撒克逊编年史对这种部分选举君主制制度进行了很好的评述。

[si:nz] [ʌv; əv][straɪf][ænd; ənd] ['blʌdʒed] , ['fæməli] [dɪ'senʃənz] , ['pɑ:rti] [fju:d] , [ə'sæsɪ'neiʃ(ə)n] ,
Scenes of strife and bloodshed , family dissensions , party feuds , assassination ,
场景 的 冲突 和 流血事件 , 家庭 分歧 , 派对 世仇 , 暗杀 ,
冲突和流血的场景，家庭不和，党派纷争，暗杀，

[ænd; ənd][ɪ:v(ə)n][f'rætrɪsaɪd][wɜ:ɾ; wər][nɑ:t] [ʌn'fri:kwənt] [ə'kʌrənsɪz] [ə'mɪd] [ðɪs] ['ɑ:pʃən(ə)l] “ ['setɪŋ] [ʌp]
and even fratricide were not unfrequent occurrences amid this optional “ setting up
和 甚至 兄弟相残 是 不是 不频繁 发生 之中 这 选修的 “ 环境 向上
[ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [daʊn] [ʌv; əv] [kɪŋz] ;
and pulling down of kings ;
和 拉 向下 的 国王 ;
甚至在这种“拥立和推翻君王”的自愿行为中，兄弟相残也并非罕见；

” [ænd; ənd][ðə; ði][lɪbə'ræləti][ænd; ənd] ['si:mɪŋ] [dʒʌstɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] ,
” **and the liberality and seeming justice of the system ,**
” 和 这 自由主义 和 似乎 正义 的 这 系统 ,
以及该制度的宽容和表面上的公正，

[ðæt] [ə'pɪɾ] [soʊ] [sɪ'dʌktɪv] [ɑ:n][ə; eɪ][fɜ:rst] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θi:əri] , [feɪd] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['eksərsaɪz]
that appear so seductive on a first view of the THEORY , fade before the exercise
那 出现 所以 诱人的 在 一个 第一的 看法 的 这 理论 , 褪色 前 这 锻炼
[ʌv; əv] ['tɪrəni] ,
of tyranny ,
的 暴政 ,
那些乍看之下极具诱惑力的理论，在暴政的实践面前却黯然失色。

[ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [maɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'dʒʌstɪs][ʌv; əv][ju:zɜ:r'peɪn] ,
the right of might , and the injustice of usurpation ,
这 正确的 的 可能 , 和 这 不公正 的 篡位 ,
强权的正当性，以及篡夺的不公正性

[ðæt] ['eɪvɪdəns] [ðəm'selvz] [æz; əz][ɪts][prə'lɪfɪk] ['ɔ:fsprɪŋ] [wen] [rɪ'dʒʊst] [tu:; tə] ['præktɪs] .
that evidence themselves as its prolific offspring when reduced to practice .
那 证据 他们自己 作为 它是 多产的 后代 什么时候 减少 到 实践 .
当付诸实践时，它们便会展现出自身作为其众多后代的潜力。

[tu:; tə][eɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]['sæŋkʃ(ə)n] ['meʒəɾz] [ʌv; əv]['pʌblɪk]
To aid the king and sanction measures of public
到 援助 这 国王 和 制裁 措施 的 民众
协助国王并批准公共措施

[ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɡɪv] [kənˈsent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪˈnæktmənt] [λv; əv] [ɔːz] ,
administration , as well as give consent to the enactment of laws ,
行政 , 作为出色地 作为 给 同意 到 这 颁布 的 法律 ,
行政管理, 以及同意制定法律,

[ðer; ðər] [ɪɡˈzɪstɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈsæksnz] [æn; ən] [əˈsembli] [ɔːr] [ˈpɑːrləmənt] , [tɜːm] [ə; eɪ] - -
there existed among the Saxons an Assembly or Parliament , termed a Wittena - -
那里 存在 之中 这 撒克逊人 一个 集会 或者 议会 , 称为 一个 - -
[ɡɪˈməʊt] ,
Gemot ,
宝石 ,
撒克逊人中存在一种集会或议会, 称为 Wittena-Gemot。

[kənˈsɪstɪŋ] [λv; əv] [ðə; ði] [ˈnəʊblz] [ɔːr] [θeɪn] , [ðə; ði] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [ˈklɜːrdʒɪ] , [ænd; ənd]
consisting of the nobles or thanes , the dignified clergy , and
由 的 这 贵族 或者 泰恩斯 , 这 凝重 牧师 , 和
由贵族或侍臣、尊贵的教士以及

[ˈfri:mən] [pəˈzesɪŋ] [ə; eɪ] [ˈɡɪv(ə)n] [ˈpɔːrj(ə)n] [λv; əv] [lænd] . [-] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsou] [ə; eɪ] [ˈkaʊntɪ]
freemen possessing a given portion of land . [12] There was also a county
自由人 拥有 一个 给定 部分 的 土地 . [-] 那里 曾是 还 一个 县
[kɔːrt] , [tɜːm] [ˈfaɪərjər] - [ɡɪˈməʊt] ,
court , termed Shire - Gemot ,
法庭 , 称为 郡 - 宝石 ,
拥有特定土地的自由民。[12] 此外, 还有一个郡法院, 称为 Shire-Gemot,

[wer] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈfriːhoʊldər] [əˈsembld] [twʌɪs] [ɪn] [iːtʃ] [jɪr] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [əˈpiːlz] [frʌm; frəm]
where all the freeholders assembled twice in each year to receive appeals from
在哪里 全部 这 自由持有者 组装 两次 在 每个 年 到 收到 上诉 从
[ðə; ði] [ɪnˈfɪəriər] [kɔːrts] ([ˈprɑːbəbli] [ðə; ði] [ˈpeti] [kɔːrts] [held] [baɪ] [iːtʃ] [ˈlændhoʊldər] [fɔːr; fər]
the inferior courts (probably the petty courts held by each landholder for
这 下 法院 (大概 这 小气 法院 握住 经过 每个 土地所有者 为了
[kənˈdʌktɪŋ] [ðə; ði] [əˈferz] [λv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪˈstert]) ;
conducting the affairs of his own estate) ;
进行 这 事务 的 他的 自己的 财产) ;
每年两次, 所有自由持有土地的人都会聚集在一起, 接受下级法院 (可能是每个土地所有者为处理自己庄园事务而设立
的小法庭) 的上诉;

[ænd; ənd] [ˈoʊvər] [ðɪs] [əˈsembli] [ðə; ði] - ([ɜːrɪ]) [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈbɪʃəp] [prɪˈzaɪdɪd] ,
and over this assembly the eaorlderman (earl) and the bishop presided ,
和 超过 这 集会 这 - (伯爵) 和 这 主教 主持 ,
伯爵和主教主持了这次集会。

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [əˈpɪr] [tuː; tə] [hæv; həv] [hæd; həd] [ˈfɑːrðər] [əˈθɔːrəti] [əˈlɒtɪd] [tuː; tə]
although they do not appear to have had farther authority allotted to
虽然 他们 做 不是 出现 到 有 有 更远 权威 分配 到
[ðem; ðəm] [ðæn; ðən] [wʌz; wəz] [səˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə] [kiːp] [ˈɔːrdər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈfriːhoʊldər] ,
them than was sufficient to keep order among the freeholders ,
他们 比 曾是 充足的 到 保持 命令 之中 这 自由持有者 ,
虽然他们似乎没有被赋予超出维持自由持有者之间秩序范围的权力,

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ðer; ðər] [ədˈvaɪs] [ɪn] [ˈkɔːzɪz] [λv; əv] [ˈdɪfɪkəlti] . [-]
and to offer their advice in causes of difficulty . [12]
和 到 提供 他们的 建议 在 原因 的 困难 . [-]
并就遇到困难的原因提供建议。[12]

[faɪv] ['haɪdz][wɜːr; wər][æ; ət][fɜːrst] [diːmd] [ə; eɪ] [sə'fɪ(ə)nt] [ˌkwɑːlɪfɪ'keɪ(ə)n] , [bʌt; bət][ðə; ði][rɪ'kwæɪərd]
Five hides were at first deemed a sufficient qualification , but the required
五 隐藏 是 在 第一的 被认为 一个 充足的 资格 , 但 这 必需的
[ə'maʊnt] [rouz] ['grædʒuəli][tuː; tə]['fɔːrti] .
amount rose gradually to forty .
数量 玫瑰 逐步地 到 四十 .

最初，五张兽皮就被认为是足够的资格，但所需的数量逐渐增加到四十张。

[tuː; tə][əb'teɪn][noʊ'bɪləti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sæksnz][rɪ'kwæɪərd][wʌŋ][ʌv; əv] [θriː] [ˌkwɑːlɪfɪ'keɪnɪz] , [bɜːrθ] ,
To obtain nobility among the Saxons required one of three qualifications , birth ,
到 获得 贵族 之中 这 撒克逊人 必需的 一 的 三 资格 , 出生 ,
[ˈvælər] , [ɜːr] ['wɪzdəm] .
valour , or wisdom .
勇气 , 或者 智慧 .

在撒克逊人中，要获得贵族身份需要具备三种资格之一：出身、勇气或智慧。

[ðə; ði]['perənts] [huː] [hæd; həd] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [ðəm'selvz] [baɪ] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [miːnz]
The parents who had distinguished themselves by either of the latter means
这 父母 WHO 有 杰出的 他们自己 经过 任何一个 的 这 后者 方法
[trænz'mɪtɪd] [ðer; ðər] ['ɔnəz] [tuː; tə][ðer; ðər] [tʃɪldrən] .
transmitted their honors to their children .
传输 他们的 荣誉 到 他们的 孩子们 .

那些通过后两种方式取得杰出成就的父母，将他们的荣誉传给了他们的孩子。

[ðeɪ] [huː] [wɜːr; wər][bɜːrn][ʌv; əv] [əb'skjʊr] [ɜːr] ['mɑːdərət] ['perəntɪdʒ] ([prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [friː])
They who were born of obscure or moderate parentage (provided they were free)
他们 WHO 是 出生 的 朦胧 或者 缓和 亲子关系 (假如 他们 是 自由的)
[hæd; həd] ,
had ;
有 ,

那些出身卑微或中等家庭的人（只要他们是自由人），

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [pæθ][ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] ['oʊpən][tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə] [pər'suː] [æt; ət] [wɪl] .
however , the path of distinction open to them to pursue at will .
然而 , 这 小路 的 区别 打开 到 他们 到 追求 在 将要 .

然而，他们可以自由选择通往卓越的道路。

[ðeɪ] [huː] [geɪnd] [ðer; ðər][noʊ'bɪləti][baɪ] ['vælər] [wɜːr; wər] [tɜːm] - ;
They who gained their nobility by valour were termed adelingi ;
他们 WHO 获得 他们的 贵族 经过 勇气 是 称为 - ;

那些因英勇而获得贵族身份的人被称为 adelingi；

[ðeɪ] [huː] [geɪnd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['wɪzdəm] [ɪn] [piːs] ([brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][ˈdʒen(ə)rəli][ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv]
they who gained it by wisdom in peace (because generally the fruit of
他们 WHO 获得 它 经过 智慧 在 和平 (因为 一般来说 这 水果 的
[ɪk'spɪəriəns]) [wɜːr; wər] [tɜːm] - (['senətəz] [ɜːr] ['eldər]
experience) were termed aldermanni (senators or elder
经验) 是 称为 - (参议员 或者 长老

那些凭借智慧在和平中取得成就的人（因为这通常是经验的结晶）被称为议员（元老或长老）。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg 16**]
[页 -]

[第16页]

[men]) ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [huː] [geɪnd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ə; eɪ] [mɪkst] ['vælər] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ɪn][wɔːr] ,
men) ; and they who gained it by a mixed valour and wisdom in war ,
男人) ; 和 他们 WHO 获得 它 经过 一个 混合 勇气 和 智慧 在 战争 ,
(男性) 以及那些在战争中凭借勇气和智慧赢得它的人，

[ˈbi:ɪŋ] [ɪˈlɑstriəs] [fɔ:r; fər] [sək'ses] [ˈræðər][ðæn; ðən][ˈsɪmp(ə)l] [ˈkɜ:ɹɪdʒ] , [wɜ:r; wər] [tɜ:m] -
being illustrious for success rather than simple courage , were termed heretochii .
存在 杰出 为了 成功 相当 比 简单的 勇气 , 是 称为 - .

那些因成功而非单纯的勇气而出名的人，被称为“赫雷托奇人”。

[br'ni:θ] [ðə; ði][ˈnəublz][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [dɪ'stɪŋkt] [ˈklæsɪz] , [i:tʃ] [ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]
Beneath the nobles there were two distinct classes , each capable of a
下面 这 贵族 那里 是 二 清楚的 课程 , 每个 有能力的 的 一个
[ˈsʌbdɪvɪʒn; ,sʌbdɪˈvɪʒn] ;
subdivision ;
细分 ;

在贵族之下还有两个截然不同的阶级，每个阶级又可以细分；

[vɪz] . , [ðə; ði] [ˈfri:mən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sleɪvz] [ɔ:r] [ˈvɪlənz] .
viz . , the freemen , and the slaves or villains .
即 . , 这 自由人 , 和 这 奴隶 或者 反派 .
即自由人和奴隶或恶人。

[ðə; ði] [ˈfri:bɔ:rn] (-) [wɜ:r; wər] [ˈi:ðər] [kʌ'stəjdɪ:z][pɑ:'gɑ:nɪ] , [ˈkʌntri] [ˈdʒent(ə)lmən] , [ɔ:r] [ˈsɪmplɪ]
The freeborn (frilingi) were either custodes pagani , country gentlemen , or simply
这 自由出生的 (-) 是 任何一个 监护人 帕加尼 , 国家 先生们 , 或者 简单地
[pɑ:'gɑ:nɪ] , - [ɔ:r] [ˈjoʊmən] ;
pagani , ceorles or yeomen ;
帕加尼 , - 或者 自耕农 ;

自由民（frilingi）要么是 custodes pagani，即乡绅，要么就是 pagani、ceorles 或自耕农；

[waɪl] [ðə; ði] [ˈvɪlənz] [wɜ:r; wər] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [æz; əz] [læzi] , [ˈbɒndmən] , [ɔ:r] [fri:] [læzi] , [ˈfri:dmən] [ɔ:r]
while the villains were distinguished as lazzi , bondmen , or free lazzi , freedmen or
尽管 这 反派 是 杰出的 作为 拉齐 , 保释人 , 或者自由的 拉齐 , 自由人 或者
[ˌmænjə'mɪti:d] [sleɪvz] .
manumitted slaves .
获释 奴隶 .

而恶棍则被区分为奴隶、自由奴隶或获释奴隶。

[ʌv; əv] [ði:z] [ɔ:l] [ɪk'sept] [ðə; ði] [tu:] [læst][hæd; həd][ə; eɪ] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪ](ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər]
Of these all except the two last had a share in the representation of their
的 这些 全部 除了 这 二 最后的 有 一个 分享 在 这 表示 的 他们的
[rɪ'spektɪv] [stɜ:ts] ,
respective states ,
各自 各州 ,

除了最后两个之外，其他人都参与了各自所在州的代表工作。

[ænd; ənd] [fri:] [ˈækses][tu:; tə] , [ɪf] [nɑ:t][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ˈvoʊtɪŋ][æt; ət] , [ðə; ði] [ˈmɪkəl,moʊt] [ɔ:r]
and free access to , if not the right of voting at , the MickleMOTE or
和 自由的 使用权 到 , 如果 不是 这 正确的 的 表决 在 , 这 米克尔莫特 或者
- - [ɡɪˈməʊt] [wen] [ə'sembld] .
Wittena - Gemot when assembled .
- - 宝石 什么时候 组装 .

并且，在米克尔莫特或维特纳-杰莫特集会期间，可以自由参加集会，即使没有投票权。

[ˈweðər] [ðə; ði] [pri:sts] [fɔ:rmd] [əˈrɪdʒənəli][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪtən][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə]
Whether the priests formed originally a part of the Witan is difficult to
无论 这 神父 形成 起初 一个 部分 的 这 维坦 是 难的 到
[dɪˈtɜ:rmɪn] ,
determine ,
决定 ,

祭司们最初是否是贤人会议的一部分，这一点很难确定。

[bʌt; bət] [ʌnˈkwestʃənəbli] [ðeɪ] [dɪd][soʊ][ˈæftər] [ˌkrɪstiˈænəti] [wʌz; wəz] [rɪˈsi:vð] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈsæksnz] ;
but unquestionably they did so after Christianity was received among the Saxons ;
但 毫无疑问 他们 做过 所以 后 基督教 曾是 已收到 之中 这 撒克逊人 ;

但毫无疑问，他们是在基督教传入撒克逊人之后才这样做的；

[fɔːr; fər] [wɪˈðɪn] [sɪks] [ˈjɪrz] [ˈæftər] [ɔːˈɡʌstɪnz] [əˈraɪv(ə)l] ([ə; eɪ] . [diː] . -) ['ɛθɪlbɜːt] , [kɪŋ] [ʌv; əv]
for within six years after Augustin's arrival (A . D . 597) Ethelbert , king of
为了 之内 六 年 后 奥古斯丁的 到达 (一个 . D . -) 埃塞尔伯特 , 国王 的
[kent] ,
Kent ,
肯特 ,

在奥古斯丁抵达后的六年内 (公元597年) , 肯特国王埃塞尔伯特

[ˈhævɪŋ] [ˈsʌmənd] [ə; eɪ][ˈkaʊns(ə)l] “ [tæm] [klɛrɪ] , [ˈkwɑːm][ˈpɑːpjʊ,lai] ,
having summoned a council “ tam Cleri , quam Populi ,
拥有 被召唤 一个 理事会 “ 塔姆 克莱里 , 夸姆 流行 ,
召集了一个委员会“tam Cleri, quam Populi,

” [dɪˈstɪŋɡwɪt] [hɪmˈself][æz; əz][ðə; ði] [ˌprɑːmlˈɡeɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] [ˈrɪt(ə)n] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]
” distinguished himself as the promulgator of the earliest written laws of the
杰出的 他自己 作为 这 颁布者 的 这 最早 书面 法律 的 这
[ˈæŋɡlɒʊ] - [ˈsæksnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪkˈstænt] .
Anglo - Saxons which are now extant .
盎格鲁 - 撒克逊人 哪个 是 现在 现存 .
他因颁布现存最早的盎格鲁-撒克逊成文法而闻名。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɔːɡɪvərz] [nekst] [ˈfɑːləʊɪŋ] [hɪm; ɪm] , - [ænd; ənd] [ˈɛdrɪk] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]
Of the lawgivers next following him , Hlothære and Eadric , as well as
的 这 立法者 下一个 下列的 他 , - 和 埃德里克 , 作为 出色地 作为
- ,
Whitræd ,
- ,
在他之后的立法者中, 有赫洛瑟尔、埃德里克以及惠特雷德,

[ˈlɪt(ə)l] [brɪˈɑːnd] [ðer; ðər] [neɪmz] [ɪz] [noʊn] ; [bʌt; bət][əˈbaʊt][ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [ˈæftər] - [taɪm] ,
little beyond their names is known ; but about a century after Ethelbert's time ,
小的 超过 他们的 姓名 是 已知 ; 但 关于 一个 世纪 后 - 时间 ,
除了他们的名字之外, 人们对他们知之甚少; 但在埃塞尔伯特时代大约一个世纪之后,

[ˈɪnə; ˈaɪnə] [ˈprɒməlˌɡeɪtɪd] [ə; eɪ] [freʃ] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪkˈstensɪv] [koʊd][ʌv; əv] [lɔːz] , “ - [et]
Ina promulgated a fresh and more extensive Code of Laws , “ suasu et
伊娜 颁布 一个 新鲜的 和 更多的 广泛的 代码 的 法律 , “ - 等
[ɪnstrɪˈtuː,təʊ] [ɪˌpɪskəˈpɔːrəm] ,
instituto Episcoporum ,
研究所 主教 ,
伊娜颁布了新的、更广泛的法典, “suasu et instituto Episcoporum,

[ˈɑːmniəm] - [et][ˈnɑːtuː] - - [ˈpɑːpjʊ,lai] ;
omnium Senatorum et natu majorum sapientium populi ;
全能 - 等 自然 - - 流行 ;
参议院和人民的本质;

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]
[第17页]

[ɪn] - [sɜːˈvɜːəm] [ˈdeɪ,i] - .
in magnâ servorum Dei frequentiâ .
在 - 伺服机构 德伊 - .
在magnâservrumDeifrequentiâ。

” [ˈæftər][hɪm; ɪm] [ˈɒfə] [ˈprɒmələˌgeɪtɪd] [lɔːz] [θruːˈaʊt] [hɪz; ɪz] [dəˈmɪnjənz] , [bʌt; bət] [ðiːz] [ɑːr; ər][nɑːt]
” **After him Offa promulgated laws throughout his dominions , but these are not**
” 后 他 奥法 颁布 法律 自始至终 他的 领地 , 但 这些 是 不是
[naʊ] [ˈseprətli] [ɪkˈstænt] :
now separately extant :
现在 分别地 现存 :

“在他之后，奥法在他的领土内颁布了法律，但这些法律现在已不再单独保存下来：

[ænd; ənd][əˈbaʊt][ə; ɪ] [ˈsentʃəri] [ˈleɪtər] [ˈælfred] [ðə; ði] [greɪt] , “ - ,
and about a century later Alfred the Great , “ consultu sapientium ,
和 关于 一个 世纪 之后 阿尔弗雷德 这 伟大的 , “ - - ,
大约一个世纪后，阿尔弗雷德大帝，“consultu sapientium，

” [riˈteɪnd] [ænd; ənd] [kənˈfɜːrmd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [lɔːz] [ʌv; əv] [ˈɛθɪlbɜːt] , [ˈɪnə; ˈaɪnə] , [ænd; ənd]
” **retained and confirmed all the righteous laws of Ethelbert , Ina , and**
” 保留 和 确认的 全部 这 正义 法律 的 埃塞尔伯特 , 伊娜 , 和
[ˈɒfə] ,
Offa ,
奥法 ,

保留并确认了埃塞尔伯特、伊纳和奥法的所有正义法律，

[waɪl] [hiː; hi] [rɪˈfɔːrmd] [ɔːr] [rɪˈsɪndɪd] [ðoʊz] [enˈæktmənts] [wɪtʃ] [ˈsɜːrkəmstænsɪz][hæd; həd] [ˈrendəd]
while he reformed or rescinded those enactments which circumstances had rendered
尽管 他 改革后的 或者 撤销 那些 法令 哪个 情况 有 渲染
[les] [rɪfɪ(ə)nt] [ɔːr] [les] [ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [riˈteɪnd] .
less efficient or less advisable to be retained .
较少的 高效的 或者较少的 建议 到 是 保留 :

同时，他还修改或废除了那些因形势变化而效率降低或不宜保留的法令。

” [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ˈɒfə] , “ [riˈmaːks][sɜːr][ˈfrænsɪs][ˈpɔːlɡreɪv] ,
” **The laws of Offa , “ remarks Sir Francis Palgrave** ,
” 这 法律 的 奥法 , “ 评论 先生 弗朗西斯 帕尔格雷夫 ,
弗朗西斯·帕尔格雷夫爵士评论道：“奥法的法律.....”

[-] “ [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [riˈteɪnd] [ɪn][ðer; ðər][əˈrɪdʒən(ə)][fɔːrm] ,
[**13**] “ **have not been retained in their original form** ,
[-] “ 有 不是 到过 保留 在 他们的 原来的 形式 ,
[13] “没有保留其原始形式，

[ænd; ənd][wiː; wi][ˈkænaːt] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][kəˈpɪtjʊləri] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwesɪks] .
and we cannot distinguish them in the capitulary of the king of Wessex .
和 我们 不能 区分 他们 在 这 章程 的 这 国王 的 威塞克斯 .
我们在威塞克斯国王的法令中无法区分它们。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ˈɪnə; ˈaɪnə][ɑːr; ər][ˈænəkst, əˈnekst][tuː; tə][ðə; ði][ˈstætʃuːt][ʌv; əv] [ˈælfred] ,
But the laws of Ina are annexed to the statute of Alfred ,
但 这 法律 的 伊娜 是 附件 到 这 法令 的 阿尔弗雷德 ,
但伊娜的法律被并入阿尔弗雷德法令。

[ænd; ənd][pərˈhæps][wiː; wi][ˈoʊnli] [pəˈzes] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [rɪˈdɪŋ] .
and perhaps we only possess them in his edition .
和 也许 我们 仅有的 具有 他们 在 他的 版 :
或许我们只能拥有他出版的版本。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪnˈkɔːrpəreɪt] [ˈjuːniən][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsæksn] [ˈkɪŋdəmz] , [ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz] ,
There was no incorporate union of the Saxon kingdoms , and it is ,
那里 曾是 不 包含 联盟 的 这 撒克逊 王国 , 和 它 是 ,
[ˈðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,
撒克逊王国之间并没有合并，因此，

[ˈprɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˌprɑːməlˈgeɪjənz] [ʌv; əv] [ˈælfərdz] [lɔːz] , [wʌn][ˈstætjuːt][fɔːr; fər]
probable that there were two promulgations of Alfred's laws , one statute for
可能 那 那里 是 二 法令 的 阿尔弗雷德的 法律 , 一 法令 为了
[ðə; ði] [west] - [ˈsæksnz] ,
the West - Saxons ,
这 西方 - 撒克逊人 ,

阿尔弗雷德大帝的法律很可能颁布过两次，一次是针对西撒克逊人的法令。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪt] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ˈinə; ˈaɪnə][wɜːr; wər] [əˈpendɪd] , [ænd; ənd] [əˈnʌðər] [fɔːr; fər]
and to which the laws of Ina were appended , and another for
和 到 哪个 这 法律 的 伊娜 是 附加 , 和 其他 为了
[ˈmæːjə] ,
Mercia ,
默西亚 ,

其中附有伊纳的法律，以及麦西亚的法律。

[sɪns] [lɔːst] , [tuː; tə] [wɪt] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ˈɒfə] [wɜːr; wər] , [ɪn][laɪk] [ˈmænər] , [ˈænekst, əˈnekst] . " [
since lost , to which the laws of Offa were , in like manner , annexed . " [
自从 丢失的 , 到 哪个 这 法律 的 奥法 是 , 在 喜欢 方式 , 附件 . " [
-]
13]
-]

后来失传了，奥法的法律也以同样的方式被附加到该法律上。"[13]

[raɪz] [ænd; ənd] [ˈprɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] . — [tjæp] . [tuːˈtuː] .
Rise and progress of the English constitution . — Chap . 2 .
上升 和 进步 的 这 英语 宪法 . — 查普 . 2 .

英国宪政的兴起与发展——第二章

[aɪ ˈtiː][ɪz][ʌv; əv] [kɔːrs] [wɪð; wɪθ] [ˈdɪfɪdəns] [ðæt] [ˈeni] [əˈpɪnjən][ɪz][set] [fɔːrθ] [wɪt] [siːmz] [tuː; tə][rʌn]
It is of course with diffidence that any opinion is set forth which seems to run
它是 的 课程 和 羞怯 那 任何 观点 是 放 前进 哪个 似乎 到 跑步
[ˈkaʊntər] [tuː; tə][soʊ][ˈeminənt] [æn; ən] [əˈθɔːrəti] [æz; əz][ˈpɔːlɡreɪv] ;
counter to so eminent an authority as Palgrave ;
柜台 到 所以 杰出 一个 权威 作为 帕尔格雷夫 ;

当然，任何与帕尔格雷夫这样杰出的权威相悖的观点，都是人们怀着戒心提出的；

[bʌt; bət][ðer; ðər] [dʌz] [əˈpɪr] [ə; eɪ][ˈplɔːzəb(ə)l][ˈriːz(ə)n] ([ɪf] [nɑːt][ə; eɪ] [səˈfɪ(ə)nt] [wʌn]) [fɔːr; fər][ðə; ði]
but there does appear a plausible reason (if not a sufficient one) for the
但 那里 做 出现 一个 合情合理 原因 (如果 不是 一个 充足的 一) 为了 这
[lɔːz] [ʌv; əv] [ˈɒfə] [nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [faʊnd] [ˈʌndər][ə; eɪ] [ˈseprət] [ˈtaɪt(ə)l] ;
laws of Offa not being found under a separate title ;
法律 的 奥法 不是 存在 成立 在下面 一个 分离 标题 ;

但是，奥法的法律没有单独列为一部法律，似乎有一个合理的理由（即使不是充分的理由）；

[vɪz] . , [ðæt] [ðə; ði] [lɔːz] [tɜːm] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈælfred] , [ˌɪndɪˈpendənt] [ʌv; əv][ˈinə; ˈaɪnə][ænd; ənd]
viz . , that the laws termed those of Alfred , independent of Ina and
即 . , 那 这 法律 称为 那些 的 阿尔弗雷德 , 独立的 的 伊娜 和
[ˈɛθɪlbɜːt] ,
Ethelbert ,
埃塞尔伯特 ,

也就是说，这些法律被称为阿尔弗雷德的法律，独立于伊娜和埃塞尔伯特之外。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 18]**
[页 -]

[第18页]

[wɜːr; wər] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈɒfə] !
were those of Offa !
是 那些 的 奥法 !

是奥法的那些人！

[ðɪs] [aɪ'di:ə][ɪz] [kə'ɾɒbə,reitɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sɜ:rkəmstæns] ,
This idea is corroborated by the circumstance ,
这 主意 是 证实 经过 这 环境 ,
这一观点得到了实际情况的证实。

[ðæt] ['ælfred] [dɪd][nɔ:t] [ə'su:m] [tu:; tə][hɪm'self][soʊ] [mʌtʃ] ['kredit][æz; əz][ə; eɪ] ['lɔ:meɪkər] [æz; əz][ə; eɪ]
that Alfred did not assume to himself so much credit as a Lawmaker as a
那 阿尔弗雷德 做过 不是 认为 到 他自己 所以 很多 信用 作为 一个 议员 作为 一个
[kə'lektər] [ænd; ənd][ɪm'prəʊvər][ʌv; əv] [lɔ:z] ;
collector and improver of laws ;
集电极 和 改进者 的 法律 ;
阿尔弗雷德并没有把自己视为立法者，而是把自己视为法律的收集者和改进者；

[fɔ:r; fər][ɪn][ðə; ði]['pri:æmb(ə)l][tu:; tə][hɪz; ɪz][koʊd] , [hi:; hi] [sez] [ðæt][hi:; hi][hæd; həd][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]
for in the preamble to his Code , he says that he had selected
为了 在 这 前言 到 他的 代码 , 他 说道 那 他 有 已选
[sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts] [lɔ:z] ,
some of its laws ,
一些 的 它是 法律 ,
因为在他制定的法典序言中，他提到他挑选了其中的一些法律。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][.æprə'beɪ(ə)n][ænd; ənd][əd'vaɪs][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kaʊns(ə)l] , [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ɒfə]
with the approbation and advice of his council , from those of Offa
和 这 赞许 和 建议 的 他的 理事会 , 从 那些 的 奥法
[ænd; ənd] ['ʌðər] !
and others !
和 其他的 !
得到了他的顾问团的认可和建议，其中包括奥法和其他人的建议！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

论麦西亚国王奥法（公元755-(Essay on the Life and Institutions of)

第2/3页

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [ɪmp'ru:vmənts] [wɪt] [ˈɒfə] [ɪntrə'du:st] [ɪntu:][ðə; ði][ledʒɪs'leɪ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm]
The entire improvements which Offa introduced into the legislation of his kingdom
这 全部的 改进 哪个 奥法 介绍 进入 这 立法 的 他的 王国

[ænd; ənd][səb'dʒektɪd] ['terɪtərɪz] [ɑ:r; ər] ,
and subjected territories are ,
和 受 领土 是 ,
奥法在其王国及其附属领土的法律中引入的所有改进措施包括：

[æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] , [tu:] ['dɪfɪkəlt] [ʌv; əv] [dɪ'skʌvəri] [tu:; tə][bi:; bi] ['klɪrli] [ɪ'lu:sɪ,dertɪd] ,
at the present day , too difficult of discovery to be clearly elucidated ,
在 这 展示 天 , 也 难的 的 发现 到 是 清楚地 阐明 ,
时至今日，由于发现难度过大，尚无法明确阐明。

[ən'les] [ðə; ði] ['fɔ:rgoʊɪŋ] [haɪ'pɑ:θəsɪs][bi:; bi][ə'dɑ:ptɪd] :
unless the foregoing hypothesis be adopted :
除非 这 前文 假设 是 已采用 :
除非采纳上述假设：

[bʌt; bət][ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi] [ɪk'septɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] [ðə; ði] [lɔ:z] [pæst] [æt; ət][ðə; ði]
but there may be excepted from this difficulty the laws passed at the
但 那里 可能 是 例外 从 这 困难 这 法律 通过了 在 这
[ˈlegətɪn] ['kaʊns(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [reɪn] ,
legatine council in his reign ,
莱加廷 理事会 在 他的 在位 ,
但是，在他统治时期，教廷使节会议通过的法律可能不受此限制。

[held] [æt; ət] - , [ə; eɪ] . [di:] . - , [wen] - [hɪz; ɪz][sʌŋ][wʌz; wəz] [ə'soʊsiertɪd] [wɪð; wɪθ]
held at Calchythe , A . D . 785 , when Egfrid his son was associated with
握住 在 - , 一个 . D . - , 什么时候 - 他的 儿子 曾是 联系 和
[hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] . [-] [-]
him in the government . [14] [14]
他 在 这 政府 . [-] [-]
公元 785 年，在卡尔基特举行了会议，当时他的儿子埃格弗里德与他一起执政。 [14][14]

[ə; eɪ] . [di:] . - .
A . D . 785 .
一个 . D . - .
公元785年。

[ˈɒfə] [ə'pɔɪntɪd] ['hɪbɜ:t] ['bɪʃəp] , [ɑ:rtʃ'bɪʃəp] ['læmbərt] ['hævɪŋ] [rɪ'zaɪnd] [sʌm; səm][pɑ:rt][ʌv; əv]
Offa appointed Hibbert bishop , archbishop Lambert having resigned some part of
奥法 任命 希伯特 主教 , 大主教 兰伯特 拥有 辞职 一些 部分 的
[hɪz; ɪz] ['bɪʃəprɪk] .
his bishopric .
他的 主教区 .
奥法任命希伯特为主教，此前大主教兰伯特辞去了部分主教职务。

[ɛvɜ:θ] , [ɔ:r] - , [wʌz; wəz]['kənsə,kreɪtɪd] [kɪŋ] .
Everth , or Egfert , was consecrated king .
一切 , 或者 - , 曾是 已祝圣的 国王 .
埃弗斯（或埃格弗特）被加冕为王。

[ˈeɪdriən][ðə; ði][ˈpɒp][sɛnt][liˈgeɪts][tuː; tə][ˈɪŋɡlənd][tuː; tə][rɪˈnuː][ðə; ði][ˈblesɪŋz][ʌv; əv][feɪθ][ænd; ənd] **Adrian the pope sent legates to England to renew the blessings of faith and peace** [piːs] , **peace** , 和平 ,

教皇阿德里安派遣使节前往英国，重申信仰与和平的祝福。

[wɪtʃ][esˈtiː] . [ˈɡregəri] [sɛnt][ˌjuːˈes][baɪ][ðə; ði] [ˈmɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈbɪʃəp] [ˈɔɡəstɪn] . — [ˈɪŋɡrəmz] [sæks] **which St. Gregory sent us by the mission of bishop Augustine. — Ingram's Sax** , 哪个 英石 . 格雷戈里 发送 我们 经过 这 使命 的 主教 奥古斯丁 . — 英格拉姆的 萨克斯 , ...

圣格雷戈里通过奥古斯丁主教的使命将他派给我们。——英格拉姆的萨克斯。

[kraːn] . **Chron** , Kron . 克朗 .

时间。

[ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈletər] [ʌv; əv][ðə; ði] [liˈgeɪts] [ðəmˈselvz] : **The following is from the letter of the legates themselves** : , 这 下列的 是 从 这 信 的 这 使节 他们自己 :

以下内容摘自使节们的信件：

[kənˈsɪliəm] - . **Concilium Calchuthense** , 协和 - .

Concilium Calchuthense.

[eks] [ˈmæ^dəbəː^] . **Ex Magdeburg** , 前任 马格德堡 .

前马格德堡。

[sɛnt] . **Cent** , 中心 .

中心。

[ˌviː,ɑɪˈɑɪˈɑɪ] . **VIII** , 八 .

第八章

[siː] . [naɪn] . **c** : **9** : c : 9 :

c. 9.

[piː] . - . **p** : **575** : p . - .

第575页。

[æd] - [ˈpæpæm][wʌn] . **Procœmium ad Adrianum papam 1** . 普罗米姆 广告 - 帕帕姆 1 .

Procœmium adrianum papam 1.

[,ɛŋ,ooʻɛs] - ['sæŋktɪs] [ɔreɪʃənəbəs] ['vestrɪs] , [hi:lɑ:ri] - ['vestrɪs] -
Nos faventibus sanctis orationibus vestris , hilari vultu vestris jussionibus
编号 - 圣徒 演说 维斯特里斯 , 希拉里 - 维斯特里斯 -
- - ; [ɛs,i'di:] - [,ɛŋ,ooʻɛs][ɪz] ,
obtemperantes pereximus ; sed impedivit nos is ,
- - ; sed - 不 是 ,

Nos faventibus saintis orationibus ventris, hilari vultu ventris jussionibus obtemperantes pereximus; sed impedivit nos 是,

[,kju ju 'aɪ] - , ['ventoo][ˈkɑ:ntrɑ:rioo] ; ['ɪli] ['veroo][,kju ju 'aɪ] - - -
qui tentat , vento contrario ; ille vero qui mitificat fluctus , exaudita vestrâ
qui - , 风 相反的 ; 伊勒 维罗 qui - 波动 , - -
- , - - [f'retə] ,
deprecatione , mitificavit cærulea freta ,
- , - - 弗雷塔 ,
qui tentat, vento contrario; qui tentat, vento contrario; ille vero qui mitificat fluctus, exaudita Vestrâ deprecatione, mitificavit cærulea freta,

[et] - [,ɛŋ,ooʻɛs][æd] - [sə'lu:tɪs] ; [eɪ 'si:] ['laiset] ['mʌltɪs] - - , ['teɪmən] -
et transvexit nos ad portum salutis ; ac licet multis periculis afflictos , tamen illæsos
等 - 不 广告 - 萨鲁蒂斯 ; 空调 licet 多 - - , 塔门 -
['æŋɡlɔ:rəm] - ['ɔ:rɪs] .
Anglorum appulit oris .
安格洛鲁姆 - 口 .
et transvexit nos ad portum salutis; ac licet multis periculis afflictos, tamen illæsos Anglorum appulit oris.

['ɪɡɪtər] - [p'rɪməm][ˈe.bi] - - - - - , -
Igitur suscepti primum ab archiepiscopo Iaenbarcho sanctæ Dorovernensis ecclesiæ , quæ
igitur - 原发 ab - - - - - , -
['ɑ:lioo] - - - ,
alio vocabulo Cantia vocitatur ,
艾里奥 - - - ,
Igitur suscepti primum ab archiepiscopo Iaenbarcho saintæ Dorovernensis ecclesiæ, qua alio vocabulo Cantia vocitatur,

['u:bi]['sæŋktəs] [ɔ:ɡʌ'staɪnəs] [ɪn] ['kɔ:rpɔ:r] - ; - [rezɪdents] - [i'e] , -
ubi sanctus Augustinus in corpore requiescit ; inibi residentes admonuimus ea , quæ
育碧 圣徒 奥古斯丁 在 身体 - ; - 居民 - ea , -
[nɛsəsɑ:ri:ə] [ɛrənt] .
necessaria erant .
必要性 erant .
奥古斯丁在肉体安息中的神圣; inibi residentes admonuimus ea, quæ necessaria erant.

[ɪn'di:] - - [æd] - - ['ri:dʒɪs] - .
Inde peragrantes pervenimus ad aulam Offæ regis Merciorum .
印度 - - 广告 - - 雷吉斯 - .
Inde peragrantes pervenimus ad aulam Offæ regis Merciorum。

[æt; ət] ['ɪli] [kʌm] [ɪŋɡɛnti] [ˈɡɔdi:oo][ɔ b] - [ˈbi:,ɑ:ti]['petri; 'pi:tri] , [et] ['vestri] [əpɔstələɪtəs]
At ille cum ingenti gaudio ob reverentiam beati Petri , et vestri apostolatus
在 伊勒 精液 ingenti 高迪奥 奥布 - 贝蒂 佩特里 , 等 维斯特里 使徒
[ˈɑ:nər,ɛm] [səsɛpɪt] [tæm][,ɛŋ,ooʻɛs] ,
honorem suscepit tam nos ,
荣誉 受命者 塔姆 不 ,
在 ille cum ingenti gaudio ob reverentiam beati Petri, et Vestri Apostolatus Honorem Suscepit tam nos,

['kwa:m][sækroʊs][ˈepɪ,sɪz][ə; eɪ] ['sʊmə] ['si:di:] - .
quam sacros apices a summa sede delatos .
夸姆 神圣的 顶点 一个 总结 席德 - .
quam sacros 顶端是 summa sede delatos。

[tʌŋk] - [ɪn][ˈjuːnəm, ˈuːnəm] [kənˈsɪliəm] [ˈɒfə] , [reks] - , [et] - ,
Tunc convenerunt in unum concilium Offa , rex Merciorum , et Chuniulphus ,
tunc - 在 - 一 - 协和 奥法 , 雷克斯 - , 等 - ,

Tunc convenerunt in unum concilium Offa, rex Merciorum, et Chuniulphus,

[,piː ˈdʒiː] -]
[**Pg 19**]
[- 页 -]

[第19页]

[reks] [west] - ; [kjuːi][ˈiːtiː.æm] - [ˈvestrə] - [ˈsæŋktə] ;
rex West Saxonum ; cui etiam tradidimus vestra syngrammata sancta ;
雷克斯 西方 - ; 翠 埃蒂亚姆 - 韦斯特拉 - 圣徒 ;

西撒克逊霸王龙； cui etiam tradidimus Vestra Syngrammata sainta；

[eɪ ˈsiː][ˈɪli][kənˈtɪnjuʊs] - [es ˈiː][diː][hɪz; ɪz] - - .
ac illi continuo promiserunt se de his vitiis corrigendos .
空调 伊利 连续低音 - 塞 德 他的 - - .

我将继续保证他的错误修正。

[tʌŋk] [ɪniːtoʊ][kənˈsiːliʊs] [kʌm] - [rɛdʒəbɪs] , - , [et] - - ,
Tunc inito concilio cum prædictis regibus , pontificibus , et senioribus terræ ,
tunc 初始 协约 精液 - 雷吉布斯 , - , 等 - - ,
- [kwɒd][æŋˈɡʌləs] [ˈɪli] - - .
perpendentes quod angulus ille longè latèq .
- 狹 角 伊勒 - - .

教皇和高级官员们开始协商会议，并与长辈保持密切联系。

- ; - - - , [ˈriːdʒəm] - [et] -
protenditur ; permisimus Theophylactum venerabilem episcopum , regem Merciorum et
- ; - - , 雷根 - 等
- [ˈpɑːrtɪzː][ɑːˈdiːri] .
Britanniæ partes adire .
- 部分 阿迪雷 .

普罗滕迪图尔； permisimus Theophylactum venerabilem episcopum, regem Merciorum et Britanniæ partes adire.

[iːˈɡoʊ] [ˈɔːtəm] - [ˈmɛkəm] - , [kɛm] [ˈfɪliəs] [ˈvestɜː] - [reks] [ˈkɛrələs] ,
Ego autem assumpto mecum adjutore , quem filius vester excellentissimus rex Carolus ,
自我 奥特姆 - 手册 - , quem 菲利乌斯 韦斯特 - 雷克斯 卡罗勒斯 ,
[ɔb] - [ˈvestri] [əpɒstəleɪtəs] [noʊbɪskəm][mɪzɪt] ,
ob reverentiam vestri apostolatus nobiscum misit ,
奥布 - 维斯特里 使徒 nobiscum 误 ,

自我假设 mecum adjutore, quem filius Vester Excellentissimus rex Carolus, ob reverentiam Vestri apostolatus nobiscum
missit,

[ˈvɪrəm] - [ˈfaɪdiːaɪ] , - , - , - [ɪn] -
virum probatæ fidei , Wignodum , abbatem presbyterum , perrexī in regionem
病毒 - 信仰 , - , - , - 在 -

virum probatæ fidei、Wignodum、abbatem presbyterum、perrexī in Regionem

- [æd] - [ˈriːdʒəm][et] - - -
Northanhymbrorum ad Ælfwodum regem et archiepiscopum sanctæ ecclesiæ Eboracæ
- 广告 - 雷根 等 - - -

[ˌsiːvrɪˈtɜrtɪs] - .
civitatis Eanbaldum .
civitatis - .

Northanhymbrorum ad Ælfwodum regem et archiepiscopum saintæ ecclesiæ Eboracæ civitatis Eanbaldum。

[,ɛs,i'di:]['kaɪə] - [reks] - [ɪn] - , [mɪzɪt][dʒæm]['dɪktəs]
Sed quia praefatus rex longé in borealibus commorabatur , misit jam dictus
塞德 奎亚 - 雷克斯 - 在 - , 误 果酱 格言
- [sw:ʊʊz][æd]['ri:dʒəm] ,
archiepiscopus missos suos ad regem ,
- - 苏奥斯 广告 雷根 ,

Sed quia praefatus rex longé in borealibus commorabatur, missit jam dictus archiepiscopus missos suos ad regem,

[,kju ju 'aɪ][kən'tɪŋjuʊʊ]['ɑ:mni]['gɔdi:ʊʊ] - ['di:m][kən'sɪli,aɪ] , [æd] [kəm] - ['ɑ:mni:z]
qui continuo omni gaudio statuit diem concilii , ad quem convenerunt omnes
qui 连续低音 全能 高迪奥 - 迪姆 会议 , 广告 quem - 所有人
['prɪŋkɪpɛs] - [tæm] [ɛkli:zi:æst:tʃi] , ['kwa:m] [sekjələrz] .
principes regionis tam ecclesiastici , quam seculares .
原则 - 塔姆 教会 , 夸姆 世俗的 .

一切高尚的法令都在继续, 在教会和世俗地区, 所有地区的原则都已召开。

[,ɛs,i'di:] - ['nəʊbɪz] [rɪ'leɪtəm] [i: es 'ti:] , [kwɒd] - ['vɪʃə] [nɑ:n]['mɪnɪmə]['ɪbɪ] [nɛsəsɑ:ri:ə]
Sed audientibus nobis relatum est , quod reliqua vitia non minima ibi necessaria
塞德 - 我们 关系 est , 狴 - 维蒂亚 非 最低点 伊比 必要性
[ɛrənt][æd][,kɔ:ri'dʒendəm] .
erant ad corrigendum .
erant 广告 更正 .

Sed audientibus nobis relatum est, quod reliqua vitia non minima ibi necessaria erant ad corrigendum.

['kaɪə] , [ʌ t] - , [ə; eɪ]['tɛmpɔr, tɛm'pɔri]['sæŋktɑɪ] [ɔ:gʌ'sti:ni] - , ['sæ,sɜ:r,dɑ:s]['roʊmənəs] ['nʌləs]
Quia , ut scitis , a tempore sancti Augustini pontificis , sacerdos Romanus nullus
奎亚 , ut - , 一个 临时 圣徒 奥古斯蒂尼 - , 祭司 罗马努斯 空
- ['mɪsɪz] [i: es 'ti:] , ['naɪsɑɪ][,ɛŋ,ʊʊ'ɛs] .
illuc missus est , nisi nos .
- 太太 est , 尼西 不 .

Quia, ut scitis, a tempore sainti Augustini pontificis, sacerdos Romanus nullus illuc missus est, nisi nos.

- - .
Scripsimus namq .
- - .

Scripsimus namq.

- [di:] - ['ri:bəs] , [et][pər][ɔ:r'dɪ,nɛm] [kʊŋktə] - , [ɑ:rəbəs] [ɪlbɾəm] -
capitulare de singulis rebus , et per ordinem cuncta disserentes , auribus illorum pertulimus
- 德 - 谜语 , 等 每 秩序 坎塔 - , 奥里布斯 illorum -
; [,kju ju 'aɪ][kʌm]['ɑ:mni][hju:mɪlətɛɪtəs] - ,
; **qui cum omni humilitatis subiectione ,**
; qui 精液 全能 羞辱 - ,

Capitulare de singles rebus, et per ordinem cuncta disserentes, auribus illorum pertulimus; qui cum omni humilitatis subiectione,

[et]['klæɾə] - [tæm] - [vɛstrəm] , ['kwa:m] - [nɑ:stɾəm] - ,
et clara voluntate tam admonitionem vestram , quam parvitatem nostram amplexantes ,
等 克拉拉 - 塔姆 - 韦斯特拉姆 , 夸姆 - 诺斯特拉姆 - ,
- [es 'i:][ɪn]['ɑ:mniɪbəs] - .
sposponderunt se in omnibus obedire .
- 塞 在 综合 - .

et clara voluntate tam admonitionem westram, quam parvitatem nostram amplexantes, sposponderunt se in 综合服从。

[tʌŋk] [,ɛŋ,ʊʊ'ɛs] - - ['aɪz] - - , - ['i:,ɑ:s][tæm][ɪn][,es 'i:] ,
Tunc nos epistolas vestras eis tradidimus perlegendas , contestantes eos tam in se ,
tunc 不 - - eis - - , - eos 塔姆 在 塞 ,
Tunc nos epistolas Vestra eis tradidimus perlegendas, 参赛者 eos tam in se,

[ˈkwaːm][ɪn] - [dɪkrɛtə] - .
quam in subditis sacrata decreta custodire .
夸姆 在 - - 法令 - .

quam in subditis sacrata decreta custodire。

- - .
Hæc namq .
- - .

Hæc namq.

[sʌnt] [kəˈpɪtʃələ] , - [ˈɪlɪs] - - [es] .
sunt capitula , quæ illis pertulimus conservanda esse .
太阳 头状体 , - 伊利斯 - - esse .

sunt capitula, qua illis pertulimus conservanda esse。

[ðen] [ˈfɑːloʊ] [ˈtwenti] [ˈɑːrtɪk(ə)lɪz] [ˈhævɪŋ] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˈklɜːrdʒi] , [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] ,
Then follow twenty articles having reference to the clergy , to the kings ,
然后 跟随 二十 文章 拥有 参考 到 这 牧师 , 到 这 国王 ,
[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ˈdʒen(ə)rəli] .
and to the people generally .
和 到 这 人们 一般来说 .

接下来二十条分别涉及神职人员、国王和普通民众。

[ðen] [kʌm] [ðə; ði] [ˈsɪgnətʃə] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ˈbɪʃəp] ,
Then come the signatures of several of the heads of the church , bishops ,
然后 来 这 签名 的 一些 的 这 头部 的 这 教会 , 主教们 ,
[ˈæbəts] , & [siː] .
abbots , & c .
修道院院长 , & c .

接下来是几位教会领袖、主教、修道院长等的签名。

[hɪz; ɪz] - [et] - - , - [noʊbɪskəm][ˈvɪrɪs] [ɪləstrəɪbəs] -
His peractis et datâ benedictione perreximus , assumptis nobiscum viris illustribus legatis
他的 - 等 - - , - nobiscum 病毒 插图 -
[ˈriːdʒɪs][et] - ,
regis et archiepiscopi ,
雷吉斯 等 - ,

他的 peractis et dataâ benedictione perreximus, assumptis nobiscum viris illustribus Legatis regis et archiepiscopi,

- [vɪˈdeləsɪt] [et] - [lɛktəːz] ; [kju ju ˈaɪ][ju ɛn ˈe][noʊbɪskəm] - , [et][ˈɪpsə] [dɪkrɛtə]
Maluinum videlicet et Pyttal lectores ; qui una nobiscum pergentes , et ipsa decreta
- 换言之 等 - 读者 ; qui 乌纳 nobiscum - , 等 IPSA 法令
[sɛkəm] - [ɪn] [kənˈsɪliəm] - ,
secum deferentes in concilium Merciorum ,
精液 - 在 协和 - ,

Maluinum videlicet et Pyttal lectores; qui una nobiscum pergentes, et ipsa decreta secum deferentes in concilium Merciorum,

[ˈuːbɪ][ɡlɔːrɪˈoʊsəs][reks] [ˈɒfə] , [kʌm] - - [ju ɛn ˈe][kʌm] - -
ubi gloriosus rex Offa , cum senatoribus terræ una cum archiepiscopo Iaenberchto
育碧 荣耀 雷克斯 奥法 , 精液 - - 乌纳 精液 - -
- - - , [et] -
sanctæ ecclesiæ Dorovernensis , et cæteris
- - - , 等 -

荣耀王奥法，兼参议员土地和大主教 Iaenberchto saintæ ecclesiæ Dorernensis, et cæteris

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 20]
[页 -]

[ɪpɪskəpəs] - , [et][ɪn] [kənspektu:] [kən'sɪli,ai][ˈklærə][ˈvoʊtʃi] - [kə'pɪtʃələ] -
episcopis regionum convenerat , et in conspectu concilii clara voce singula capitula perlecta
主教 - , 等 在 展望 会议 克拉拉 voce - 头状体 -
[sant] ;
sunt ;
太阳 ;

episcopis zoneum convenerat, et in conspectu concilii clara voce single capitula perlecta sunt;

[et][tæm] - ['kwa:m] - , [kwɒʊ][ˈɑ:mni:z] [ɪntələdʒr] - , - [sant] .
et tam Latinè quam Teutonicè , quo omnes intelligere possent , dilucidè reserata sunt .
等 塔姆 - 夸姆 - , 如此 所有人 智能 - , - 太阳 .
et tam Latinè quam Teutonicè, quo omnes intelligere possent, dilucidè reserata sunt。

[,kju ju 'aɪ][ˈɑ:mni:z] - ['voʊtʃi] , - ['æniמוʊ][ˈɡreɪʃiəs] [rɛfɜ-entes] , [əpɒstəleɪtəs] ['vestri]
Qui omnes consona voce , alacri animo gratias referentes , apostolatus vestri
qui 所有人 - voce , - 动漫 gratias 参考文献 , 使徒 维斯特里
- , [es 'i:] [dɪ'vi:nou] - [fə'vɔ:reɪ] ,
admonitionibus promiserunt , se divino adminiculante favore ,
- - , 塞 神圣 - 好 ,
Qui omnes consona voce, alacri animo gratiasreferentes, apostolatus Vestri admonitionibus Promiserunt, se divino
adminiculantefavore,

[ˈdʒʌkstə] - - , - [ɪn][ˈɑ:mnɪbəs][stætʃu:tə] - - .
juxta qualitatem virium promptissimâ , voluntate in omnibus statuta hæc custodire .
旁边 - - , - 在 综合 法规 - - .
juxta qualitatem virium提示, 自愿参与综合法规hæc custodire。

- , [ʌt][ˈsu:prə] - , [tæm][reks] , ['kwa:m][ˈprɪŋkɪpəs][ˈsu:i; 'su:ai] , - [kʌm]
Quinetiam , ut supra taxavimus , tam rex , quam principes sui , archiepiscopus cum
- , ut 上文 - , 塔姆 雷克斯 , 夸姆 原则 sui , - 精液
[soʊsiɪz][swi:] [ɪn][ˈmænu:] [ˈnostrə] ,
socii suis in manu nostra ,
社会 苏伊斯 在 曼努 我们的 ,
奎奈替安、 ut 上面的紫杉木、 tam rex、 quam principes sui、 archiepiscopus cum sociis suis in manu nostra,

[ɪn][vaɪs][ˈdɑ:mɪni] ['vestri] , ['saɪgnəm] - ['kru:sis] - , [et] - -
in vice Domini vestri , signum sanctæ crucis firmaverunt , et rursum præsentem chartulam
在 副 多米尼 维斯特里 , 符号 - 十字架 - , 等 - -
, - ['sɪɡnoʊ] - .
, sacrato signo roboraverunt .
, - 标志 - .
在副Domini Vestri中, signum saintæ crucis Firmaverunt, et rursum præsentem Chartulam, sacrato Signo
roboraverunt。

[ˈi:ɡoʊ] - , - - - [ˈsʌpleks] , ['sɪɡnoʊ] -
Ego Iaenberchtus , archiepiscopus sanctæ Dorovernensis ecclesiæ supplex , signo sanctæ
自我 - , - - 苏普莱克斯 , 标志 -
['kru:sis] - .
crucis subscripsi .
十字架 - .
自我 Iaenberchtus, archiepiscopus saintæ Doroernensis ecclesiæ suplex, signo saintæ crucis subscripsi。

[ˈi:ɡoʊ] [ˈbʃə] , [reks] - , - [hɪz; ɪz] - , - ['sɪɡnoʊ][ˈkru:sis]
Ego Offa , rex Merciorum , consentiens his statutis , prompta voluntate signo crucis
自我 奥法 , 雷克斯 - , - 他的 - , - 标志 十字架
- .
subscripsi .
- .
伊戈·奥法 (Ego Offa), 雷克斯·莫西奥鲁姆 (Rex Merciorum), 同意他的地位, 并自愿签署十字架协议。

[ðen] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [neɪmz] [ˈλv; əv] [twelv] [ˈbɪjəp] , [fɔːr] [ˈæbəts] , [θriː] [ˈdʒent(ə)lmən] , [huː] [kɔːl]
Then follow the names of twelve bishops , four abbots , three gentlemen , who call
然后 跟随 这 姓名 的 十二 主教们 , 四 修道院院长 , 三 先生们 , WHO 称呼
[ðəmˈselvz] [ˈduːtʃi] ,
themselves duces ,
他们自己 引物 ,

接下来是十二位主教、四位修道院长和三位自称公爵的绅士的名字。

[ænd; ənd][ˈλv; əv][wʌn] [huː] [staɪlz] [hɪmˈself] [kʌmz] . — [ˈwɪlkɪnz] [kənsɪljə] [mæg] .
and of one who styles himself comes . — Wilkins Concilia Mag .
和 的 一 WHO 风格 他自己 来 . — 威尔金斯 会议 磁力 .
以及一位自称“来者”的人。——威尔金斯·康西利亚杂志

[ˈbrɪtn] . - - - .
Britan . 145 – 51 .
英国 . - - - .

布里坦.145–51。

[ɪn][peɪdʒ] - .
In page 152 .
在 页 - .

第 152 页。

- [rɑːm] .
Papæ Rom .
- 只读存储器 .

罗马教皇。

[ˈeɪdrɪən][aɪ] . - - .
Adrian I . 14 .
阿德里安 我 . - - .

阿德里安一世 14.

- .
Archiep .
- .

档案。

[ˈkæntwər] .
Cantuar .
坎图尔 .

坎图尔。

- - .
Ieambert 22 .
- - .

伊姆伯特 22.

[ˈænoʊ] [ˈkrɪsti] . -
Anno Christi . 785
安诺 克里斯蒂 . -

公元785年

[ˈredʒ] . [ˈsæksn] .
Reg . Saxon .
雷格 . 撒克逊 .

撒克逊人

- [ˌviː,ɑɪˈɑɪˈɑɪ]
Egfert VIII
- 八

埃格弗特八世

[ɪmpeˈræt] .
Imperat .
重要 .

Imperat。

[ˈkɑːnstənt] .
Constant .
持续的 .

持续的。

[ˌviː,arˈaɪ] . [sɪks] .
VII . 6 .
七 . 6 .

VII.6.

- - [ɪn] - - [ˈe.bi] [ˈɒfə] [rɛdʒ] .
Lichefeldensis episcopatus in archiepiscopatum designatur ab Offa rege .
- - 在 - - ab 奥法 雷吉 .

Lichefeldensis episcopatus in archiepiscopatum designatur ab Offa rege.

[eks][ˈkoʊ,diːtʃeɪ][es] . [ˈɔːlbən,ˈæɫ-] .
Ex codice S . Alban .
前任 法典 S . 阿尔班 .

Ex codice S. Alban。

[diː][ˈvi:tə] - [ˈriːdʒis] .
de vita Offæ regis .
德 维塔 - 雷吉斯 .

de vita Offæ regis.

[ˌem ˈes] .
MS .
多发性硬化症 .

多发性硬化症。

[piː] . - .
p . 153 .
p . - .

第153页。

- [ˈklaːr] .
citante clar .
- 克拉尔 .

citante clar.

- .
Spelm .
- .

斯佩尔姆。

[ɪn][ˈɪlɒʊ] - .
In illo quoq .
在 插图 - .

在 illo quoq。

[kənˈsiːliʊʊ] [ˈɒfə] , [reks] - - , [ɪn][ˈriːdʒɛm][ˈfiːsɪt] - [kəˈoʊnɑːri][ˈfiliəm]
concilio Offa , rex Merciorum potentissimus , in regem fecit solemniter coronari filium
协约 奥法 , 雷克斯 - - , 在 雷根 费西特 - 冠状动脉 小儿子
[ˈsuːəm] - - ,
suum primogenitum Egfredum ,
苏姆 - - ,

奥法会议，雷克斯 Merciorum potissimus，在政权 fecit 庄严的冠状病毒 filium suum primogenitum Egfredum，

juvenem strenuum et elegantem , moribusq .
力量 等

青年时期和优雅时期，莫里布斯克。

decenter redimitum ; qui deinceps cum patre idem militans , et in omnibus obsecundans , usq .
中心化 ; qui 精液 父亲 同上 民兵 , 等 在 综合
 , [ju:'es'kju:] .
 , 乌斯奎特 .

偏心重定位； qui deinceps cum patre idem militans, et in obsecundans, usq.

ad finem vitæ ejus conregnavit . — Wilkins , p . 152 .
广告 精细 vitæ ejus . — 威尔金斯 , p . .

ad Finem vitæ ejus conregnavit.—Wilkins，p. 11。 152.

See also Rapin's England , vol . 1 .
看 还 - 英格兰 , 卷 . 1 .

另见拉平的《英格兰》第 1 卷。

b . 3 .
b . 3 .

b. 3.

A . D . 785 or 787 : but Matth .
一个 . D . - 或者 - : 但 马修 .

公元 785 年或 787 年：但马太福音。

West . assigns 789 for the date of this council .
西方 . 分配 - 为了 这 日期 的 这 理事会 .

韦斯特将本次会议的日期定为 789。

Calchythe , the Chelsea of the present day ,
 , 这 切尔西 的 这 展示 天 ,

卡尔基斯，当今的切尔西

was the residence of Offa in the latter part of his reign .
曾是 这 住宅 的 奥法 在 这 后者 部分 的 他的 在位 .

在奥法统治后期，这里是他的住所。

It appears to have been chosen from its proximity to London (caput regni
它 出现 到 有 到过 选定 从 它是 邻近 到 伦敦 (头 雷格尼

Merciorum .
 .

它似乎是因为靠近伦敦（caput regni Merciorum）而被选中的。

V . Will .
V . 将要 .

V. 威尔。

Malmsb .
- .

马尔姆斯

[di:] [dʒest] .
de Gest .
德 盖斯特 .

德·盖斯特。

[ˈriːgəm] , [el] . [tuːˈtuː] .
Regum , 1 . 2 .
regum , 我 . 2 .

Regum，第 2 行。

[siː] . [fɔːr] .) ,
c . 4 .) ,
c . 4 .) ,

c. 4.)

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][mjʊːˈhɪsɪp(ə)l] [lɔːz] [ænd; ənd][ˈprɪvəlɪdʒɪz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [meɪ] [ˈferli] [biː; bi] [treɪst]
many of the municipal laws and privileges of which may fairly be traced
许多 的 这 市政 法律 和 特权 的 哪个 可能 相当 是 追踪
[tuː; tə] [ðɪs] [ˈɪrə] .
to this era .
到 这 时代 .

许多市政法律和特权都可以追溯到这个时代。

[ðə; ði] [lɔːrd] [ˈmeɪər] , [ðə; ði] [ˌreprɪˈzentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmæːʃən] [kɪŋ] ,
The Lord Mayor , the representative of the Mercian king ,
这 主 市长 , 这 代表 的 这 麦西亚人 国王 ,
市长，即麦西亚国王的代表，

[ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [neɪmd] [ɪn][ðə; ði] [əkˈnɑːlɪdʒmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [ˈsɑːvrɪn] ;
is the only individual named in the acknowledgmt of a new sovereign ;
是 这 仅有的 个人 命名 在 这 致谢 的 一个 新的 主权 ;
是唯一在承认新君主的声明中被提及的个人；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [pərˈmɪ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi] [əbˈteɪnd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˌprɑːkləˈmeɪ(ə)n][kæn; kən]
and his official permission must be obtained before the proclamation can
和 他的 官方的 允许 必须 是 获得 前 这 公告 能
[teɪk] [ˌplɛs] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
take place in the city .
拿 地方 在 这 城市 .

必须先获得他的正式许可，才能在市内发布公告。

[ðɪːz] , [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ˈsɪvɪk][ˈprɪvəlɪdʒɪz] , [əˈpɪr] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt]
These , with many other civic privileges , appear to be the shadows of ancient
这些 , 和 许多 其他 公民 特权 , 出现 到 是 这 阴影 的 古老的
[ˈrɔɪəlti] ,
royalty ,
皇室 ,

这些以及许多其他公民特权，似乎都是古代皇室的影子。

[ˈstændɪŋ] [ˈfɔːrθ] [əˈmɪd][ðə; ði][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv][ˌpæst] [deɪz] , [ðə; ði] [ˈɡoʊstˌlaɪk] [ˈremnənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
standing forth amid the record of past days , the ghostlike remnant of a
常设 前进 之中 这 记录 的 过去的 天 , 这 幽灵般的 剩 的 一个
[wʌns] [mɔːr] [səbˈstæɪn(ə)l] [ˈɡlɔːri] !
once more substantial glory !
一次 更多的 重大的 荣耀 !

在过往岁月的记录中，矗立着昔日辉煌的幽灵般的残骸！

[ə'mʌŋ] [ðɪːz] [wɜːr; wər][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt][en'æktmənts] [ðæt] [noʊ][ˈpɜːsənz][ʌv; əv] [ɪlə'dʒɪtəmət] [bɜːrθ]
Among these were the important enactments that no persons of illegitimate birth
之中 这些 是 这 重要的 法令 那 不 人 的 私生子 出生
[ʊd; ʃəd] [ə'send] [ðə; ði] [θroun] ,
should ascend the throne ;
应该 上升 这 王座 ;
其中包括一项重要法令，即任何非婚生子女不得继承王位。

[ɔːr][ɪn'herɪt] [ˈpraɪvət] [ˈprɑːpərti] , [ænd; ənd] [ðæt] [kɪŋz] [ʊd; ʃəd][biː; bi] “ [ə; eɪ] - [et]
or inherit private property , and that kings should be “ a sacerdotibus et
或者 继承 私人的 财产 , 和 那 国王 应该 是 “ 一个 - 等
- [ˈpɑːpjʊ,lɑɪ] - ; ” [ðæt]
senioribus populi eligantur ; “ that
- 流行 - ; ” 那
或继承私有财产， 国王应该是“a sacerdotibus et Senioribus populi eligantur”；

[ðə; ði]
the
这
这
[,piː 'dʒiː] -]
[**Pg 21**]
[页 -]
[第21页]

[ˈnaɪsiːn; ,nai'siːn] [kriːd] [ʊd; ʃəd][biː; bi][ə'dɑːptɪd] ; [ðæt] [ˈbɪʃəp] [ʊd; ʃəd][ˈvɪzɪt][ðer; ðər] [ˈdaɪəsiːz] [wʌns]
Nicene Creed should be adopted ; that bishops should visit their dioceses once
尼西亚 信条 应该 是 已采用 ; 那 主教们 应该 访问 他们的 教区 一次
[ə; eɪ] [jɪr] ;
a year ;
一个 年 ;
应当采纳尼西亚信经； 主教应当每年巡视其教区一次；

[ðæt] [taɪð] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] ,
that tithes were to be paid ,
那 什一奉献 是 到 是 有薪酬的 ,
什一税必须缴纳。

[bʌt; bət] [ðæt] [noʊ] [tˈrɪbjʊːts] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][ˈlɑːrdʒər][ðæn; ðən][wʌz; wəz]
but that no tributes to the church were to be larger than was
但 那 不 致敬 到 这 教会 是 到 是 更大的 比 曾是
[prəˈvaɪdɪd][baɪ][ðə; ði][ˈroumən] [lɔː] ;
provided by the Roman law ;
假如 经过 这 罗马 法律 ;
但对教会的贡赋不得超过罗马法律规定的数额；

[ðæt] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ˈpaʊərf(ə)l][ʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ] [ˈraɪtʃəs] [ˈdʒʌdʒmənt] ; [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [prəˈvɪʒnz]
that the rich and powerful should judge righteous judgment ; with other provisions
那 这 富有的 和 强大的 应该 法官 正义 判断 ; 和 其他 条款
[ʌv; əv][ˈmaɪnər] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
of minor importance .
的 次要的 重要性 .
让富人和权贵秉公审判； 以及其他一些次要的规定。

[briːf] [æz; əz][ɪz] [ðɪs] [ˈnoʊtɪs][ʌv; əv][ðə; ði][ˈæŋɡloʊ] - [ˈsæksn] [ˈɡʌvərnmənt] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [səˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə]
Brief as is this notice of the Anglo - Saxon government , it is sufficient to
简短的 作为 是 这 注意 的 这 盎格鲁 - 撒克逊 政府 , 它 是 充足的 到
[ʃoʊ] ,
show ,
展示 ,
尽管这份盎格鲁-撒克逊政府的通知篇幅很短， 但足以表明：

[ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] [ˈɒfə] [fɔːr; fər] [ˌɔːltə'reɪʃəns] [ænd; ənd] [ɪmp'ruːvmənts] , [wɪt] ,
that it was indebted to Offa for alterations and improvements , which ,
那 它 曾是 负债累累 到 奥法 为了 变化 和 改进 , 哪个 ,
它因改建和改进而欠奥法人情,

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɪ'kjʊrəti] [ænd; ənd] [lɛŋkθ; lɛŋθ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪn] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˈsʌbsɪkwənt]
from the security and length of his reign , and their subsequent
从 这 安全 和 长度 的 他的 在位 , 和 他们的 随后的
[ə'dɔːp] [ə] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] [ˈælfred] ,
adoption by the great Alfred ,
采用 经过 这 伟大的 阿尔弗雷德 ,
从他统治的稳固性和长久性, 以及后来伟大的阿尔弗雷德大帝的采纳来看,

[meɪ] [biː; bi] [ˈferli] [kən'siːvd] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [dɪk'tetɪd] [baɪ] [ˈdʒʌdʒmənt] ,
may be fairly conceived to have been dictated by judgment ,
可能 是 相当 构思 到 有 到过 口述 经过 判断 ,
可以合理地认为这是由判断所决定的,

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːrst] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈpruːd(ə)nt] [ˈeksərsaɪz] [ʌv; əv] [ˈpaʊər] .
and enforced by a prudent exercise of power .
和 强制执行 经过 一个 谨慎 锻炼 的 力量 .
并通过审慎行使权力来强制执行。

[ðə; ði] [fɜːrst] [ɪ'rʌp[n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪnz] [ɪntuː] [ˈbrɪt(ə)n] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˈteɪkən] [pleɪs] [ˈdʊrɪŋ]
The first irruption of the Danes into Britain is said to have taken place during
这 第一的 爆发 的 这 丹麦人 进入 英国 是 说 到 有 已采取 地方 期间
[ˈɒfəz] [reɪn] ,
Offa's reign ,
奥法的 在位 ,
据说丹麦人第一次入侵英国是在奥法统治时期。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [baɪ] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] [æt; ət] [liːst] , [sək'sesfəli] [rɪ'prest]
and to have been by him , for a time at least , successfully repressed
和 到 有 到过 经过 他 , 为了 一个 时间 在 至少 , 成功地 压抑
[-]
[15]
[-]
而且至少有一段时间, 他成功地压制了这种行为。 [15]

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] [ɪ'vent] [tuː; tə] [wɪt] [noʊ] [ə'luːʒ(ə)n] [hæz; həz] [jet] [bɪn]
But there is one event to which no allusion has yet been
但 那里 是 一 事件 到 哪个 不 典故 有 然而 到过
但有一件事至今尚未被提及。

[[piː 'dʒiː] -]
[**Pg 22**]
[页 -]
[第22页]

[meɪd] ,
made ,
制成 ,
制成,
[wɪt] [hæz; həz] [hæd; həd] [ˈgreɪtər] [ɪ'fekt] [ɪn] [ɪn'dʒʊs] [pɑː'sterəti] [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] [ˈdʒʌdʒmənt] [ɑːn]
which has had greater effect in inducing posterity to form a judgment on
哪个 有 有 更大的 影响 在 诱导 后人 到 形式 一个 判断 在
[hɪz; ɪz] [ˈkærəktər] [ðæn; ðən] [ɪːv(ə)n] [ðə; ði] [rɪ'pʌls] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɜːrli] [ə'tæks] [ʌv; əv] [ðə; ði] - .
his character than even the repulse of the early attacks of the Vikingr .
他的 特点 比 甚至 这 击退 的 这 早期的 攻击 的 这 - .
这件事对后世形成对他的品格的判断, 其影响甚至超过了击退维京人的早期进攻。

[æn; ən] [ɪ'vent] [ðæt] , [ɪf] [ʌnrɪ'kɔ:rdɪd] , [wʊd] [hæv; həv][left][hɪm; ɪm][æn; ən][ˈɔ:lmooʊst] ['steɪnləs] ['glɔ:ri] ,
An event that , if unrecorded , would have left him an almost stainless glory ,
一个 事件 那 , 如果 未记录的 , 会 有 左边 他 一个 几乎 防锈的 荣耀 ,
这件事如果没有被记录下来, 几乎会让他名垂青史。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] , [wen] ['ferli] ['steɪtɪd] ,
but which , when fairly stated ,
但 哪个 , 什么时候 相当 声明 ,

但公平地说,

[li:vz] [ðə; ði]['peɪnf(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][blɑ:t][ʌv; əv]['hɑ:mɪsaɪd] ['dɑ:kənz] [hɪz; ɪz] [ʌðərwaɪz] [fer]
leaves the painful impression that the blot of homicide darkens his otherwise fair
树叶 这 痛苦 印象 那 这 印迹 的 杀人 变暗 他的 否则 公平的
[ɪ'skʌtʃn] . [-]
escutcheon . [15]
盾形纹章 . [-]

令人痛心的是, 凶杀的污点玷污了他原本纯洁的盾徽。[15]

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [reɪn] [ðæt] [ðə; ði] [deɪnz] [fɜ:rst] [meɪd] [ðer; ðər] [ə'pɪərəns] [ɑ:n][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]
It was in this reign that the Danes first made their appearance on the British
它 曾是 在 这 在位 那 这 丹麦人 第一的 制成 他们的 外貌 在 这 英国
[koʊst] .
coast .
海岸 .

正是在这一时期, 丹麦人首次出现在英国海岸。

“ [ðə; ði] [rev] (['ʃerɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti]) [ðen] [rouɪd] [ðer'tu:] , [ænd; ənd] [wʊd] [draɪv][ðem; ðəm]
“ **The reve (sheriff of the county) then rode thereto , and would drive them**
” 这 启示 (警长 的 这 县) 然后 骑 到 , 和 会 驾驶 他们
[tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] [taʊn] ;
to the king's town ;
到 这 国王的 镇 ;

“然后, 郡长骑马前往那里, 要把他们赶到国王的城镇;

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [nu:] [nɑ:t] [wʌt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ; [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][hi:; hi][sleɪn] .
for he knew not what they were ; and there was he slain .
为了 他 知道 不是 什么 他们 是 ; 和 那里 曾是 他 被杀 .

因为他不知道那些是什么; 然后他就被杀了。

[ðɪ:z] [wɜ:r; wər][ðə; ði][fɜ:rst] [ɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [men] , [ðæt] [sɔ:t] [ðə; ði]['nei(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
These were the first ships of the Danish men , that sought the nation of the
这些 是 这 第一的 船舶 的 这 丹麦语 男人 , 那 寻求 这 国家 的 这
[ˈɪŋɡlɪ] . “ — [ˈɪŋɡər] .
English . “ — Ingr .
英语 . “ — 英格 .

这些是丹麦人的第一批船只, 他们寻求的是英国的领土。——英格尔

[sæks] .
Sax .
萨克斯 .

萨克斯。

[kra:n] .
Chron .
克朗 .

时间。

[ˈæftər] - , [kɪŋ] [ʌv; əv] ['wesɪks] , [ænd; ənd] [ˈæθəl,rɛd] [ʌv; əv]['diərə] [hæd; həd] ,
After Brithric , king of Wessex , and Æthelred of Deira had ,
后 - , 国王 的 威塞克斯 , 和 埃塞尔雷德 的 德拉 有 ,

在威塞克斯国王布里特里克和德伊拉的埃塞尔雷德之后,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] - [dɒtə-z] - [ænd; ənd] ,
with the hands of his daughters Eadburga and Ælfleda ,
和 这 双手 的 他的 女儿们 - 和 - ,

在他的女儿埃德伯加和埃尔弗莱达的手中，

[rɪ'si:vɪd] [ðer; ðər] ['kɪŋdəmz] [wʌns] [ə'gen] [ɪn][səb'dʒek](ə)n][tu:; tə] [ðəm'selvz] , ['ælbərt] , [ɔ:r] ['ɛθɪlbɜ:t]
received their kingdoms once again in subjection to themselves , Albert , or Ethelbert
已收到 他们的 王国 一次 再次 在 隶属 到 他们自己 , 阿尔伯特 , 或者 埃塞尔伯特
, [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] - ['æŋɡlɪz] ,
, king of the East - Angles ,
, 国王 的 这 东方 - 角度 ,

他们的王国再次臣服于他们自己，即东盎格鲁国王阿尔伯特或埃塞尔伯特。

[keɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lɔ:rdli] [treɪn] [tu:; tə] [su:] [fɔ:r; fər][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][æl'fri:də] , [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ]
came with a lordly train to sue for the hand of Alfreda , the remaining
来了 和 一个 尊贵的 火车 到 起诉 为了 这 手 的 阿尔弗雷达 , 这 其余的
['dɔ:tər] . [-] [breɪv] ,
daughter . [16] Brave ,
女儿 : [-] 勇敢的 ,

他带着一众贵族随从前来，争夺阿尔弗雷达（Alfreda）的婚事，她是家中唯一的女儿。[16] 真勇敢！

[jet] ['paɪəs] ; ['elɪɡənt] , [jet] ['mɑ:dɪst] ; [ɪɡ'zɔ:ltɪd][ɪn]['steɪ](ə)n , [jet] ['hʌmb(ə)l][ɪn]
yet pious ; elegant , yet modest ; exalted in station , yet humble in
然而 虔诚的 ; 优雅的 , 然而 谦虚的 ; 崇高 在 车站 , 然而 谦逊的 在
[dʒet] [pɑɪəs] ; [elɪɡənt] , [dʒet] ['mɑ:dɪst] ; [ɪɡ'zɔ:ltɪd][ɪn]['steɪ](ə)n , [dʒet] ['hʌmb(ə)l][ɪn]
然而 虔诚却优雅，谦逊却不失谦卑；地位显赫却谦卑却不失谦逊。

[,pi: 'dʒi:] - [-]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

[səʊl] ; [ðə; ði]['eɪmiəb(ə)][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɛθɪlbɜ:t] [wʌz; wəz] ['pʌblɪkli] ['welkəmd] [tu:; tə][ðə; ði]
soul ; the amiable and interesting Ethelbert was publicly welcomed to the
灵魂 ; 这 可亲 和 有趣的 埃塞尔伯特 曾是 公开 欢迎 到 这
[kɔ:rt] [ʌv; əv] ['ɒfə] .
court of Offa .
法庭 的 奥法 .

灵魂；和蔼可亲、风趣幽默的埃塞尔伯特受到了奥法宫廷的公开欢迎。

[ðə; ði] ['festl] [hɔ:l] [wʌz; wəz] [dekt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [rɪ'sep](ə)n , [ðə; ði]['spauzl,'spausl]['bæŋkwɪt] [spred] ,
The festal hall was decked for his reception , the spousal banquet spread ,
这 节日 大厅 曾是 甲板 为了 他的 接待 , 这 配偶 宴会 传播 ,
[ðə; ði]['gɑ:blət] ['greɪst] [ðə; ði] [bɔ:rd] .
the goblet graced the board .
这 高脚杯 恩赐 这 木板 .

宴会厅已为他的招待会做好了装饰，婚宴菜肴摆放整齐，高脚杯摆放在桌上。

[ðə; ði]['hɑ:spɪtəb(ə)l] [mi:l] [ɪn] ['si:mɪŋ] ['frendli] ['kɑ:nfɪdəns] [pæst] ['oʊvər] ;
The hospitable meal in seeming friendly confidence passed over ;
这 好客 一顿饭 在 似乎 友好的 信心 通过了 超过 ;
[ðə; ði]['hɑ:spɪtəb(ə)l] [mi:l] [ɪn] ['si:mɪŋ] ['frendli] ['kɑ:nfɪdəns] [pæst] ['oʊvər] ;
那顿看似友好而充满信任的热情款待的饭菜就这样过去了；

[ðə; ði] [prɪns] [rɪ'taɪərd][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sʌmptʃuəs] [kaʊtʃ] [tu:; tə][rest] ;
the prince retired to his sumptuous couch to rest ;
这 王子 退休 到 他的 豪华 长椅 到 休息 ;
[ðə; ði] [prɪns] [rɪ'taɪərd][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sʌmptʃuəs] [kaʊtʃ] [tu:; tə][rest] ;
王子回到他那豪华的卧榻上休息；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːrʊ] [brɔːt] [ðə; ði] [əˈseɪ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɪŋdəmz] [welθ] [tuː; tə] ['mæːjə]
and the morrow brought the accession of a kingdom's wealth to Mercia
和 这 明天 带来 这 加入 的 一个 王国的 财富 到 默西亚
[klɔgd] [baɪ][ðə; ði] [wert] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] [ænd; ənd][ˌɪnhɑːˈspɪtəb(ə)l] ['mɜːrdər] ! [-] [-]
clogged by the weight of treacherous and inhospitable murder ! [17] [16]
堵塞 经过 这 重量 的 奸诈 和 不宜居住的 谋杀 ！ [-] [-]
第二天，麦西亚王国的财富被背信弃义、冷酷无情的谋杀所压垮！ [17][16]

[ə; eɪ] . [diː] . - .
A . D . 791 .
一个 . D . - .

公元791年。

- ['mærid] - [kɪŋ] [ʌv; əv] ['wesɪks] . — [em] . [west] . - .
Eadburga married Brithric king of Wessex . — M . West . 282 .
- 已婚 - 国王 的 威塞克斯 . — M . 西方 . - .

埃德伯加嫁给了威塞克斯的布里特里克国王。——M. West.282。

[kəɹ] .
Chr .
克尔 .

克罗伊德

- , - ; [bʌt; bət] - [ɪz][ðə; ði] [deɪt] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪˈvent] [ɪn][ˈɪŋɡər] .
Mailros , 139 ; but 787 is the date assigned to this event in Ingr .
- , - ; 但 - 是 这 日期 分配 到 这 事件 在 英格 .

Mailros，139；但 787 是 Ingr 中分配给此事件的日期。

[sæks] .
Sax .
萨克斯 .

萨克斯。

[kraːn] . - .
Chron . 792 .
 Kron . - .

编年史792。

“ [ðɪs] [jɪr] ['ɒfə] , [kɪŋ] [ʌv; əv] ['mæːjə] , [kəˈmɑːndɪd] [ðæt] [kɪŋ] ['ɛθɪlbɜːt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bi'hedɪd]
“ **This year Offa , king of Mercia , commanded that king Ethelbert should be beheaded**
“ 这 年 奥法 , 国王 的 默西亚 , 命令 那 国王 埃塞尔伯特 应该 是 斩首
;
;
;
;
;

“今年，麦西亚国王奥法下令将国王埃塞尔伯特斩首；

[ænd; ənd] - [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrˈθʌmbriən] (['diərə]) , [rɪˈtɜːrniŋ] [hoʊm]
and Osred who had been king of the Northumbrians (Deira) , returning home
和 - WHO 有 到过 国王 的 这 诺森布里亚人 (德拉) , 返回 家

[ˈæftər][hɪz; ɪz]['eksail] ,
after his exile ,
后 他的 流亡 ,

还有曾是诺森布里亚（迪拉）国王的奥斯雷德，他在流放之后返回故乡。

[wʌz; wəz] [æprɪ'hend] , [ænd; ənd][sleɪn][ɑːn][ðə; ði] [ˌeɪˈtiːnθ] [deɪ] [brɪˈɔːr] [ðə; ði][ˈkæləndz][ʌv; əv]
was apprehended , and slain on the eighteenth day before the calends of
曾是 被捕 , 和 被杀 在 这 第十八 天 前 这 日历 的

[ɑːkˈtʊəbər] .
October .
十月 .

被捕后，于十月历前十八天被杀。

[hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][ɪz] [dɪˈpɑːzɪtɪd] [æt; ət] - .
His body is deposited at Tinemouth .
他的 身体 是 已存 在 - .

他的遗体被安葬在廷茅斯。

[ˈeθəlred] [ðɪs] [jɪr] , [ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈkæləndz][ʌv; əv][ɑːkˈtɔʊbər] ,
Ethelred this year , on the third day before the calends of October ,
埃塞尔雷德 这 年 , 在 这 第三 天 前 这 日历 的 十月 ,
今年, 埃塞尔雷德在十月日历的第三天,

[tʊk] [ˈʌntəˈʌntu][hɪmˈself][ə; eɪ] [nuː] [waɪf] , [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] - . " — [ˈɪŋɡər] .
took unto himself a new wife , whose name was Elfleda . " — Ingr .
采取 到 他自己 一个 新的 妻子 , 谁 姓名 曾是 - . " — 英格 .
他娶了一位新妻子, 名叫埃尔弗莱达。"——英格尔

[sæks] .
Sax .
萨克斯 .

萨克斯。

[kraːn] .
Chron .
克朗 .

时间。

[piː] . - .
p . 79 .
p . - .

第79页。

[kraːn] .
Chron .
克朗 .

时间。

- .
Mailr .
- .

邮件。

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈkʌplət] [dɪˈskraɪbz] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ænd; ənd] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌnˈfɔːrtʃənət]
The following couplet describes the person and character of the unfortunate
这 下列的 对联 描述 这 人 和 特点 的 这 不幸
[ˈɛθɪlbɜːt] .
Ethelbert .
埃塞尔伯特 .

以下这首对联描述了不幸的埃塞尔伯特的为人及其性格。

" [æɪlˈbɜːtəs] - - [reks] , [ˈfɔːrtɪs][ɪn][ˈɑːrmɪs] ,
" Albertus juvenis fuerat rex , fortis in armis ,
" 阿尔伯特斯 - - 雷克斯 , 福蒂斯 在 武器 ,

"Albertus juvenis fuerat rex, Fortis in Armis,

[peɪs] [ˈpaɪəs] , [ˈpʌlkər] [ˈkɔːrpɔːr] , [ˈmɛnt] [sægæks] .
Pace pius , pulcher corpore , mente sagax .
步伐 皮乌斯 , 普尔彻 身体 , mente 萨加克斯 .

速度快, 身体好, 精神好。

" [ˈviːtə] - [sekʌndi] .
" Vita Offæ Secundi .
" 维塔 - 第二 .

"Vita Offæ Secundi.

[fɔːr; fər] [fʊlər] [pəˈtɪkuːləz] [siː] [æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈtʃæptər] [ɪn] [hɑːlɪnʃədʒ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [biː] . [sɪks] .
For fuller particulars see an interesting chapter in Holinshed's History , **b** : **6** :
为了 更丰满 细节 看 一个 有趣的 章 在 霍林谢德 历史 , b : 6 :
有关更详细的详情, 请参阅霍林谢德《历史》第 6 章中的一个有趣章节。

[tʃertʃ] . [faɪv] . [-]
ch : **5** : [**17**]
ch : 5 : [-]
第5章[17]

[ðə; ði] [mʌŋk] [ʌv; əv][es ˈtiː] . [ˈælbænz] [əˈɡriːz] [wɪð; wɪθ] [mæt] .
The Monk of St . Albans agrees with Matth .
这 僧 的 英石 : 圣奥尔本斯 同意 和 马修 :
圣奥尔本斯的修士同意马太的观点。

- .
Westr :
- :
韦斯特

[ɪn] [rɪˈkɔːrdɪŋ] [ðæt] - [prəˈpouzɪd] [tuː; tə] [ˈbʃə] [ðə; ði][ˈmɜːrdər][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɡest] , [bʌt; bət]
in recording that Cynedriþa proposed to Offa the murder of their guest , but
在 记录 那 - 建议的 到 奥法 这 谋杀 的 他们的 客人 , 但
[ðæt] [hiː; hi] [ɪnˈdɪɡnəntli] [rɪˈfjuːzɪd; ˈrefjuːs] ;
that he indignantly refused ;
那 他 愤慨地 拒绝 ;
记录显示, 辛德里塔曾向奥法提议谋杀他们的客人, 但奥法愤然拒绝了;

[ænd; ænd] [ðæt] [ˈsʌbsɪkwəntli] [ʃiː; ʃi] [prɪˈperɪd] [ə; eɪ] [dɪˈvaɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪŋkɪŋ] [ˈplætˌfɔːrm][ɪn] -
and that subsequently she prepared a device of a sinking platform in Ethelbert's
和 那 随后 她 准备 一个 设备 的 一个 下沉 平台 在 -
[ˈtʃeɪmbər] ,
chamber ,
房间 ,
随后, 她在埃塞尔伯特的房间里准备了一个下沉平台装置。

[soʊ] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [θruː] [hɪmˈself][ɑːn][hɪz; ɪz] [kaʊtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][sæŋk][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [weɪt] ,
so that when he threw himself on his couch it sank with his weight ,
所以 那 什么时候 他 扔 他自己 在 他的 长椅 它 沉没 和 他的 重量 ,
所以他扑倒在沙发上时, 沙发被他的重量压塌了。

[ænd; ænd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌfəkeɪtɪd] [baɪ] [əˈsæsɪnz] [huː] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [waːtʃ] [ɪn]
and he was immediately suffocated by assassins who were on the watch in
和 他 曾是 立即地 窒息 经过 刺客 WHO 是 在 这 手表 在
[ðə; ði] [ˈtʃeɪmbər] [bɪˈləʊ] .
the chamber below .
这 房间 以下 :
他随即被埋伏在楼下房间里的刺客闷死。

[ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [haʊˈevər] [ɪn][ðə; ði][ˈlætər][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈnærətɪvz] [ɪz][æz; əz] [ˈfɑːləʊz] : [em] .
The difference however in the latter part of their narratives is as follows : M .
这 不同之处 然而 在 这 后者 部分 的 他们的 叙事 是 作为 跟随 : M .
- .
Westr :
- :
然而, 他们在叙述的后半部分存在以下差异: M. Westr.

[steɪts] [ðæt] [ˈɒfə] [sɪˈkluːdɪd] [hɪmˈself] [frʌm; frəm] [ˈpʌblɪk] [ænd; ənd] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [teɪst] [fuːd]
states that Offa secluded himself from public and refused to taste food
 各州 那 奥法 僻 他自己 从 民众 和 拒绝 到 品尝 食物
 [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ,
for three days ,
 为了 三 天 ,

据称，奥法把自己与世隔绝，三天内拒绝进食。

— [bʌt; bət] [ðæt] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] ,
 — **but** **that** , **notwithstanding** ,
 — 但 那 , 虽然 ,

但即便如此，

[æz; əz] ['eθɪlbɜ:t] [hæd; həd][daɪd] [wɪ'ðəʊt] ['eɪz] [hi:; hi] [dɪ'spætʃ] [ə; eɪ]['paʊəf(ə)] [fɔ:rs] [tu:; tə] [i:st]
as Ethelbert had died without heirs he despatched a powerful force to East
 作为 埃塞尔伯特 有 死亡 没有 继承人 他 已派送 一个 强大的 力量 到 东方
 ['æŋɡliə] [tu:; tə] [teɪk] [pə'zeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
Anglia to take possession of the kingdom .
 安格利亚 到 拿 拥有 的 这 王国 .

由于埃塞尔伯特去世时没有继承人，他派遣了一支强大的军队前往东盎格利亚，占领了王国。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ʌv; əv] [es 'ti:] . ['ælbənz] , [ɪn] [ðə; ði] [moʊst] [ə'pru:vɪd] [stɑɪl] [ʌv; əv] ['ledʒəndəri] [bɔ:r] ,
The Monk of St . Alban's , in the most approved style of legendary lore ,
 这 僧 的 英石 . 阿尔班的 , 在 这 最多 得到正式认可的 风格 的 传奇 知识 ,
 圣奥尔本斯的修士， 以最受认可的传奇故事风格，

[ˈproʊsiːdz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ʌv; əv] - [ˈbɑːdi] [ˈæftər] [hɪz; ɪz] [ˈmɜːrdər] .
proceeds with the history of Ethelbert's body after his murder .
 收益 和 这 历史 的 - 身体 后 他的 谋杀 .

接下来讲述埃塞尔伯特被谋杀后其遗体的经过。

[hiː, hi] [steɪts] [ðæt] [hɪz, ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] , ['æftər] [ˌsʌfə'keɪʃn] ,
He states that his head was cut off , after suffocation ,
 他 各州 那 他的 头 曾是 切 离开 , 后 窒息 ,
 他声称自己窒息而死后，头被砍掉了。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈbɑːdi][ænd; ʌnd] [hed] [ˈbiːɪŋ] [pʊt][ˈɪntuː][ə; eɪ] [sæk] [wɜːr; wər] [ˈkærid] [əˈweɪ] :
and the body and head being put into a sack were carried away :
 和 这 身体 和 头 存在 放 进入 一个 解雇 是 携带 离开 :
 尸体和头颅被装进麻袋，然后被带走了：

[ˈbi:ɪŋ] [dɑ:rk] , [ðə; ði] [hed] [rɒlɪd] [aʊt] [ˌʌn'si:n] [ænd; ənd] [ˌʌnəb'zɜ:vɪd] ,
being dark , the head rolled out unseen and unobserved ,
 存在 黑暗的 , 这 头 滚动 出去 看不见 和 未被观察到的 ,
 由于天色已黑，头颅悄无声息地滚了出来，无人察觉。

[ænd; ənd][ə; eɪ][blaɪnd][mæn] ['tʃænsɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ðæt] [wei] [kɪkt] [ə'ɡenst] [,aɪ 'tiː] — [hiː; hi] [tʊk]
and a blind man chancing to come that way kicked against it — he took
 和 一个 瞎的 男人 机会 到 来 那 方式 踢 反对 它 — 他 采取
 [,aɪ 'tiː][ʌp] ,
it up ,
 它 向上 ,

一个盲人碰巧路过，踢到了它——他把它捡了起来。

[ænd; ənd] [ə'ŋɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['seɪkrɪd] [blʌd] , [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [hɪz; ɪz] [saɪt]
and anointed his eyes with the sacred blood , and immediately his sight
 和 受膏者 他的 眼睛 和 这 神圣 血 , 和 立即地 他的 视线

[wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] !
was restored !
 曾是 恢复 !

并用圣血涂抹他的眼睛，他的眼睛立刻就恢复了！

[poʊˈetɪk][ˈdʒʌstɪs][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [dɪˈspenst] [tuː; tə] - [baɪ] [ðɪs] [ˈraɪtər] :
Poetic justice is also dispensed to Cynedritha by this writer :
诗意的 正义 是 还 分发 到 - 经过 这 作家 :

作者也以诗意的正义对待了辛德里莎：

[hiː; hi] [əˈfəːmz] [ðæt] [ˈɒfə] [hæd; həd][hɜːr; hər] [[ʌt] [ʌp][ɪn] [ˈpʌnɪʃmənt] [ænd; ənd][sɪˈkluːʒ(ə)n][fɔːr; fər]
he affirms that Offa had her shut up in punishment and seclusion for
他 肯定 那 奥法 有 她 关闭 向上 在 惩罚 和 隔离 为了
[ˈevər] :
ever :
曾经 :

他断言，奥法将她永远囚禁起来，以示惩罚和隔离：

[ðæt] [sʌm; səm] [ˈjɪrz] [ˈæftərwərdz][hɜːr; hər] [pleɪs] [ʌv; əv][rɪˈtaɪərmənt][wʌz; wəz][ˈbroʊkən][ɪn][əˈpɑːn][baɪ]
that some years afterwards her place of retirement was broken in upon by
那 一些 年 然后 她 地方 的 退休 曾是 破碎的 在 之上 经过
[ˈrɒbəz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][hɜːr; hər][ɡoʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvər] ,
robbers for the sake of her gold and silver ,
强盗 为了 这 清酒 的 她 金子 和 银 ,

几年后，她的隐居之处遭到强盗闯入，他们觊觎她的金银财宝。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [priˈsɪpɪteɪtɪd] [daʊn] [hɜːr; hər] [oʊn] [wel] [wer] [hɜːr; hər] [ˈretʃɪd]
and that she was precipitated down her own well where her wretched
和 那 她 曾是 沉淀 向下 她 自己的出色地 在哪里 她 可怜
[ɪɡˈzɪstəns] [wʌz; wəz] [ˈtɜːmɪneɪtɪd] .
existence was terminated .
存在 曾是 终止 :

她被坠入自己建造的井中，悲惨的生命就此终结。

[ðə; ði] [ˌɑːrtʃˈbɪʃəp] [ʌv; əv] [ˈlɪtʃfiːld] [ɪz] [ˈfɜːrðər] [ˈsteɪtɪd][tuː; tə][hæv; həv] [ˈbɛɡd] [ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv]
The archbishop of Lichfield is further stated to have begged the body of
这 大主教 的 利奇菲尔德 是 更远 声明 到 有 乞求 这 身体 的
[ˈɛθɪlbɜːt] [ænd; ənd] [ˈberɪd] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [ˈherɪfəd] ,
Ethelbert and buried it at Hereford ,
埃塞尔伯特 和 埋葬 它 在 赫里福德 ,

据称，利奇菲尔德大主教还乞求得到埃塞尔伯特的遗体，并将其葬在赫里福德。

[wer] [ˈmɪrəklz] [wɜːr; wər] [pərˈfɔːrmd] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː] !
where miracles were performed by it !
在哪里 奇迹 是 执行 经过 它 !
它曾创造奇迹！

[mæt] .
Matth .
马修 .

马修。

[west] .
West .
西方 .

西方。

[ə; eɪ] . [diː] . - . — [ˈviːtə]
A . D . 792 . — Vita
一个 . D . - . — 维塔
公元792年——维塔
- [sekʌndɪ] .
Offæ Secundi .
- 第二 .
Offæ Secundi.

[ɪn] ['li:ləndz] [ˌkɔlək'tɑ:njə] , ['vɑ:l] . [wʌn] .

In Leland's Collectanea , vol : 1 :
在 利兰的 收集 , 卷 : 1 :

收录于 Leland 的 Collectanea, 第 1 卷。

[pi:] . - , [ðə; ði] ['fɑ:lʊʃɪŋ] ['mɑ:rʌləs] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɪz][ˈɔ:lsoʊ][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] : “ - (
p : 210 , the following marvellous record is also to be found : “ Ethelbertus (
p : - , 这 下列的 奇妙 记录 是 还 到 是 成立 : “ - (
[æftər] [deθ])
after death)
后 死亡)

第 210 页还记载了以下精彩的记录：“埃塞尔伯特（死后）

cuidam

cuidam

- - ['vi:zoʊ] - , - , [ʌ t][ˈi:,dʒʌs][ˈkɔ:rpəs] - [æd][ˈloʊkəm][ˈnoʊ,mɪ,ni:]
Brithfrid prædiviti viso apparuit , jubens , ut ejus corpus efferret ad locum nomine
- - - , - , ut ejus 语料库 - 广告 临时工 提名
[ˈstreɪtəs] ['weɪ] ,
stratus waye ,
层云 韦 ,

Brithfrid prædiviti viso apparuit、 jubens、 ut ejus corpus efferret ad locum nomine stratus waye,

[et][ˈdʒʌkstə][mɒ'næstər] : [i:ʊsɪm][ˈloʊkoʊ] - - .
et juxta monaster : eodem loco situm sepeliret .
等 旁边 修道院 : eodem 疯子 - - .

et juxta monaster: eodem loco satum sepeliret.

- - ['soʊsiəʊ] - [kwɒd] - - , [et][ˈkɔ:rpəs][ju ɛn 'e] [kʌm] ['kæpɪti][ɪn]
Brithfrid adjuncto socio Egmundo quod jussit fecerunt , et corpus una cum capite in
- - - 社会 - 狴 - - , 等 语料库 乌纳 精液 卡皮特 在
[ˈloʊkoʊ][ˌkju ju 'aɪ] - ,
loco qui Fernlega ,
疯子 qui - ,

Brithfrid adjuncto Society Egmun

[ˌaɪ 'di:] [i: ɛs 'ti:] ['sæltəs] - , - , ['nʌŋk][ˈvɛrəʊ] ['herɪfəd] , - .
id est saltus filicis , dicebatur , nunc vero Hereford , sepeliverunt .
ID est 盐 - , - , nunc 维罗 赫里福德 , - .

id est saltus filicis, dicebatur, nunc vero Hereford, sepeliverunt.

” [ˌaɪ 'ti:] [hæz; hæz] [bɪn] [ðə; ði] ['ɛfərt] [ʌv; əv] ['sevrəl] [hɪs'tɔ:rɪənz] [tu:; tə] [kæst] [ðə; ði]
” It has been the effort of several historians to cast the
” 它 有 到过 这 努力 的 一些 历史学家 到 投掷 这
“一些历史学家一直致力于描绘……”

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

[bleɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [faʊl] [træn'zæk(ə)n] [ə'pɑ:n] ['ɒfəz] [kwi:n] - ;
blame of this foul transaction upon Offa's queen Cynedritha ;
责备 的 这 犯规 交易 之上 奥法的 女王 - ;

将这起卑鄙交易的罪责归咎于奥法女王辛德里莎；

[bʌt; bət] [æz; əz] [ɔ:l] [kən'kɜ:r] [ɪn] ['steɪtɪŋ] [ðə; ði] ['welkəm] ['ɡɪv(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ju:θfl] ['mɑ:nərk] ,
but as all concur in stating the welcome given to the youthful monarch ,
但 作为 全部 同意 在 声明 这 欢迎 给定 到 这 青春 君主 ,
但所有人都一致表示欢迎这位年轻的君主，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [ænd; ənd] ['ɪmiːdiət] [ə'sʌmp](ə)n] [ʌv; əv] [də'mɪnjən] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['reɪlmz]
and the subsequent and immediate assumption of dominion over his realms
和 这 随后的 和 即时 假设 的 统治权 超过 他的 领域
[baɪ][hɪz; ɪz] [ɪn'tendɪd] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
by his intended father - in - law ,
经过 他的 故意的 父亲 - 在 - 法律 ,
随后, 他的准岳父立即接管了他的领地。

[noʊ] ['ɪnfərəns] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] [bʌt; bət] [ðæt] ['bʃə] [wʌz; wəz][hɪm'self][ə; eɪ][ˈpɑːrtəˌseps][ˈkrɪmɪnɪs] :
no inference can be drawn but that Offa was himself a particeps criminis :
不 推理 能 是 绘制 但 那 奥法 曾是 他自己 一个 分词 犯罪 :
由此可以推断, 奥法本人就是一名犯罪分子:

[ænd; ənd] [wen] [vjuːd] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][moʊst] ['liːniənt] ['pɑːsəb(ə)l] [laɪt] [æn; ən] [ək'sesəri] ['æftər]
and when viewed even in the most lenient possible light an accessory after
和 什么时候 已查看 甚至 在 这 最多 宽容 可能的 光 一个 配饰 后
[ðə; ði][fækt] .
the fact .
这 事实 .
即使以最宽容的眼光来看, 它也只是事后的附属品。

[briːf] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɑːnɑːrks] [kə'rɪr] [pɑː'stɪriər] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪn'hjuːmən] [diːd] .
Brief was the monarch's career posterior to this inhuman deed .
简短的 曾是 这 君主的 职业 后部 到 这 不人道 契据 :
这位君主在这一惨无人道的行径之后, 其政治生涯十分短暂。

[er] [tuː] ['jɪrɪz] [hæd; həd] [pæst] [hiː; hi][sæŋk] [ˌoʊvərˈwelmd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'mɔːrs] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] ['ɪntuː]
Ere two years had passed he sank overwhelmed with remorse and sorrow into
埃雷 二 年 有 通过了 他 沉没 不堪重负 和 悔恨 和 悲哀 进入
[ðə; ði][koʊld] [ɪm'breɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm] .
the cold embraces of the tomb .
这 寒冷的 拥抱 的 这 墓 .
不到两年, 他就因悔恨和悲伤而沉入冰冷的坟墓之中。

[wɪ'ðɪn] [faɪv] [mʌnθs] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪsɪŋ] [sək'sesər] , - ,
Within five months his promising successor , Egfrid ,
之内 五 几个月 他的 有前途 接班人 , - ,
五个月后, 他那位前途无量的继任者埃格弗里德.....

['faːloʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] — [hɪz; ɪz] [ə'bændənd] [kwiːn] [suːn] [kloʊzd][hɜːr; hər] ['vɪʃəs]
followed him to the grave — his abandoned queen soon closed her vicious
随后 他 到 这 严重 — 他的 弃 女王 很快 关闭 她 恶毒
[kə'rɪr] — [ðə; ði] [brɪ'trouðd] [braɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['mæːdəd] ['ɛθɪlbɜːt] ['weɪstɪd][hɜːr; hər] ['wɪdoʊd]
career — the betrothed bride of the murdered Ethelbert wasted her widowed
职业 — 这 未婚妻 新娘 的 这 被谋杀 埃塞尔伯特 浪费 她 寡
['bjʊːti] [ɪn][ðə; ði] [ˌmɑːnə'stɪriəl] [wɔːlz] [ʌv; əv] ['krɔɪˌlənd] — - ,
beauty in the monasterial walls of Croyland — Eadburga ,
美丽 在 这 修道院 墙壁 的 克罗伊兰 — - ,

她追随他至坟墓——他抛弃的王后很快结束了她罪恶的生涯——被谋杀的埃塞尔伯特的未婚妻在克罗伊兰修道院的墙壁
内浪费了她寡居的美貌——埃德伯加,

[ðə; ði] ['prɑːflɪɡət] [ænd; ənd][ˌhɑːmɪ'saɪdl] ['wɪdoʊ] [ʌv; əv] - ['perɪft] ['mɪzrəbli] — [ænd; ənd][ðə; ði]
the profligate and homicidal widow of Brithric perished miserably — and the
这 挥霍无度 和 杀人犯 寡妇 的 - 遇难 惨痛地 — 和 这
[reɪs] [ʌv; əv] ['bʃə] [noʊ] [mɔːr] [ɪɡˈzɪstɪd] [ɪn][ðə; ði][lənd] ! [-] [-]
race of Offa no more existed in the land ! [18] [18]
种族 的 奥法 不 更多的 存在 在 这 土地 ! [-] [-]
布里特里克的那个放荡不羁、杀人成性的寡妇悲惨地死去——奥法家族从此在这片土地上消失了! [18][18]

[ə; eɪ] . [di:] . - .
A . **D** . **794** .
一个 . D . - .

公元794年。

“ [ðɪs] [jɪr] [daɪd][pɒp][ˈeɪdriən] ; [ænd; ənd][ˈɔːlsʊθ] [ˈɒfə] , [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈmæːfə] ,
“ **This year died pope Adrian ; and also Offa , king of Mercia** ,
” 这 年 死亡 教皇 阿德里安 ； 和 还 奥法 , 国王 的 默西亚 ,
“今年教皇阿德里安去世；麦西亚国王奥法也去世了，

[ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] [brˈfɔːr] [ðə; ði][aɪdz][ʌv; əv] [ˈɔːgəst] , [ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [ˈreɪnd] [ˈfɔːrti]
on the fourth day before the ides of August , after he had reigned forty
在 这 第四 天 前 这 想法 的 八月 , 后 他 有 统治 四十
[ˈwɪntəz] .
winters .
冬天 .

在八月十五日的前第四天，在他统治了四十个冬天之后。

[ɛvɜːθ] (-) [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ænd; ənd][daɪd][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
Everth (Egfrid) took to the government and died the same year .
一切 (-) 采取 到 这 政府 和 死亡 这 相同的 年 .
埃弗斯（埃格弗里德）投身政府，同年去世。

” — [ˈɪŋɡər] .
” — **Ingr** .
” — 英格 .

——Ingr.

[sæks] .
Sax .
萨克斯 .

萨克斯。

[kær] . , [pi:] . - . - .
Chr . , **p** . **65** . **80** .
克尔 . , p . - . - .

Chr，第 65 页。80。

[vi:] . [ˈɔːlsʊθ] [spiːdz] [kraːn] . ,
V . **also Speed's Chron** . ,
V . 还 速度 克隆 . ,

V. 也称 Speed's Chron.,

[pi:] . - , [ə; eɪ] . [di:] . - .
p . **345** , **A** . **D** . **794** .
p . - , 一个 . D . - .

第 345 页，公元 794 年。

[kraːn] .
Chron .
克隆 .

时间。

- , [ə; eɪ] . [di:] . - . [em] . [west] . , - .
Mailros , **A** . **D** . **796** . **M** . **West** . , **797** .
- , 一个 . D . - . M . 西方 . , - .

Mailros，公元 796 年。M. West，797 年。

- [kraːn] . , - .
Ethelward's Chron . , **840** .
- 克隆 . , - .

埃塞尔沃德编年史，840。

Bromton , 748 - 52 .

布罗姆顿，748–52。

[ˈliːləndz] [ˌkɔləkˈtɑːnjə] , [ˈvɑːl] . [wʌn] .
Leland's Collectanea , vol : 1 :
利兰的 收集 , 卷 : 1 :

利兰文集，第1卷。

[piː] . - .
p : 210 :
p . - .

第210页。

- [baɪ] [geɪ] , [piː] . [ˈsevnən] .
Ingulphus by Gale , p : 7 :
- 经过 大风 , p : 7 :

盖尔著《英格尔福斯》，第 7 页。

- , - .
Hoveden , 410 .

霍夫登，410。

[ˈhʌntɪŋdən] , - .
Huntingdon , 344 .
亨廷顿 , - .

亨廷顿，344。

[flɔːr] .
Flor :
弗洛尔 .

弗洛尔。

[wɪɡ] . , - .
Wig : , 281 :
假发 . , - .

假发，281。

[ˈhɪɡdən] , - .
Higden , 251 :
希格登 , - .

希格登，251。

.
Radulf .
拉杜尔夫 .

拉杜尔夫。

[diː] - . , - .
de Dicet : , 446 :
德 - . , - .

迪塞特，446。

[əssəri] [ˈænəl] . , - .
Asseri Annal : , 154 :
阿塞里 记录 . , - .

Asseri 年鉴，154。

[ˈmɑːlmzˌberi] [baɪ] [ˈsævɪl] , - .
Malmsbury by Savile , 88 :
马尔姆斯伯里 经过 萨维尔 , - .

萨维尔的马尔姆斯伯里，88。

[ˈspɛlmənʒ] [kənsɪljə] , - .
Spelman's Concilia , **308** .
斯佩尔曼学院 会议 , - .

斯佩尔曼的《Concilia》，308。

[ˈhɑːlɪnjəd] , [bʊk] [sɪks] .
Holinshed , **book** **6** .
霍林谢德 , 书 6 .

霍林谢德，第 6 册。

[tʃɛrt] . [fɔːr] .
ch . **4** .
ch . 4 .

第4章

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˈdredf(ə)] [ˈkærəktər] [ʌv; əv] - [æz; əz][ˈɡɪv(ə)n][baɪ] [ˈæsə] “ [diː] -
The following is the dreadful character of Eadburga as given by Asser “ de Ælfredi
这 下列的 是 这 可怕 特点 的 - 作为 给定 经过 阿瑟 “ 德 -
[ˈriːbəs] [ˈɡɛstɪs] .
rebus gestis .
谜语 史蒂斯 .

以下是 Asser “de Ælfredi rebus gestis 中对 Eadburga 的可怕描述。

” — [piː] . [θriː] .
” — **p** : **3** :
” — p . 3 .

——第 3 页。

” [kjuːdʒəs] ([vɪz] .
” **Cujus** (**viz** .
” 库朱斯 (即 .

“Cujus（即

-) - [ˈnoʊ.mɪ.niː] - -
Offæ) filiam nomine Eadburgh Beorhtric occidentalium
-) - 提名 - -

Offæ) filiam 提名 Eadburgh Beorhtric occidentalium

- [reks][ˈsiːbiː][ɪn][kənˈdʒuːdʒiəm][æksepɪt] : - - [ækˈseptə][ˈriːdʒɪs][æmɪˈsɪʃiːə] , [et]
Saxonum rex sibi in conjugium accepit : quæ confestim accepta regis amicitia , et
- 雷克斯 西比 在 配偶 接受 : - - 接受 雷吉斯 友谊 , 等
[ˈtoʊʃiəs] [ˈpiːn] [ˈrɛɡni] [poʊˈtestɪt] ,
totius pene regni potestate ,
托提乌斯 阴茎 雷格尼 波特斯特 ,

Saxonum rex sibi in conjugium accepit: quæ confestim Accepta regis amicitia, et totius pene regni potestate,

[mɔːr] [pɑːˈtɛrnou] - [ˈviːvə,rei] - , [et][ɑːmnɛm][ˈhɑːmɪnɛm] - , [kɛm] -
more paterno tyrannice vivere incœpit , et omnem hominem execrari , quem Beorhtric
更多的 帕特诺 - 生活 - , 等 奥姆内姆 人 - , quem -
- ,
diligeret ,
- ,

更多 paterno tyrannice vivere incœpit, et omnem hominem execrari, quem Beorhtric diligeret,

[et][ˈɑːmniə] - [ˈdiːoʊ][et] [hɑːmɪnɪbəs] [ˈfaːtʃɪ,ɹɛː] : [et][ˈɑːmniːz][kwɒz] [ˈpɑːsɪt] , [æd][ˈriːdʒɛm][ɑːkjuːsɑːri] ,
et omnia odibilia Deo et hominibus facere : et omnes quos posset , ad regem accusare ,
等 奥米尼亚 - 除臭剂 等 人类 脸 : 等 所有人 quos 波斯特 , 广告 雷根 指控 ,
etomnia odibilia Deo et hominibusfacere: et omnes quos posset, ad regem Accusare,

[et][ˈaɪtə, ˈaɪtiːeɪ] [ɔ:t] [ˈvi:tə] [ɔ:t] [poʊˈtestɪt] [pər] - [pri:vɑ:r] : [et][es ˈaɪ][ə; eɪ] [rɛdʒ] - [nɑ:n]
et ita aut vita aut potestate per insidias privare : et si a rege impetrare non
等 意大利 自动 维塔 自动 波特斯特 每 - 私人 : 等 是 一个 雷吉 - 非
[ˈpa:sɪt] ,
posset ,
波斯特 ,

et ita aut vita aut potestate per insidias privare: et si a rege impetrare non posset,

[vɛˈneɪnoʊ][ˈi:ɑ:s] - : [ˈsaɪkʌt][di:] [ædələsɛnti] - [ˈri:dʒaɪ] - [hɑ:k][ˈfæktəm]
veneno eos necabat : sicut de adolescente quodam regi dilectissimo hoc factum
毒液 eos - : sicut 德 青少年 - 区域 - hoc 事实
- [hæbtɜː] :
compertum habetur :
- 哈贝图尔 :

veneno eos necabat: sicut de Youth quodam regi dilectissimo hocfactum compertum habetur:

[kɛm] [kʌm][æd][ˈri:dʒɛm][ɑ:kju:sɑ:ri][nɑ:n] [ˈpa:sɪt] , [vɛˈneɪnoʊ][ju:m] - .
quem cum ad regem accusare non posset , veneno eum necavit .
quem 精液 广告 雷根 指控 非 波斯特 , 毒液 埃姆 - .

quem cum ad regem Accusare non posset, veneno eum necavit.

[di:][kwoʊ][vɛˈneɪnoʊ][ˈi:ti:,æm] - [ˈɪli] - [reks] - - [ˈælikwɪd] - .
De quo veneno etiam præfatus ille Beorhtric rex inscierter gustasse aliquid refertur .
德 如此 毒液 埃蒂亚姆 - 伊勒 - 雷克斯 - - 液体 - .

De quo veneno etiam præfatus ille Beorhtric rex inscierter gustasse aliquid Refertur.

[ˈni:kweɪ][ˈɛnɪm][ˈɪlə] - [der] [ˈri:dʒaɪ] - , [ɛs,iˈdi:] - , [ɛs,iˈdi:][reks] - :
Neque enim illa venenum dare regi proposuerat , sed puero , sed rex præoccupavit :
内克 埃尼姆 伊拉 - 敢 区域 - , sed - , sed 雷克斯 - :

Neque enim illa venenumdarregiproposuerat, sed puero, sed rex priocupavit:

[ɪnˈdi:][ˈæm,bʊʊ] - .
inde ambo periere .
印度 救护车 - .

inde ambo periere.

” [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [əˈθɔ:rəti] ([pi:] . [fɔ:r]) [ðɪs] [ˈretʃɪd] [ˈwʊmən][daɪd][ə; eɪ] [ˈbegər] [ɪn]
” **According to the same authority (p . 4) this wretched woman died a beggar in**
” 根据 到 这 相同的 权威 (p . 4) 这 可怜 女士 死亡 一个 乞丐 在
[pəˈvi:ə] .
Pavia .
帕维亚 .

“据同一权威人士（第 4 页）称，这个可怜的女人死在了帕维亚，成了乞丐。

[aɪ][hæv; həv][nɑ:t][sækˈsi:dəd, sækˈsi:dɪd][ɪn] [ˌæsəˈteɪn] [wʌt] [brˈkeɪm] [ʌv; əv] - , [bʌt; bət][hɜ:r; hər]
I have not succeeded in ascertaining what became of Ælfleda , but her
我 有 不是 成功了 在 确定 什么 成为 的 - , 但 她
[ˈhʌzbənd] “ [ˈeθəlred] ,
husband “ Ethelred ,
丈夫 ” 埃塞尔雷德 ,

我未能查明埃尔弗莱达的下落，但她的丈夫埃塞尔雷德

[kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rˈθʌmbriən] ,
king of the Northumbrians ,
国王 的 这 诺森布里亚人 ,

诺森布里亚国王

[wʌz; wəz][sleɪn][baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpi:p(ə)l][ɑ:n][ðə; ði] [ˌθɜ:rˈti:nθ] [deɪ] [brˈfɔ:r] [ðə; ði][ˈkæləndz][ʌv; əv] [meɪ] ,
was slain by his own people on the thirteenth day before the calends of May ,
曾是 被杀 经过 他的 自己的 人们 在 这 第十三 天 前 这 日历 的 可能 ,

他在五月十日前的第十三天被自己的人民杀害。

” [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [ðæt] [ˈɒfə] [daɪd] . — [vi:] . [ˈɪŋgər] .
” in the same year that Offa died . — V . Ingr .
” 在 这 相同的 年 那 奥法 死亡 : — V : 英格 :

同年，奥法去世了。——V. Ingr.

[sæks] .
Sax .
萨克斯 :

萨克斯。

[kər] .
Chr .
克尔 :

克罗伊德

[pi:] . - .
p . 80 .
p . - .

第 80 页。

[ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] [fəˈlɑ:səfər] , [ðə; ði][hɪˈstɔ:riən] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɒʊət] ,
The mind of the philosopher , the historian , and the poet ,
这 头脑 的 这 哲学家 , 这 历史学家 , 和 这 诗人 ,
哲学家、历史学家和诗人的思想,

[[pi: ˈdʒi:] -]
[Pg 25]
[页 -]

[第25页]

[mʌst; məst][əˈlaɪk] [rɪˈflekt] [wɪð; wɪθ][peɪn] ,
must alike reflect with pain ,
必须 同样 反映 和 疼痛 ,

同样需要反思痛苦，

[ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][dʒaɪˈɡæntɪk][ˈdʒi:niəs] [hu:] [maɪ] [leɪ] [kleɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈlɔ:rəlz] [ʌv; əv][ɔ:l] ,
that there was one gigantic genius who might lay claim to the laurels of all ,
那 那里 曾是 一 巨大 天才 WHO 可能 躺 宣称 到 这 月桂树 的 全部 ,
或许有一位天才巨匠，他可以独揽所有人的荣誉。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [jet] [əˈlaʊ] [hɪz; ɪz] [əˈpɪnjənz] [tu:; tə][bi:; bi][soʊ] [ˈbaɪəst] [baɪ][ˈpredʒədɪs][æz; əz][tu:; tə]
and could yet allow his opinions to be so biassed by prejudice as to
和 可以 然而 允许 他的 意见 到 是 所以 有偏见的 经过 偏见 作为 到
[dɪˈkler] [ðə; ði][ˈrekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] [əˈl(j)u:d] [tu:; tə][bi:; bi]
declare the records of the times to which we have been alluding to be
宣布 这 记录 的 这 时代 到 哪个 我们 有 到过 暗示 到 是
[ˈwɜ:rθləs] [æz; əz][ə; eɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑ:ntests; kənˈtests][ʌv; əv] [kaɪts] [ænd; ənd][krəʊz] !
worthless as a history of the contests of kites and crows !
毫无价值 作为 一个 历史 的 这 比赛 的 风筝 和 乌鸦 !

他甚至可能因为偏见而发表如此偏颇的观点，以至于宣称我们一直提到的那个时代的记录毫无价值，只不过是风筝和乌鸦比赛的历史而已！

[-] [ðə; ði] [ˈɪntələkt] [ðæt] [kənˈtroʊld] [ðə; ði] [ˈɪnfənsi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ˈneɪ(ə)n][wʌz; wəz] [spɜ:nd] ,
[19] The intellect that controlled the infancy of a mighty nation was spurned ,
[-] 这 智力 那 受控 这 婴儿期 的 一个 强大的 国家 曾是 被拒绝 ,

[19] 掌控一个强大国家幼年时期的智慧被摒弃了，

[brˈkəz, brˈkɔ:z][aɪ ˈti:][dɪd][nɑ:t] [tʃæns] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [ɪgˈzɪstəns] [wen] [ðæt] [ˈneɪ(ə)n][hæd; həd]
because it did not chance to be in existence when that nation had
因为 它 做过 不是 机会 到 是 在 存在 什么时候 那 国家 有

因为它并非恰好在那个国家存在的时候就已存在。

[ədˈvænst] [tuː; tə][məˈtʃʊrəti] — [bʌt; bət][aɪˈtiː] [ˈfʊrli] [niːdz] [noʊ] [nuː] [ˌɑːbzərˈveɪ(ə)n][tuː; tə] [prəˈnaʊns]
advanced to maturity — but it surely needs no new observation to pronounce
先进的 到 到期 — 但 它 一定 需求 不 新的 观察 到 发音
[ðæt][ðə; ði][dʒəːmz] [ʌv; əv][əˌrɪdʒəˈnæləti] [wɪl] [dɪˈveləp] [ðəmˈselvz] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ænd; ənd][ˈʌndər] [ɔːl]
that the germs of originality will develop themselves at all times and under all
那 这 细菌 的 独创性 将要 发展 他们自己 在 全部 时代 和 在下面 全部
[ˈsɜːrkəmstænsɪz] .
circumstances .
情况 .

已经发展成熟——但毋庸置疑，原创性的萌芽会在任何时候、任何情况下发展。

[rɪˈvents] [meɪ] [ˈdaʊtləs] [əˈkɜːr] [tuː; tə] [rɪˈvɑːlɪv] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pɪˈkjuːliər] [fɔːrs] ,
Events may doubtless occur to evolve them with a peculiar force ,
活动 可能 毫无疑问 发生 到 发展 他们 和 一个 奇特 力量 ,
毫无疑问，某些事件的发生可能会以一种特殊的力量推动它们演变。
[ænd; ənd][edʒuˈkeɪ(ə)n][ænd; ənd] [ˈɜːrli] [ˈhæbɪt] [meɪ] [dek] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ˈkʌlərɪŋ] ;
and education and early habit may deck them with characteristic colouring ;
和 教育 和 早期的 习惯 可能 甲板 他们 和 特征 染色 ;
教育和早期习惯可能会给他们带来独特的色彩；

[bʌt; bət] [wer] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][əˌrɪdʒəˈnæləti] — [ðə; ði] [ˈes(ə)ns] [ʌv; əv] [kɔːˈzeɪʃn] — [ɪgˈzɪsts] , [aɪˈtiː]
but where the spirit of originality — the essence of causation — exists , it
但 在哪里 这 精神 的 独创性 — 这 本质 的 因果关系 — 存在 , 它
[wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [vent] [fɔːr; fər][ɪts][ˌeksɪˈbɪ(ə)n] ,
will find a vent for its exhibition ,
将要 寻找 一个 发泄 为了 它是 展览 ,
但是，凡是有原创精神——因果关系的本质——存在的地方，它都会找到展现自我的出口。

[ˈweðər] [aɪˈtiː][raɪz][ɪn][ðə; ði] [breɪst] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈɒfə] [əˈmɪd][æn; ən][eɪdʒ][ʌv; əv] [kəmˈpærətɪv]
whether it rise in the breast of an Offa amid an age of comparative
无论 它 上升 在 这 胸部 的 一个 奥法 之中 一个 年龄 的 比较
[ˈbɑːrbərɪzəm] ,
barbarism ,
野蛮 ,
无论它是在相对野蛮的时代，在奥法人的胸膛中升起，

[ɔːr][bɜːrst][frʌm; frəm][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [nəˈpʊʊliən] ,
or burst from the mind of a Napoléon ,
或者 爆裂 从 这 头脑 的 一个 拿破仑 ,
或者说，是拿破仑脑海中突然冒出来的想法，

[tuː; tə] [stɔːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈgrændʒər][ʌv; əv][ə; eɪ] [sʌn][ʌv; əv][ˈɑːnæk] [suːˈpɪriər] [tuː; tə][ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv]
to stalk with the grandeur of a son of Anak superior to a host of
到 茎 和 这 宏伟 的 一个 儿子 的 孩子 优越的 到 一个 主持人 的
[ˈpeti] [maɪndz] ,
petty minds ,
小气 思想 ,
以亚纳之子般的威严，凌驾于众多渺小之人之上，步步紧逼。

[ˈnærəʊd] [baɪ][ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [ˈpɑːlɪʃ] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈveri] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈtʃiːfli] [praɪd]
narrowed by the extreme polish of that very civilization upon which they chiefly pride
范围缩小 经过 这 极端 抛光 的 那 非常 文明 之上 哪个 他们 主要 自豪
[ðəmˈselvz] . [-]
themselves . [19]
他们自己 . [-]

他们引以为豪的那种文明的极致精致，反而使他们的视野变得狭窄。[19]

[ˈmɪltən] .
Milton .
米尔顿 .

米尔顿。

[hæd; həd][nɑ:t][ðə; ði][ˈdʒiːniəs][ʌv; əv] [ˈɒfə] [led][ðə; ði] [wei] [baɪ] [ˈsʌbdʒɪktɪŋ] [soʊ][lɑ:rdʒ][ə; ei][ˈpɔ:r(ə)n]
Had not the genius of Offa led the way by subjecting so large a portion
有 不是 这 天才 的 奥法 引领 这 方式 经过 服从 所以 大的 一个 部分
[ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][kənˈtroʊl] ,
of England to his control ,
的 英格兰 到 他的 控制 ,

如果不是奥法的卓越才能引领潮流， 将英格兰如此大片的土地置于他的统治之下，

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈskersli] [ˈprɑ:bəb(ə)] [ðæt] [ˈegbɜːt] [wʊd] [hæv; həv][səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd][soʊ] [ˈɜ:rlɪ] [æz; əz]
it is scarcely probable that Egbert would have succeeded so early as
它 是 几乎 可能 那 埃格伯特 会 有 成功了 所以 早期的 作为
[wɪˈðɪn] [ə; ei] [ˈfjuː] [ˈjɪrz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [dɪˈsi:s] [ɪn][ˌjuˈnaitɪŋ] [ðə; ði][dɪˈvaɪdɪd] [ˈkɪŋdəmz] [ˈʌndər]
within a few years from his decease in uniting the divided kingdoms under
之内 一个 很少 年 从 他的 死亡 在 联合 这 分割 王国 在下面
[hɪz; ɪz] [ˈɡʌvərnmənt] .
his government .
他的 政府 .

埃格伯特不太可能在去世后短短几年内就成功地将分裂的王国统一在他的统治之下。

[nɔ:r][ʊd; ʒəd][aɪˈtiː][biː; bi] [fərˈɡɑ:tn] [ðæt][ðə; ði][ˈfju:tʃər] [ˈmɑ:nərk] [ʌv; əv][ɔ:l] [ˈɪŋɡlənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [ˈɜ:rlɪ]
Nor should it be forgotten that the future monarch of all England took his early
也不 应该 它 是 被遗忘的 那 这 未来 君主 的 全部 英格兰 采取 他的 早期的
[ˈlesnz; ˈlesənz][ɪn][ðə; ði] [ru:d] [ˈɪvəlri] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [æt; ət][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] [ˈɒfə] ,
lessons in the rude chivalry of the times at the court of Offa ,
课程 在 这 粗鲁的 骑士精神 的 这 时代 在 这 法庭 的 奥法 ,
也不应忘记，这位未来的英格兰君主早年是在奥法宫廷接受了当时粗犷骑士精神的熏陶。

[baɪ] [hu:m] [hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈtektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɜ:rsɪˈkjuːʃn] [ʌv; əv] - :
by whom he was protected from the persecution of Brithric :
经过 谁 他 曾是 受保护 从 这 迫害 的 - :

正是他保护他免受布里特里克人的迫害：

[-] [ðens] [ˈpæsɪŋ] [ɪn] [ˈseɪftɪ] [baɪ][ðə; ði] [kəˈnaɪvəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] [tu:; tə][ðə; ði] [dəˈmɪnjənz]
[20] thence passing in safety by the connivance of his friend to the dominions
[-] 因此 通过 在 安全 经过 这 共谋 的 他的 朋友 到 这 领地
[ʌv; əv] [ˈʌ:ləmeɪn] ,
of Charlemagne ,
的 查理曼大帝 ,

[20] 然后在他的朋友的默许下安全抵达查理曼大帝的领地，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌentərˈteɪnd] [baɪ][ðæt] [ɪˈlʌstriəs] [ˈempərəɹ] [tɪl] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] - [left][ðə; ði]
he was entertained by that illustrious emperor till the death of Brithric left the
他 曾是 娱乐 经过 那 杰出 皇帝 直到 这 死亡 的 - 左边 这
[ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv] [ˈwesɪks] [ˈoʊpən][tu:; tə][hɪz; ɪz] [kleɪmz] .
kingdom of Wessex open to his claims .
王国 的 威塞克斯 打开 到 他的 索赔 .

他一直受到那位杰出皇帝的款待，直到布里特里克去世，威塞克斯王国才对他开放。

[[ˌpiːˈdʒiː] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

[ænd; ənd][ɑ:n][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈneɪtɪv] [lænd] ,
And on his return to his native land ,
和 在 他的 返回 到 他的 本国的 土地 ,
回到故乡后，

[hiː; hi] [ʃʊd] [ˈpleɪnli] [ðæt] [ðə; ði] [æmˈbɪʃəs] [dɪˈzaɪnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɜːrli] [prəˈtektər] [jet] [lɪvd] [ɪn]
he showed plainly that the ambitious designs of his early protector yet lived in
他 显示 显然 那 这 雄心勃勃 设计 的 他的 早期的 保护者 然而 居住地 在
[hɪz; ɪz][ˈbʊzəm] ,
his bosom ,
他的 怀 ,

他清楚地表明，他早年保护者的雄心壮志仍然在他心中萦绕。

[ænd; ənd][bʌt; bət][ə; eɪ][ˈtrænfənt; ˈtrænsiənt; ˈtrænzənt; ˈtrænzɪənt] [ˈpɪriəd] [ɪntəˈviːnd] [er] [ðə; ði][dɪˈvaɪdɪd]
and but a transient period intervened ere the divided
和 但 一个 瞬态 时期 介入 埃雷 这 分割
[haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɒktəːki] [oʊnd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðer; ðər] [ˈkɑːmən] [bɔːrd] . [-]
House of the Octarchy owned him as their common Lord . [20]
房子 的 这 八国 拥有 他 作为 他们的 常见的 主 . [-]

但短暂的一段时间后，分裂的八国王朝承认他为他们共同的君主。[20]

[viː] . [ˈhɑːlɪnʃəd] , [biː] . [sɪks] .
V . Holinshed , b . 6 .
V . 霍林谢德 , b . 6 .

V. Holinshed，生于6岁。

[tuː; tə] [ˈɒfə] [ðen] , [æz; əz][ðə; ði] [prɪˈzɜːrvər] , [ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ɪkˈstent][ðə; ði] [ɪnˈstrʌktər] ,
To Offa then , as the preserver , and to a certain extent the instructor ,
到 奥法 然后 , 作为 这 保护者 , 和 到 一个 肯定 程度 这 讲师 ,
[ˈɪnstrʌktər] ,
因此，对于奥法而言，他是保存者，并在某种程度上是指导者。

[ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][soʊl] [ˈmɑːnərk] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] ,
of the first sole monarch of England ,
的 这 第一的 唯一 君主 的 英格兰 ,

英格兰第一位独一君主的

[ðə; ði][ˈprez(ə)nt][eɪdʒ][mʌst; məst] [lʊk] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ˈɡrætɪtuːd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈfaʊndər] [ʌv; əv][ðə; ði]
the present age must look back with gratitude as the founder of the
这 展示 年龄 必须 看 后退 和 感激 作为 这 创始人 的 这
[ˈlɪmɪtɪd] [ˈmɑːnərki] [ʌv; əv][ðə; ði][lənd] ;
limited monarchy of the land ;
有限的 君主制 的 这 土地 ;

当今时代应该心怀感激地回顾过去，感谢我们缔造了这片土地上的有限君主制；

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][ɪz] [sed] [baɪ][wʌŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hɪsˈtɔːrɪənz] [-] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][mæn]
but as he is said by one of his historians [21] to have been a man
但 作为 他 是 说 经过 一 的 他的 历史学家 [-] 到 有 到过 一个 男人
[ɪn] [huːm] [ˈvɜːrtʃuː][ænd; ənd][vaɪs][wɜːr; wər][soʊ] [ˈmɪŋɡld] ,
in whom virtue and vice were so mingled ,
在 谁 美德 和 副 是 所以 混合 ,

但据他的一位历史学家[21]所说，他是一个美德与恶习交织在一起的人。

[æz; əz][tuː; tə][ˈrendər][aɪˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] [ˈweðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tweɪn] [wɜːr; wər] [prɪˈdɑːmɪnənt]
as to render it difficult to say whether of the twain were predominant
作为 到 使成为 它 难的 到 说 无论 的 这 马克·吐温 是 主要的
— [soʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈlegəsi] [ʌv; əv][ˈspɪrɪtʃuəl][ˈsleɪvəri] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪˈkwiːðd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] ,
— so in the legacy of spiritual slavery which he bequeathed to his kingdom ,
— 所以 在 这 遗产 的 精神 奴隶制 哪个 他 遗赠 到 他的 王国 ,

以至于很难说这两种情况哪一种占主导地位——就像他留给王国的精神奴役遗产一样。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [ˈweðər] [ðə; ði][ædˈvæntɪdʒɪz] [ɜːˈaɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ˈjuːnəti][ɪn][pəˈlɪtɪk(ə)]
it is a question whether the advantages arising from unity in political
它 是 一个 问题 无论 这 优势 产生 从 统一 在 政治的
[ˈɡʌvənmənt] [wɜːr; wər][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈkaʊntəˌbælənst] . [-]
government were not more than counterbalanced . [21]
政府 是 不是 更多的 比 平衡 . [-]

问题在于，政治政府的统一所带来的好处是否被抵消了。[21]

“ [ˈɒfə] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] [maɪnd] ,
“ **Offa was a man of great mind** ,
“ 奥法 曾是 一个 男人 的 伟大的 头脑 ,

“奥法是一位极具智慧的人，

[ænd; ənd] [hu:] [wʊd] [ɪnˈdevər] [tu:; tə] [brɪŋ] [tu:; tə] [ɪˈfekt] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [ˌpri:kənˈsi:vð] .
and who would endeavour to bring to effect what he had preconceived .
和 WHO 会 努力 到 带来 到 影响 什么 他 有 先入为主的 .

他会努力实现他预先设想的事情。

[hi:; hi] [ˈreɪnd] [ˈθɜ:rti] - [naɪn] [ˈjɪrz] .
He reigned thirty - nine years .
他 统治 三十 - 九 年 .

他统治了三十九年。

[wen] [aɪ][kənˈsɪdər][ðə; ði] [di:dz] [ʌv; əv] [ðɪs] [mæn][aɪ][eɪˈem] [ˈdaʊtʃ(ə)lɪ] [ˈweðər] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [kəˈmend]
When I consider the deeds of this man I am doubtful whether I should commend
什么时候 我 考虑 这 契约 的 这 男人 我 是 疑 无论 我 应该 表彰
[ɔ:r] [ˈsenʃər] .
or censure .
或者 谴责 .

当我审视这个人的所作所为时，我犹豫着该表扬还是谴责。

[æt; ət][wʌn][taɪm] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈkærəktər] , [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz][wɜ:r; wər][soʊ][ˈpæli:ətɪd][baɪ] [ˈvɜ:rtʃʊ] ,
At one time , in the same character , vices were so palliated by virtues ,
在 一 时间 , 在 这 相同的 特点 , 恶习 是 所以 缓解 经过 美德 ,
曾经，在同一人物身上，恶习被美德所掩盖，

[ænd; ənd][æt; ət] [əˈnʌðər] [ˈvɜ:rtʃʊ] [keɪm] [ɪn] [sʌtʃ] [kwɪk] [səkˈseʃ(ə)n] [əˈpɑ:n][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] ,
and at another virtues came in such quick succession upon vices ,
和 在 其他 美德 来了 在 这样的 快的 演替 之上 恶习 ,
而在另一次事件中，美德却迅速取代了恶习。

[ðæt] [aɪˈti:][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪˈtɜ:rmɪn] [haʊ] [tu:; tə] [ˈkærəktərəɪz] [ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈprəʊtɪs] . “ —
that it is difficult to determine how to characterize the changing Proteus . “ —
那 它 是 难的 到 决定 如何 到 描述 这 变化 普罗透斯 . “ —
[ˈwɪljəm] [ʌv; əv] [ˈmɑ:lmz,bəri] .
William of Malmsbury .
威廉 的 马尔姆斯伯里 .

很难确定如何描述变化莫测的普罗透斯。”——马姆斯伯里的威廉。

[aɪˈti:][mʌst; məst][bi:; bi] [rɪˈmembər] , [haʊˈevər] , [ðæt] [ˈwɪljəm] [ʌv; əv] [ˈmɑ:lmz,bəri] [wʌz; wəz][æn; ən]
It must be remembered , however , that William of Malmsbury was an
它 必须 是 记得 , 然而 , 那 威廉 的 马尔姆斯伯里 曾是 一个
[ˈɪntrəstɪd] [ˈpɑ:rti] ;
interested party ;
感兴趣的 派对 ;

但必须记住，马姆斯伯里的威廉是利益相关方；

[ænd; ənd] [ˈðerfɔ:r] [hɪz; ɪz][ˈtestɪmoʊni][æz; əz][tu:; tə] [ˈɒfəz] [ˈkærəktər] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪˈgɑ:rdɪd]
and therefore his testimony as to Offa's character must be regarded
和 所以 他的 见证 作为 到 奥法的 特点 必须 是 认为
[æz; əz] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [sɔ:rs] [ˈsʌmwʌt] [ˈpredʒədɪst] [əˈgenst] [hɪm; ɪm] . — [vi:] .
as coming from a source somewhat prejudiced against him : — **V** :
作为 未来 从 一个 来源 有些 有偏见的 反对 他 : — **V** :

因此，他关于奥法品格的证词必须被视为来自一个对奥法抱有一定偏见的来源。——V.

[noʊt] - .
note 23 .
笔记 - .

[nɑ:t][ˈoʊnli][dɪd] ˈɒfə] ,
Not only did Offa ,
不是 仅有的 做过 奥法 ;

奥法不仅如此，

[baɪ][hɪz; ɪz][,æplɪˈkeɪ(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈpou̯p][fɔːr; fər] [pərˈmɪ(ə)n] [tuː; tə][ˈtrænsˈfɜːr][ðə; ðɪ] [ˈprɑːvɪns] [ʌv; əv]
by his application to the Pope for permission to transfer the province of
经过 他的 应用 到 这 教皇 为了 允许 到 转移 这 省 的
[ˈkæntərˌberi] [tuː; tə]
Canterbury to
坎特伯雷 到

他向教皇申请将坎特伯雷省移交给

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 28**]
[页 -]

[第28页]

[ˈlɪtʃˌfiːld] ,
Lichfield ,
利奇菲尔德 ,

利奇菲尔德，

[ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ðɪ][ˈprɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [ˌɪntərˈfɪərəns] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪˌkliːzɪˈæstɪkl] [ˈɡʌvərnmənt] [ʌv; əv] [ðɪs]
recognize the principle of interference in the ecclesiastical government of this
认出 这 原则 的 干涉 在 这 教会的 政府 的 这
[ˈkʌntri] [ɑːn][ðə; ðɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈbɪʃəp] [ʌv; əv] [ˈroʊm] ,
country on the part of the bishop of Rome ,
国家 在 这 部分 的 这 主教 的 罗马 ;
承认罗马主教干预本国教会事务的原则，

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [ɪkˈspresli] [ˈstɛrtɪd][tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [ˈrɛlm] [ˈtrɪbjətəri] [tuː; tə] [ðæt]
but he is expressly stated to have made his whole realm tributary to that
但 他 是 明确地 声明 到 有 制成 他的 所有的 领域 支流 到 那
[siː] .
See .
看 .

但有明确记载，他已将自己的整个领土纳为该教廷的附庸。

[ænd; ænd][aɪ ˈtiː][ɪz][ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ɪn] [ˈpeɪɪŋ] [ˈroʊmˌskɒt] [[-] [hiː; hi] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ðɪ][ɪɡˈzæmp(ə)l]
And it is certain that in paying Romescot [22] he followed the example
和 它 是 肯定 那 在 付费 罗姆斯科特 [-] 他 随后 这 例子
可以肯定的是，他在向罗姆斯科特[22]付款时，效仿了这一做法。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 29**]
[页 -]

[第29页]

[ʌv; əv][ˈɪnə; ˈaɪnə] ,
of Ina ,
的 伊娜 ,

伊娜的

[huː] [ɪn][ðə; ðɪ] [jɪr] - " [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][fɜːrst] [ðæt] [kɔːld] [ðə; ðɪ][ˈmoʊni] [kɔːld] [ˈpiːtər] [pens] [tuː; tə]
who in the year 697 " was the first that caused the monie called Peter Pence to
WHO 在 这 年 - " 曾是 这 第一的 那 导致 这 钱 称为 彼得 彭斯 到
[biː; bi] [peɪd] [ˈʌntəˌʌntu][ðə; ðɪ]
be paid unto the
是 有薪酬的 到 这
公元697年，他是第一个将名为彼得便士的货币支付给.....的人。

[ˈbɪʃəp] [ʌv; əv] [roʊm] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][fɔːr; fər] [ɛvəri] [haʊsoʊld] [wɪˈðɪn] [hɪz; ɪz] [dəˈmɪnjən] [ə; eɪ] .
bishop of Rome , which was for everie household within his dominion a penie .
主教 的 罗马 , 哪个 曾是 为了 埃弗里 家庭 之内 他的 统治权 一个 阴茎 .
” [-]
” [**22**]
” [-]

罗马主教，在他统治范围内，每户人家都领到一便士。”[22]

[ðə; ði][ɑːmz][ʌv; əv] ” [ˈroʊm.skɒt] , ”
The alms of “ Romescot , “
这 施舍 的 ” 罗姆斯科特 , ”

“Romescot”的施舍，

” - ([hɑːrθ]) [ˈpenɪ] , ” [ɔːr] ” [ˈpiːtər] - [pens] , ”
” **Heord (hearth) penny , “ or “ Peter - pence , “**
” - (炉) 一分钱 , ” 或者 ” 彼得 - 便士 , ”

“炉灶便士”或“彼得便士”

” [əˈroʊz][baɪ] [dɪˈɡriːz] [ænd; ənd] [ˈpɑːrslz] :
” **arose by degrees and parcels** :
” 出现 经过 学位 和 包裹 :

“逐渐、分阶段地出现:

[fɔːr; fər][fɜːrst][ˈɪnə; ˈaɪnə] , [ðə; ði][ˈsæksn] [kɪŋ] , [ˈɡræntɪd][ə; eɪ] [ˈpenɪ] [aʊt][ʌv; əv] [ˈevri] [haʊs] [ɪn][hɪz; ɪz]
for first Ina , the Saxon king , granted a penny out of every house in his
为了 第一的 伊娜 , 这 撒克逊 国王 , 的确 一个 一分钱 出去 的 每一个 房子 在 他的
[ˈkɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

首先，撒克逊国王伊纳向王国中每户人家捐赠了一便士。

[ˈæftər] , [ˈɒfə] [ˈɡræntɪd][aɪ ˈtiː][aʊt][ʌv; əv] [ˈevri] [ˈdwelɪŋ] [haʊs] [ðæt][hæd; həd] [ɡraʊnd] [ˌðerˈtuː] ,
After , Offa granted it out of every dwelling house that had ground thereto ,
后 , 奥法 的确 它 出去 的 每一个 住宅 房子 那 有 地面 到 ,
之后，奥法将土地从所有拥有土地的住宅中划拨出来。

[ˈɑːkjupaɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪrli] [ˈvæljʊː][ʌv; əv] [ˈθɜːrti] [pens] ,
occupied to the yearly value of thirty pence ,
占领 到 这 每年 价值 的 三十 便士 ,

占用价值相当于每年三十便士。

[ɪkˈseptɪŋ] [ðə; ði][ləndz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈpɜːrpəst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmɑːnəsteri] [ʌv; əv][es ˈtiː] .
excepting the lands which he had purposed for the monastery of St .
除外 这 土地 哪个 他 有 目的 为了 这 修道院 的 英石 .
[ˈælbænz] .
Albans .
圣奥尔本斯 .

除了他指定用于修建圣奥尔本斯修道院的土地之外。

[ðɪs] [ˈɒfə] [hæd; həd][ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈlɑːrdʒər] [dəˈmɪnjən] [ðæn; ðən][ˈɪnə; ˈaɪnə] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɪŋ]
This Offa had a much larger dominion than Ina , and was king
这 奥法 有 一个 很多 更大的 统治权 比 伊娜 , 和 曾是 国王
[ˈoʊvər] [θriː] [ænd; ənd] [ˈtwenti] [ˈʃaɪəz] .
over three and twenty shires .
超过 三 和 二十 郡 .

这位奥法的领土比伊娜大得多，统治着二十三个郡。

[ˈæftər] [hu:m] - [pæst] [ə; eɪ] [nu:] [grænt] [ˌðerʻlʌv] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hoʊl] [ˈkɪŋdəm] ,
After whom Æthelwulf passed a new grant thereof out of his whole kingdom ,
后 谁 - 通过了 一个 新的 授予 其中 出去 的 他的 所有的 王国 ,

此后，埃塞尔沃尔夫从他的整个王国颁布了新的法令，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [wel] [naɪ] [ɔ:l] [ðæt][pɑ:rt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ˈsæksəni] , [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [prəˈvaɪzoʊ] ,
which was well nigh all that part which was called Saxony , with this proviso ,
哪个 曾是 出色地 夜 全部 那 部分 哪个 曾是 称为 萨克森 , 和 这 但书 ,
[nevərðəˈles] ,
nevertheless ,
尽管如此 ,

这几乎涵盖了所有被称为萨克森的地区，但有以下附加条件：

[ðæt] [wer] [ə; eɪ][mæn][hæd; həd][ˈdaɪvərz] [ˈdwelɪŋ] [ˈhaʊzɪz] [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli][tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər]
that where a man had divers dwelling houses he was only to pay for
那 在哪里 一个 男人 有 潜水员 住宅 房屋 他 曾是 仅有的 到 支付 为了
[ðæt] [haʊs] [werˈɪn] [hi:; hi] [dwelt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈpeɪmənt] .
that house wherein he dwelt at the time of payment .
那 房子 其中 他 居住 在 这 时间 的 支付 .

如果一个人拥有多处住宅，他只需在付款时支付他所居住的那处住宅的房款即可。

[ˈæftərwərdz] [ˈedwərd][ðə; ði] [kənˈfesər] [kənˈfɜ:rmd] [ðæt] [doʊˈneɪf(ə)n] [aʊt][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈtenəmənts] [æz; əz]
Afterwards Edward the Confessor confirmed that donation out of such tenements as
然后 爱德华 这 忏悔者 确认的 那 捐款 出去 的 这样的 廉租公寓 作为
[hæd; həd] [ˈθɜ:rti] [pens] , - - - . -
had thirty pence , ' vivæ pecuniæ . '
有 三十 便士 , - - - . -

后来忏悔者爱德华确认了从拥有三十便士的房产中捐献的款项，即“vivæ pecuniæ”。

” — [ˈbeɪkən] , [tʃæp] .
” — **Bacon** , **chap** .
” — 熏肉 , 小伙子 .

——培根，第 11 章

11th .
11th .
11th .

11日

[vi:] . [ˈɔ:lsoʊ] [ˈhɑ:lɪnʃəd] , [bi:] . [sɪks] .
V . also Holinshed , b . 6 .
V . 还 霍林谢德 , b . 6 .

V. 也称 Holinshed，生于 6 世纪。

[tʃeɪtʃ] . [wʌn] .
ch . 1 .
ch . 1 .

第一章

[ðə; ði] [pəˈtɪku:ləz] [ʌv; əv] [ˈɒfəz] [ˈvɪzɪt][tu:; tə] [roʊm] ,
The particulars of Offa's visit to Rome ,
这 细节 的 奥法的 访问 到 罗马 ,

奥法访问罗马的详细情况，

[æt; ət] [wɪtʃ] [ˈsɪti] [ðə; ði] [əˈreɪndʒmənts] [əˈl(j)u:d] [tu:; tə][ɪn][ðə; ði][tekst] [tʊk] [plɛs] ,
at which city the arrangements alluded to in the text took place ,
在 哪个 城市 这 安排 暗示 到 在 这 文本 采取 地方 ,

文中提到的安排是在哪个城市进行的？

[ɑːr; əɾ] [rɪˈkɔːrdɪd] [baɪ][ðə; ði] [mɒŋk] [ɰ; əv][es ˈtiː] . [ˈælbænz][æz; əz] [ˈfɑːloʊz] , [vɪz] . . — [mæt] . [ˈpæris] ,
are recorded by the monk of St . Albans as follows , viz . : — Matth . Paris ,
是 记录 经过 这 僧 的 英石 . 圣奥尔本斯 作为 跟随 , 即 . : — 马修 . 巴黎 ,
[ˈviːtə] - [sekʌndi] , - .
Vita Offæ Secundi , 18 .
维塔 - 第二 , - .

圣奥尔本斯的修士记录如下：—马修·帕里斯，《第二奥菲传》，18。

[ˈɒfə] [ˈɪɡɪtər] [reks] - , - - [ˈsɑːnoʊ] - [kɔːnˈsɪljoo] , [dɪˈviːnoʊ] [ˈdʌktəs]
Offa igitur rex piissimus , suorum magnatum sano adquiescens consilio , divino ductus
奥法 igitur 雷克斯 - , - - 萨诺 - 会议 , 神圣 导管
[ˈspɪrɪtuː] ,
spiritu ,
精神 ,

Offa igitur rex piissimus, suorum magnatum sano adquiescens consilio, divinoductuspiru,

- - - [et] - [ˈarter] - , [saɪn] - [dɪspendiːoʊ] .
transalpinum valdè laboriosum et sumptuosum iter arripit , sine moræ dispendio .
- - - 等 - 迭代 - , 正弦 - 迪斯彭迪奥 .

transalpinum valdè Laboriosum et sumptuosum iter arripit, sine moræ dispendio.

[ˈnɛk] [juːm] [ˈkʊərə] [riː] [fəˌmɪlɪˈɑːrɪs] , [vel] [ˈrɛɡni] - [nəsesiːtəs] , [vel] - -
Nec eum cura rei familiaris , vel regni custodiendi necessitas , vel comminantis senii
nec 埃姆 库拉 雷 家谱 , 维尔 雷格尼 - 必要性 , 维尔 - -
[ˈgrævɪtɑːsˈgrævɪtəs] ,
gravitas ,
庄重 ,

Nec eum cura reiamilis, vel regni custodiendi necessitas, vel comminantis senii gravitas,

[ˈnɛk][ləˈbɔːrɪs] - , [vel] - - - [ˈɪpsəm] - - ,
nec laboris immanitas , vel pecuniæ inæstimabiliter effusio ipsum poterant retardare ,
nec 劳里斯 - , 维尔 - - ipsum - - ,
- - [ɪn][proʊpouːsiːtoʊ] [ˈkɔːdɪs] - ,
stabilem retinens in proposito cordis intentionem ,
- - 在 提议 心 - ,

nec labouris immanitas, vel pecuniæ inæstimabilit efusio ipsum poterant revitare, stabilem retinens in proposito cordis mentalem,

[ʌt] [ˈsaɪkʌt] [ˈbiːətəs] - [ˌprəʊtəʊˈmɑːtə] - - , [ˈaɪtə, ˈaɪtiːˈeɪ][et] [mɑːnəstiːriːəm] [ˈiːdʒʌs]
ut sicut beatus Albanus protomartyr refulsit Angligenis , ita et monasterium ejus
ut sicut 贝塔斯 - 首位殉道者 - - , 意大利 等 修道院 ejus
[ˈɑːmnɪbəs][ˈrɛɡni] - ,
omnibus regni Cænobiis ,
综合 雷格尼 - ,

ut sicut Beatus Albanus protomartyr refulsit Angligenis, ita et monasterium ejus omnibus regni Cænobiis,

- [ˈsɪmɪlɪ,tər][et] - , [nɛknən] [et] - , - [et] - .
possessionibus similiter et libertatibus , necnon et privilegiis , præfulgeat et præponatur .
- 类似物 等 - , 死灵族 等 - , - 等 - .

占有和自由、占有和特权、权利和权利。

- [ˈɪɡɪtər][ədɪktoʊ][ˈriːdʒioʊ] - , [kʌm] [nɛviːəm] - , [reks] - [əsɛndət] ,
Præparatis igitur edicto regio navibus , cum navium armamentis , rex puppes ascendit ,
- igitur 训诫 区域 - , 精液 航母 - , 雷克斯 - 上升 ,
[et] - [ˈviːlɪs] ,
et sinuatis velis ,
等 - 维利斯 ,

Præparatis igitur edicto regio navibus, cum navium armamentis, rex puppes ascendit, et sinuatis velis,

[ˈprɒspərəj] - [ɪn] - [ˈpɔːrtuː][ˈmerɪs][ɪn] - , [dɪsɪdɜːɑːtoʊ] .
prospero cursu in quodam portu maris in Flandria applicuit , desiderato .
普洛斯彼罗 - 在 - 港口 海 在 - - , 理想 .

Prospero cursu in quodam portu maris in Flandria applicuit, desiderato.

Veniensq .

维尼恩斯街

[æd] - [ˈɑːpɪdəm] , [ˈuːbi] - [ˈɜːræt] - , - [ˈgreɪfə] - - .
ad quoddam oppidum , ubi quoddam erat monasteriolum , hospitandi gratia illuc divertit .
广告 - 奥皮杜姆 , 育碧 - 埃拉特 - , - 格蕾丝 - - .

ad quoddam oppidum, ubi quoddam Erat monasteriolum, hopitandi gratia illuc divertit.

[ˈuːbi] - [swiː] [nɑːn] - , - - , [kwʌm][ˈloʊkəs] [ˈɪli] - [ˈkoʊpiə]
Ubi jumentis suis pabula non inveniens , miratur valdè , quum locus ille pratorum copia
育碧 - 苏伊斯 巴布拉 非 - , - - , 库姆 轨迹 伊勒 - 纸巾

conspicitur abundare .

Ubi jumentis suis pabula non inveniens, miratur valdè, quum locus ille pratorum copia conspicitur abundare.

- [ˈergoʊ][reks] , [kjuːdʒəs][sɪnt][ˈprætə][ˈɪlə] ?
Quærit ergo rex , cujus sint prata illa ?
- 因此 雷克斯 , 库朱斯 罪恶 普拉塔 伊拉 ?

Quærit ergo rex, cujus sint prata illa?

[riˈspɒnsəm] - , [kwɒd][ˈdɑːmɪnoʊz] [plʊrɜz] - [kju ju ˈaɪ] - [ˈɑːmniːz] , [ˈænti][ˈriːdʒəm]
Responsum accipit , quod Dominos plures haberent qui jubentur omnes , ante regem
答复 - , 狴 多米诺骨牌 复数 - qui - 所有人 , 赌注 雷根

comparere .

响应accipit, quod Dominos plures haberent qui jubentur omnes, ante regem比较。

- [ˈɪɡɪtər]
Convenit igitur
- igitur

便利

[ˈiːɑːs] , [diː] - - [ɪlbrəm] .
eos , de venditione pratorum illorum .
eos , 德 - - illorum .

eos, de venditione pratorum illorum。

[æt; ət][ˈɪpsi] - , - , [es ˈiː] [ˈnɒli] [ˈprætə][ˈsuːə] [vɛndɪr] , [kʌm][ˈɔːroʊ][et][ɑːrˈdʒɛntoʊ]
At ipsi responderunt , dicentes , se nolle prata sua vendere , cum auro et argento
在 伊普西 - , - , 塞 诺尔 普拉塔 苏阿 卖家 , 精液 奥罗 等 银

[ˈsætɪs] - ,
satis abundassent ,
满意 - ,

在 ipsi responderunt、dicentes、se nolle prata sua vendere、cum auro et argento satis abundassent,

[ˈnek] - [ˈpraːptər] - [ˈnɛsɪsiː] , - , - - , [ˈsuːə][vel][ˈprætə][vel]
nec habebant propter egestatem necesse , alicui , præcipuè transeunti , sua vel prata vel
nec - 属性 - 必要 , - , - - , 苏阿 维尔 普拉塔 维尔

[ˈrʊrə] [vɛndɪr] .
rura vendere .
鲁拉 卖家 .

nec habebant propter estatem necesse, alicui, præcipuè transeunti, sua vel prata vel rura vendere。

[kwɒz] [kʌm] - [reks] - , [et] [reks] [mæg'nɪfɪkəs] [et] - : “
Quos cum audisset rex divitiis omnimodis abundare , ait rex magnificus et munificus : “
quos 精液 - 雷克斯 - , 艾特雷克斯 伟大的 等 - : “
[ˈkriːdɒʊ] - [nɑːn] [sɪk] - ,
Credo quòd non sic abundetis ,
信条 - 非 原文如此 - ,

Quos cum audisset rex divitiisomnimodis abundare, ait rex magnificus et munificus: “Credo quòd non sic abundetis,

[kwɪn] [nɑːn] - - - .
quin non possitis ampliùs abundare .
奎因 非 - - - .

quin non possitis ampliùs abundare。

[ɛn,ʊθ'ɛs] [ˈprætə] [ˈvɛstrə] - , [nɑːn] [sɪ'kʌndəm] [ˈiːɔːrəm] - , [ɛs,i'diː] [ˈdʒʌkstə]
Nos prata vestra comparabimus , non secundum eorum æstimationem , sed juxta
编号 普拉塔 韦斯特拉 - , 非 第二 欧鲁姆 - , sed 旁边
[vɛstrəm] .
vestram .
韦斯特拉姆 - .

Nos prata Vestra comparabimus， non secundum eorum æstimationem， sed juxta Vestra。

[ˈnɛk] [ɜːrɪt] [ˈɒlə] - [diː] - , - [ˈnʌlə] [sɪt] - [ɪn] - .
Nec erit ulla difficultas de pretio , licèt nulla sit propriatio in contrahendo .
nec 埃里特 乌拉 - 德 - , - 空 坐 - 在 - .

如果没有任何困难，则禁止在合同中自行选择。

” [ˈɪpsi] - - [ˈriːdʒɪs] - - - , [et] - [ɛs 'aɪ] , [ˈpɑːvəu] -
” Ipsi verò considerantes regis licèt piissimi potentiam , et quòd si vellet , parvo nutu
” 伊普西 - - 雷吉斯 - - , 等 - 是 天鹅绒 , 细小病毒 -
[ˈpɑːsɪt] [ˈiːɑːs] - ,
posset eos obruisse ,
波斯特 eos - ,

“Ipsi verò thinkantes regis licèt piissimi potiam, et quòd si vellet, parvo nutu posset eos obruisse,

- , [ɛs 'iː] [ˈvɛl] - - - , [ɛs 'aɪ] [tɑːt] - - - .
responderunt , se velle voluntati suæ obsecundare , si tot nùllia ipsis vellet numerare .
- , 塞 维尔 - - - , 是 总计 - - 天鹅绒 - .

响应者， se velle voluntati suæ obsecundare， si tot nùllia ipsis vellet numerare。

[et] - [tɑːt] [ˈmɪliə] , [kwɒt] - [ˈriːdʒɛm] - [ˈmoʊdɒʊ] , - -
Et nominaverunt tot millia , quot credebant regem nullo modo , licèt prodigalissimus
等 - 总计 米利亚 , 引用 - 雷根 - 模式 , - -
[ˈɛsɪt] [et] - - ,
esset et inæstimabiliter abundaret ,
精华 等 - - ,

Et nominaverunt tot millia, quot credebant regem nullo modo, licèt prodigalissimus esset et inæstimabilit abundaret,

[ˈɪlɪs] [ˈvɛl] - , [ˈkaɪə] [ˈprætə] [ˈsuːə] [vɛndɪr] [nɑːn] - .
illis velle numerare , quia prata sua vendere non curabant .
伊利斯 维尔 - , 奎亚 普拉塔 苏阿 卖家 非 - .

illis velle numerare， quia prata sua vendere non curabant。

- - .
Dinumerata deniq .
- - .

Dinumerata deniq.

[ˈproʊ] - - [pɪˈkjuːniə][ə; ei][ˈloʊkoʊ][ˈreks] - , [et] - - [ˈtændəm]
pro distractione pratorum pecunia a loco rex progreditur , et Romam tandem
专业 - - 佩库尼亚 一个 疯子 雷克斯 - , 等 - 串联

- , -

perveniens , optata

- , -

Protractione pratorum pecunia a loco rex progreditur, et Romam tandem perveniens, optata

[ˌɑːpɑːstəˈlɔːrəm][ˈlɪmɪnə] - , [et] - - [ˈləjkə][sæŋkˈtɔːrəm] - : - - [ɑːdriːˈɑːnoʊ]
Apostolorum limina contingit , et diversorum loca Sanctorum percurrit : demum Adriano
使徒 临界点 - , 等 - 本地 圣所 - : - 阿德里亚诺

[ˈsʌmoʊ] [pɑːntɪfːsi] , [sʌb] [kɔzəm] [ədˈventəs] [ˈeksplə,kænz] ,
summo Pontifici , sub causam adventus explicans ,
相扑 教宗 , 子 原因 冒险 解释器 ,

Apostolorum limina contingit, et diversorum loca Sanctorum percurrit: demum Adriano summo Pontifici, sub
causamventus explicans,

[et][diː][ˈloʊkoʊ] , [ˈsiməl][et][biːˈætoʊ][ɑːlˈbɑːnoʊ] - , [et] - - , - .
et de loco , simul et beato Albano canonizando , et magnificando , Cænobioq .
等 德 疯子 , 同步 等 贝阿托 阿尔巴诺 - , 等 - , - .

et de loco, simul et beato Albano canonizando, et magnificando, Cænobioq.

- , - [ˈpriːsiːz] - - - [roʊmənəm][diː][ˈfæsi,lɑɪ][ˈkjʊəri,æm] -
constituendo , devotè preces porrigens petitioni suæ Romanam de facili curiam inclinavit
- , - 预 - - 罗曼纳姆 德 容易 法庭 -
:
:
:
:

宪法、奉献精神请愿书 罗马德 facili curiam inclinavit:

- - [mɑːrtɪʒ-ɪs][ɪnˈvenʃioʊ] - - [sɪt] - .
Præsertim cùm Martyris inventio cælitus mortalibus sit declarata .
- - 殉道者 发明 - - 坐 - .

Præsertim cùm Martyris inventio cælitus mortalibus sat declarata.

- - .
Adaugebat quoq .
- - .

Adaugebat quoq.

[ˈɑːmniəm] - , - [nɑːn] - [diː][ˈpoʊpoʊloʊ] , [ˌɛs,iˈdiː][ˈtɑːntɔː] - .
omnium devotionem , quòd non cuilibet de populo , sed tanto talig .
全能 - , - 非 - 德 波普洛斯 , sed 短刀 - .

全方位的奉献，是非大众的，sed tanto talig.

[ˈriːdʒaɪ] , [tæm][ˈmæg,nɑɪ][mɑːrtɪʒ-ɪs][ˈsuːi; ˈsuːaɪ][ˈpɪgnərə][ˈdɒminəs] - .
Regi , tam magni Martyris sui pignora Dominus revelavit .
区域 , 塔姆 玛格尼 殉道者 sui 皮格诺拉 多米努斯 - .

Regi, tam magni Martyris sui Pignora Dominus revelavit.

[diː][ˌmoʊnəˈstɛriəʊ][ˈɪɡɪtər] - , [vɪˈdeləsɪt] - , - [ˌeɪ ˈsiː] - - ,
De monasterio igitur conventuali , videlicet cænobiali , dignè ac celeriter constituendo ,
德 修道院 igitur - , 换言之 - , - 空调 - - ,
[et][ˈe.bi][ˈɑːmni] [ɪˌpɪskəˈpɔːrəm] - - ,
et ab omni Episcoporum subjectione emancipando ,
等 ab 全能 主教 - - ,

De monasterio igitur conventuali, videlicet cænobiali, dignè ac celeriter constituendo, et abOmni Episcoporum
subjectione emancipando,

[ˈpæpæm][et][toʊtəm][ˈkjʊəri,æm] - [kʌm] [ɪfɛktʃuː].
Papam et totam curiam consulit cum effectu .
帕帕姆 等 托塔姆 法庭 - 精液 效果 .

Papam et totam curiam consulit cumeffectu。

Cumq .

累计。

- [reks] [ˈbʁə] [ɛlɪˈgæntər] - , [ˈroʊmənəs][ˈpɑːntɪfeks][hjuːmɪliːtɜː][,er ˈsiː] -
inclytus rex Offa eleganter perorasset , Romanus Pontifex humiliter ac favorabiliter
- 雷克斯 奥法 更优雅 - , 罗马努斯 教宗 加湿器 空调 -
- [ˈkæpɪti] , [sɪk] - .
inclinato capite , sic respondit .
- 卡皮特 , 原文如此 - .

inclytus rex Offa 优雅的 perorasset, Romanus Pontifex humiliter acfavorabiliter inclinato capite, sic respondit。

“ [oʊ][ˈriːgəm] - , [ˈfɪli] [ˈbʁə] , - [tuːˈɑːm][ˈsɜːrkə][ˈrɛɡni][ˈtʊɪ] - ,
“ O regum christianissimè , fili Offa , devotionem tuam circa regni tui protomartyrem ,
” 哦 regum - , 菲利 奥法 , - 图阿姆 大约 雷格尼 tui - ,
[nɑːn] - - .
non mediocriter commendamus .
非 - - .

“O regum christianissimè, fili Offa, devotionem tuam circa regni tui protomartyrem, non 平庸的commendamus。

” [ˈnɛk][,ɛn,ʊʊˈɛs] - , [rɪmoʊtoʊz] , [ˈleɪtɛt][ˈvɛstrə] - [vɛl] [sɪnsɛrə] - .
” Nec nos quamvis , remotos , latet vestra strenuitas vel sincera sanctitas .
” nec 不 - , 遥控器 , 晚 韦斯特拉 - 维尔 辛塞拉 - .

“Nec nos quamvis, remotos, latet Vestra strenuitas vel sinra saintitas。

- - [ˈvaɪtəm] - , - - [fjuːɪt][ˈændʒələs] , [kʌm] - [ˈkɑːɡnɪtə][sɪt]
Verè Cælibem vitam agentibus , meritò mittendus fuit angelus , cum castitati cognita sit
- - 维生素 - , - - 水果 天使 , 精液 - 认知 坐
- [ænˈdʒɛlɪkə] ,
puritas angelica ,
- 当归 ,

Verè Cælibem vitam agentibus, meritò mittendus fuitangelus, cumcastitaticognitasitpuritasangelica,

[et] [kʌm] - [sɪt][pərˈsoʊnə][ˈtuːə] , - [ɪː es ˈtiː] [ˈkɔːzə] [ˈkwɑːm] - [ɪn][ˈmɪdɪoʊ] ,
et cum favorabilis sit persona tua , favorabilior est causa quam proponis in medio ,
等 精液 - 坐 角色 图阿 , - est 原因 夸姆 - 在 中等 ,
et cumavabilissitpersonatua,favorabiliorrestcausaquamproponisinmedio,

[et][ˈleɪbər] - - - [ɪː es ˈtiː][ælˈtɪsɪməu] .
et labor tuæ peregrinationis acceptus est altissimo .
等 劳动 - - - est 最高音 .

et labour tuæ peregrinationis Acceptus est altissimo。

[diː][,moʊnəˈstɛriəʊ] - - [et] - - - -
De monasterio verò construendo et privilegiando petitioni tuæ assensum præbemus
德 修道院 - - 等 - - -
- ; - [ˈtɪ.biː][ɪn] [twɔərəm] [riːmɪʃənɪm] [pɛkətɔːəm] ,
gratissimum ; Injungentes tibi in tuorum remissionem peccatorum ,
- ; - 胫骨 在 图鲁姆 缓解期 罪人 ,

De monasterio verò construendo et privilegiando requesti tuæ assensum præbemus gratissimum; Injungentes tibi in tuorum remissionem pccatorum,

[ʌt] - [eɪˈsi:] - , [kʌm][ˈdeɪ,ɪ][et] [ˈmi:] - [ɪn] [ˈtɛrəm] [eɪˈsi:] [ˈre^nəm]
ut prosperè ac feliciter rediens , cum Dei et mea benedictione in terram ac regnum
ut - 空调 - - , 精液 德伊 等 梅亚 - 在 特拉姆 空调 王国
[ˈtju:əm] ,
tuum ,
tuum ,

ut properè ac feliciter rediens, cum Dei et mea benedictione in terram ac regnum tuum,

[kɔ:nˈsɪljʊʊ] [ɪ,pɪskəˈpɔ:rəm] [et] - [twɔrəm] , [kwɑ:z] - [pəˈzɛʃənɪz] [sɪv] -
consilio Episcoporum et optimatum tuorum , quas volueris possessiones sive libertates
会议 主教 等 - 图鲁姆 , quas - 财产 sive -
[ˈbi:,ɑ:ti][æɪlˈbɑ:ni][ˈæŋɡlɔ:rəm] - - -
beati Albani Anglorum protomartyris cænobio conferas .
贝蒂 阿尔巴尼 安格洛鲁姆 - - - .

协商主教和最佳人选，作为财产的财产解放了阿尔巴尼安格鲁姆原烈士卡诺比奥会议。

[et][tu:ʊʊ][ˌprɪvɪˈli:dʒiʊʊ][ɪnˈdi:] [ˈfæktʊ] , [ˌɛn,ʊʊˈɛs][o:riˈdʒɪnɑ:li][ˈtju:əm][ˌprɪvɪˈli:dʒiʊʊ][ˈnɔstrəu] -
Et tuo privilegio inde facto , Nos originale tuum privilegio nostro inviolabili
等 拓 特权 印度 事实上 , 编号 原版 tuum 特权 我们的 -
- - [et] - ;
gratanter roborabimus et confirmabimus consequenter ;
- - 等 - - ;

Et tuo privilegio inde facto, Nos Originale tuum privilegio nostro inviolabili gratanter roborabimus et verifyabimus consequenter;

[et] [mɑ:nəsti:ri:əm] [ˈɪ,lʌd] [ɪn] - - - - - , [et][ˈnɔstrəu][ˈtæntəm]
et monasterium illud in specialem Romanæ Ecclesiæ filiam adoptabimus , et nostro tantum
等 修道院 illud 在 - - - - , 等 我们的 坦图姆
[ˈɪ,lʌd] - - ,
illud Apostolatui subjicientes ,
illud - ,

et monasterium illud inspecialem Romanæ Ecclesiæ filiam attendabimus, et nostro tantum illud Apostolatui subjicientes,

[ˈe,bi][ˈɑ:mni][nətʃi:vʊʊ] - - - , - [mi:dˈjənti:] [ɪpɪˈskoʊpʊʊ] [sɪv]
ab omni nocivo cujuslibet mortalium impetu , specialiter mediante Episcopo sive
ab 全能 诺西沃 - - - , - 中间 主教 sive
- - - -
Archiepiscopo , protegemus .
- - ,

ab all nocivo cujuslibet mortalium impetu, Specialiter midte Episcopo sive Archiepiscopo, protegemus.

[hɪz; ɪz][ˈɪɡɪtər] - [reks] , [kwɪd] - - - - - .
His igitur auditis rex , quid dignê tantæ benignitati compenset secū studiosè pertractat .
他的 igitur - 雷克斯 , 英镑 - - - - - .
他一听就知道，这对他来说是好事。

[ˈtændəm][dɪˈvaɪnə] - [ˈɡreɪʃə] - [ɪnˈvi:nɪt] - , [et][ɪn][daɪ] - , [skɑ:ləm]
Tandem divina inspirante gratia consiliū invenit salubre , et in die crastina , Scholam
串联 迪维娜 - 格蕾丝 - 发明 - , 等 在 死 - , 斯科拉姆
[ˈæŋɡlɔ:rəm][ˌkju ju ˈaɪ] [tʌŋk] - [ˈflouʁʊɪt] ,
Anglorum qui tunc Romæ floruit ,
安格洛鲁姆 qui tunc - 花朵 ,

Tandem divina inspirante gratia consiliū invenit salubre, et in die crastina, Scholam Anglorum qui tunc Romæ floruit,

- , [ˈdɛdɪt][ˈɪbɪ][eks][ˈri:ɡɑ:li] - [æd] - [ˈdʒɛntɪs][ˈrɛɡni][ˈsu:i; ˈsu:ɑɪ] -
ingressus , dedit ibi ex regali munificentia ad sustentationem gentis regni sui illuc
- , 编辑 伊比 前任 皇家 - 广告 - 龙胆 雷格尼 sui -
- ,
venientis ,
- ,

Ingressus, dedit ibi ex regali munificentia ad susentationem gentis regni sui illuc venientis,

[di:] , [ˈɑːmnɪbəs][ɪn] [diːbəs] , [ˈæniːz] .
singulos argenteos , de familiis singulis , omnibus in posterum diebus , singulis annis .
德 综合 在 迪布斯 , 安妮丝 .
银子, 单一的家庭, 综合在后面的迪布斯, 单一的安妮。

[ˈkwaɪbəs] [vrˈdeləsɪt] , [sɔːrɪ][ˈtæntəm] [ˈekstrə][dɔʊmoʊz][ɪn] , [ʌt][trɪdʒɪntə] .
Quibus videlicet , sors tantum contulit extra domos in pascuis , ut triginta argenteorum
奎布斯 换言之 , 索尔斯 坦图姆 额外的 穹顶 在 , ut 三角 .
[ˈpriːtiəm] .
pretium excederet .
高级 .
Quibus videlicet, sors tantum contulit extra domos in pascuis, ut triginta argenteorum pretium excederet.

[hɑːk] [ˈɔːtəm] [pər][ˈtɔʊtəm][suːˈæm] [tənəri] [ɪn] [pərˈpɛtʃuəm] [kɑːnstɪtuːɪt] .
Hoc autem per totum suam ditionem teneri in perpetuum constituit .
hoc 奥特姆 每 总和 苏阿姆 特内里 在 永续 组成 .
Hoc autem per totum suam ditionem teneri in perpetuum constituit.

[ˈtɔʊtə] [ˈterə] [ˈsæŋktɑɪ][æɫˈbɑːni] , [ˈsuː.ʊʊ][moʊnəˈsteriʊʊ] , [ˈpraʊt][ˈpoʊstiə] .
Excepta tota terra Sancti Albani , suo monasterio conferenda , prout postea collata
总计 大地 圣徒 阿尔巴尼 , 苏 修道院 , 傲 波斯蒂亚 .
[ˈprɪvɪliːdʒiːə] .
privilegia protestantur .
特权 .
除了圣阿尔巴尼大地之外, 修道院会议, 普鲁特邮政特权新教。

[ʌt][ˈɪloʊʊ][dɪnariːʊʊ] , [dʒɛnɜːˈɑːli] [sɪk] [ɛkseptʊʊ] , [et] [moʊnəˈsteriʊʊ] [sɪk] .
Ut illo denario , à generali cōtributione sic excepto , et dicto monasterio sic collato
ut 插图 德纳里奥 , 将军 原文如此 例外 , 等 修道院 原文如此 .
[məˈmɔːriə] .
, memoria donatoris indelibiliter perpetuetur .
, 记忆 .
无论如何, 这是一般性的贡献, 也是对修道院的贡献, 对捐赠者的纪念是不可磨灭的。

[et][hɑːk][ˈteɪlɑɪ] , [et][kɑːndiˈsiːoʊnerɪ] , [ʌt][diː][ˈrɛɡnoʊʊ] [ˈnʌləs] .
Et hoc tali largitate obtinuit , et conditione , ut de regno Angliæ nullus publicè
等 hoc 塔利 条件 , ut 德 雷诺 空 .
 ,
pænitens ,
 ,
Et hoc tali largitate obtinuit, et Conditione, ut de regno Angliæ nullus publicè pænitens,

[proʊ] [ˈsiːbiː] , .
pro executione sibi injunctæ pænitentiaë , subiret exilium .
专业 西比 , .
亲执行 sibi injunctæ pænitentiaë, subiret exilium.

[tʃɛləbrɑːtə] [ˈɪɡɪtər] , [et][diː] [pɛkətɪs] [ˈɑːmnɪbəs] ([ˈteɪmən][diː] .
Celebrata igitur donatione prædicta , et de peccatis omnibus (præcipuê tamen de præliorum
庆祝 igitur , 等 德 罪过 综合 (塔门 德 .
[kəˈmɪʃoʊn]) [ˈfæktə] [kənˈfɛʃoʊn] ,
multorum commissione) facta confessione ,
委员会) 事实 忏悔 ,
Celebrata igitur Done prædicta, et de peccatisomnibus (præcipuê tamen de præliorum multorum Commissione) 事实忏悔,

[et][proʊ] - - [æk'septə] - ; [kʌm] - [də'voutə] ['sʌmi]
et pro prædicta Cænobii fundatione accepta pænitentia ; **Cum benedictione devota summi**
等 专业 - - 接受 - ; 精液 - 虔诚 萨米
- , [reks][æd]['prəʊpri:ə] - - .
Pontificis , rex ad propria prosperê remeavit .
- , 雷克斯 广告 固有 - - .

et pro prædicta Cænobiifundatione Accepta pænitentia；祝教宗万事如意，万事如意，繁荣昌盛。

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

- .
Westmonast .
- .

西门诺斯特。

[rɪ'leɪts] [ðɪs] [ɪn]['ɔ:lmouʊst][ðə; ði] [seɪm] [wɜ:rdz] , [ænd; ənd] [ædz] , [pi:] . - .
relates this in almost the same words , and adds , p . 288 .
相关 这 在 几乎 这 相同的 字 , 和 添加 , p . - .
用几乎相同的措辞描述了这一点，并补充道，第 288 页。

“ [tʌŋk] - ['æpʌd] - [ɪ,pɪskə'pɔ:rəm] [et] - - [kən'si:liou] , -
“ **Tunc congregato apud Verolamium episcoporum et optimatum suorum concilio , unanimi**
” tunc - 普德 - 主教 等 - - 协约 , -
['ɑ:mnɪəm][kənsensu:] ,
omnium consensu ,
全能 共识 ,
“Tunc congregato apud Verolamium episcoporum et optimatum suorum concilio, unanimiomnum consensu,

[et] - [bi:'ætou][ɑ:l'ba:nou][æmpləz] - ['tɛrəs] , [et] [pə'zɛjə,nɪz] - , [kwa:z]
et voluntate beato Albano amplas contulit terras , et possessiones innumeras , quas
等 - 贝阿托 阿尔巴诺 安普拉斯 - 特拉斯 , 等 财产 - , quas
- [ɪbɜːtɛɪtəm] [ˌprɪvɪ'li:dʒiou] - .
multiplici libertatum privilegio insignivit .
- 自由 特权 - .
自愿击败阿尔巴诺并获得土地，拥有无数的财产，作为无意义的自由特权。

[mɑ:nə'kɔ:rəm] - - , [eks] - - - [æd] - [mɑ:rtɪɜ-rɪs] - ,
Monachorum verò conventum , ex domibus benê religiosis ad tumbā martyris congregavit ,
修道院 - - , 前任 - - 广告 - 殉道者 - ,
[et] -
et abbatum
等 -
Monachorum verò conventum, ex domibus benê religiosis ad tumbā martyris congregavit, et abbatum

['aɪz]['noʊ,mɪ,ni:] - -
eis nomine VVillegodum præfecit
eis 提名 - -
已提名 VVillegodum præfecit

[kju:ɪ][kʌm][ɪp.sou 'fæk.tou][ˌmoʊnə'stɛriou] , ['ɑ:mnɪə]['dʒuərə][rɪ'geɪliə] [kən'sesɪt] .
cui cum ipso monasterio , omnia jura regalia concessit .
翠 精液 ipso 修道院 , 奥米尼亚 汝拉 礼服 让步 .
cui cum ipso monasterio，omnia jura regalia concessit。

“ [aɪ 'ti:][ɪz] ['skɛrsli] [les] [dɪs'gʌstɪŋ] [ðæn; ðən] [ɪn'strʌktɪv] [tu:; tə] [treɪs]
” **It is scarcely less disgusting than instructive to trace**
” 它 是 几乎 较少的 令人作呕 比 有指导意义的 到 痕迹
追踪.....与其说是令人作呕，不如说是富有启发性。

[θruːˈaʊt] [ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ˈeɪdʒɪz][ðə; ði] [ˈɡroʊɪŋ] [ˈfoʊlɪdʒ][ˌʌv; əv][ˌsuːpərˈstɪʃ(ə)n] ,
throughout the middle ages the growing foliage of superstition ,
自始至终 这 中间 年龄 这 生长 叶子 的 迷信 ,
中世纪时期, 迷信之风愈演愈烈。

[ðæt][kæst][ɪts][dɪm][ænd; ənd] [ˈlɛŋkθənɪŋ] [ˈʃædɔʊ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈlʌvli] [ˈtemp(ə)l][ˌʌv; əv][rɪˈlɪdʒən] .
that cast its dim and lengthening shadow over the lovely temple of religion .
那 投掷 它是 暗淡 和 延长 阴影 超过 这 迷人的 寺庙 的 宗教 .
那阴影渐渐拉长, 笼罩着这座美丽的宗教殿堂。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪˈsiːvd] [kriːd] [ˌʌv; əv][ðə; ði][taɪm] , [ðæt][dɔʊˈneɪʃənz][tuː; tə]
And when it was the received creed of the time , that donations to
和 什么时候 它 曾是 这 已收到 信条 的 这 时间 , 那 捐款 到
[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
the church ,
这 教会 ,

而当当时的普遍信条是向教会捐款时,

[ˌʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈbɪʃəp] [ˌʌv; əv][rʊəm] [wʌz; wəz] [ˈfɔːlsli] [rɪˈɡɑːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [hed] ,
of which the bishop of Rome was falsely regarded as the head ,
的 哪个 这 主教 的 罗马 曾是 错误地 认为 作为 这 头 ,
其中罗马主教被错误地认为是首领,

[wɜːr; wər] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ˈkɑːmpenseɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst] [ˈheɪnəs] [kraɪmz] ,
were sufficient to compensate for the most heinous crimes ,
是 充足的 到 补偿 为了 这 最多 令人发指的 犯罪 ,
足以弥补最令人发指的罪行,

[ˌaɪˈtiː][ˈkænɔːt][biː; bi] [sərˈpraɪzɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [ˈriːɡl] [ˈhɑːmɪsaɪd][[ʊd; ʃəd] [peɪ] [hɪz; ɪz] [kɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði]
it cannot be surprising that the regal homicide should pay his court to the
它 不能 是 奇怪 那 这 尊贵 杀人 应该 支付 他的 法庭 到 这
[prɪˈveɪlɪŋ] [ˈaɪdl] ,
prevailing idol ,
盛行 偶像 ,

这位王室凶手向当红偶像献媚, 这并不令人惊讶。

[ɔːr] [ðæt][ðə; ði][waɪd][dɔʊˈmeɪnz][ˌʌv; əv][ðə; ði] [ˈwelθi] [ænd; ənd][ˈnoʊb(ə)l] [ˈsenʃʊəlɪst] [[ʊd; ʃəd] [ɪn][hɪz; ɪz]
or that the wide domains of the wealthy and noble sensualist should in his
或者 那 这 宽的 域名 的 这 富裕 和 高贵 感官主义者 应该 在 他的
[ˈdaɪɪŋ] [ˈaʊər] ([noʊ][lɔːŋɡər] ,
dying hour (no longer ,
垂死 小时 (不 更长 ,

或者说, 富有而高贵的感官主义者的广阔领域, 在他临终之际 (不再,

[ðen] , [ˌʌv; əv] [ˈsɜːrvɪs] [tuː; tə][ˈpændər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈæpɪtaɪts] ,
then , of service to pander to his appetites ,
然后 , 的 服务 到 讨好者 到 他的 食欲 ,

然后, 为了迎合他的欲望而提供服务,

) [biː; bi] [træns'fə:d] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [ðæt] [ɔːl] - ['paʊərf(ə)l]['eidʒənsi] [wɪtʃ] [prə'fest] [ɪt'self]
) **be transferred to the service of that all - powerful agency which professed itself**
) 是 转移 到 这 服务 的 那 全部 - 强大的 机构 哪个 声称 本身
[ə'laɪk] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [kwentʃ] [ðə; ði][fairz] [ʌv; əv] ['pɜːrgətɔːri] [ænd; ənd][,ʌn'baː] [ðə; ði] ['pɔːrtlɪz] [ʌv; əv]
alike enabled to quench the fires of purgatory and unbar the portals of
同样 已启用 到 淬火 这 火灾 的 炼狱 和 解除限制 这 门户 的
[ðə; ði] ['mænɪnz] [ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l] [blɪs] ！
the mansions of eternal bliss ！
这 豪宅 的 永恒 极乐 ！

) 转而为那个自称能够熄灭炼狱之火、打开永恒幸福之殿大门的全能机构服务！

['ɒfə] , [ðə; ði] [praʊd] [ænd; ənd] ['kɒŋkəɪɪŋ] [kɪŋ] ,
Offa , the proud and conquering king ,
奥法 , 这 自豪的 和 征服 国王 ,
奥法, 这位骄傲而征服的国王,

[stript] [ʌv; əv][ɪts] ['vestɪd] [raɪts] [ðə; ði] ['eɪnfənt] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv] ['kæntər,beri] [tuː; tə] [ə'græn,daɪz]
stripped of its vested rights the ancient province of Canterbury to aggrandize
脱衣舞 的 它是 既得权益 权利 这 古老的 省 的 坎特伯雷 到 夸大
[wɪð; wɪθ]['spɪrɪtʃuəl] [suː'preməsi] [hɪz; ɪz] [oʊn] [dou'meɪnz] [-] — ['ɒfə] ,
with spiritual supremacy his own domains [23] — Offa ,
和 精神 霸权 他的 自己的 域名 [-] — 奥法 ,

剥夺了坎特伯雷古老省份的既得权利, 使其得以凭借精神上的至高无上地位扩张自己的领地[23]——奥法

[ðə; ði] ['derɪŋ] [ænd; ənd] [æm'brɪʃəs] [prɪns] , ['jiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['iːv(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [ʌv; əv] ['temptɪŋ]
the daring and ambitious prince , yielded to the evil suggestions of tempting
这 大胆 和 雄心勃勃 王子 , 产生 到 这 邪恶的 建议 的 诱人的
[,ɑːpər'tuːnəti] ,
opportunity ,
机会 ,

这位大胆而雄心勃勃的王子, 屈服于诱人机会的邪恶诱惑。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][boʊld][ænd; ənd] ['blʌdi] [hænd] [siːzd] [ðə; ði] [brɔːd] [lændz][ʌv; əv][ðə; ði]
and with a bold and bloody hand seized the broad lands of the
和 和 一个 大胆的 和 血腥 手 查获 这 广阔 土地 的 这
他们以大胆而血腥的手段夺取了广袤的土地。

[[,piː 'dʒiː] -]
[**Pg 32**]
[页 -]

[第32页]

['seɪntɪd] ['mɑːrtər] ['εθɪlbɜːt] .
sainted martyr Ethelbert .
圣徒 烈士 埃塞尔伯特 .

圣殉道者埃塞尔伯特。

[bʌt; bət] ['ɒfə] [ðə; ði]['pɪlgrɪm] , [ðə; ði] ['penɪtənt] , [ðə; ði] ['feɪlɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'mɔːrsfl] ['mɑːnərk] ,
But Offa the pilgrim , the penitent , the failing and remorseful monarch ,
但 奥法 这 朝圣 , 这 忏悔者 , 这 失败 和 懊悔的 君主 ,
但是, 奥法, 这位朝圣者, 这位忏悔者, 这位失败而懊悔的君主,

['oʊvər] [huːm] [ðə; ði]['fiːb(ə)l]['heɪloʊ][ʌv; əv][æn; ən] ['ɜːrθli] [feɪm] [hæd; həd] [pæst] [ænd; ənd][left] [noʊ]
over whom the feeble halo of an earthly fame had passed and left no
超过 谁 这 微弱 光环 的 一个 尘世的 名声 有 通过了 和 左边 不
[braɪt] [ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] ['meməri] [brɪ'haɪnd] — ['ɒfə] ,
bright and pleasing memory behind — Offa ,
明亮的 和 令人愉悦 记忆 在后面 — 奥法 ,

奥法, 他身上那微弱的世俗名望光环已经消逝, 没有留下任何光鲜亮丽的回忆。

[hu:] [felt][hɪz; ɪz][taɪm][æt; ət][hænd][ænd; ənd] [lʊkt] [θru:] [ðə; ði]['heɪzi][,su:pər'stɪ(ə)n][λv; əv][ə; eɪ]
who felt his time at hand and looked through the hazy superstition of a
WHO 毛毡 他的 时间 在 手 和 看起来 通过 这 朦胧 迷信 的 一个
[kə'rʌptɪd] [tʃɜ:rtʃ] [ə'pɑ:n][ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n][λv; əv] ['pə:tʃəsəbl] ['hæpɪnəs] [ɪn]['hev(ə)n] “ [ɪn]['testɪmoʊni]
corrupted church upon a vision of purchasable happiness in heaven “ in testimony
腐败的 教会 之上 一个 想象的 的 可购买的 幸福 在 天堂 “ 在 见证
[λv; əv] [rɪ'pentəns] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [blʌd] [ðæt][hi;; hi][hæd; həd] [spɪld] ,
of repentance for the blood that he had spilled ,
的 悔改 为了 这 血 那 他 有 洒了 ,

他感到自己的时日已到，透过腐败教会的迷信，看到了天堂里可以用金钱买到的幸福，“以此见证他为自己所流的血而忏悔”。

[bi'stəu] [ə; eɪ] [tenθ] [λv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz] [gʊdʒ] [ɑ:n][ðə; ði] [t'ʒɜ:tʃmən] [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [pʊr] ,
bestowed a tenth of all his goods on the churchmen and on the poor ,
授予 一个 第十 的 全部 他的 商品 在 这 教会人士 和 在 这 贫穷的 ,
他将自己所有财产的十分之一捐赠给了教会人士和穷人。

” [-] [bɪlt] [tʃɜ:rtʃɪz] , [ˈfaʊndɪd] [ˈæbi] , [ænd; ənd] [ɪnˈdaʊd] [ˈmɒnəstrɪz] , [-] [tu;; tə][braɪb]
” **[24] built churches , founded abbeys , and endowed monasteries , [25] to bribe**
” [-] 建造 教堂 , 创立 修道院 , 和 捐赠 修道院 , [-] 到 贿赂
[ðə; ði][gɑ:d] [hu:z]
the God whose
这 上帝 谁

[24]建造教堂，建立修道院，并捐赠寺院，[25]为了贿赂那位神，

[[pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 33**]
[页 -]

[第33页]

[ɔ:z] [hi;; hi][hæd; həd] [ɪnˈfrɪndʒd] , [ænd; ənd][ˈbɑ:rgən][æt; ət][ə; eɪ] [praɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði][sæl'veɪ(ə)n] [wɪtʃ]
laws he had infringed , and bargain at a price for the salvation which
法律 他 有 侵权 , 和 便宜货 在 一个 价格 为了 这 救恩 哪个
[hæd; həd] [bɪn] [ˈfri:li] [ˈɔ:fərd] ！ [-]
had been freely offered ！ [23]
有 到过 自由 提供 ！ [-]

他违背了法律，却要为白白获得的救赎付出代价！ [23]

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu;; tə] [ðɪs] ([vɪʒ]) . ,
In addition to this (viz . ,
在 添加 到 这 (即 . ,

除此之外（即，

[ðə; ði] [træns'fɜ:rəns] [λv; əv][ðə; ði]['praɪməsi][frʌm; frəm] ['kæntər,beri] [tu;; tə] ['lɪtʃ,fi:ld]) [hi;; hi] [kə'mɪtɪd]
the transference of the primacy from Canterbury to Lichfield) he committed
这 转移 的 这 首要性 从 坎特伯雷 到 利奇菲尔德) 他 坚定的
[ˈʌðər] [ˈɑ:rbɪtrəri] [deprɪ'deɪʃənz] [ɑ:n][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] .
other arbitrary depredations on the church .
其他 随意的 掠夺 在 这 教会 .

（将首席大臣的职位从坎特伯雷转移到利奇菲尔德）他还对教会犯下了其他任意掠夺的罪行。

” [hi;; hi] [ɑ:n] [tʃɜ:rtʃɪz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈhaʊzɪz] , ” [sez] [ˈhɑ:lɪnʃəd] .
” **He seizeth on churches and other religious houses , ” says Holinshed .**
” 他 抓住 在 教堂 和 其他 宗教 房屋 , ” 说道 霍林谢德 .

霍林谢德说：“他占领了教堂和其他宗教场所。”

” [ə; eɪ] [ˈdaʊnrart] [ˈpɪlfərər] , ” [sez] [ˈwɪljəm] [λv; əv] [ˈmɑ:lmz,beri] ,
” **A downright pilferer , ” says William of Malmsbury ,**
” 一个 彻头彻尾 窃贼 , ” 说道 威廉 的 马尔姆斯伯里 ,

“他简直就是个彻头彻尾的窃贼,”马尔姆斯伯里的威廉说道。

“ [hiː; hi] [kənˈvɜːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [juːz][ðə; ði][ləndz][ʌv; əv] [ˈmeni] [tʃɜːrtʃɪz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] **“ he converted to his own use the lands of many churches , of which** 他 转换 到 他的 自己的 使用 这 土地 的 许多 教堂 , 的 哪个 [ˈmɑːlmz,bəri] [wʌz; wəz][wʌn] . **Malmsbury was one** . 马尔姆斯伯里 曾是 一 .

“他将许多教堂的土地据为己有，马尔姆斯伯里就是其中之一。

“ [ɛvɜːθ] (-) , [haʊˈevər] , [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈklʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] , **“ Everth (Egfrid) , however , on his coming to the throne ,** 一切 (-) , 然而 , 在 他的 未来 到 这 王座 , “然而，埃弗里德（Egfrid）登基后，

[rɪˈstɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɒnəstrɪz] [ðə; ði] [pəˈzeɪnz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈmɪsəˈplaɪd] [ɪn][ˈfɔːrmər] **restored to the monasteries the possessions which had been misapplied in former** 恢复 到 这 修道院 这 财产 哪个 有 到过 误用 在 以前的 [reɪn] : **reigns** : 统治 :

将以往统治时期被滥用的财产归还给修道院：

[ænd; ənd] [geɪv] [ˈmɑːlmz,bəri] [ˈɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ˈklʌθbərt] , [ðen] [ˈæbət] [ʌv; əv] [ðæt] [pleɪs] . [**and gave Malmsbury into the hands of Cuthbert , then abbot of that place . [** 和 给予 马尔姆斯伯里 进入 这 双手 的 卡斯伯特 , 然后 方丈 的 那 地方 : [-] **24]** -]

并将马尔姆斯伯里交给了当时该地的修道院院长库斯伯特。[24]

[spiːdʒ] [ˈkraːnɪk(ə)l] , [piː] . - . [-] **Speed's Chronicle , p . 345 . [25]** 速度 编年史 , p . - . [-]

Speed's Chronicle，第 345 页。[25]

[ðer; ðər][ɪz][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈdɪfɪkəlti] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [deɪts] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈɒfəz] **There is considerable difficulty as to the dates of some of Offa's** 那里 是 大量 困难 作为 到 这 日期 的 一些 的 奥法的 [ɪnˈdaʊmənts] [ænd; ənd] [faʊnˈdeɪʃnz] . **endowments and foundations** . 捐赠基金 和 基础 .

奥法的一些捐赠和基金会的设立日期存在相当大的困难。

[hɪz; ɪz] [ɪnˈdaʊmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɑːlɪdʒ] [æt; ət] [roʊm] ([mæt] . **His endowment of the English college at Rome (Matth** . 他的 捐赠基金 的 这 英语 大学 在 罗马 (马修 . 他在罗马的英国学院（Matth.

[west] . **West** . 西方 . 西方。

[ə; eɪ] . [diː] . -) **A . D . 794)** 一个 . D . -) 公元794年)

, [hɪz; ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmæːjə] [ˈtrɪbjətəri] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] [roʊm] ([ˈhɑːlɪnʃəd] , [tʃeɪt]] . **, his making Mercia tributary to the See of Rome (Holinshed , ch** . , 他的 制作 默西亚 支流 到 这 看 的 罗马 (霍林谢德 , ch . 他使麦西亚向罗马教廷附庸（霍林谢德，第 11 章）。

[fɔːr] , [biː] . [sɪks] , [ˈvɑːl] .
4 , b : 6 , vol :
4 , b : 6 , 卷 :

4, b. 6, 卷。

[tuːˈtuː] .) , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪˈrekʃn] [ænd; ənd] [ɪnˈdaʊmənt] [ʌv; əv][,es ˈtiː] . [ˈælbænz][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈbɑːdi]
2 .) , and his erection and endowment of St . Albans over the body
2 .) , 和 他的 勃起 和 捐赠基金 的 英石 . 圣奥尔本斯 超过 这 身体
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [.prəʊtəuˈmɑːtə] ,
of the English protomartyr ,
的 这 英语 首位殉道者 ,

2.)，以及他在英国首位殉道者的遗体上建造和捐赠圣奥尔本斯教堂，

[wɜːr; wər][ɔːl] [ˈsʌbsɪkwənt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɜːrdər][ʌv; əv] [ˈɛθɪlbɜːt] .
were all subsequent to the murder of Ethelbert .
是 全部 随后的 到 这 谋杀 的 埃塞尔伯特 .

所有这些都发生在埃塞尔伯特被谋杀之后。

[sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈʌðər] [doʊˈneɪənz][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wɜːr; wər][æz; əz] [ˈfɑːloʊz] : [vɪz] . —
Some of his other donations to the church were as follows : viz . —
一些 的 他的 其他 捐款 到 这 教会 是 作为 跟随 : 即 : —

他向教会捐赠的其他一些款项如下：即——

[hiː; hi] [meɪd] [lɑːrdʒ][ɡɪfts][ʌv; əv][lænd] [nɪr] [ˈsænwɪtʃ] “ - - [ˈkrɪsti] - ”
He made large gifts of land near Sandwich “ monachis ecclesiae Christi Doroberniæ ”
他 制成 大的 礼物 的 土地 靠近 三明治 “ - - 克里斯蒂 - ”
[æt; ət][ðə; ði] [rɪˈkwest] [ʌv; əv] [,ɑːrtʃˈbɪʃəp] - ,
at the request of archbishop Iambertus ,
在 这 要求 的 大主教 - ,

应大主教 Iambertus 的要求，他赠送了桑威奇附近的大量土地“monachis ecclesiae Christi Doroberniæ”，

[ə; eɪ] . [diː] . - , [ˈkæntər,beri] ([kænt] - [ˈwɑːrə] - [bɜːr]) [ˈhævɪŋ] [bɪn] [bəːnd] [ə; eɪ][fjuː] [ˈjɪrz] [brɪˈfɔːr]
A . D . 773 , Canterbury (Cant - wara - burh) having been burned a few years before
一个 . D . - , 坎特伯雷 (不能 - 瓦拉 - 布尔) 拥有 到过 烧伤 一个 很少 年 前
: — :
: — Dugd :
: — - :

公元 773 年，坎特伯雷（Cant-wara-burh）在几年前被烧毁。——Dugd.

[mɒn] .
Mon .
星期一 .

星期一

[ˈæŋɡəl] .
Angl .
安格尔 .

英

[hiː; hi] [friːd] [ðə; ði] [ˈæbi] [ʌv; əv] [ˈwɒʊkɪŋ] [ə; eɪ] . [diː] . - .
He freed the abbey of Woking A . D . 775 .
他 自由 这 修道院 的 沃金 一个 . D . - .

公元 775 年，他解放了沃金修道院。

“ [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [seɪm] [ˈɒfə] [wʌz; wəz][æn; ən][ˈɔːldərmən][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] -
“ In the days of this same Offa was an alderman of the name of Brorda ”
在 这 天 的 这 相同的 奥法 曾是 一个 市议员 的 这 姓名 的 -
[huː] [rɪˈkwestɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [seɪk] [tuː; tə] [friː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈmɑːnəsteri] ,
who requested the king for his sake to free his own monastery ,
WHO 请求 这 国王 为了 他的 清酒 到 自由的 他的 自己的 修道院 ,

“在奥法时期，有一位名叫布罗达的市议员，他请求国王为了他自己的缘故释放他自己的修道院。”

[kɔːld] ['wɒʊkɪŋ] , [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː, hi] [wɒd] [gɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə] - [ænd; ənd][es 'tiː] . ['piːtər] ,
called Woking , because he would give it to Medhamsted and St . Peter ,
称为 沃金 , 因为 他 会 给 它 到 - 和 英石 . 彼得 ,
他称之为沃金，因为他会把它送给梅德汉姆斯特德和圣彼得教堂。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æbət] [ðæt] [ðen] [wʌz; wəz] , [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz]['puːsə] .
and the abbot that then was , whose name was Pusa .
和 这 方丈 那 然后 曾是 , 谁 姓名 曾是 普萨 .
当时的住持名叫普萨。

['puːsə][sæk'siːdəd, sæk'siːdɪd] - ; [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [lʌvd] [hɪm; ɪm] [mʌt]] .
Pusa succeeded Beonna ; and the king loved him much .
普萨 成功了 - ; 和 这 国王 喜爱 他 很多 .
普萨继承了贝奥纳的王位；国王非常喜爱他。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [friːd] [ðə; ði] ['mɑːnəsteri] [ʌv; əv] ['wɒʊkɪŋ] [ə'genst] [kɪŋ] , [ə'genst] ['bɪʃəp] ,
And the king freed the monastery of Woking against king , against bishop ,
和 这 国王 自由 这 修道院 的 沃金 反对 国王 , 反对 主教 ,
[ə'genst] [ɜːrl] ,
against earl ,
反对 伯爵 ,
国王解放了沃金修道院，使其免受国王、主教和伯爵的压迫。

[ænd; ənd] [ə'genst] [ɔːl][men] :
and against all men :
和 反对 全部 男人 :
并且反对所有人：

[soʊ] [ðæt] [noʊ][mæn][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['eni] [kleɪm][ðer; ðər] [ɪk'sept] [es 'tiː] . ['piːtər][ænd; ənd][ðə; ði] ['æbət]
so that no man should have any claim there except St . Peter and the abbot
所以 那 不 男人 应该 有 任何 宣称 那里 除了 英石 . 彼得 和 这 方丈
.
:
.

因此，除了圣彼得和修道院长之外，任何人都不应该拥有那里的任何权利。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɪŋz] [taʊn] [kɔːld] [friː] - - . " — ['ɪŋgər] .
This was done at the king's town called Free - Richburn . " — Ingr .
这 曾是 完毕 在 这 国王的 镇 称为 自由的 - - . " — 英格 .
这件事发生在国王的城镇自由里奇伯恩。”——英格尔

[sæks] .
Sax .
萨克斯 .
萨克斯。

[kraːn] .
Chron .
克朗 .
时间。

[piː] . - .
p . 75 .
p . - .

第75页。

['æftər] [bæθ] [hæd; həd] [bɪn] ['devəstertɪd] [baɪ][ðə; ði] [deɪnz] ['ɒfə] [riː'bɪlt] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es 'tiː] .
After Bath had been devastated by the Danes Offa rebuilt the church of St .
后 洗澡 有 到过 遭受重创 经过 这 丹麦人 奥法 重建 这 教会 的 英石 .
['piːtər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] . [diː] . - . — ['tænərz] [nəɪ'tɪfɪə] [mənəstɪkə] .
Peter about A . D . 775 . — Tanner's Notitia Monastica .
彼得 关于 一个 . D . - . — 坦纳的 消息 修道院 .
巴斯被丹麦人摧毁后，奥法于公元 775 年左右重建了圣彼得教堂。——坦纳的《修道院名录》。

[vi:] . [ˈsʌməsɪt-ʃiə(r), -se-][aɪ] .
V . **Somersetshire** **I** .
V . 萨默塞特郡 我 .

V. 萨默塞特郡 I.

[æʔ; əʔ][ˈbriːdəŋ][ɔːr] - [hiː; hi] [ˈfaʊndɪd] [ɔːr] [ɪnˈdaʊd] [ə; eɪ] [ˈmɑːnəsteri] [ə; eɪ] . [diː] . - . —
At Bredon or Breordun he founded or endowed a monastery A . D . 780 . —
在 布雷登 或者 - 他 创立 或者 捐赠 一个 修道院 一个 . D . - . —
[ˈtænərz] [nɑːt] .
Tanner's Not .
坦纳的 不是 .

公元 780 年，他在 Bredon 或 Breordun 创建或捐赠了一座修道院。——坦纳的笔记。

[mɒŋ] . [aɪˈaɪˈaɪ] .
Mon . **III** .
星期一 . 三、 .

星期一 III.

[ˈwʊstəʃiə] [faɪv] . — - .
Worcestershire **5** . — **Dugd** .
伍斯特郡 5 . — - .

伍斯特郡 5.—Dugd。

[mɒŋ] .
Mon .
星期一 .

星期一

[ˈæŋɡəl] .
Angl .
安格尔 .

英

[hiː; hi][ˈɔːlsou] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈgræntɪd] [sʌm; səm] [ɪnˈdaʊmənt] [ɔːr] [ˈprɪvəlɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]
He also appears to have granted some endowment or privilege to the
他 还 出现 到 有 的确 一些 捐赠基金 或者 特权 到 这
[kəˈθiːdrəl] [ænd; ənd] [ˌbenɪˈdɪktɪn] [ˈpraɪəri][ʌv; əv] [ˈwʊstər] . — [nɑːt] .
cathedral and benedictine priory of Worcester . — Not .
大教堂 和 本笃会 普赖尔 的 伍斯特 . — 不是 .

他还似乎向伍斯特大教堂和本笃会修道院授予了一些捐赠或特权。——并非如此。

[mɒŋ] .
Mon .
星期一 .

星期一

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI .
二十一 .

二十一世纪

- .
Worcestersh .
- .

伍斯特郡。

[aɪ] .
I .
我 .

我。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsou][ə; eɪ][ˈlɪbəɹəl][ˈdoʊnər][tuː; tə] ([sʌm; səm][ɪˈmædʒɪn][ðə; ði][ˈfaʊndər][ʌv; əv])
He was also a liberal donor to (some imagine the founder of)
他 曾是 还 一个 自由主义 捐赠者 到 (一些 想象 这 创始人 的)
[ˈwestmɪnstər] [ˈæbi] .
Westminster Abbey .
威斯敏斯特 修道院 .

他也是威斯敏斯特教堂（有人认为是其创始人）的慷慨捐助者。

[ə; eɪ] . [diː] . -
A . D . 785
一个 . D . -

公元785年

“ [ˈɒfə] [ˈgræntɪd] [ten] [plau] - [lændz][æt; ət][ˈɔːldən,hæm][ɪn][hɑːts,hʌ\ːts][tuː; tə][es ˈtiː] . [ˈpiːtə-z] [tʃɜːrtʃ] ,
” **Offa granted ten plough - lands at Aldenham in Herts to St . Peter's church** ,
” 奥法 的确 十 犁 - 土地 在 奥尔德纳姆 在 赫特福德郡 到 英石 . 彼得的 教会 ,
“奥法将赫特福德郡奥尔德纳姆的十块耕地赠予圣彼得教堂，

- [et] - [ˈdɑːmɪni] - [ɪn] - - ([ˈθɔːrni] [aɪ] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈmɪnstər][wʌz; wəz] [bɪlt])
' **et plebi Domini degenti in Torneia** ' (**Thorney Isle , on which the Minster was built**)
- 等 - 多米尼 - 在 - - (索尼 小岛 , 在 哪个 这 部长 曾是 建造)
.
:
.

'et plebi Domini degenti in Torneia'（索尼岛，大教堂就建于此）。

[hiː; hi][ˈɔːlsou] - [kəˈlektɪd] [ə; eɪ][ˈpɑːrs(ə)l][ʌv; əv] [mʌŋks] [hɪr] - [ænd; ænd] - [rɪˈper] [ænd; ænd][ɪnˈlɑːrdʒd]
He also ' collected a parcel of monks here ' and ' repaired and enlarged
他 还 - 集 一个 包裹 的 僧侣 这里 - 和 - 已修复 和 放大
[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
the church ,
这 教会 ,

他还“在这里聚集了一批僧侣”，并“修缮和扩建了教堂”。

- [ænd; ænd] - [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈrevərəns] [fɔːr; fər][es ˈtiː] . [ˈpiːtər] , - [kənˈtɪnjuːz] - ,
' **and ' having a great reverence for St . Peter , ' continues Sulcardus** ,
- 和 - 拥有 一个 伟大的 尊敬 为了 英石 . 彼得 , - 继续 - ,
苏尔卡杜斯继续说道：“并且对圣彼得怀有极大的敬畏之心。”

- [hiː; hi][ɪn][ə; eɪ][pərˈtɪkjələr] [ˈmænər] [ˈɑːnə-d] [aɪ ˈtiː][baɪ] [diˈpɔːzɪtɪŋ] [ðer; ðər][ðə; ði] [kɔːrəˈneɪʃn] [roʊbz]
' **he in a particular manner honoured it by depositing there the coronation robes**
- 他 在 一个 特别的 方式 荣幸 它 经过 存款 那里 这 加冕礼 长袍
[ænd; ænd][rɪˈgeɪliə] .
and regalia .
和 礼服 .

他以一种特别的方式表达了对它的敬意，将加冕礼服和王室用品存放在那里。

- [hiː; hi][ˈɔːlsou] [ɪgˈzemptɪd] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpeɪmənt] [ʌv; əv] [ˈroʊm,skɒt] .
' **He also exempted it from the payment of Romescot** .
- 他 还 豁免 它 从 这 支付 的 罗姆斯科特 .

他还免除了向Romescot支付费用。

” — [niːlz] [ˈwestmɪnstər] [ˈæbi] , [ˈvɑːl] . [wʌn] .
” — **Neale's Westminster Abbey , vol . 1** :
” — 尼尔的 威斯敏斯特 修道院 , 卷 . 1 .

——尼尔的《威斯敏斯特教堂》，第1卷。

[piː] . - .
p . 13 .
p . - .

- .
Dugd .
- .

杜格德。

[mɒn] .
Mon .
星期一 .

星期一

[baɪ] [ˈeɪɪs] , [aɪ] . - .
by Ellis , I . 266 .
经过 埃利斯 , 我 . - .

作者：Ellis, I. 266。

[hiː; hi] [ˌriːˈsetld] [ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] [ˈdɔːtʃəstə(r)] ([ˈɑːksɑːn]) ,
He resettled the see of Dorchester (Oxon) ,
他 重新安置 这 看 的 多切斯特 (牛津) ,
他重新设立了多切斯特（牛津郡）教区，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪkˈspɪəriənst] [sʌm; səm] [ɪntəˈrʌpʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [səkˈseɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪts] [ˈbɪʃəp] . —
which had experienced some interruption in the succession of its bishops . —
哪个 有 经验丰富的 一些 中断 在 这 演替 的 它是 主教们 . —
[flɔːr] .
Flor .
弗洛尔 .

该教区的主教更迭曾出现过一些中断。——弗洛勒斯

[wɪɡ] . - .
Wig . 785 .
假发 . - .

假发。785。

[ˈkɛnɪts] [pəˈroʊk] .
Kennett's Paroch .
肯尼特的 教区 .

肯尼特教区。

[ˈæntɪk] .
Antiq .
古董 .

古董。

[piː] . - .
p . 33 .
p . - .

第33页。

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [ˈnʌnəri] [æt; ət] - ([kɔːld] - [baɪ] [ˈdʌɡ,deɪl]) , [ə; eɪ] . [diː] .
He built a nunnery at Winchelcombe (called Winchcumb by Dugdale) , A . D .
他 建造 一个 尼姑庵 在 - (称为 - 经过 杜格代尔) , 一个 . D .
- . — [nɑːt] .
787 . — Not .
- . — 不是 .

公元 787 年，他在温彻尔科姆（杜格代尔称之为温奇科姆）建造了一座修道院。——注。

[mɒn] . [ˌɛksˈɛksˈθriː] .
Mon . XXXIII .
星期一 . xxxiii .

星期一 XXXIII。

['glɒstəʃiə] [aɪ] .
Gloucestershire I .
格洛斯特郡 我 .

格洛斯特郡 I.

[hi:; hi] [geɪv] “ [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [ˈjɪrz] - [ænd; ənd] - [tu:; tə] - ,
He gave “ between the years 791 and 794 to Athelard ,
他 给予 “ 之间 这 年 - 和 - 到 - ,
他在791年至794年间将.....赠予了阿瑟拉德。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

论麦西亚国王奥法（公元755-(Essay on the Life and Institutions of)

第3/3页

[ɑːrtʃˈbɪʃəp] [ʌv; əv] [ˈkæntərˌberi] [ˈθɜːrti] [ˈtrɪbjəˌteriːz] [ʌv; əv][lənd][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
archbishop **of** **Canterbury** **thirty** **tributaries** **of** **land** **on** **the** **north** **side** **of** **the**
大主教 的 坎特伯雷 三十 支流 的 土地 在 这 北 边 的 这
[temz] ,
Thames ,
泰晤士河 ,

坎特伯雷大主教，泰晤士河北岸的三十块附属土地，

[æt; ət][ə; eɪ] [plɛɪs] [kɔːld] - .
at **a** **place** **called** **Twittenham** .
在 一个 地方 称为 - .

在一个名为特威特纳姆的地方。

" — - [ˈtwɪkənəm] .
" — **Lyson's Twickenham** .
" — - 特威克纳姆 .

——莱森的特威克纳姆。

[bʌt; bət][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ʌv; əv] [ˈɒfəz] [faʊnˈdeɪnɪz] [wʌz; wəz] [ðæt][ʌv; əv][es ˈtiː] . [ˈælbənz]
But **the** **most** **important** **of** **Offa's foundations** **was** **that** **of** **St** . **Alban's**
但 这 最多 重要的 的 奥法的 基础 曾是 那 的 英石 . 阿尔班的
[ˈæbi] .
abbey .
修道院 .

但奥法最重要的奠基工程是圣阿尔班修道院。

[aɪ][hæv; həv] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡrəmz] [ˈsæksn][ˈkraːnɪk(ə)] , [spiːd] , [ænd; ænd] [ˈʌðər] ,
I **have** **followed** **the** **date** **of** **Ingram's Saxon Chronicle** , **Speed** , **and** **others** ,
我 有 随后 这 日期 的 英格拉姆的 撒克逊 编年史 , 速度 , 和 其他的 ,
我参考了英格拉姆的《撒克逊编年史》、斯皮德等人的记载，并以此为依据。

[ɪn] [əˈsaɪnɪŋ] - [æz; əz][ðə; ði] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] ,
in assigning **794** **as** **the** **period** **of** **his** **death** ,
在 分配 - 作为 这 时期 的 他的 死亡 ,

认定他的去世年份为794年，

[ænd; ænd] [ˈðerfɔːr] [ˈkænɑːt] [səˈpəʊz] [ðə; ði][faʊnˈdeɪ](ə)n[ʌv; əv][es ˈtiː] . [ˈælbənz][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn]
and **therefore** **cannot** **suppose** **the** **foundation** **of** **St** . **Alban's** **to** **have** **been**
和 所以 不能 认为 这 基础 的 英石 . 阿尔班的 到 有 到过
[ˈleɪtər][ðæn; ðən] [ðæt] [jɪr] ,
later **than** **that** **year** ,
之后 比 那 年 ,

因此不能假定圣奥尔本斯教堂的建立时间晚于那一年。

[ðoʊ] [aɪ ˈtiː] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [jɪr] [ˈpriːviəs] .
though **it** **may** **have** **been** **the** **year** **previous** .
尽管 它 可能 有 到过 这 年 以前的 .

虽然也可能是前一年。

([viː] . [-] [kraːn] .)
(**V** . **Storr's Chron** .)
(V . 斯托尔的 克朗 .)

(V. Storr 编年史)

[frʌm; frəm] ['tænərz] [nɑ:t] .
From Tanner's Not .
从 坦纳的 不是 .

来自 Tanner's Not.

[mɒn] .
Mon .
星期一 .

星期一

([aɪ] . ['hɑ:tfədʒə] ,
(**I . Hertfordshire** ,
(我 . 赫特福德郡 ,

(I.赫特福德郡，

[aɪ] .) [wi:; wi] [lɜ:rn] [ðæt] [ə; eɪ] . [di:] . - [ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)l] ['æbi] [fɔ:r; fər][wʌn] ['hʌndrəd] [ˌbenɪˈdɪktɪn]
I .) we learn that A . D . 793 a noble abbey for one hundred Benedictine
我 .) 我们 学习 那 一个 . D . - 一个 高贵 修道院 为了 一 百 本笃会
[mʌŋks] [wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [baɪ] ['ɒfə] .
monks was founded by Offa .
僧侣 曾是 创立 经过 奥法 .

一、我们了解到，公元 793 年，奥法创建了一座可容纳一百名本笃会修士的宏伟修道院。

[ðə; ði] ['kra:nɪklər] [spi:d] [sez] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] . [di:] . - “ ['ɒfə] [ɪn] ['ɑ:nər] [ʌv; əv][es 'ti:] . ['ælbɛɪn] ,
The Chronicler Speed says that in A . D . 795 “ Offa in honour of St . Albane ,
这 编年史家 速度 说道 那 在 一个 . D . - “ 奥法 在 荣誉 的 英石 . 阿尔巴内 ,
编年史家斯皮德说，公元795年，“奥法为了纪念圣阿尔巴内，

[ænd; ænd][ɪn] [rɪˈpentəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][sɪnz] ,
and in repentance of his sins ,
和 在 悔改 的 他的 罪孽 ,
并悔改了自己的罪过，

[bɪlt] [ə; eɪ] - ['mɑ:nəsteri] (['oʊvər] [əˈgenst] - [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ðen] [kɔ:ld]
built a magnificke monastery (over against Verolamium in the place then called
建造 一个 - 修道院 (超过 反对 - 在 这 地方 然后 称为
Holmehurst ,
- ,

在当时被称为霍尔姆赫斯特的地方（与维罗拉米恩修道院隔街相望），建造了一座宏伟的修道院。

[wer] [ðæt] [.prəʊtəʊˈmɑ:tə][ʌv; əv] - [fɔ:r; fər][ðə; ði]['kɑ:nstənt] [prəˈfeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪθ] [lɔ:st]
where that protomartyr of Britaine for the constant profession of the Faith lost
在哪里 那 首位殉道者 的 - 为了 这 持续的 职业 的 这 信仰 丢失的
[hɪz; ɪz] [hed]) ,
his head) ,
他的 头) ,
(英国第一位殉道者因始终坚持信仰而身首异处)

[ɪnˈdaʊɪŋ] [ˌaɪˈti:] [wɪð; wɪθ][lændz][ænd; ænd] [rɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv][æn; ən]
indowing it with lands and rich renewes for the maintenance of an
入睡 它 和 土地 和 富有的 收入更新 为了 这 维护 的 一个
['hʌndrəd] [mʌŋks] .
hundred monks .
百 僧侣 .

赐予它土地和丰厚的收入，用于供养一百名僧侣。

[əˈpɑːn][ðə; ði][fɜːrst][geɪt][ʌv; əv][ˈentrəns][ɪn][stoʊn][ˈstændɪθ][kʌt][ə; eɪ]-[ˈɑːrdʒənt][ɪn][ə; eɪ][fiːld]
Upon the first gate of entrance in stone standeth cut a salteir argent in a field
之上 这 第一的 门 的 入口 在 石头 站立 切 一个 - 银色 在 一个 场地
[ˈæʒər] ,
azure ,
蔚蓝 ,

第一道入口石门上，刻着蓝色底银色斜十字。

[ænd; ənd][ɪz][əˈsaɪnd][baɪ][ðə; ði][dʒuːˈdɪʃəs][ɪn][ˈherəldri][tuː; tə][biː][ðə; ði][ˈɑːrmz][ðæt][hiː; hi][ber]-. " **and is assigned by the judicious in Heraldry to bee the armes that he bare** . "
和 是 分配 经过 这 明智的 在 纹章学 到 蜜蜂 这 武器 那 他 裸 . "
— [bʊk]
— **Book**
— 书

并由纹章学专家指定为他所佩戴的纹章。——书

[ˈsevən]. [tʰeɪt]. - .
7 . **ch** . **28** .
7 . ch . - .

7. 第28章

[ˈmæθjuː][ʌv; əv][ˈwestmɪnstər][ænd; ənd][ˈʌðər][əˈsaɪn][ˈdɪfrənt][deɪts][ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ][frʌm; frəm][ə; eɪ]
Matthew of Westminster and others assign different dates varying from A
马修 的 威斯敏斯特 和 其他的 分配 不同的 日期 变化 从 一个
. [diː]. - [tuː; tə] - [tuː; tə][ðɪs][faʊnˈdeɪ](ə)n] ,
. **D** . **793** **to** **797** **to this foundation** ,
. D . - 到 - 到 这 基础 ,

威斯敏斯特的马修等人对该机构的建立日期给出了不同的解释，从公元793年到797年不等。

[ænd; ənd][ðə; ði][mʌŋk][ʌv; əv][,es ˈtiː]. [ˈælbænz][əˈgriːz][wɪð; wɪθ][mæt]-. **and the Monk of St . Albans agrees with Matth** .
和 这 僧 的 英石 . 圣奥尔本斯 同意 和 马修 .

圣奥尔本斯的修士也同意马太的观点。

[west].
West .
西方 .

西方。

[ɪn][rɪˈkɔːrdɪŋ][ðə; ði][ˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv][æŋ; ən][ˈeɪndʒl][wɪtʃ][əˈkɜːrd][tuː; tə][ˈɒfə][æt; ət][bəθ]-, **in recording the vision of an angel which occurred to Offa at Bath** ,
在 记录 这 想象 的 一个 天使 哪个 发生 到 奥法 在 洗澡 ,

在记录奥法在巴斯所见的异象时，

[werˈɪn][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪnˈstrʌktɪd][baɪ][ðə; ði][ˈhev(ə)nli][ˈvɪzɪtənt][tuː; tə][ɪɡˈzuːm][ænd; ənd][pleɪs][ɪn]
wherein he was instructed by the heavenly visitant to exhume and place in
其中 他 曾是 指示 经过 这 天上 贵宾 到 发掘 和 地方 在
[ə; eɪ][tuːm][ˈwɜːrðɪ][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv][,es ˈtiː]. [ˈɔːlbən, ˈæɫ-].
a tomb worthy of him the body of St . Alban .
一个 墓 值得 的 他 这 身体 的 英石 . 阿尔班 .

其中，天上的使者指示他将圣阿尔班的遗体挖出，安放在配得上他的墓穴中。

[ðɪs][drˈzaɪn][hiː; hi][ˈsʌbsɪkwəntli][neɪmd][tuː; tə][ðə; ði][ˈpoʊp], [fɔːr; fər][wɪtʃ][ðə; ði][ˈhoʊli][ˈpɑːntɪf]
This design he subsequently named to the Pope , for which the Holy Pontiff
这 设计 他 随后 命名 到 这 教皇 , 为了 哪个 这 圣 教皇
[kəˈmendɪd][hɪm; ɪm] ,
commended him ,
赞扬 他 ,

他随后将这一设计献给了教皇，教皇为此对他表示了赞扬。

[ænd; ənd] [ˈprɑːmɪst] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][prəˈdʒektɪd] [ˈæbi] [ʌv; əv][es ˈtiː] . [ˈɔːlbən,ˈæɪ-][ˈʌndə] [hɪz; ɪz]
and promised to take the projected abbey of St . Alban under his
和 承诺 到 拿 这 预计 修道院 的 英石 . 阿尔班 在下面 他的
[ˈɪspeɪl] [prəˈtekʃn] “ [ˈnʌləʊ][ɪpɪˈskoʊpəs] [sɪv] - [miːdʒəntiː] .
especial protection “ nullo episcopo sive archiepiscopo mediante .
特别的 保护 “ 空 主教 sive - 中间 .

并承诺将计划中的圣奥尔本修道院置于他的特别保护之下“nullo episcopo sive archiepiscopo midte”。

“ [spiːd] [ˈfɜːrðər] [stɜːts] , [ðæt] [ˈbʃə] [bɪlt] [ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] [ɪn] [ˈwɒrɪkʃɪə] [ˈæftər][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːrn]
” **Speed further states , that Offa built a church in Warwickshire after his return**
” 速度 更远 各州 , 那 奥法 建造 一个 教会 在 沃里克郡 后 他的 返回
[frʌm; frəm] [roʊm] ,
from Rome ,
从 罗马 ,

斯皮德还指出，奥法从罗马返回后在沃里克郡建造了一座教堂。

“ [wer] [ðə; ði] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [taʊn] [frʌm; frəm][,aɪ ˈtiː][ænd; ənd][hɪm; ɪm] [ˈberəθ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ɔːf] -
” **where the adjoining town from it and him beareth the name of Off** -
” 在哪里 这 相邻的 镇 从 它 和 他 怀雷斯 这 姓名 的 离开 -
[tʃɜːrtʃ] :
Church :
教会 :

“与他相邻的城镇名为奥夫-丘奇：

“ [ænd; ənd] [ðæt] [æt; ət] [bəθ] [hiː; hi] [bɪlt] “ [əˈnʌðər] [ˈmɑːnəsteri] .
” **and that at Bath he built “ another monastery .**
” 和 那 在 洗澡 他 建造 “ 其他 修道院 .

他还说，他在巴斯建造了“另一座修道院”。

“ [pərˈhæps][,aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [ðɪs] [læst] ,
” **Perhaps it is to this last ,**
” 也许 它 是 到 这 最后的 ,

或许正是最后这一点，

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][es ˈtiː] . [ˈpiːtɜːz] [tʃɜːrtʃ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [riːˈbɪlt] [baɪ][hɪm; ɪm] ([siː] [ˈænti]) ,
and not to St . Peter's church which was rebuilt by him (see ante) ,
和 不是 到 英石 . 彼得的 教会 哪个 曾是 重建 经过 他 (看 赌注) ,
而不是指他重建的圣彼得教堂（见前文）。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈdʌɡ,deɪl] [rɪˈfəːz] [ɪn][hɪz; ɪz][mən] .
to which Dugdale refers in his Mon .
到 哪个 杜格代尔 指 在 他的 星期一 .

杜格代尔在他的Mon中提到了这一点。

[ˈæŋɡəl] .
Angl .
安格尔 .

英

[wen] [hiː; hi] [sez] , “ [mɑːnəstiːriːəm] - [reks] [ˈbʃə] - , [kwɒd][poust][reks] - ,
when he says , “ Monasterium Batoniense rex Offa construxit , quod post rex Edgarus ,
什么时候 他 说道 , “ 修道院 - 雷克斯 奥法 - , 狴 邮政 雷克斯 - ,
[ˈsaɪkʌt][ˈeɪliə] - - .
sicut alia monasteria reparavit .
sicut 别名 - - .

当他说：“Monasterium Batoniense rex Offa construxit, quod post rex Edgarus, sicut alia monasteria reparavit。

“ [tuː; tə][ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈhɑːlɪnʃɛd] [ædz] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ˈherɪfəd] ,
” **To the above Holinshed adds the church of Hereford ,**
” 到 这 多于 霍林谢德 添加 这 教会 的 赫里福德 ,

霍林谢德补充说，上述教堂还包括赫里福德教堂。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [steɪts] [ðæt] [hiː; hi] “ [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['revənjuːz] .
which he states that he “ indowed with great revenues .

哪个 他 各州 那 他 “ 倾注 和 伟大的 收入 .

他声称自己“赋予了它巨大的收入”。

” [hɪst] .
” Hist .
” 历史 .

“历史。

[ɛŋɡl] .
Engl .
英文 .

英文

[biː] . [sɪks] . [tʃɛrtʃ] . [fɔːr] .
b . 6 . ch . 4 .
b . 6 . ch . 4 .

b. 6. 第4章

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [fɔːlts] [ænd; ənd] ['feɪlɪŋz] , ['ɒfə] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ,
But with all his faults and failings , Offa was a great ,
但 和 全部 他的 故障 和 缺点 , 奥法 曾是 一个 伟大的 ,
尽管奥法有种种缺点和不足，但他仍然是一位伟大的.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 34]
[页 -]

[第34页]

[æn; ən] [ɪ'lʌstriəs] ['kærəktər] !
an illustrious character !
一个 杰出 特点 !

一位杰出人物！

[ðə; ði][steɪn] ,
The stain ,
这 弄脏 ,

污渍，

[ðə; ði][ɪn'deləb(ə)l][steɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʃʊr] [ænd; ənd] [haɪ] - ['maɪndɪd] - [blʌd] [mʌst; məst]
the indelible stain of the pure and high - minded Ethelbert's blood must
这 不可磨灭 弄脏 的 这 纯的 和 高的 - 有思想 - 血 必须
[rɪ'meɪn] [tuː; tə] [dɪ'feɪs] [hɪz; ɪz] ['meməri] ;
remain to deface his memory ;
保持 到 污损 他的 记忆 ;

纯洁高尚的埃塞尔伯特的鲜血所留下的不可磨灭的污点，必将玷污他的名声；

[jet] ['kænɑːt][aɪ 'tiː] [ə'naɪəleɪt] [ðə; ði] ['brɪljənt] ['tælənts] [ðæt] [ðə; ði] ['mæːʃən] [kɪŋ] [drɪ'spleɪd] [ɪn][wɔːr] —
yet cannot it annihilate the brilliant talents that the Mercian king displayed in war —
然而 不能 它 歼灭 这 杰出的 天赋 那 这 麦西亚人 国王 显示 在 战争 —
[ðə; ði] ['nəʊbəlnɪs] [ænd; ənd] [ɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv]['spɪrɪt] [ðæt] [kʊd; kəd][nɑːt] ,
the nobleness and independence of spirit that could not ,
这 高贵 和 独立 的 精神 那 可以 不是 ,

然而，这无法抹杀麦西亚国王在战争中展现出的卓越才能——那种高贵而独立的精神，这种精神是无法被摧毁的。

[fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
for an instant ,
为了 一个 立即的 ,

瞬间，

[brʊk] [æn; ən][ˈeliən] [ˌɪntərˈfɪrəns] — [ðə; ði][hjuːˈmænəti][hiː; hi] [ʃʊd] [ɪn] [biˈstəʊɪŋ] [ˈberiəl][ɑːn][ðə; ði]
brook an alien interference — the humanity he showed in bestowing burial on the
溪 一个 外星人 干涉 — 这 人类 他 显示 在 授予 葬礼 在 这
[ˈbɑːdɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [sleɪn][ɪn][ˈbæt(ə)l] [-] — [hɪz; ɪz][ˈpɜːrsən(ə)l][hjuːˈmɪləti] [wen] [ɪn][ðə; ði]
bodies of his enemies slain in battle [26] — his personal humility when in the
身体 的 他的 敌人 被杀 在 战斗 [-] — 他的 个人的 谦逊 什么时候 在 这
[haɪt] [ʌv; əv][prɑːˈsperəti] [-] — [hɪz; ɪz][ˈdʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [əˈfekʃ(ə)n] [ɪn]
height of prosperity [27] — his judgment and affection in
高度 的 繁荣 [-] — 他的 判断 和 感情 在

他容忍外来干涉——他展现出的人性，为战死的敌人举行了葬礼[26]——他在事业巅峰时期仍保持谦逊[27]——他在.....
方面的判断力和爱心

[,piː ˈdʒiː] -]
[**Pg 35**]
[页 -]

[第35页]

[əˈsəʊʃiəri; əˈsəʊsiəri][wɪð; wɪθ][hɪmˈself][ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [hɪz; ɪz][ˈnoʊb(ə)l]
associating with himself in the government of the kingdom his noble
关联 和 他自己 在 这 政府 的 这 王国 他的 高贵
[ænd; ənd][ˈpaɪəs] [sʌn] — [hɪz; ɪz][ˈædmərəb(ə)l][ˈpaːləsi][ɪn] [rɪˈstɔːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɒŋkəd] [kɪŋz] [ʌv; əv]
and pious son — his admirable policy in restoring to the conquered kings of
和 虔诚的 儿子 — 他的 令人钦佩的 政策 在 恢复 到 这 征服 国王 的
[ˈwesɪks] [ænd; ənd][ʌv; əv][ˈdiərə][ðər; ðər] [rɪˈspektɪv] [ˈreɪlmz] ,
Wessex and of Deira their respective realms ,
威塞克斯 和 的 德拉 他们的 各自 领域 ,

他让自己的高贵虔诚的儿子参与王国的治理——他令人钦佩的政策是将威塞克斯和迪拉的被征服国王们各自的领土归还
给他们。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ˈbaɪndɪŋ][ðəm; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈɪntrəsts] [baɪ] [ˈɡɪvɪŋ] [ðəm; ðəm][hɪz; ɪz] [ˈdɒtɜːz] [ɪn]
and of binding them to his interests by giving them his daughters in
和 的 结合 他们 到 他的 兴趣 经过 给予 他们 他的 女儿们 在
[ˈmæɪɪdʒ] — [hɪz; ɪz][ˌsɪstəˈmætiːk] [ɪnˈfɔːrsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmædʒəsti][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [-] — [hɪz; ɪz]
marriage — his systematic enforcement of the majesty of the law [28] — his
婚姻 — 他的 系统 执法 的 这 威严 的 这 法律 [-] — 他的
[ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ˈhjuːmən][ˈneɪtʃər][ɪn] [ɔːˈdeɪnɪŋ] [ˈregjələr][ɪnˈsɪɡniə][ʌv; əv] [ˈrɔɪəlti] [-] — [ɔːr][hɪz; ɪz]
knowledge of human nature in ordaining regular insignia of royalty [29] — or his
知识 的 人类 自然 在 授职 常规的 徽章 的 皇室 [-] — 或者 他的
[ˈɜːrli] [ˈpeɪtriətɪzəm][ænd; ənd] [ʌnˈflɪntɪŋ] [ˈvælər] [ðæt] [restɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈtaɪrənt][ˈreb(ə)l; rɪˈbel]
early patriotism and unflinching valour that wrested from the tyrant rebel
早期的 爱国主义 和 坚定不移 勇气 那 夺取 从 这 暴君 反叛

[ðə; ði][emˈpəːpəld] [kraʊn] ,
the empurpled crown ,
这 紫化 王冠 ,

以及通过将女儿嫁给他们来巩固自己的利益——他系统地执行法律的威严[28]——他对人性的了解，制定了规范的王室
标志[29]——或者他早期的爱国主义和毫不动摇的勇气，从暴君叛乱者手中夺回了紫冠。

[ænd; ənd] [riːðd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈdaɪədəm][ə; eɪ][ˈɡɑːrlənd][ʌv; əv] [ˈvɪktəri] [tuː; tə] [ɡreɪs] [hɪz; ɪz] [oʊn]
and wreathed for the diadem a garland of victory to grace his own
和 花环 为了 这 冠冕 一个 花环 的 胜利 到 优雅 他的 自己的
[kəˈmændɪŋ] [braʊ] ! [-] [-]
commanding brow ! [30] [26]
指挥 眉头 ! [-] [-]

并为他的王冠戴上胜利花环，以衬托他威严的额头！ [30][26]

[viː] . [ˈviːtə] - [sekʌndi] . [-]
V . Vita Offæ Secundi . [27]
V . 维塔 - 第二 . [-]

V. Vita Offæ Secundi.[27]

“ [æz; əz][ə; ei] ['kɑ:ŋkərə] ['oʊvə] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['enəmi] [traɪ'ʌmfəntli] ['æftə][ten] ['jɪrz] - ['wɔrz] [ə'brɔ:d]
“ **As a conqueror over all his enemies triumphantly after ten years ' wars abroad**
“ 作为 一个 征服者 超过 全部 他的 敌人 凯旋而归 后 十 年 - 战争 国外
[rɪ'tɜ:rnd] [hi:; hi][tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kɪŋ,dʊm] ,
returned he to his own kingdom ,
返回 他 到 他的 自己的 王国 ,
“他战胜了所有敌人，经过十年的海外战争，凯旋而归，回到了自己的王国。”

[ni:ðə] [pʌft] [wɪð; wɪθ][praɪd] , [nɔ:r] ['sʌfəɪŋ] [hɪz; ɪz][tʌt(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'la:rdʒd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]
neither puffed with pride , nor suffering his title to be enlarged according to
两者都不 膨胀的 和 自豪 , 也不 痛苦 他的 标题 到 是 放大 根据 到
[hɪz; ɪz] ['kɔŋkwests] .
his conquests .
他的 征服 .
他既不骄傲自满，也不允许自己的头衔因征服而扩大。

“ — [spi:dz] ['kra:nɪk(ə)l] . [-]
“ — **Speed's Chronicle . [28]**
“ — 速度 编年史 . [-]

——《速度编年史》[28]

[ʼælkwɪn] [berz] [ðɪs] ['testɪmoʊni][tu:; tə] ['ɒfəz] [lɔ:z] [nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftə][hɪz; ɪz] [deθ] :
Alcuin bears this testimony to Offa's laws not long after his death :
阿尔昆 熊 这 见证 到 奥法的 法律 不是 长的 后 他的 死亡 :
阿尔昆在奥法去世后不久便留下了关于奥法律法的证词：

“ [ˈvɑ:s][kˈwəʊkwɪ:][ɑ:mɲem] [dʒɛntɪm] - - [ʌt]['mɔ:reɪz]['boʊnoʊz][et] - [et]
“ **Vos quoque omnem gentem Merciorum admoneatis ut mores bonos et modestos et**
“ 沃斯 也 奥姆内姆 gentem - - ut 习俗 博诺斯 等 - 等
['kæstroʊz] [dɪlɪdʒəntɜː] [əbzɜ:vənt] ,
castros diligenter observent ,
卡斯特罗斯 勤奋者 观察者 ,
“Vos quoque omnem gentem Merciorum admoneatis ut mores Bonos etmodetos et Castros勤奋观察者，

[kwɒz] - - ['ɒfə] ['ɪlɪs] - .
quos beatæ memoriæ Offa illis instituit .
quos - - 奥法 伊利斯 - .
过去的记忆是奥法伊利斯研究所的。

“ [eks] [əˈpɪst] .
“ **Ex Epist .**
“ 前任 埃皮斯特 .
“Ex Epist.

[ɑ:lˈbi:ni][æd] - [æŋləm] - ['ɔrd] .
Albini ad quendam Anglum patritii ord .
白化 广告 - 安格伦 - 秩序 .
Albini ad Quendam Anglum patritii ord.

[ˈvɪrəm] .
virum .
病毒 .
病毒。

[ˈli:ləndz] [kəˈlekt] . [ˈvɑ:l] . [wʌŋ] .
Leland's Collect . vol . 1 .
利兰的 收集 . 卷 . 1 .
莱兰收藏集，第1卷。

[pi:] . - . [-]
p . 402 . [29]
p . - . [-]
第 402 页。[29]

“ [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] - [ʌv; əv][reɪɡɔl] [stɜrt] ,
“ He was not neglectiue of regall state ,
“ 他 曾是 不是 的 雷加爾 状态 ,
“ 他并未疏忽王室礼仪，

“ [baɪ][ðə; ði][rɪ'pɔ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪɡər] ['bʊki] [ʌv; əv][es 'ti:] . ['ælbənz] , [wɪtʃ] [seθ] ,
“ by the report of the Ligger booke of St . Alban's , which saith ,
“ 经过 这 报告 的 这 狮虎兽 书 的 英石 . 阿尔班的 , 哪个 赛斯说 ,
根据圣奥尔本斯利格尔书的记载，该书写道：

“ [ðæt] [ɪn][rɪ'gɑ:rd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] - , [ænd; ənd][nɑ:t][ʌv; əv]['eni] [praɪd] , [hi:; hi][fɜ:rst]
“ that in regard of his great prerogatiue , and not of any pride , he first
“ 那 在 看待 的 他的 伟大的 - , 和 不是 的 任何 自豪 , 他 第一的
[ɪnstitju:tɪd][ænd; ənd] [kə'mɑ:ndɪd] ,
instituted and commanded ,
已设立 和 命令 ,
“鉴于他所拥有的崇高特权，而非出于任何骄傲，他首先制定并下令，

[ðæt] ['i:v(ə)n][ɪn][taɪmz][ʌv; əv] [pi:s] ['ɔ:lsʊv] , [hɪmsɛlf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sək'sesəz] [ɪn][ðə; ði] ['kraʊn]
that even in times of peace also , himself and his successors in the crowne
那 甚至 在 时代 的 和平 还 , 他自己 和 他的 继承人 在 这 皇冠
[ʃʊd; ʃəd] ,
should ,
应该 ,
即使在和平时期，他本人及其王位继承人也应该如此。

[æz; əz][hi:; hi] [pæst] [θru:] ['eni] ['sɪtiz] , [hæv; həv] - ['ɡoʊɪŋ][ænd; ənd] ['saʊndɪŋ] [brɪ'fɔ:r]
as he passed through any cities , have trumpetters going and sounding before
作为 他 通过了 通过 任何 城市 , 有 - 去 和 听起来 前
[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,
当他经过任何城市时，都要派号手在前面吹号。

[tu:; tə] [ʃʊv] [ðæt] [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [bri:d] [bəʊθ] [fɪr] [ænd; ənd] ['ɑ:nər] [ɪn][ɔ:l]
to shew that the person of the king should breed both feare and honor in all
到 展示 那 这 人 的 这 国王 应该 品种 两个都 恐惧 和 荣誉 在 全部
[wɪtʃ] ['i:ðər] [si:] [hɪm; ɪm][ɔ:r] [hɪr] [hɪm; ɪm] .
which either see him or heare him .
哪个 任何一个 看 他 或者 听着 他 .
要表明，凡是见到国王或听到国王的人，都应该对他既敬畏又尊敬。

“ [spi:dz] ['kra:nɪk(ə)l] , [pi:] . - . [-]
“ Speed's Chronicle , p . 345 . [30]
“ 速度 编年史 , p . - . [-]
《斯皮德编年史》，第 345 页。[30]

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['ɒfə] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] ['ɒfə] - ['leɪɑ:] , [ɔ:r] [ɔ:f] - [leɪ] .
The death of Offa took place at Offa - leia , or Off - ley .
这 死亡 的 奥法 采取 地方 在 奥法 - 莱娅 , 或者 离开 - 利 .
奥法的死亡地点是奥法莱亚（Offa-leia）或奥夫利（Off-ley）。

[spi:d] [sez] 29th [dʒʊ'laɪ] , - .
Speed says 29th July , 794 .
速度 说道 29th 七月 , - .
Speed 表示 7 月 29 日，794。

['ɪŋɡər] .
Ingr :
英格 :
工程师

[sæks]

Sax

萨克斯

萨克斯。

[kra:n]

Chron

克朗

时间。

[ə; eɪ]

[di:]

-

-

A

一个

D

D

794

-

-

公元794年。

-

-

-

Mailros

-

796

-

-

Mailros.796。

[mæt]

Matth

马修

马修。

[west]

-

-

West

西方

西797。

[ɪn][boʊld]

[rɪ'li:f]

[hiː; hi]

[stændz]

[ə'mɪd]

[ə; eɪ]

[kraʊd]

[ʌv; əv]

[ɪn'fɪriər]

[soʊlz]

—

[ænd; ənd]

[ɪf]

['kruːəlti]

[dɪd]

In bold relief he stands amid a crowd of inferior souls — and if cruelty did

在 大胆的 宽慰 他 站立 之中 一个 人群 的 下 灵魂 — 和 如果 残酷 做过

[ə'keɪz(ə)nəli]

[im'bruː]

[hɪz; ɪz]

[sɔːrd]

[ɪn]

['niːdləs]

[blʌd]

—

[ɪf]

[ə; eɪ]

[wiːk]

['jiːldɪŋ]

[tuː; tə]

[æn; ən]

occasionally embrue his sword in needless blood — if a weak yielding to an

偶尔 埃姆布鲁 他的 剑 在 不必要 血 — 如果 一个 虚弱的 屈服 到 一个

['ɑːrtf(ə)l]

['wʊmənz]

[waɪlz]

[dʌz]

[steɪn]

[hɪz; ɪz]

['meməri]

—

[ɪf]

[ə; eɪ]

[blaɪnd]

[ænd; ənd]

[ˌsuːpər'stɪʃəs]

artful woman's wiles does stain his memory — if a blind and superstitious

巧 女性的 诡计 做 弄脏 他的 记忆 — 如果 一个 瞎的 和 迷信的

['faːləʊɪŋ]

[ʌv; əv]

[blaɪnd]

[ænd; ənd]

[ˌsuːpər'stɪʃəs]

[æz; əz]

[wel]

[æz; əz]

['ɑːrtf(ə)l]

following of blind and superstitious as well as artful

下列的 的 瞎的 和 迷信的 作为 出色地 作为 巧

他傲然屹立于一群卑劣之徒之中——即便残忍偶尔会让他剑上沾染不必要的鲜血——即便屈服于狡猾女人的诡计玷污了

他的名声——即便盲目迷信地追随盲目迷信且狡猾的女人

[

[piː 'dʒiː]

-

]

Pg

36

页

-

]

[第36页]

[gaɪdz]

[liːd]

[paː'sterəti]

[tuː; tə]

[daʊt]

[ðə; ði]

['helθi]

['vɪgər]

[ʌv; əv]

[hɪz; ɪz]

['ɪntələkt]

—

[let]

[aɪ 'tiː]

[biː; bi]

guides lead posterity to doubt the healthy vigour of his intellect — let it be

指南 带领 后人 到 怀疑 这 健康 活力 的 他的 智力 — 让 它 是

[rɪ'membər]

,

remembered

,

记得

,

指南使后人怀疑他智力的健康活力——这一点要记住。

[ðæt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [fɔːlts] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈmeɪnli] [ɪnˈdetɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌnˈletəd] [deɪz] [ɪn] [wɪt]
that for his faults he was mainly indebted to the unlettered days in which
那 为了 他的 故障 他 曾是 主要 负债累累 到 这 胸无点墨 天 在 哪个
[hiː; hi] [lɪvd] — [hɪz; ɪz] [ˈvɜːrtʃʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈtælənts][wɜːr; wər] [sʌtʃ] [æz; əz][kʊd; kəd][nɑːt][feɪl][tuː; tə]
he lived — his virtues and his talents were such as could not fail to
他 居住地 — 他的 美德 和 他的 天赋 是 这样的 作为 可以 不是 失败 到
[ˈrendər][hɪm; ɪm] [ɪˈlʌstriəs] ,
render him illustrious ,
使成为 他 杰出 ,

他认为，他之所以有缺点，主要是因为他所处的时代文化水平不高——他的美德和才华足以让他名垂青史。

[hæd; həd][hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ][fɑːr] [mɔːr] [ədˈvænst] [ænd; ənd] [ˈhaɪli] [ˈsɪvəlaɪzd][eɪdʒ][ðæn; ðən] [ðæt]
had he lived in a far more advanced and highly civilized age than that
有 他 居住地 在 一个 远的 更多的 先进的 和 高度 文明 年龄 比 那
[wɪtʃ] [hiː; hi] [əˈdɔːnd] .
which he adorned .
哪个 他 装饰 .

如果他生活在一个比他所处的时代更加先进、更加文明的时代就好了。

[end] .
END .
结尾 .

结尾。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][iː] . [kuːˈmæn] , - , [θrəɡˈmɔːtən] [stri:t] , [ˈlʌndən] .
Printed by E . Couchman , 10 , Throgmorton Street , London .
打印 经过 E . 库奇曼 , - , 索格莫顿 街道 , 伦敦 .

由 E. Couchman 印刷，地址：伦敦 Throgmorton 街 10 号。

[ə; eɪ] [ˈpriːmiəm] [ʌv; əv] [ten] [ˈɡɪni] [wɪl] [biː; bi] [əˈwɔːrdɪd] [ɪn] - [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] [plæn][ænd; ənd]
A Premium of Ten Guineas will be awarded in 1840 for the best plan and
一个 优质的 的 十 几内亚 将要 是 获奖 在 - 为了 这 最好的 计划 和
[dɪˈskɪpʃn] [ʌv; əv] [ˈlʌndən] [ˈʌndər][ðə; ði] [dəˈmɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈroʊmənz] .
description of London under the dominion of the Romans .
描述 的 伦敦 在下面 这 统治权 的 这 罗马书 .

1840 年，将颁发 10 几尼的奖金，奖励给绘制罗马统治下伦敦的最佳平面图和描述图。

[ə; eɪ] [ˈpriːmiəm] [ʌv; əv] [ten] [ˈɡɪni] [wɪl] [biː; bi] [əˈwɔːrdɪd] [ɪn][noʊˈvembər] , - ,
A Premium of Ten Guineas will be awarded in November , 1840 ,
一个 优质的 的 十 几内亚 将要 是 获奖 在 十一月 , - ,

1840年11月将颁发10几尼的奖金。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [best] [hɪˈstɔːrɪk(ə)] [ˈmemwɑːr] [ʌv; əv] [ˈmeri] [ˈsɪdni] , [ˈkaʊntəsˈkaʊntes][ʌv; əv] [ˈpembruk] ;
for the best Historical Memoir of Mary Sydney , Countess of Pembroke ;
为了 这 最好的 历史 回忆录 的 玛丽 悉尼 , 伯爵夫人 的 彭布罗克 ;
[ænd; ənd][ɪn][noʊˈvembər] ,
and in November ,
和 在 十一月 ,

玛丽·悉尼，彭布罗克伯爵夫人最佳历史回忆录奖；以及11月，

- , [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd][ˌben.əˈfæk.ʃənz][ʌv; əv][sɜːr] [bəːrθɑːləmjʊː]
1841 , for the best account of the Life and Benefactions of Sir Bartholomew
- , 为了 这 最好的 帐户 的 这 生活 和 恩惠 的 先生 巴塞洛缪
[riːd] ,
Reed ,
芦苇 ,

1841年，关于巴塞洛缪·里德爵士的生平和善行的最佳记述，

[ˈfaʊndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [friː] [ˈgræmə(r)] [skuːl] [æt; ət][ˈkrəɪjmə(r)] .
Founder of the Free Grammar School at Cromer .
创始人 的 这 自由的 语法 学校 在 克罗默 .

克罗默自由文法学校的创始人。

[ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrks] [sent] [ɪn] [fɔːr; fər] [kɑːmpəˈtɪ(ə)n] , [ˈweðər] [səkˈsesf(ə)l] [ɔːr] [nɑːt] ,
All the Works sent in for competition , whether successful or not ,
全部 这 作品 发送 在 为了 竞赛 , 无论 成功的 或者 不是 ,
所有参赛作品, 无论获奖与否,

[wɪl] [rɪˈmeɪn] [ðə; ði] [ˈprɔːpərti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kəntˈrɪbjʊːtəz] ;
will remain the property of the contributors ;
将要 保持 这 财产 的 这 贡献者 ;
仍归出资人所有;

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈʌm.paiəz] [rɪˈzɜːrv] [tuː; tə] [ðəmˈselvz] [ðə; ði] [ˈɑːp(ə)n] [ʌv; əv] [diˈpɔːzɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪ]]
but the umpires reserve to themselves the option of depositing in the British
但 这 裁判 预订 到 他们自己 这 选项 的 存款 在 这 英国
[mjuˈziːəm] ,
Museum ,
博物馆 ,
但裁判保留将文物存放于大英博物馆的选择权。

[ɔːr] [ˈʌðər] [ˈpʌblɪk] [ˈlaɪbrəri] , [sʌtʃ] [ˈmæn.jʊskrɪpts] [æz; əz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪnˈtendɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈɔːθəz] [fɔːr; fər]
or other Public Library , such Manuscripts as are not intended by the authors for
或者 其他 民众 图书馆 , 这样的 手稿 作为 是 不是 故意的 经过 这 作者 为了
[ɪˈmiːdiət] [ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] .
immediate publication .
即时 发布 .
或其他公共图书馆, 此类手稿并非作者打算立即发表。

[ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ˈfɜːrðər] [pəˈtɪkuːləz] [meɪ] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [æt; ət] [ˈkrɒzbi] [hɔːl] ; [ɔːr]
The conditions and further particulars may be obtained at Crosby Hall ; or
这 状况 和 更远 细节 可能 是 获得 在 克罗斯比 大厅 ; 或者
[frʌm; frəm] [ˈmesərz] . [smɪθ] ,
from Messrs . Smith ,
从 先生们 . 史密斯 ,
具体条件和详情可向克罗斯比大厅或史密斯先生处咨询。

[ˈeldər] , [ænd; ənd] [siː ˈoʊ] . , - , [ˈkɔːrnhɪl] .
Elder , and Co . , 65 , Cornhill .
长老 , 和 合作 . , - , 康希尔 .
Elder 公司, 65, 康希尔。

[-] [noʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记
转录者注

[ˈveriənt] [ˈspeliŋz] [ænd; ənd] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˌpʌŋktʃuˈeɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [riˈteɪnd] .
Variant spellings and original punctuation are retained .
变体 拼写 和 原来的 标点 是 保留 .
保留拼写变体和原始标点符号。

[ˈfʊtnəʊts] [hæv; həv] [bɪn] [muːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ˈpærəˌgræf] .
Footnotes have been moved to the end of paragraphs .
脚注 有 到过 已搬 到 这 结尾 的 段落 .
脚注已移至段落末尾。

[ɪn] [ˈfʊtnoʊt] - , “ [ˈviːtə] - [tuːˈtuː] ” [ˈsuːpərskrɪpt] “ [diː ˈaɪ] . ” [hæz; həz] [bɪn] [trænˈskraɪbd] [æz; əz] “
In Footnote 16 , “ Vita Offæ 2 ” superscript “ di . ” has been transcribed as “
在 脚注 - , “ 维塔 - 2 ” 上标 “ 迪 . ” 有 到过 转录 作为 “
[ˈviːtə] - [sekʌndi] .
Vita Offæ Secundi .
维塔 - 第二 .
在脚注 16 中, “Vita Offæ 2”上标“di”。被转录为“Vita Offæ Secundi”。

” [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ɑːr; ər] :
” Changes that have been made are :
” 变化 那 有 到过 制成 是 :

已做出的更改如下:

[ˈfʊtnoʊt] [fɔːr] , [frʌm; frəm] “ - , ” [tuː; tə] “ - ” [ɪn] “ [nɑːm] [ˈɒfə] [ˈɪnfərə] [ˈsuːəm]
Footnote 4 , **from** “ **anfugavit** , ” **to** “ **aufugavit** ” **in** “ **Nam Offa infra suum**
脚注 4 , 从 “ - , ” 到 “ - ” 在 “ 南 奥法 基础设施 苏姆
[pˈrɪməm] [ˈænəm] [juːm] - ,
primum annum eum aufugavit ,
原发 年 埃姆 - ,

脚注 4, 从“Nam Offa infra suum primum annum eum aufugavit”中的“anfugavit”到“aufugavit”,
” [ˈfʊtnoʊt] - , [frʌm; frəm] “ [ˈfaɪləm] ” [tuː; tə] “ [ˈfɪliəm] ” [ɪn] “ . . . [ɪn] [ˈriːdʒəm] [ˈfiːsɪt] -
” **Footnote 14** , **from** “ **filum** ” **to** “ **filium** ” **in** “ . . . **in regem fecit solemniter**
” 脚注 - , 从 “ 丝 ” 到 “ 小儿子 ” 在 “ . . . 在 雷根 费西特 -
[kəˈoʊnɑːri] [ˈfɪliəm] [ˈsuːəm] . . .
coronari filium suum . . .
冠状动脉 小儿子 苏姆 . . .

”脚注 14, 从“filum”到“filium”, 在“... in regem fecit solemniter coronari filium suum ...
” [ˈfʊtnoʊt] - , [frʌm; frəm] “ - ” [tuː; tə] “ - ” [ɪn] “ . . .
” **Footnote 17** , **from** “ **jubeus** ” **to** “ **jubens** ” **in** “ . . .
” 脚注 - , 从 “ - ” 到 “ - ” 在 “ . . .
”脚注 17, “.....”中从“jubeus”到“jubens”

- - [ˈviːzoʊ] - , - ,
Brithfrid prædiviti viso apparuit, jubens ,
- - 视觉 - , - ,

Brithfrid prædiviti viso apparuit、 jubens、
” [ˈfʊtnoʊt] - , [frʌm; frəm] “ [ˈkɒrəm] ” [tuː; tə] “ [ˈiːɔːrəm] ” [ɪn] “ . . . [nɑːn] [sɪˈkʌndəm] [ˈiːɔːrəm]
” **Footnote 22** , **from** “ **corum** ” **to** “ **eorum** ” **in** “ . . . **non secundum eorum**
” 脚注 - , 从 “ 冠 ” 到 “ 欧鲁姆 ” 在 “ . . . 非 第二 欧鲁姆
- , “
æstimationem , ”
- , “

”脚注 22, “...non secundum eorum æstimationem”中从“corum”到“eorum”, “

听书破万卷

开口如有神

